

Úřední věstník

Evropské unie

C 15 E



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 53

21. ledna 2010

Oznámení č.

Obsah

Strana

Evropský parlament

ZASEDÁNÍ 2008–2009

Dílčí zasedání od 21. do 23. října 2008

PRIJATÉ TEXTY

Zápis z tohoto zasedání byl zveřejněn v Úř. věst. C 3 E, 8.1.2009

I Usnesení, doporučení a stanoviska**USNESENÍ****Evropský parlament****Úterý 21. října 2008**

(2010/C 15 E/01)

Založení globální aliance pro změnu klimatu

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o založení globální aliance pro změnu klimatu mezi Evropskou unií a chudými rozvojovými zeměmi, které jsou změnou klimatu nejvíce ohroženy (2008/2131(INI))

1

(2010/C 15 E/02)

Řízení a partnerství na národním, regionálním a projektovém základě v oblasti regionální politiky

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o řízení a partnerství na vnitrostátní a regionální úrovni a o základně pro projekty v oblasti regionální politiky (2008/2064(INI))

10

(2010/C 15 E/03)

Zlepšení tvorby právních předpisů v roce 2006 podle článku 9 Protokolu o uplatňování zásad subsidiarity a proporcionality

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o „Zlepšení tvorby právních předpisů v roce 2006“ podle článku 9 Protokolu o uplatňování zásad subsidiarity a proporcionality (2008/2045(INI))

16

CS

(2010/C 15 E/04)	24. výroční zpráva Komise o kontrole uplatňování práva Společenství Usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o kontrole uplatňování práva Společenství – 24. výroční zpráva Komise (2008/2046(INI))	21
(2010/C 15 E/05)	Strategie pro budoucí dohodu o institucionálních aspektech regulačních agentur Usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o strategii pro budoucí dohodu o institucionálních aspektech regulačních agentur (2008/2103(INI))	27
(2010/C 15 E/06)	Obžaloba Josepha Konyho a jeho stíhání Mezinárodním trestním soudem Usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o obžalobě Josepha Konyho a jeho stíhání Mezinárodním trestním soudem	33
(2010/C 15 E/07)	Boj proti obchodování s dětmi Prohlášení Evropského parlamentu o boji proti obchodování s dětmi	38

Středa 22. října 2008

(2010/C 15 E/08)	Zasedání Evropské rady ve dnech 15. až 16. října 2008 Usnesení Evropského parlamentu ze dne 22. října 2008 o zasedání Evropské rady ve dnech 15. až 16. října 2008	40
(2010/C 15 E/09)	Hodnocení dohody o PNR mezi Austrálií a EU Doporučení Evropského parlamentu Radě ze dne 22. října 2008 týkajícího se uzavření dohody mezi Evropskou unií a Austrálií o zpracovávání údajů jmenné evidence cestujících ze zdrojů Evropské unie (PNR) leteckými dopravci a o jejich předávání australské celní správě (2008/2187(INI))	46
(2010/C 15 E/10)	Výzvy v oblasti kolektivních dohod v EU Usnesení Evropského parlamentu ze dne 22. října 2008 o problematice kolektivních smluv v EU (2008/2085(INI))	50
(2010/C 15 E/11)	Demokracie, lidská práva a nová dohoda o partnerství a spolupráci mezi Evropskou unií a Vietnamem Usnesení Evropského parlamentu ze dne 22. října 2008 o nové dohodě o partnerství a spolupráci mezi EU a Vietnamem a o lidských právech	58

Čtvrtek 23. října 2008

(2010/C 15 E/12)	Piráťství na moři Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. října 2008 o pirátství na moři	61
(2010/C 15 E/13)	Rovnocennost účetních standardů Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. října 2008 o navrženém nařízení Komise ze dne 2. června 2008, kterým se mění nařízení (ES) č. 809/2004, kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/71/ES, pokud jde o prvky související s prospekty a inzeráty a o navrženém rozhodnutí Komise ze dne 2. června 2008 o používání vnitrostátních účetních standardů některých třetích zemí a mezinárodních standardů pro účetní výkaznictví emitenty cenných papírů ve třetích zemích při sestavování jejich konsolidovaných účetních závěrek	64



(2010/C 15 E/14)	Bezpečnostní opatření v letectví a detektory pro fyzickou kontrolu Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. října 2008 o dopadu bezpečnostních opatření v letectví a detektorů pro fyzickou kontrolu na lidská práva, soukromí, lidskou důstojnost a ochranu údajů	71
(2010/C 15 E/15)	Dohoda ES/Bosna a Hercegovina o stabilizaci a přidružení Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. října 2008 o uzavření Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Bosnou a Hercegovinou na straně druhé	72
(2010/C 15 E/16)	Připomenutí památky úmyslně vyvolaného Velkého hladomoru na Ukrajině v letech 1932–1933 Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. října 2008 o připomenutí památky úmyslně vyvolaného Velkého hladomoru na Ukrajině v letech 1932–1933	78
(2010/C 15 E/17)	Činnost evropského veřejného ochránce práv v roce 2007 Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. října 2008 o výroční zprávě týkající se činnosti evropského veřejného ochránce práv za rok 2007 (2008/2158(INI))	80
(2010/C 15 E/18)	Venezuela Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. října 2008 o bránění opozici ve Venezuele v politické činnosti ...	85
(2010/C 15 E/19)	Demokratická republika Kongo: spojení východních pohraničních oblastí Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. října 2008 o Kongu: střety na východní hranici Konžské demokratické republiky	86
(2010/C 15 E/20)	Barma Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. října 2008 o Barmě.....	90

III Přípravné akty

Evropský parlament

Úterý 21. října 2008

(2010/C 15 E/21)	Uzavření Dohody o vědecko-technické spolupráci mezi Evropským společenstvím a Novým Zélandem * Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody o vědecko-technické spolupráci mezi Evropským společenstvím na straně jedné a vládou Nového Zélandu na straně druhé jménem Evropského společenství (KOM(2008)0170 — C6-0292/2008 — 2008/0066(CNS))	93
(2010/C 15 E/22)	Protokol o spolupráci mezi Mezinárodní organizací pro civilní letectví a Evropským společenstvím týkající se bezpečnostních auditů a inspekcí a souvisejících záležitostí * Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření memoranda o spolupráci mezi Mezinárodní organizací pro civilní letectví a Evropským společenstvím týkajícího se bezpečnostních auditů a inspekcí a souvisejících záležitostí (KOM(2008)0335 — C6-0320/2008 — 2008/0111(CNS))	93



(2010/C 15 E/23)	Pojištění občanskoprávní odpovědnosti z provozu motorových vozidel (kodifikované znění) ***I Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o pojištění občanskoprávní odpovědnosti z provozu motorových vozidel a kontrole povinnosti uzavřít pro případ takové odpovědnosti pojištění (kodifikované znění) (KOM(2008)0098 — C6-0144/2008 — 2008/0049(COD))	94
(2010/C 15 E/24)	Jednoduché tlakové nádoby (kodifikované znění) ***I Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady týkající se jednoduchých tlakových nádob (kodifikované znění) (KOM(2008)0202 — C6-0172/2008 — 2008/0076(COD))	95
(2010/C 15 E/25)	Dodatková ochranná osvědčení pro léčivé přípravky (kodifikované znění) ***I Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o dodatkových ochranných osvědčeních pro léčivé přípravky (kodifikované znění) (KOM(2008)0369 — C6-0244/2008 — 2008/0126(COD))	95
(2010/C 15 E/26)	Použití Protokolu o postupu při nadměrném schodku, připojeného ke Smlouvě o ES (kodifikované znění) * Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu nařízení Rady o použití Protokolu o postupu při nadměrném schodku, připojeného ke Smlouvě o založení Evropského společenství (kodifikované znění) (KOM(2008)0073 — C6-0147/2008 — 2008/0053(CNS))	96
(2010/C 15 E/27)	Kategorie dohod a jednání ve vzájemné shodě v odvětví letecké dopravy (kodifikované znění) * Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu nařízení Rady o použití čl. 81 odst. 3 Smlouvy na určité kategorie dohod a jednání ve vzájemné shodě v odvětví letecké dopravy (kodifikované znění) (KOM(2008)0367 — C6-0272/2008 — 2008/0124(CNS))	97
(2010/C 15 E/28)	Systém vlastních zdrojů Společenství * Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES, Euratom) č. 1150/2000, kterým se provádí rozhodnutí 2000/597/ES, Euratom o systému vlastních zdrojů Společenství (KOM(2008)0223 — C6-0197/2008 — 2008/0089(CNS))	97
(2010/C 15 E/29)	Evropský důkazní příkaz pro potřeby řízení v trestních věcech * Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu rámcového rozhodnutí Rady o evropském důkazním příkazu (EDP) k zajištění předmětů, listin a údajů pro potřeby řízení v trestních věcech (13076/2007 — C6-0293/2008 — 2003/0270(CNS))	99
(2010/C 15 E/30)	Obnova stavů tresky * Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 423/2004, pokud jde o obnovu populací tresky obecné, a nařízení (EHS) č. 2847/93 (KOM(2008)0162 — C6-0183/2008 — 2008/0063(CNS))	112

(2010/C 15 E/31)	Uvolnění prostředků z Fondu solidarity Evropské unie Usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o uvolnění prostředků z Fondu solidarity Evropské unie podle bodu 26 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném rozpočtovém řízení (KOM(2008)0557 — C6-0318/2008 — 2008/2253(ACI))	117
	PŘÍLOHA	118
(2010/C 15 E/32)	Návrh opravného rozpočtu č. 7/2008 Usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu opravného rozpočtu Evropské unie č. 7/2008 na rozpočtový rok 2008, oddíl III — Komise (14359/2008 — C6-0375/2008 — 2008/2252(BUD))	119
(2010/C 15 E/33)	Uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci (Litva a Španělsko) Usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci podle bodu 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení (KOM(2008)0547 — C6-0312/2008 — 2008/2251 (ACI))	120
	PŘÍLOHA	121
(2010/C 15 E/34)	Program Erasmus Mundus (2009-2013) ***I Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí akční program pro zlepšování kvality vysokoškolského vzdělávání a pro podporu mezikulturního porozumění prostřednictvím spolupráce se třetími zeměmi (Erasmus Mundus) (2009-2013) (KOM(2007)0395 — C6-0228/2007 — 2007/0145(COD))	122
	P6_TC1-COD(2007)0145 Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 21. října 2008 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. .../2008/ES, kterým se zavádí akční program Erasmus Mundus 2009-2013 pro zlepšování kvality vysokoškolského vzdělávání a pro podporu mezikulturního porozumění prostřednictvím spolupráce se třetími zeměmi	123
(2010/C 15 E/35)	Bezpečnostní pravidla a normy pro osobní lodě (přepracované znění) ***I Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o bezpečnostních pravidlech a normách pro osobní lodě (přepracované znění) (KOM(2007)0737 — C6-0442/2007 — 2007/0257(COD))	123
(2010/C 15 E/36)	Geneticky modifikované mikroorganismy (přepracované znění) ***I Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o uzavřeném nakládání s geneticky modifikovanými mikroorganismy (přepracované znění) (KOM(2007)0736 — C6-0439/2007 — 2007/0259(COD))	124
	P6_TC1-COD(2007)0259 Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 21. října 2008 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/ .../ES o uzavřeném nakládání s geneticky modifikovanými mikroorganismy (přepracované znění)	125

(2010/C 15 E/37)	Statistické vykazování přepravy zboží a cestujících po moři (přepřacované znění) ***I Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o statistickém vykazování přepravy zboží a cestujících po moři (přepřacované znění) (KOM(2007)0859 — C6-0001/2008 — 2007/0288(COD)) 126
	P6_TC1-COD(2007)0288 Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 21. října 2008 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/ .../ES o statistickém vykazování přepravy zboží a cestujících po moři 127
(2010/C 15 E/38)	Statistiky Společenství o obchodu mezi členskými státy ***I Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 638/2004 týkající se statistiky Společenství obchodu se zbožím mezi členskými státy (KOM(2008)0058 — C6-0059/2008 — 2008/0026(COD)) 127
	P6_TC1-COD(2008)0026 Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 21. října 2008 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2008, kterým se mění nařízení (ES) č. 638/2004 týkající se statistiky Společenství obchodu se zbožím mezi členskými státy 127
(2010/C 15 E/39)	Právní předpisy použitelné v manželských věcech * Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 2201/2003 ohledně příslušnosti a pravidel o právních předpisech použitelných v manželských věcech (KOM(2006)0399 — C6-0305/2006 — 2006/0135(CNS)) 128
(2010/C 15 E/40)	Řízení rybářského loďstva zapsaného v nejvzdálenějších regionech Společenství * Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 639/2004 o řízení rybářského loďstva zapsaného v nejvzdálenějších regionech Společenství (KOM(2008)0444 — C6-0298/2008 — 2008/0138(CNS)) 135
	Středa 22. října 2008
(2010/C 15 E/41)	Schválení jmenování Catherine Margaret Ashton členkou Komise Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 22. října 2008 o schválení jmenování Catherine Margaret Ashton, baronky Ashton of Upholland, členkou Komise 137
(2010/C 15 E/42)	Agenturní zaměstnávání ***II Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 22. října 2008 ke společnému postoji Rady ohledně přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o agenturním zaměstnávání (10599/2/2008 — C6-0327/2008 — 2002/0072(COD)) 137
(2010/C 15 E/43)	Ochrana dětí využívajících Internet a další komunikační technologie ***I Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 22. října 2008 o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o zavedení víceletého programu Společenství pro ochranu dětí využívajících internet a jiné komunikační technologie (KOM(2008)0106 — C6-0092/2008 — 2008/0047(COD)) 138



P6_TC1-COD(2008)0047

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 22. října 2008 k přijetí k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. .../2008/ES o zavedení víceletého programu Společenství pro ochranu dětí využívajících internet a jiné komunikační technologie 139

(2010/C 15 E/44)

Podpora čistých a energeticky účinných silničních vozidel ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 22. října 2008 o revidovaném návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o podpoře čistých a energeticky účinných silničních vozidel (KOM(2007)0817 — C6-0008/2008 — 2005/0283(COD)) 139

P6_TC1-COD(2005)0283

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 22. října 2008 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/ .../ES o podpoře čistých a energeticky účinných silničních vozidel 140

(2010/C 15 E/45)

Změny registrací léčivých přípravků ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 22. října 2008 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2001/82/ES a směrnice 2001/83/ES, pokud jde o změny registrací léčivých přípravků (KOM(2008)0123 — C6-0137/2008 — 2008/0045(COD)) 140

P6_TC1-COD(2008)0045

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 22. října 2008 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/ .../ES, kterou se mění směrnice 2001/82/ES a směrnice 2001/83/ES, pokud jde o změny registrací léčivých přípravků 141

(2010/C 15 E/46)

Ochrana spotřebitelů ve vztahu k některým aspektům timeshare ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 22. října 2008 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o ochraně spotřebitelů ve vztahu k některým aspektům timeshare, dlouhodobých rekreačních produktů, dalšího prodeje a výměn (KOM(2007)0303 — C6-0159/2007 — 2007/0113(COD)) 141

P6_TC1-COD(2007)0113

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 22. října 2008 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/ .../ES o ochraně spotřebitelů ve vztahu k některým aspektům timeshare, dlouhodobých rekreačních produktů, dalšího prodeje a výměn 141

Čtvrtek 23. října 2008

(2010/C 15 E/47)

Souhrnný rozpočet na rok 2009: oddíl III

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. října 2008 o návrhu souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2009, oddíl III — Komise (C6-0309/2008 - 2008/2026(BUD)) a návrh na změnu č. 1/2009 (SEK(2008)2435) k předběžnému návrhu souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2009 142

PŘÍLOHA 149



(2010/C 15 E/48)	Návrh souhrnného rozpočtu na rok 2009 — oddíly I, II, IV, V, VI, VII, VIII, IX Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. října 2008 o návrhu souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2009, oddíl I — Evropský parlament, oddíl II — Rada, oddíl IV — Soudní dvůr, oddíl V — Účetní dvůr, oddíl VI — Evropský hospodářský a sociální výbor, oddíl VII — Výbor regionů, oddíl VIII — Evropský veřejný ochránce práv, oddíl IX Evropský inspektor ochrany údajů (C6-0310/2008 - 2008/2026B(BUD)) 153
(2010/C 15 E/49)	Letištní poplatky ***II Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. října 2008 ke společnému postoji Rady ohledně přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o letištních poplatcích (8332/2/2008 — C6-0259/2008 — 2007/0013(COD)) 158 P6_TC2-COD(2007)0013 Postoj Evropského parlamentu přijatý ve druhém čtení dne 23. října 2008 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/ .../ES o letištních poplatcích 159
(2010/C 15 E/50)	Dohoda ES/Bosna a Hercegovina o stabilizaci a přidružení *** Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. října 2008 k návrhu rozhodnutí Rady a Komise o uzavření Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Bosnou a Hercegovinou na straně druhé (8225/2008 — KOM(2008)0182 — C6-0255/2008 — 2008/0073(AVC)) 159

Vysvětlivky k použitým symbolům

*	Konzultace
**I	Spolupráce: první čtení
**II	Spolupráce: druhé čtení
***	Postup souhlasu
***I	Spolurozhodování: první čtení
***II	Spolurozhodování: druhé čtení
***III	Spolurozhodování: třetí čtení

(Druh postupu se určuje právním základem navrženým Komisí)

Politické pozměňující návrhy: nový text či text nahrazující původní znění je označen tučně a kurzivou; vypuštění textu je označeno symbolem ¶.

Technické opravy a úpravy ze strany příslušných oddělení: nový text či text nahrazující původní znění je označen kurzivou; vypuštění textu je označeno symbolem ¶¶.

Úterý 21. října 2008

I

(Usnesení, doporučení a stanoviska)

USNESENÍ

EVROPSKÝ PARLAMENT

Založení globální aliance pro změnu klimatu

P6_TA(2008)0491

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o založení globální aliance pro změnu klimatu mezi Evropskou unií a chudými rozvojovými zeměmi, které jsou změnou klimatu nejvíce ohroženy (2008/2131(INI))

(2010/C 15 E/01)

Evropský parlament,

- s ohledem na sdělení Komise ze dne 18. září 2007 s názvem „Založení globální aliance pro změnu klimatu mezi Evropskou unií a chudými rozvojovými zeměmi, které jsou změnou klimatu nejvíce ohroženy“ (KOM(2007)0540),
- s ohledem na závěry Rady ze dne 20. listopadu 2007 o založení globální aliance pro změnu klimatu mezi Evropskou unií a chudými rozvojovými zeměmi, které jsou změnou klimatu nejvíce ohroženy,
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 11. března 2003 nazvané „Změny klimatu v kontextu rozvojové spolupráce“ (KOM(2003)0085),
- s ohledem na zprávu Komise (2004–2006) o pokroku při provádění akčního plánu EU v oblasti změny klimatu a rozvoje z roku 2007,
- s ohledem na zprávu vysokého představitele a Evropské komise Evropské radě ze dne 14. března 2008 nazvanou „Změna klimatu a mezinárodní bezpečnost“,
- s ohledem na zelenou knihu Komise ze dne 29. června 2007 s názvem „Přizpůsobení se změně klimatu v Evropě – možnosti pro postup EU“ (KOM(2007)0354),
- s ohledem na společné prohlášení Rady a zástupců vlád členských států zasedajících v Radě, Evropského parlamentu a Komise o rozvojové politice Evropské unie: „Evropský konsenzus“⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 46, 24.2.2006, s. 1.

Úterý 21. října 2008

- s ohledem na Pařížskou deklaraci o účinnosti pomoci přijatou dne 2. března 2005 v návaznosti na fórum na vysoké úrovni o účinnosti pomoci (Pařížská deklarace),
- s ohledem na společné prohlášení Rady a zástupců vlád členských států zasedajících v Radě, Evropského parlamentu a Komise: „Evropský konsenzus o humanitární pomoci“⁽¹⁾,
- s ohledem na rámcovou úmluvu Organizace spojených národů o změně klimatu (UNFCCC) z roku 1992,
- s ohledem na Zprávu o lidském rozvoji 2007–2008 nazvanou „Boj proti změně klimatu: lidská solidarita v rozděleném světě“ vydanou v rámci Rozvojového programu OSN,
- s ohledem na deklaraci z Malé o lidském rozměru celosvětové změny klimatu přijatou v Malé (Maledivská republika) dne 14. listopadu 2007,
- s ohledem na plán z Bali přijatý na konferenci OSN o změně klimatu konané na ostrově Bali (Indonésie) v prosinci 2007,
- s ohledem na čtvrtou hodnotící zprávu nazvanou „Změna klimatu 2007: dopady, přizpůsobení a zranitelnost“, kterou vypracovala pracovní skupina II Mezivládního grémia pro změnu klimatu,
- s ohledem na zprávu Nicholase Sterna nazvanou „Ekonomické aspekty změny klimatu: Sternova studie“ z roku 2006,
- s ohledem na Deklaraci o začlenění přizpůsobení se změně klimatu do rozvojové spolupráce přijatou ministry pro rozvoj a životní prostředí členských zemí Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj (OECD) dne 4. dubna 2006,
- s ohledem na zprávu OECD z roku 2007 nazvanou „Bilance pokroku při začleňování přizpůsobení se změně klimatu do činnosti v oblasti rozvojové spolupráce“,
- s ohledem na rámec činnosti pro období let 2005–2015 z Hjógo: Budování odolnosti národů a společenství vůči katastrofám přijatý Světovou konferencí o zmírňování katastrof, která se konala v lednu 2005 v Hjógo (Japonsko),
- s ohledem na dvouletou zprávu Organizace OSN pro výživu a zemědělství (FAO) nazvanou „Stav lesů ve světě v roce 2007“,
- s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro rozvoj a na stanoviska Výboru pro zahraniční věci, Rozpočtového výboru a Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku (A6-0366/2008),
- A. vzhledem k tomu, že změna klimatu v mnoha rozvojových zemích vážně ohrožuje snižování chudoby, lidských práv, míru a bezpečnosti, dostupnosti vody a potravin a dosažení rozvojových cílů tisíciletí,
- B. vzhledem k tomu, že v některých rozvojových zemích jsou káceny lesy, aby bylo vytvořeno místo pro plodiny pro výrobu biopaliva,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 25, 30.1.2008, s. 1.

Úterý 21. října 2008

- C. vzhledem k tomu, že průmyslově vyspělé země nesou historickou zodpovědnost za změnu klimatu a je jejich morální povinností pomáhat rozvojovým zemím v úsilí přizpůsobit se důsledkům této změny,
- D. vzhledem k tomu, že rozvojové země přispívají ke změně klimatu nejméně, ale budou nejvíce postiženy jejími důsledky, včetně nedostatečného zajištění vody a potravin v důsledku sucha a dezertifikace, stejně jako vlivem stoupající hladiny moří, nových problémů v zemědělství, nových zdravotních rizik, extrémních meteorologických jevů a tlaků způsobených migrací; vzhledem k tomu, že rozvojové země mají současně nejmenší možnost čelit těmto následkům,
- E. vzhledem k tomu, že v mnoha průmyslových zemích se opatřením pro přizpůsobení se změně klimatu a snižování rizika dostalo v poslední době značné pozornosti, a vzhledem k tomu, že tytéž potřeby jsou, pokud jde o nízkopříjmové země, výrazně zanedbávány;
- F. vzhledem k tomu, že ilegální a neudržitelné dovozy vytěženého dřeva do EU výrazně podporují odlesňování a podle odhadů stojí chudé země ročně miliardy eur;
- G. vzhledem k tomu, že odlesňování způsobuje podle odhadů 20 % z celkových emisí skleníkových plynů, a vede tak k odhadované ztrátě 13 milionů hektarů tropických pralesů ročně; vzhledem k tomu, že odlesňování v tropických oblastech vážně ohrožuje biologickou rozmanitost a existenci více než miliardy chudých lidí žijících v těchto lesích a z těchto lesů,
- H. vzhledem k tomu, že konkrétní důsledky změny klimatu často musejí být řešeny na místní úrovni místními orgány; vzhledem k tomu, že řádné propojení mezinárodní, státní a místní úrovně tvorby politiky je proto při vypracovávání plánu účinného přizpůsobení se změně klimatu a strategie na zmírnění jejího dopadu klíčovým problémem; vzhledem k tomu, že je třeba provést rozsáhlé strukturální změny, aniž by byl obětován přístup ve prospěch chudých lidí založený na jednotlivých komunitách;
- I. vzhledem k tomu, že se bezpečnostním hrozbám vyvolaným změnou klimatu, zahrnujícím konflikty o vzácné přírodní zdroje, přírodní katastrofy způsobené změnou klimatu a rozsáhlé migrační toky, dostává stále většího uznání; a vzhledem k tomu, že pro zajištění účinné přizpůsobivé reakce v rozvojových zemích bude klíčové vypracování strategií zaměřených na řešení společných klimatických / bezpečnostních problémů;
- J. vzhledem k tomu, že mezinárodní úsilí v oblasti přizpůsobení se změně klimatu a snížení rizika katastrof bylo až dosud nedostatečné, roztržité, špatně koordinované a v řadě případů pro rozvojové země těžko dostupné, což je v přímém rozporu s cíli stanovenými v Evropském konsenzu a v Pařížské deklaraci,
- K. vzhledem k opatřením pro přizpůsobení se změně klimatu by měly být strategie zaměřené na snižování rizika katastrof a budování kapacit pro rozvoj úzce propojeny, avšak dosud byly pouze ve velmi malé míře integrovány do činností agentur pro rozvojovou spolupráci a do mezinárodních organizací; a vzhledem k tomu, že z hlediska úspěšné realizace globální aliance pro změnu klimatu by byl zásadní jednotný promyšlený přístup;
- L. vzhledem k tomu, že je nezbytné vytvořit víceoborové skupiny tvořené řídícími pracovníky v oblasti zvládání katastrof, odborníky v oblasti rozvoje, pracovníky zabývajícími se plánováním, klimatologií a odborníky v oblasti přizpůsobování se změně klimatu, kteří by schválili nejlepší postupy pro regionální rozvoj;
- M. vzhledem k tomu, že včasné opatření zaměřené na přizpůsobení se změně klimatu a snížení rizik katastrof je jasně nákladově efektivnějším řešením; vzhledem k tomu, že jeden dolar vynaložený na snížení rizika katastrof může podle odhadů uspořit až sedm dolarů vynaložených v reakci na katastrofu, což je také silným argumentem pro předběžné financování pomoci;

Úterý 21. října 2008

- N. vzhledem k tomu, že je proto nutné odmítnout jakékoli snahy o dvojí započítávání finančních prostředků EU určených na splnění rozvojových cílů tisíciletí a příslibů v rámci UNFCCC;
- O. vzhledem k tomu, že jakýkoli odklad v přijetí pevného rozhodnutí o opatřeních nezbytných pro omezení dopadů a vlivů změny klimatu povede k mnohem větším nákladům,
- P. vzhledem k tomu, že většina ekologických problémů, včetně těch, které s sebou přináší změna klimatu, je prohlubována růstem počtu obyvatel a rostoucí velikostí populace, zatímco dynamika obyvatelstva, pokud jde o růst, distribuci a složení, je nedílnou součástí procesu rozvoje, neboť jednak ovlivňuje změnu životního prostředí, a jednak je touto změnou sama ovlivňována; vzhledem k tomu, že konference o populaci a rozvoji konaná v Káhiře v roce 1994 jasně zdůraznila množství výhod, které vyplývají z účelové, místně orientované a nenásilné populační politiky, přesto populační otázky dosud většinou nebyly začleněny do plánování rozvoje nebo přizpůsobení;
- Q. vzhledem k tomu, že k dosažení účinného začlenění přizpůsobování se změně klimatu a zmírňování jejích důsledků do rozvojových politik je nutné se zabývat všemi politikami v oblasti zemědělství, vodohospodářství, hospodaření s lesními zdroji, zdravotnictví, infrastruktury a vzdělání, jakož i populační politikou,
- R. vzhledem k tomu, že snižování korupce by zvýšilo účinnost přizpůsobení se změně klimatu a úsilí o zmírnění jejího dopadu,
- S. vzhledem k tomu, že z výše uvedené zprávy o pokroku při provádění akčního plánu EU v oblasti změny klimatu a rozvoje z roku 2007 vyplývá, že pokrok při začleňování změny klimatu do rozvojových politik EU, zvláště ve strategických dokumentech jednotlivých zemí a regionálních strategických dokumentech, je nedostatečný a příliš pomalý,
- T. vzhledem k tomu, že v současnosti existuje obrovský schodek, pokud jde o financování přizpůsobení se rozvojových zemí změně klimatu; vzhledem k tomu, že výše nákladů na přizpůsobení se změně klimatu je odhadována na 50 až 80 miliard USD ročně, ale celková výše prostředků získaných prostřednictvím multilaterálních mechanismů financování dosáhla v polovině roku 2007 necelých 0,5 % této částky,
- U. vzhledem k tomu, že ačkoli si EU sama stanovila cíl získat vedoucí postavení v boji proti změně klimatu, rozpočet EU neodráží prioritu, kterou mají politiky a opatření přijatá EU pro boj proti změně klimatu;
- V. vzhledem k tomu, že část prostředků na financování Globální aliance pro změnu klimatu bude poskytována z Evropského rozvojového fondu a v rámci tematického programu pro životní prostředí a udržitelné hospodaření s přírodními zdroji (v souladu s článkem 13 nástroje rozvojové spolupráce ⁽¹⁾),
- W. vzhledem k tomu, že Evropský rozvojový fond je využíván zejména pro financování nových iniciativ; vzhledem k tomu, že by Komise měla dodržet svůj závazek najít nové zdroje financování pro zachování Evropského rozvojového fondu; vzhledem k tomu, že Výbor pro rozvoj dospěl v mnoha případech k závěru, že by Evropský rozvojový fond měl být integrován do rozpočtu EU s cílem zajistit demokratickou kontrolu nad způsobem jeho využívání,
- X. vzhledem k tomu, že v souladu s článkem 21 o přijímání strategických zpráv a víceletých orientačních programů a s čl. 35 odst. 2 nástroje rozvojové spolupráce má Evropský parlament právo na kontrolu činnosti Komise, jak je uvedeno v člancích 5 a 8 rozhodnutí 1999/468/ES,

⁽¹⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 ze dne 18. prosince 2006, kterým se zřizuje finanční nástroj pro rozvojovou spolupráci (Úř. věst. L 378, 27.12.2006, s. 41).

Úterý 21. října 2008

- Y. vzhledem k tomu, že mechanismus čistého rozvoje byl dosud velmi málo vhodný k uspokojování potřeb nejchudších zemí týkajících se investování do čisté technologie, neboť zatímco v Africe se realizuje méně než 3 % všech projektů v rámci mechanismu čistého rozvoje, je na projekty realizované v Číně, Indii, Koreji a Brazílii věnováno 90 % certifikovaných snížení emisí (CER),
1. vítá iniciativu Komise vytvořit globální alianci pro změnu klimatu, jež představuje důležité uznání důsledků změny klimatu pro rozvoj; vyzývá však Komisi, aby dále upřesnila, jak významný přínos bude globální aliance pro změnu klimatu mít; v této souvislosti zdůrazňuje, že nedílnou součástí činnosti aliance musí být koordinace a spolupráce s ostatními významnými účastníky, čímž se zajistí optimální vzájemné doplňování jednotlivých iniciativ;
 2. domnívá se, že globální aliance pro změnu klimatu je důležitým pilířem vnější činnosti EU v souvislosti se změnou klimatu a že představuje doplňkovou a podpůrnou platformu pro probíhající proces v souvislosti s Rámcovou úmluvou Organizace spojených národů o změně klimatu a Kjótským protokolem, která napomáhá rychlejšímu uplatnění této úmluvy a protokolu a s nimi spojených dohod;
 3. opakovaně zdůrazňuje naléhavé závěry výše uvedeného dokumentu nazvaného „Změna klimatu a mezinárodní bezpečnost“, jež varuje, že změna klimatu zvyšuje bezpečnostní rizika pro EU, představuje přílišné břemeno pro státy a regiony ve světě, které jsou již nyní nestabilní a náchylné ke konfliktu, a narušuje úsilí o dosažení rozvojových cílů tisíciletí;
 4. konstatuje, že úsilí v boji proti změně klimatu se musí opírat nejen o politické podněty, ale také o občanskou společnost, a to jak v rozvinutých, tak v rozvojových zemích; domnívá se, že by měly být zahájeny informační kampaně pro veřejnost a přijaty výchovné programy na školách a univerzitách, které občany seznámí s analýzami a hodnoceními stavu změny klimatu a navrhnou, jak vhodně reagovat, zvláště pokud jde o změnu způsobu života s cílem omezit emise;
 5. zdůrazňuje, že v oblasti politiky EU pro změnu klimatu a rozvoj je důležité posílit koordinaci a spolupráci mezi Komisí a členskými státy; globální aliance pro změnu klimatu je mimořádnou příležitostí pro dodržení zásad tvořících základ Evropského konsenzu a Pařížské deklarace i akčního programu přijatého na Mezinárodní konferenci OSN o populaci a rozvoji konané v Káhiře v roce 1994; je dále přesvědčen, že jedním z důležitých úkolů je, aby globální aliance pro změnu klimatu sloužila jako referenční středisko pro iniciativy členských států;
 6. vyzývá EU, aby se zasadila o to, že se změna klimatu stane jednou z hlavních součástí její politiky rozvojové spolupráce; domnívá se mimoto, že boj proti změně klimatu musí řešit strukturální příčiny a žádá o systematické posouzení rizika změny klimatu, které by pokrývalo všechny aspekty plánování politiky a rozhodování, včetně ve vztahu k obchodu, zemědělství a zajištění potravin, a to jak v EU, tak i v rozvojových zemích;
 7. zdůrazňuje, že by globální aliance pro změnu klimatu měla přijmout konkrétní opatření pro řešení souvislostí mezi jednak dopadem změny klimatu na rozvoj, včetně politik EU v oblasti zemědělství, obchodu a rybolovu, a jednak problémy souvisejícími s vývozními dotacemi, jako je vázaná pomoc, břemeno zadluženosti, exportní úvěry a komerční využívání potravinové pomoci, nucená privatizace a liberalizace klíčových hospodářských odvětví;
 8. zdůrazňuje, že vzhledem k tomu, že globální aliance pro změnu klimatu s financováním ve výši 60 milionů EUR na období 2008–2010 má doplňovat proces probíhající v rámci UNFCCC, je třeba se vyhnout překrývání jejich činnosti a soustředit prostředky na opatření, která představují největší přínos; domnívá se, že jakmile bude dosaženo dohody o změně klimatu pro období po roce 2012, bude nutné zrevidovat cíle a financování aliance s ohledem na výsledky této dohody;

Úterý 21. října 2008

9. zastává názor, že prostředky mimo UNFCCC nelze započítávat do plnění závazků rozvinutých zemí podle této úmluvy;
10. domnívá se, že částka 60 milionů EUR, která byla doposud na globální alianci pro změnu klimatu vyčleněna, je krajně nedostatečná; vyzývá Komisi, aby stanovila dlouhodobý cíl pro financování globální aliance pro změnu klimatu ve výši nejméně 2 miliard EUR ročně do roku 2010 a 5–10 miliard EUR ročně do roku 2020;
11. vyzývá Komisi, aby poskytla podrobné informace o stávajících finančních mechanismech pro změnu klimatu a rozvoj na státní i mezinárodní úrovni; vyzývá Komisi, aby na základě těchto informací urychleně navrhla, jaká opatření je nutné učinit pro zvýšení finanční podpory EU v oblasti změny klimatu a rozvoj, tak aby zajistila co nejlepší koordinaci současných iniciativ a co nejlépe je doplňovala;
12. zdůrazňuje, že pokud má být změna klimatu brána vážně, je nutné nalézt nové způsoby financování prostřednictvím různých rozpočtových linií a nových zdrojů financování, jako jsou finanční prostředky na humanitární pomoc pro katastrofy související s klimatem, finanční prostředky v rámci společné zahraniční a bezpečnostní politiky (SZBP) a nástroj pro stabilitu v souvislosti s preventivní bezpečnostní politikou nebo v reakci na bezpečnostní hrozby či konflikty související se změnou klimatu, případně jiné finanční prostředky pro vnější činnost a dále ekologické daně, partnerství veřejného a soukromého sektoru a jiné inovativní mechanismy financování používané k tomuto účelu;
13. se zájmem bere na vědomí závěry předsednictví Evropské rady ze dne 19. a 20. června 2008 a jejich rozpočtové důsledky; domnívá se, že tyto rozpočtové požadavky je možné uspokojit pouze s využitím prostředků stanovených v interinstitucionální dohodě ze dne 17. května 2006 o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení⁽¹⁾; znovu zdůrazňuje, že na nové úkoly je třeba poskytnout nové finanční prostředky;
14. konstatuje v této souvislosti, že oficiální rozvojová pomoc EU dosud nedosáhla cíle 0, 56 % z HND EU do roku 2010 a že si lze pouze obtížně představit, jak bude EU moci dostát všem svým závazkům, aniž by našla nové inovativní zdroje;
15. vyzývá Komisi, aby zvýšila okamžité financování aliance, čehož by bylo vzhledem k naléhavosti situace možné dosáhnout zpočátku prostřednictvím tematického programu pro životní prostředí a udržitelné hospodaření s přírodními zdroji a 10. Evropského rozvojového fondu; současně zdůrazňuje naléhavou potřebu vyčlenit dodatečné prostředky mimo oficiální rozvojovou pomoc na přizpůsobení se změně klimatu a na rozvoj inovativních finančních mechanismů určených pro tento účel;
16. připomíná Komisi, že pokud jsou na financování aliance vynakládány prostředky pocházející z tematického programu pro životní prostředí a udržitelné hospodaření s přírodními zdroji nebo z EDF, měly by být jakožto rozvojové fondy využívány pouze na opatření v souladu s rozvojovou pomocí vymezenou Výborem pro rozvojovou pomoc OECD; trvá na tom, že by toto mělo být pouze jednorázovým způsobem financování, a že další financování musí být nalezeno pomocí alternativních zdrojů;
17. vyzývá Komisi, aby zajistila, že financování aliance ze zdrojů tematického programu pro životní prostředí a udržitelné hospodaření s přírodními zdroji a z EDF nebude na úkor důležitých cílů rozvojové spolupráce, jako jsou cíle týkající se vzdělávání, zdraví, rovnosti mezi ženami a muži nebo přístupu k vodě;
18. zdůrazňuje, že členské státy musejí převzít mnohem větší odpovědnost za financování a za sladění svých rozvojových aktivit ve vztahu ke globální alianci pro změnu klimatu;
19. vyzývá Komisi a členské státy, aby se dohodly na vyčlenění nejméně 25 % očekávaného výtěžku dražeb v systému EU pro obchodování s emisemi za příští obchodovací období na účely financování aliance a dalších opatření v oblasti změny klimatu v rozvojových zemích, včetně úsilí zaměřeného na ochranu lesů a snížení emisí z odlesňování a znehodnocování lesů;

(1) Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

Úterý 21. října 2008

20. vyzývá Komisi, aby využila nadcházejícího přezkumu rozpočtu EU jako příležitosti pro opětovné posouzení priorit v celkových výdajích a vyčlenění dodatečných finančních prostředků obecně pro oblast změny klimatu a rozvoje a konkrétně pro alianci, a to i prostřednictvím přesměrování finančních prostředků společné zemědělské politiky (SZP);
21. vyzývá Komisi a členské státy, aby urychleně realizovaly myšlenku globálního mechanismu financování změny klimatu podle vzoru mezinárodního nástroje na financování imunizace a plán na předběžné financování pomoci, což by umožnilo během poměrně krátké doby zajistit značné prostředky na financování globální aliance pro změnu klimatu;
22. vyzývá Komisi, aby nabídla soukromému sektoru, aby se stal blízkým partnerem globální aliance pro změnu klimatu, a aby tak uznala, že veřejné finanční prostředky by mohly hrát úlohu katalyzátoru při poskytování investičních pobídek a při zajišťování přístupu k trhům a technologiím; výslovně doporučuje Komisi, aby investovala do vytváření partnerství mezi veřejným a soukromým sektorem v klíčových oblastech, jako je zajištění dodávek vody a budování infrastruktury v ohrožených oblastech, jejichž financování je v současné době velmi nedostatečné, a to vzhledem k tomu, že změna klimatu má dopad na řadu oblastí politik (jako je přístup k vodě, veřejné zdravotnictví, dodávky energie) vyžadujících zásah státních a místních orgánů; připomíná, že by prioritou EU mělo být posílení akceschopnosti veřejného sektoru v těchto oblastech;
23. vyzývá Komisi, aby navázala spolupráci s odvětvím soukromého pojišťovnictví a hledala způsoby nastavení základních pojistných systémů pro financování přizpůsobení se změně klimatu a snižování rizika katastrof s využitím národní, regionální i individuální úrovně pojištění;
24. vyjadřuje politování nad tím, že zapojení vlád, občanské společnosti a místních orgánů rozvojových zemí ve fázi plánování globální aliance pro změnu klimatu bylo celkově nedostatečné; vyzývá Komisi, aby zajistila, že rozhodování ve fázi vypracovávání, provádění, přidělování finančních prostředků a hodnocení bude probíhat ve spolupráci se zainteresovanými stranami;
25. vyzývá Komisi, aby využila globální alianci pro změnu klimatu k podpoře a posílení schopností partnerských zemí identifikovat, zvládat a zmírňovat bezpečnostní hrozby, které představuje změna klimatu, a vybízí Komisi, aby na tyto účely vyčlenila dodatečné finanční prostředky; dále vyzývá Komisi, aby zajistila plné zapojení generálního ředitelství pro vnější vztahy do celého procesu plánování a realizace globální aliance pro změnu klimatu a aby zajistila optimální propojenost politiky rozvojové spolupráce se změnou klimatu a zahraniční a bezpečnostní politikou;
26. vyzývá Komisi, aby využila globální alianci pro změnu klimatu k zahájení diskuse se společenstvím dárců i s partnerskými zeměmi o zvýšení připravenosti a pohotovostního plánování pro případ rozsáhlé migrace, pokud se některé oblasti stanou v důsledku změny klimatu neobyvatelné;
27. vyžaduje, aby globální aliance pro změnu klimatu byla vybavena účinnými mechanismy podávání zpráv, včetně podrobných ukazatelů pokroku a kontrolních systémů;
28. domnívá se, že zvláštní přínos a schopnosti globální aliance pro změnu klimatu by mohly vytvořit spojení mezi místními adaptačními opatřeními a globálními politickými rámci v oblasti klimatu a rozvoje; vítá v této souvislosti šňůru „politického dialogu“ globální aliance pro změnu klimatu jakožto důležitý krok pro propojení agendy snižování chudoby a rozvojových cílů tisíciletí s agendou změny klimatu; zdůrazňuje však, že globální aliance pro změnu klimatu bude úspěšná, pouze pokud bude součástí celkové strategie EU pro jednání po roce 2012, při kterých je nejvyšší prioritou silná podpora zmírňovacích a adaptačních opatření v rozvojových zemích;

Úterý 21. října 2008

29. vybízí Komisi, aby využila politický dialog a plánované společné prohlášení EU, nejméně rozvinutých zemích a malých ostrovních rozvojových států jako fórum pro prosazení myšlenky „globální smlouvy“, kde jsou opatření v rámci rozvojové spolupráce a změny klimatu integrována v jeden celek, přičemž problematika zvyšování počtu obyvatelstva je to tohoto celku začleněna jakožto explicitní prvek, jak je plánováno v rámci iniciativy Globálního Marshallova plánu;

30. zdůrazňuje, že je třeba zintenzivnit úsilí o začlenění problematiky přizpůsobení se změně klimatu, snižování rizika katastrof a opatření týkajících se populace a reprodukčního zdraví do rozvojové pomoci Komise i členských států, zejména ve fázi jejich realizace, neboť z hlediska systémového řešení se jedná o naprosto zásadní oblasti; vyzývá Komisi, aby k dosažení pokroku v této oblasti využila nadcházejícího střednědobého přezkumu strategických dokumentů jednotlivých zemí;

31. trvá na tom, že Komise musí vedle globální aliance pro změnu klimatu dále rozvíjet svou odpověď na zprávu o pokroku při provádění akčního plánu EU v oblasti změny klimatu a rozvoje z roku 2007, který obsahuje množství důležitých prvků, jež nesmějí být ztraceny, včetně vytvoření terénních informačních systémů pro lepší koordinaci a přístup k informacím;

32. zdůrazňuje, že při rozvoji a provádění akčních programů jednotlivých zemí pro přizpůsobení se změně klimatu s využitím prostředků Světového fondu pro životní prostředí se projevují některé nedostatky v důsledku nedostatečného financování, podcenění nákladů na přizpůsobení se změně klimatu, slabých vazeb na lidský rozvoj, příliš byrokratických kanálů ztěžujících přístup k finančním prostředkům a projektové předpojatosti; vyzývá Komisi, aby se v průběhu poskytování další podpory akčním programům jednotlivých zemí pro přizpůsobení se změně klimatu v nejméně rozvinutých zemích a malých ostrovních rozvojových zemích v rámci aliance těmito nedostatky důkladně zabývala; v souvislosti s tím vítá záměr Komise prozkoumat možnosti budování kapacit správních institucí s využitím rozpočtové podpory v rámci těchto programů;

33. zdůrazňuje, že úspěšné využití rozpočtové podpory pro rozvojově orientované přizpůsobení se změně klimatu závisí na rozsáhlém využívání všech prostředků, které jsou v systémech rozpočtové podpory k dispozici, včetně diskuze o politických prioritách, dlouhodobého sledování a technické pomoci při sestavování a plnění rozpočtu; dále zdůrazňuje potřebu aktivního zapojení občanské společnosti a místních společenství; vyzývá také Komisi, aby byla připravena využívat doplňková opatření tam, kde rozpočtová podpora není vhodná nebo kde neprospívá chudým a nejvíce ohroženým;

34. vyzývá Komisi, aby zajistila, že plánovaný výzkum v oblasti přizpůsobování se rozvojových zemí změně klimatu prováděný v rámci globální aliance pro změnu klimatu má jasnou perspektivu vycházející zdola, že je zaměřen na chudé a nejohroženější, veden potřebami místních společenství a prováděn ve spolupráci s lidmi, jichž se tato problematika týká; zdůrazňuje význam oznamování výsledků adaptačního výzkumu cílovým skupinám prostřednictvím dostupných forem sdělovacích prostředků;

35. vyzývá Komisi, aby vyčlenila značné zdroje na výzkum ekonomické stránky přizpůsobování se změně klimatu v rozvojových zemích, včetně lepšího porozumění budoucích nákladů na nezbytnou restrukturalizaci obchodní, zemědělské a bezpečnostní politiky a institucí; uznává, že mezery ve znalostech v této oblasti představují překážku pro účinná adaptační opatření a účelné vynakládání prostředků veřejných i soukromých subjektů;

36. zdůrazňuje, že je důležité předávat partnerským zemím globální aliance pro změnu klimatu poznatky a technologie – včetně technologií sloužících k omezení nebezpečí vzniku katastrof; za tímto účelem vyzývá Komisi, aby podporovala internetovou „knihovnu“ s relevantními údaji o přizpůsobování se změně klimatu a aby umožnila výměnný program mezi těmito zeměmi určený pro odborníky v oblasti přizpůsobování se změně klimatu;

37. znovu zdůrazňuje význam promyšlené politiky a žádá Komisi, aby se zabývala tématem začlenění změny klimatu do úsilí o snížení chudoby v době, kdy je prováděn přezkum rozpočtu EU, i při přezkumu různých nástrojů rozvoje v polovině období;

38. vyzývá Komisi, aby věnovala větší pozornost dopadu změny klimatu na zemědělství a lesnictví a na přizpůsobení se zemědělství a lesnictví změně klimatu; vyzývá Komisi, aby využila aliance k podpoře rozvoje ekologicky přiměřené zemědělské politiky s tím, že prioritou by se mělo stát zajištění potravin pro obyvatele; vyzývá dále Komisi, aby pomohla vytvořit vhodný institucionální a finanční rámec pro chudé obyvatele venkovských oblastí, kteří jsou existenčně závislí na zemědělství;

39. zdůrazňuje, že zemědělství v chudých rozvojových zemích je přímo výrazně ovlivněno změnou klimatu, což může mít dramatické důsledky na zajišťování potravin; žádá proto Komisi, aby využila globální alianci pro změnu klimatu k vytvoření zemědělské politiky a způsobů produkce, které budou lépe uspokojovat potřeby místního obyvatelstva a budou představovat dlouhodobé řešení problematiky rychle rostoucích cen potravin; doporučuje Komisi, aby podporovala zejména inovační řešení, jako je vytváření „zelených pásů“ kolem měst v reakci na základní potravinové potřeby městského obyvatelstva v rozvojových zemích;

40. vítá záměr Komise navrhnout strategii EU pro snížení rizika katastrof, což je důležitým krokem při překonávání propasti mezi snižováním rizika katastrof, úsilím o rozvoj a o přizpůsobení se změně klimatu; v souvislosti s tím vyzývá Komisi, aby vyjasnila, jak může aliance této integraci napomoci v praktické rovině;

41. zdůrazňuje, že strategie zaměřená na snížení rizika katastrof nepřinese podstatné výsledky bez konkrétního plánu opatření a zásadního přerozdělení rozpočtových výdajů, jež zajistí dlouhodobé financování snižování rizika katastrof a přizpůsobení se změně klimatu coby součásti běžné rozvojové pomoci, a nikoliv, jak je tomu dnes, jako krátkodobého humanitárního problému s nízkou prioritou;

42. zdůrazňuje, že s ohledem na zajištění úspěšné realizace globální aliance pro změnu klimatu jsou nezbytné dodatečné lidské zdroje v rámci EuropeAid a delegací EU; vyzývá Komisi, aby v rozpočtu EU na rok 2009 vyčlenila na tuto oblast značné finanční prostředky; v rámci širšího výhledu rovněž vyzývá Komisi, aby věnovala podstatně více prostředků na odbornou přípravu pracovníků příslušných generálních ředitelství Komise a členů jejich delegací v oblasti přizpůsobení se změně klimatu a snižování rizika katastrof, kde je nutné se zaměřit především na prohlubování praktického know-how;

43. vzhledem k tomu, že globální aliance pro změnu klimatu vyžaduje opatření na zmírňování změny klimatu, zdůrazňuje, že pokud mají být nejméně rozvinuté země a malé ostrovní rozvojové země schopny rozšířit svou účast v mechanismech čistého rozvoje, potřebují vybudovat své kapacity a získat technickou podporu; vyzývá rovněž Komisi, aby se aktivně účastnila mezinárodních rozhovorů o změně klimatu s cílem posílit mechanismy čistého rozvoje, aby byla zajištěna jejich doplňkovost a provázanost s rozvojovými a klimatickými cíly; vyzývá dále Komisi, aby se nezaměřovala výhradně na mechanismus čistého rozvoje jako hlavní nástroj politiky, ale aby alternativně podpořila také opatření ke zmírnění důsledků změny klimatu, která jsou pro nejchudší země vhodnější, přičemž je nutné upřednostnit aktivity zaměřené na využívání půdy, změnu využívání půdy a lesnictví i na nízkouhlíkové technologie;

44. vyzývá Komisi, aby urychleně rozvinula ambiciózní doplňkové politické iniciativy, zejména v oblasti ochrany lesů a moří, udržitelného využívání přírodních zdrojů a technické spolupráce zaměřené na zmírnění důsledků změny klimatu, kde finanční potřeby daleko přesahují to, co se v současné době poskytuje v rámci globální aliance pro změnu klimatu; vyzývá především k výrazným opatřením v rámci EU ve formě finanční podpory, technické pomoci, převodu technologií a spolupráce s rozvojovými zeměmi, která by usnadnila co nejdřívější využívání technologií s nízkými emisemi skleníkových plynů a způsobů produkce šetrných k životnímu prostředí;

45. vyzývá Komisi, aby přezkoumala svůj návrh kritérií udržitelnosti pro biopaliva a aby zavedla přísnější požadavky na přínos pro klima a ekosystémy při současném zohlednění dopadů změny v nepřímém využívání půdy a dopadů na rozvoj místních společenství; zdůrazňuje, že se kritéria udržitelnosti nesmějí stát novými ochrannými opatřeními, ale že by měla být vytvářena v dialogu s rozvojovými zeměmi;

Úterý 21. října 2008

46. věří, že navržený Globální fond pro energetickou účinnost a obnovitelnou energii je v tomto rámci významným nástrojem, který by mohl hrát důležitou roli v projektech energetické účinnosti a při propagaci obnovitelné energie v rozvojových zemích;

47. vyzývá Komisi, aby urychleně vypracovala komplexní program ke snížení odlesňování a znehodnocování lesů v rozvojových zemích, včetně podpory dobrovolných dohod o partnerství v rámci programů pro vymahatelnost práva, správu a obchod v lesnictví a konkrétních návrhů mechanismů financování, které budou předloženy na konferenci smluvních států Úmluvy o změně klimatu v Poznani v prosinci 2008; znovu zdůrazňuje důležitost mechanismů, které poskytnou odškodnění nejen za nevyprodukované emise skleníkových plynů, ale i za biologickou rozmanitost a za příspěvek k rozvoji lesů;

48. lituje, že Komise dosud nepředložila jasné a důsledné návrhy na zákaz dovozu nelegálně těžného dřeva a výrobků z něj na trh EU; vyzývá Komisi, aby takové návrhy neprodleně předložila;

49. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

Řízení a partnerství na národním, regionálním a projektovém základě v oblasti regionální politiky

P6_TA(2008)0492

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o řízení a partnerství na vnitrostátní a regionální úrovni a o základně pro projekty v oblasti regionální politiky (2008/2064(INI))

(2010/C 15 E/02)

Evropský parlament,

— s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na články 158 a 159 této smlouvy,

— s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 15 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1083/2006 ze dne 11. července 2006 o obecných ustanoveních o Evropském fondu pro regionální rozvoj, Evropském sociálním fondu a Fondu soudržnosti ⁽¹⁾ (dále jen „všeobecné nařízení o strukturálních fondech“), a zejména na jeho článek 11 s názvem „Partnerství“,

— s ohledem na Územní agendu Evropské unie, Lipskou chartu o udržitelných evropských městech a na první akční program pro provádění Územní agendy Evropské unie,

— s ohledem na studii parlamentního tematického oddělení pro strukturální a kohezní politiku pod názvem „Řízení a partnerství v regionální politice“,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 210, 31. 7. 2006, s. 25.

Úterý 21. října 2008

- s ohledem na stanoviska Výboru regionů (COTER-IV-17) a Evropského hospodářského a sociálního výboru o řízení a partnerství (CESE 1177/2008),
 - s ohledem na průzkumné stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru nazvané „Na cestě k vyváženému vývoji městského prostředí: Výzvy a příležitosti“ (CESE 737/2008),
 - s ohledem na praktického průvodce evropským financováním výzkumu, vývoje a inovací Komise,
 - s ohledem na druhý cyklus programu URBACT (2007–2013), což je evropský program zaměřený na podporu výměny zkušeností mezi evropskými městy, a zejména na sedm nových tematických sítí týkajících se řízení,
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro regionální rozvoj a stanovisko Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A6-0356/2008),
- A. vzhledem k tomu, že základem evropských, vnitrostátních a regionálních politik je zájem a blaho občanů, a že zkvalitnění úrovně řízení a partnerství zaměřené na zajištění lepší koordinace a spolupráce mezi jednotlivými orgány prospěje všem občanům Unie,
- B. vzhledem k tomu, že praktických řešení, která naši spoluobčané očekávají v oblasti veřejných služeb (jako je veřejná doprava, zajištění pitné vody, sociální bydlení a veřejné vzdělávání), lze dosáhnout pouze řádným řízením na úrovni dvou doplňkových systémů: na jedné straně institucionálního systému rozdělení pravomocí a rozpočtů mezi státem a regionálními a místními orgány; a na druhé straně systému partnerství, v jehož rámci se setkávají jednotlivé veřejné i soukromé subjekty, jichž se týká dané téma na daném území,
- C. domnívá se, že je vhodné zdůraznit definici partnerství ze všeobecného nařízení o strukturálních fondech, podle něž má každý členský stát navazovat
- „partnerství s orgány a subjekty, jako jsou:
- a) příslušné regionální, místní a městské a jiné orgány veřejné moci;
 - b) hospodářští a sociální partneři;
 - c) veškeré jiné vhodné subjekty zastupující občanskou společnost, partneři v oblasti životního prostředí, nevládní organizace a subjekty zabývající se prosazováním rovnosti žen a mužů“
- D. vzhledem k tomu, že partnerství, které bere v úvahu všechny relevantní společenství a skupiny, může být prospěšné a představovat přidanou hodnotu pro realizaci politiky soudržnosti prostřednictvím posílení legitimacy, zaručené transparentnosti a lepšího využití fondů a že by mělo být také posuzováno z hlediska sociální a občanské hodnoty, kterou představuje;
- E. vzhledem k tomu, že co největší účast různých partnerů za účelem zavedení operačních programů zaručuje vypracování dokumentu, který bere plně v úvahu charakteristiky daného území a nejlépe odpovídá potřebám a výzvám této oblasti,

Úterý 21. října 2008

- F. vzhledem k tomu, že posílení partnerství s univerzitami a instituty terciálního nebo technologického vzdělávání stejně jako zapojení soukromého odvětví může být prospěšné pro strategie v rámci lisabonské agendy a politik EU týkajících se výzkumu a inovací,
- G. vzhledem k tomu, že sociální kapitál v podobě aktivní dobrovolné činnosti nepochybně ovlivňuje hospodářský růst regionů a je důležitým činitelem při snižování regionálních rozdílů,
- H. vzhledem k tomu, že široká účast partnerů uvedených ve všeobecném nařízení o strukturálních fondech a lepší spolupráce subjektů zapojených do provádění programů a projektů financovaných strukturálními fondy a Fondem soudržnosti umožňuje zvýšit účinnost politiky soudržnosti a její pákový efekt,
- I. vzhledem k tomu, že mají-li být plněny úkoly na místní a regionální úrovni, integrovaný přístup musí nejen zohlednit hospodářské, sociální a environmentální aspekty rozvoje území, nýbrž také umožnit sladění zájmů jednotlivých zainteresovaných stran při zohlednění územních zvláštností,
- J. vzhledem k tomu, že je třeba lepší koordinace jednotlivých veřejných politik na všech zapojených administrativních úrovních, a úspěšného řízení, aby došlo k pokroku v oblasti trvale udržitelného rozvoje území,
- K. vzhledem k tomu, že koncept integrovaného přístupu je od této chvíle považován za nezbytnost a že by bylo nyní vhodné jej uplatnit v praxi,
- L. vzhledem k tomu, že strukturální politiky tvořily v programovém období 2000-2006 druhou největší část rozpočtu Evropské unie a jsou hlavními politikami Unie v období 2007-2013;
- M. vzhledem k tomu, že by mělo být zefektivněno a zprůhledněno fungování všech subjektů mezi jednotlivými veřejnými a soukromými orgány a subjekty, aniž by byly nutně převáděny zákonné pravomoci či vytvářeny nové orgány, tak, aby se všechny subjekty mohly stát díky spolupráci efektivnějšími,
- N. vzhledem k tomu, že by bylo vhodné zvážit účast regionálních a místních orgánů co nejdříve v procesu jednání o právních předpisech Společenství, a zejména v rámci jednání o příštím balíčku právních předpisů o politice soudržnosti,
- O. vzhledem k tomu, že koncept spádových oblastí a oblastí zaměstnanosti spočívá v tom, že jsou při řešení stěžejních otázek spojených s každodenním životem občanů (doprava, veřejné služby, kvalita života, zaměstnanost a místní hospodářská činnost, bezpečnost atd.) brána v úvahu příslušná základní území,
- P. vzhledem k tomu, že vhodné územní plánování může přispět k účinnému řízení,
- Q. vzhledem k tomu, že klíčovým činitelem při zlepšování a zjednodušování řízení je, aby byly subjekty provádějící politiku soudržnosti obeznámeny s projektovým řízením,
- R. vzhledem k tomu, že je vhodné využít úspěšných zkušeností s novými metodami řízení a partnerství, včetně těch, které již byly s úspěchem použity v rámci programů evropských fondů, jako je metoda LEADER a globální granty (v souladu s články 42 a 43 všeobecného nařízení o strukturálních fondech),
- S. vzhledem k tomu, že odpovídající komunikační struktury a strategie ve všech fázích (rozhodnutí, provádění, hodnocení) vytvořené v úzké spolupráci s regionálními a místními orgány prostřednictvím podpory šíření informací do všech vrstev společnosti pomáhají rozvoji transparentnosti, otevřené účasti a plného vlastnictví,

Úterý 21. října 2008

Řízení a fondy Společenství

1. žádá členské státy a regionální a místní orgány, aby plně využívaly potenciál různých fondů Společenství (strukturálních fondů, rámcového programu pro výzkum a vývoj a Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova), jejichž cílem je podporovat regionální a městský rozvoj za účelem usnadnění integrovaného financování;
2. vyzývá vnitrostátní, regionální a místní orgány, aby v rámci současného programového období využívaly ve větší míře integrovaný přístup;
3. navrhuje, aby byl v rámci budoucí politiky soudržnosti integrovaný přístup povinný; domnívá se, že uplatňování této zásady musí započít v konkrétním časovém rámci;
4. navrhuje, aby za účelem zjednodušení a efektivity byla pro politiku soudržnosti po roce 2013 vypracována studie o proveditelnosti sloučení jednotlivých fondů Společenství, zejména Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti a Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova;
5. konstatuje, že transparentnost a jasné postupy jsou faktory řádné správy věcí veřejných, a proto vyzývá Komisi a členské státy, aby ve spolupráci s regionálními a místními orgány důkladně zohlednily návrhy potenciálních příjemců a neprodleně prověřily – a to v daném časovém horizontu, který stanoví Komise, – jak zjednodušit a racionalizovat postupy a jak jasněji rozdělit odpovědnost při provádění politiky soudržnosti s cílem snížit byrokratickou zátěž zainteresovaných jednotlivců a institucí;
6. vyzývá Komisi, aby podpořila použití článku 56 všeobecného nařízení o strukturálních fondech, který povoluje věcné příspěvky u projektů spolufinancovaných Uníí;

Řízení a partnerství

7. vyzývá Komisi, aby provedla a předložila Parlamentu vyhodnocení provádění zásady partnerství členskými státy v rámci vypracování vnitrostátních strategických referenčních rámců a operačních programů, v nichž určí faktory úspěšnosti a neúspěšnosti řízení, přičemž se zaměří zejména na to, zda při vytváření operačních programů byly vzaty v úvahu návrhy a stanoviska partnerů;
8. vyzývá Komisi, aby vypracovala průvodce, který bude obsahovat jasnou definici a kritéria hodnocení a stanoví nástroje, prostředky a osvědčené postupy (mimo jiné pro výběr partnerů) s cílem napomáhat uplatňování efektivních partnerství v souladu s článkem 11 všeobecného nařízení o strukturálních fondech, přičemž bude dodržován institucionální rámec specifický pro každý členský stát;
9. konstatuje, že proces partnerství může fungovat pouze s partnery, kteří mají k dispozici nezbytné pravomoci a zdroje, a žádá řídicí orgány, aby přispěly k posílení těchto kapacit tím, že budou v souladu s článkem 11 všeobecného nařízení o strukturálních fondech poskytovat partnerům co nejdříve stejné informace, jaké mají k dispozici orgány, a tím, že jim poskytnou odpovídající finanční zdroje na technickou pomoc pro uplatňování zásady partnerství například na školení, tvorbu sociálního kapitálu a profesionalizaci jejich partnerských činností;
10. lituje, že na současné programové období nebylo poskytnuto kvantifikovatelné minimum prostředků strukturálních fondů pro provádění zásady partnerství; žádá Radu a Komisi, aby v příštím legislativním období poskytly kvantifikovatelné minimum prostředků strukturálních fondů pro provádění zásady partnerství;

Úterý 21. října 2008

11. konstatuje, že významnou úlohu v procesu partnerství hraje dobrovolnická činnost, a žádá členské státy a Komisi, aby podpořily a usnadnily cennou práci, kterou odvádějí dobrovolníci svým příspěvkem tomuto procesu, a silnější zapojení lidí a místních organizací do místní demokracie a víceúrovňového partnerství;
12. připomíná závazek konzultovat širokou veřejnost a organizace zastupující občanskou společnost při programování s cílem vyjádřit jejich návrhy a zdůrazňuje, že účast občanské společnosti posiluje legitimitu rozhodovacích procesů; konstatuje, že účast veřejnosti na přípravné fázi operačních programů na období 2007–2013 nebyla tak úspěšná, jak se očekávalo; žádá proto Komisi, aby určila osvědčené postupy a usnadnila jejich uplatňování s cílem zlepšit účast občanů během příštího programového období;
13. ukládá řídicím orgánům, aby informovaly partnery o způsobu a úrovni zohlednění připomínek, které tito partneři vyslovili v různých fázích procesu programování strukturálních fondů;
14. připomíná, že partnerství může napomoci efektivitě, účinnosti, legitimitě a transparentnosti ve všech fázích programování a uplatňování strukturálních fondů a může zvýšit závazky vůči výsledkům programu a jejich vlastnictví; žádá proto členské státy a řídicí orgány, aby lépe a včas integrovaly partnery do všech programovacích a realizačních fází strukturálních fondů, za účelem lepšího využití jejich zkušeností a znalostí;
15. naléhavě žádá členské státy, aby zajistily užší spolupráci mezi veřejným a soukromým sektorem prostřednictvím partnerství veřejného a soukromého sektoru při uplatňování strukturálního financování vzhledem k tomu, že potenciální přínos partnerství veřejného a soukromého sektoru je stále velmi nedostatečně využíván;
16. konstatuje, že nové členské státy nesplňují zcela zásadu partnerství, a její zavedení může být proto postupně posíleno;
17. žádá, aby příští nařízení o strukturálních fondech obsahovala specifická ustanovení, která učiní uplatňování zásady partnerství právně závazným, včetně jasně ověřitelných kritérií;

Víceúrovňové řízení

18. vyzývá členské státy, aby co nejdříve připravily konkrétní opatření prvního akčního programu pro provádění územní agendy Evropské unie, zejména v rámci položky 3.1, s cílem posílit víceúrovňové řízení;
19. navrhuje zahrnout dimenzi řízení do rámce položky 4.1 prvního akčního programu pro provádění územní agendy Evropské unie, která od Evropské pozorovací sítě pro územní plánování (ESPON) požaduje vývoj nových ukazatelů pro územní soudržnost;
20. je toho názoru, že úspěšné víceúrovňové řízení musí být založeno na přístupu zdola nahoru; vyzývá v této souvislosti místní a regionální orgány, aby prověřily možnosti posílení své spolupráce a kontaktu s vnitrostátními vládami a také s Komisí, a doporučuje, aby se konala pravidelná setkání mezi činiteli vnitrostátních, regionálních a místních orgánů;
21. vybízí členské státy, aby decentralizovaly provádění politiky soudržnosti tak, aby mohl systém víceúrovňového řízení řádně fungovat při dodržování zásady partnerství a zásady subsidiarity, a vyzývá je, aby přijaly v oblasti decentralizace nezbytná legislativní a rozpočtová opatření;

Úterý 21. října 2008

22. zdůrazňuje, že regionální a místní administrativní kapacity stejně jako jejich stabilita a kontinuita představují podmínku účinného využití fondů a zajištění jejich co největšího dopadu; vyzývá členské státy, aby zajistily dostatečné administrativní struktury a lidský kapitál, pokud jde o přijímání, odměny, odbornou přípravu, zdroje, postupy, transparentnost a dostupnost;

23. žádá, aby vnitrostátní účetní dvory hrály významnější roli v rámci kontrolních mechanismů a zajistily tak, že prostředky fondů budou vynakládány patřičným způsobem, a aby tyto účetní dvory přijaly svou odpovědnost a vystupovaly aktivněji;

24. vyzývá členské státy, aby řízením strukturálních fondů pověřily regionální a místní orgány a to na základě schválených podmínek a kritérií, které příslušné orgány musí splňovat, s cílem je prostřednictvím formálních koordinačních struktur do větší míry zapojit do přípravy a provádění operačních programů, nebo aby jim přinejmenším poskytly globální dotace, které jim dovolí plně využít možností, které regionálním a místním orgánům umožňují plně hrát jejich úlohu v mechanismu víceúrovňového řízení;

Řízení a územní rozměr

25. žádá členské státy, které dosud nepřizpůsobily své vnitrostátní předpisy tak, aby umožnily vytvořit Evropské sdružení pro územní spolupráci (ESÚS), aby tak učinily co nejdříve;

26. žádá Komisi, která zkoumá, jaká úroveň NUTS je nejpřesnější, aby určila oblast, v níž bude moci být, na základě získaných zkušeností, uplatněna integrovaná politika rozvoje území, která je základem pro následující projekty, zejména:

- na úrovni spádových oblastí a oblastí zaměstnanosti, a to měst, příměstských oblastí a přilehlých venkovských zón,
- na úrovni území opravňujících zvláštní tematické přístupy, jako jsou horské masivy, rozsáhlá zalesněná území, národní parky, povodí řek, pobřežní oblasti a oblasti se znehodnoceným životním prostředím, s cílem vytvořit místní přístup;

Řízení a orgány Evropské unie

27. vítá zvýšené uznání regionálních a místních orgánů a posílení zásady subsidiarity v Lisabonské smlouvě; vyzývá evropské orgány, aby již nyní zvažovaly konkrétní důsledky takového vývoje;

28. konstatuje, že v rámci Rady neexistuje zvláštní útvar, který by se zabýval politikou soudržnosti pro zajištění strategického sledování této politiky, která zaujímá první místo v rozpočtu Evropské unie, a žádá členské státy, aby v rámci Rady naplánovaly zvláštní zasedání ministrů, kteří mají politiku soudržnosti na starosti;

29. vítá, že byly v rámci Komise vytvořeny meziútvarové skupiny, jako je skupina pro městskou politiku a skupina pro integrovaný přístup; žádá Komisi, aby tento průřezový přístup ještě dále posílila a pravidelně informovala Parlament a Výbor regionů o výsledcích práce uvedených skupin;

30. zavazuje se prostudovat možnosti úpravy svého jednacího řádu, aby byla umožněna průřezová práce v otázkách týkajících se několika parlamentních výborů (dočasných či jiných skupin), zejména v rámci činnosti pracovní skupiny pro parlamentní reformu;

31. vyzývá Výbor regionů, aby se více angažoval při rozvíjení praxe řízení jak z kvantitativního, tak kvalitativního hlediska;

Úterý 21. října 2008

Nástroje podpory úspěšného řízení a partnerství

32. žádá členské státy a Komisi, aby podpořily rozvoj školicích akcí v oblasti řízení a partnerství, spolu se všemi veřejnými i soukromými vzdělávacími a školicími organizacemi, s cílem řešit zásadní výzvy, které před Společenstvím stojí;

33. žádá členské státy, aby řádně využívaly územní plánování a napomáhaly tak vyváženému regionálnímu rozvoji;

34. žádá zastupitele a úředníky vnitrostátních, regionálních i místních správních orgánů a partnery zapojené do řízení operačních programů politiky soudržnosti podle článku 11 všeobecného nařízení o strukturálních fondech, aby využívali finanční zdroje technické pomoci těchto programů ke vzdělávání v oblasti řízení, které se těchto programů týká, a zejména v oblasti projektového řízení; také vyzývá Komisi, aby vyžadovala od členských států předložení podrobných informací o způsobu, jímž jsou specifické finanční programy využívány;

35. domnívá se, že evropské sítě pro výměnu osvědčených postupů by měly rozšířit svou činnost v oblasti řízení a partnerství, měly by více zdůraznit politické a strategické poučení z předchozích programových cyklů a měly by zajistit veřejný přístup k výměně zkušeností ve všech jazycích EU, a přispět tak k zajištění skutečného uplatňování osvědčených postupů;

36. vítá iniciativu francouzského předsednictví Evropské unie týkající se zahájení procesu vypracování referenčního systému trvale udržitelného a solidárního města a žádá, aby byla do tohoto systému zahrnuta dimenze řízení a partnerství;

37. navrhuje vytvoření podobného programu, jako je program ERASMUS, pro místní a regionální volené zástupce;

*

* *

38. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

Zlepšení tvorby právních předpisů v roce 2006 podle článku 9 Protokolu o uplatňování zásad subsidiarity a proporcionality

P6_TA(2008)0493

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o „Zlepšení tvorby právních předpisů v roce 2006“ podle článku 9 Protokolu o uplatňování zásad subsidiarity a proporcionality (2008/2045(INI))

(2010/C 15 E/03)

Evropský parlament,

— s ohledem na své usnesení ze dne 4. září 2007 nazvané „Zlepšení tvorby právních předpisů v roce 2005“: uplatňování zásad subsidiarity a proporcionality (13. zpráva) ⁽¹⁾,

— s ohledem na své usnesení ze dne 4. září 2007 o zdokonalení právních předpisů v Evropské unii ⁽²⁾,

— s ohledem na své usnesení ze dne 4. září 2007 o strategii pro zjednodušení právního prostředí ⁽³⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 187 E, 24.7.2008, s. 67.

⁽²⁾ Úř. věst. C 187 E, 24.7.2008, s. 60.

⁽³⁾ Úř. věst. C 187 E, 24.7.2008, s. 72.

Úterý 21. října 2008

- s ohledem na své usnesení ze dne 4. září 2007 o institucionálních a právních dopadech používání právně nevynutitelných nástrojů ⁽¹⁾,
 - s ohledem na zprávu Komise nazvanou „Zlepšení tvorby právních předpisů v roce 2006“ podle článku 9 Protokolu o uplatňování zásad subsidiarity a proporcionality (14. zpráva) (KOM(2007)0286),
 - s ohledem na sdělení Komise nazvané „Druhý strategický přezkum – lepší právní předpisy v Evropské unii“ (KOM(2008)0032),
 - s ohledem na pracovní dokument Komise nazvaný „Druhá zpráva o pokroku strategie pro zjednodušení právního prostředí“ (KOM(2008)0033),
 - s ohledem na sdělení Komise nazvané „Urychlená opatření ke snižování administrativní zátěže v Evropské unii v roce 2008“ (KOM(2008)0141),
 - s ohledem na pracovní dokument Komise nazvaný „Snižování administrativní zátěže v Evropské unii. Zpráva o pokroku za rok 2007 a výhled na rok 2008“ (KOM(2008)0035),
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti a stanovisko Hospodářského a měnového výboru (A6-0355/2008),
- A. vzhledem k tomu, že základem právního prostředí Evropské unie musejí být kritéria jasnosti a účinnosti,
- B. vzhledem k tomu, že zdokonalení regulativních postupů může napomoci dosažení cílů Evropské unie,
- C. vzhledem k tomu, že zásady subsidiarity a proporcionality jsou klíčovými zásadami primárního práva a že v oblastech, v nichž Společenství nemá výhradní legislativní pravomoc, musejí být respektovány za všech okolností,
- D. vzhledem k tomu, že správné uplatňování zásad subsidiarity a proporcionality přispívá zásadním způsobem ke konsolidaci vlivu a účinnosti právních předpisů Společenství a zajišťuje, že rozhodnutí jsou přijímána na úrovni bližší občanům, čímž je v konečném důsledku zaručen lepší postoj veřejnosti k Evropské unii, a vzhledem k tomu, že tyto zásady podstatně ospravedlňují vhodnost a rozsah činností Společenství, jelikož členským státům umožňují uplatňovat vlastní legislativní pravomoc v duchu vzájemné spolupráce na různých vládních úrovních, a tím posilují právní jistotu,
- E. vzhledem k tomu, že při vývoji právních předpisů Společenství se nyní uplatňují zásady subsidiarity a proporcionality, jež vyžadují, aby byly postupy koordinovány s vnitrostátními zákonodárnými, výkonnými a soudními orgány s cílem zajistit, aby činnosti Evropské unie byly nezbytné a zákonné,
- F. vzhledem k tomu, že Komise zdůrazňuje řadu významných hledisek pro zlepšení právních předpisů Evropské unie, jako je posouzení dopadu, snížení administrativních nákladů, zjednodušení, zlepšení a aktualizace stávajících předpisů,
- G. vzhledem k tomu, že Komise považuje v tomto ohledu za důležité budovat otevřený dialog se zástupci průmyslu i sociálními partnery a s vnitrostátními zákonodárnými orgány,

(¹) Úř. věst. C 187 E, 24.7.2008, s. 75.

Úterý 21. října 2008

- H. vzhledem k tomu, že ve svém dokumentu „První zpráva o pokroku strategie pro zjednodušení právního prostředí“ (KOM(2006)0690) Komise oznámila na rok 2006 přibližně 50 podnětů ke kodifikaci, zatímco pouze 36 podnětů bylo skutečně předáno Parlamentu, a že na rok 2007 bylo oznámeno 200 podnětů, avšak zákonodárnému orgánu jich bylo předloženo pouze 21,
- I. vzhledem k tomu, že Komise ve svém současném programu pro zjednodušení právních předpisů připojenému k výše uvedenému dokumentu nazvanému „Druhá zpráva o pokroku strategie pro zjednodušení právního prostředí“ považuje přezkoumání a přepracování stávajících předpisů platných v různých oblastech (energetická účinnost budov, civilní letecká doprava atd.) za rovnocenné,
- J. vzhledem k tomu, že Komise slíbila předložit akční program na snížení administrativní zátěže podniků v Evropské unii do roku 2012 o 25 % a že za tímto účelem navrhla řadu spěšných opatření, která se týkají různých legislativních oblastí,
1. podporuje cíl Komise zlepšit kvalitu právních předpisů Společenství a snížit legislativní zátěž tím, že mimo jiné zruší nepotřebné právní předpisy EU, které brzdí růst a brání inovacím; zdůrazňuje, že v řadě oblastí je třeba ještě většího úsilí, aby se zajistilo, že právní předpisy týkající se vnitřního trhu přinesou maximální hospodářský prospěch;
 2. podporuje právní předpisy založené na uvedených zásadách a zaměření pozornosti na kvalitu místo na kvantitu; v diskusi o „lepší právní úpravě“ vidí vhodnou příležitost zamyslet se nad tvorbou právních předpisů jako nad procesem určeným k dosažení jasně definovaných politických cílů tím, že se zdokonalí právní předpisy Společenství ve prospěch růstu a zaměstnanosti, a rovněž tím, že všechny zúčastněné strany se budou angažovat ve všech fázích tohoto procesu, tj. od jeho přípravy po prosazování, a zapojí se do něj;
 3. zdůrazňuje, že zásady subsidiarity a proporcionality jsou důležité z hlediska snah o zlepšení právní úpravy, jednak pro odstranění zbytečné byrokratické zátěže členských států a subjektů, na něž se legislativa vztahuje, a jednak pro to, aby se mezi evropskými občany rozšířilo porozumění pro ta opatření, která lze v souladu s oběma zásadami přijmout pouze na úrovni Společenství;
 4. podporuje úsilí Komise dosáhnout zjednodušení *acquis* Společenství;
 5. vítá zlepšení postupů konzultace se zainteresovanými subjekty ze strany Komise při přípravě legislativních návrhů a bere na vědomí obecně pozitivní reakce konzultovaných stran, pokud jde o hodnocení způsobu, jak Komise podpořila jejich účast;
 6. lituje, že i přes zlepšení svých postupů Komise i nadále připravuje různé dokumenty týkající se zjednodušení a „zlepšení tvorby právních předpisů“, které obsahují rozdílné výčty strategií pro zjednodušení, což neumožňuje získat celkovou představu o této strategii; trvá na tom, že je nutné zabránit nárůstu počtu takových dokumentů; vyzývá Komisi, aby připravila jediný výroční dokument; zdůrazňuje, že politická hodnocení a dobrá spolupráce musí probíhat na úrovni Evropské unie, zejména prostřednictvím činnosti Parlamentu, Rady a Komise;
 7. domnívá se, že objektivní posouzení dopadu představují důležitý nástroj při hodnocení návrhů Komise, a vyslovuje se proto pro externí a nezávislý dohled nad prováděním posouzení dopadu;
 8. domnívá se, že konzultace a posouzení dopadu jsou nezbytné pro lepší návrhy právních předpisů Společenství a že by neměly způsobit nárůst byrokracie ani představovat byrokratické úskalí, které by Komisi bránilo v jednání, ale měly by spíše pomoci vytvořit solidní právní rámec podporující růst v Evropské unii;
 9. zdůrazňuje, že je třeba provádět analýzy nákladů a přínosů, které odrážejí struktury nákladů na regulaci při provádění směrnic do vnitrostátních právních předpisů a které mění regulační rámec, v němž společnosti a jednotlivci působí; je si však vědom toho, že tyto analýzy nemohou nahradit politickou debatu o výhodách a nevýhodách konkrétních právních předpisů;

Úterý 21. října 2008

10. je toho názoru, že Parlament i Rada by měly při předkládání pozměňovacích návrhů brát v úvahu jak posouzení dopadu provedené Komisí, tak i svá vlastní posouzení s cílem zlepšit proces navrhování právních předpisů;
11. dále zastává názor, že objektivní posouzení dopadu musejí zčásti vycházet z včasné a rozsáhlé konzultace se zainteresovanými stranami; vyzývá Komisi, aby do posouzení dopadu, která provádí, zahrnovala dostatečný počet scénářů a politických možností (včetně případné možnosti zůstat v nečinnosti) jako základ pro nákladově efektivní a udržitelná řešení;
12. očekává, že uvedení předpokládaných administrativních nákladů v posouzení dopadu zlepší účinnost tohoto posouzení;
13. zdůrazňuje význam politického hodnocení, které na úrovni Evropské unie provádějí subjekty zastupující občany, jako je Parlament, nebo subjekty zastupující místní a sociální zájmy, např. Výbor regionů a Evropský hospodářský a sociální výbor;
14. vyjadřuje své pochyby o vhodnosti podpory samoregulace a společné regulace, což by v konečném důsledku mohlo vést ke vzniku „legislativní zdrženlivosti“, která by prospěla pouze nátlakovým skupinám a silným hospodářským aktérům; podporuje proto závěr Komise, že právní předpisy představují i nadále nejjednodušší způsob, jak dosáhnout cílů Evropské unie a poskytnout právní jistotu občanům i podnikům; žádá Komisi, aby v tomto směru vytvořila důslednější přístup;
15. zdůrazňuje, že opatření nelegislativní povahy by měla respektovat rovnováhu sil a příslušné role orgánů; přeje si přispět k těmto opatřením uvážlivě a promyšleně, vycházející ze zkušeností; zdůrazňuje potřebu politické podpory takových inovačních opatření;
16. domnívá se, že je nutné posílit formální regulační systém Evropské unie v souladu se smlouvami a vyhnout se zkráceným postupům prostřednictvím neformálních právních předpisů, které nejsou závazné;
17. vítá opatření, která Komise přijala, aby ukončila zpoždování překladu kodifikovaných textů, jež mají být přeloženy do nových jazyků Evropské unie; vyjadřuje své politování nad tím, že navzdory tomu, že na rok 2006 bylo oznámeno přibližně 50 podnětů ke kodifikaci a na rok 2007 přibližně 200 podnětů, Komise předala Parlamentu pouze 36 návrhů v roce 2006 a 21 návrhů v roce 2007;
18. naléhavě žádá Komisi, aby se řídila zveřejněnými seznamy předpisů, které procházejí kodifikací a přepracováním, a předložila zákonodárnému orgánu pokud možno všechny ohlášené iniciativy a vysvětlila příčiny, proč některé byly opomenuty; zdůrazňuje, že Parlament prokázal svou dobrou vůli při úpravách článků 80 a 80a svého jednacího řádu, které umožňují, aby tyto iniciativy ve prospěch zjednodušení byly přijaty rychlejším a jednodušším postupem;
19. připomíná rovněž Komisi, že Parlament přijímá podněty ke kodifikaci a přepracování v přiměřených časových lhůtách a že v případě jiných podnětů zaměřených na zjednodušení mohou být lhůty delší, neboť tyto podněty jsou řádné legislativní návrhy, které jsou jako takové přijímány běžným postupem a v obvyklých lhůtách;
20. potvrzuje své přání, aby Komise přijala přepracování jako řádný legislativní postup, a to i v případě, kdy se bude navrhovat „přezkoumání“ platných textů, aby pro každý podnět předložila úplné znění, i pokud jde pouze o bodové změny, a aby jasně uvedla, jaké části se mění a jaké zůstávají beze změny;

Úterý 21. října 2008

21. vyzývá rovněž Komisi, aby si byla vědoma toho, že pokud není přepracování možné, měla by v rámci řádného legislativního postupu existovat možnost kodifikace postupných změn příslušného legislativního aktu, ato ve lhůtě nepřekračující šest měsíců; domnívá se, že v souladu s interinstitucionální dohodou o zlepšení tvorby právních předpisů⁽¹⁾ by Rada společně s Komisí mohly za předpokladu, že budou zapojeny zainteresované strany, vytvořit specializované struktury za účelem prosazení zjednodušení;

22. připomíná, že jelikož nejednoznačné a neúčinné právně nevynutitelné nástroje mohou mít negativní dopad na vývoj práva Evropské unie a na rovnováhu mezi institucemi, měly by se užívat se značnou obezřetností — je-li tak uvedeno ve Smlouvách, a způsobem, který je přísně v souladu s rozdělením působnosti podle primárního práva, a v každém případě by měla být zaručena právní jistota;

23. vítá, že se Komise rozhodla předávat nové návrhy a dokumenty ke konzultaci přímo vnitrostátním parlamentům, aby je požádala o vyjádření v průběhu této přípravné fáze tvorby právních předpisů Společenství, přičemž tímto způsobem předjímá ustanovení Lisabonské smlouvy; plně podporuje důležitost této formy spolupráce při zlepšování kvality a uplatňování právních předpisů Společenství, zejména zásad subsidiarity a proporcionality;

24. zastává názor, že provádění právních předpisů v právu jednotlivých členských států by mělo být vážně a aktivně sledováno, aby se zamezilo odchylným interpretacím a přikrášlování; přeje si, aby Komise společně s dohlážiteli a skupinami odborníků hrála při tomto provádění aktivní úlohu na úrovni Společenství i na vnitrostátní úrovni, neboť včasná analýza může předejít zpoždění a zbytečnému zatížení společnosti; vyzývá Komisi k prozkoumání možností, jaká další opatření by mohla být přijata, aby se zabránilo praxi přikrášlování, včetně zavedení práva přímého jednání pro občany; žádá o následná posouzení dopadu, která budou analyzovat, jakým způsobem jsou ve skutečnosti prováděna rozhodnutí na vnitrostátní a na místní úrovni; podporuje stále přiměřenější používání předpisů; opět navrhuje, aby Parlament v úzké spolupráci s partnery z jednotlivých zemí vypracoval postup pro sledování jejich řádného provedení ve vnitrostátních právních předpisech;

25. považuje za nezbytné vytvořit společný přístup k podmínkám stanoveným zásadami subsidiarity a proporcionality s cílem zlepšit efektivitu vztahů s vnitrostátními parlamenty; plně podporuje iniciativu Komise začlenit normalizovaný soubor otázek používaných v této souvislosti pro vypracování důvodových zpráv k návrhům Komise, jak je uvedeno v příloze 3 pracovního dokumentu Komise SEK(2007)0737;

26. vítá záměr Komise upravit právní předpisy Společenství v oblasti práva obchodních společností, účetnictví a auditu, a co nejdříve očekává předložení konkrétních návrhů;

27. znovu zdůrazňuje nutnost snížit zbytečnou administrativní zátěž související s plněním povinností podniků předkládat zprávy, jež ukládá evropská legislativa i příslušné vnitrostátní předpisy; zdůrazňuje, že cíl Komise snížit do roku 2012 administrativní zátěž o 25 % musí být skutečnou cílovou hodnotou, což znamená, že snížení dosažené v jedné oblasti nesmí být znehodnoceno novou administrativní zátěží; podporuje intenzivnější využívání informačních a komunikačních technologií v této oblasti; žádá Komisi, aby přezkoumala obecnou administrativní zátěž nejen podniků, ale všech zúčastněných subjektů, a aby tuto zátěž pokud možno co nejvíce snížila;

28. zdůrazňuje, že je rovněž nutné další úsilí, aby bylo dosaženo zjednodušení interakce Komise s občany např. v oblasti zadávání zakázek, finančních služeb, výzkumných programů, pravidel státní podpory a žádostí o finanční prostředky Společenství;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 321, 31.12.2003, s. 1.

Úterý 21. října 2008

29. připomíná důležitost uvážlivého využívání „ustanovení o přezkumu“, aby se zajistilo, že právní předpisy zůstanou relevantní;

30. potvrzuje svou připravenost udržovat a prohloubit spolupráci s Radou a Komisí, aby se splnila očekávání občanů a podniků v oblasti zjednodušení právních předpisů Společenství, zejména pokud jde o návrhy urychlených opatření týkajících se snížení administrativní zátěže; zdůrazňuje, že jakékoli zjednodušování rozhodovacích postupů za účelem jejich urychlení musí respektovat požadavky, které jsou na postupy kladeny ve Smlouvách;

31. pověřuje svého předsedu, aby toto usnesení předal Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států.

24. výroční zpráva Komise o kontrole uplatňování práva Společenství

P6_TA(2008)0494

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o kontrole uplatňování práva Společenství – 24. výroční zpráva Komise (2008/2046(INI))

(2010/C 15 E/04)

Evropský parlament,

- s ohledem na 24. výroční zprávu Komise ze dne 17. července 2007 o kontrole uplatňování práva Společenství z roku 2006 (KOM(2007)0398),
- s ohledem na pracovní dokumenty Komise SEK(2007)0975 a SEK(2007)0976,
- s ohledem na sdělení Komise s názvem „Evropa přinášející výsledky – uplatňování práva Společenství“ ze dne 5. září 2007 (KOM(2007)0502),
- s ohledem na směrnici Rady 86/378/EHS ze dne 24. července 1986 o zavedení zásady rovného zacházení pro muže a ženy v systémech sociálního zabezpečení pracovníků ⁽¹⁾,
- s ohledem na směrnici Rady 96/34/ES ze dne 3. června 1996, o rámcové dohodě o rodičovské dovolené uzavřené mezi organizacemi UNICE, CEEP a EKOS ⁽²⁾,
- s ohledem na směrnici Rady 96/97/ES ze dne 20. prosince 1996, kterou se mění směrnice 86/378/EHS o zavedení zásady rovného zacházení pro muže a ženy v systémech sociálního zabezpečení pracovníků ⁽³⁾,
- s ohledem na směrnici Rady 2000/43/ES ze dne 29. června 2000, kterou se zavádí zásada rovného zacházení s osobami bez ohledu na jejich rasu nebo etnický původ ⁽⁴⁾,
- s ohledem na směrnici Rady 2000/78/ES ze dne 27. listopadu 2000, kterou se stanoví obecný rámec pro rovné zacházení v zaměstnání a povolání ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 225, 12. 8. 1986, s. 40.

⁽²⁾ Úř. věst. L 145, 19. 6. 1996, s. 4.

⁽³⁾ Úř. věst. L 46, 17. 2. 1997, s. 20.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 180, 19. 7. 2000, s. 22.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 303, 2. 12. 2000, s. 16.

Úterý 21. října 2008

- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2002/73/ES ze dne 23. září 2002, kterou se mění směrnice Rady 76/207/EHS o zavedení zásady rovného zacházení pro muže a ženy, pokud jde o přístup k zaměstnání, odbornému vzdělávání a postupu v zaměstnání a o pracovní podmínky ⁽¹⁾,
 - s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2004/38/ES ze dne 29. dubna 2004 o právu občanů Unie a jejich rodinných příslušníků svobodně se pohybovat a pobývat na území členských států ⁽²⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 21. února 2008 o 23. výroční zprávě Komise o kontrole uplatňování práva Společenství v roce 2005 ⁽³⁾,
 - s ohledem na článek 45 a čl. 112 odst. 2 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A6-0363/2008),
- A. vzhledem k tomu, že účinnost politik EU závisí z velké části na jejich provádění na vnitrostátní, regionální a místní úrovni; vzhledem k tomu, že dodržování právních předpisů Společenství členskými státy musí být důsledně kontrolováno a sledováno, aby byl zajištěn jejich požadovaný pozitivní dopad na každodenní život občanů,
- B. vzhledem k tomu, že řádná kontrola uplatňování práva Společenství zahrnuje kromě posuzování provádění předpisů v právu jednotlivých členských států z hlediska kvantity i hodnocení kvality tohoto provádění a postupů, které byly přijaty v členských státech k uplatňování práva Společenství,
- C. vzhledem k tomu, že celkový počet řízení pro porušení práva Společenství zahájených Komisí po předchozích letech, kdy stabilně narůstal až na 2 653 zjištěných porušení práva v roce 2005, v roce 2006 mírně poklesl na 2 518; vzhledem k tomu, že přistoupení deseti nových členských států pravděpodobně nemá vliv na počet zaevidovaných porušení práva,
- D. vzhledem k tomu, že se počet řízení o neoznámení prováděcích opatření zahájených v roce 2006 v EU-25 snížil ve srovnání s rokem 2005 o 16 %, z 1 079 případů na 904 případů, a to jednak v důsledku snížení počtu směrnic s lhůtou stanovenou pro daný rok ze 123 v roce 2005 na 108 v roce 2006 a jednak v důsledku většího počtu včasných oznámení učiněných členskými státy,
- E. vzhledem k tomu, že statistiky za rok 2006 přeložené Komisí ukazují, že se soudy v řadě členských států zdráhají využívat řízení o předběžné otázce stanovené v článku 234 Smlouvy o ES, což může být důsledkem stále nedostatečné znalosti právních předpisů Společenství;
- F. vzhledem k tomu, že podle zásady rovnosti před zákonem by občané EU měli mít rovné podmínky nejen v rámci právních předpisů Evropské unie, ale i v rámci vnitrostátních právních předpisů, kterými se předpisy Společenství provádějí, a že by tudíž bylo žádoucí, aby členské státy na konci lhůty pro provedení určité evropské normy kromě jasného odkazu v ustanoveních, kterými se daná evropská norma provádí, zveřejnily v Úředním věstníku, jakými vnitrostátními předpisy je daná evropská norma provedena a které státní orgány odpovídají za jejich uplatňování,
- G. vzhledem k tomu, že stížnosti občanů nejsou pouze symbolické při budování „lidové Evropy“, ale představují také měřitelné a účinné prostředky kontroly uplatňování práva Společenství,
- H. vzhledem k tomu, že petice předkládané Parlamentu jsou cenným zdrojem informací o případech porušení práva Společenství v členských státech, a vzhledem k tomu, že počet petic se v posledních letech výrazně zvýšil, přičemž v roce 2006 jich bylo předloženo zhruba tisíc,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 269, 5. 10. 2002, s. 15.

⁽²⁾ Úř. věst. L 158, 30. 4. 2004, s. 77.

⁽³⁾ Přijaté texty, P6_TA(2008)0060.

Úterý 21. října 2008

- I. vzhledem k tomu, že se petice nejčastěji týkají otázky uznávání diplomů a odborné kvalifikace, daní, práva na volný pohyb na území členských států EU a problémů spojených s diskriminací,
- J. vzhledem k tomu, že se v roce 2006 počet stížností, které byly podány u evropského veřejného ochránce práv, udržel na 3 830; vzhledem k tomu, že 75 % obdržených stížností spadalo mimo oblast pravomoci veřejného ochránce práv, neboť se jednalo o záležitosti pro státní či regionální orgány v členských státech, a stejně jako v předchozích letech s. 70 % šetření zahájených veřejným ochráncem práv týkalo Komise,
- K. vzhledem k tomu, že zásada nediskriminace je jedním ze základních pilířů evropského integračního procesu, jenž bezprostředně souvisí s fungováním vnitřního trhu, zejména se zásadou volného pohybu osob, služeb, zboží a kapitálu, a zaručuje rovnost práv a příležitostí všem občanům Unie,
- L. vzhledem k tomu, že občanství Unie zakotvené v Maastrichtské smlouvě zaručuje jejím občanům právo volně se pohybovat na území členských států, i určitá politická práva, jejichž strážcem jsou instituce EU,
- M. vzhledem k tomu, že lhůta pro provedení směrnice 2004/38/ES, kterou se rozšiřuje právo svobody pohybu na území členských států, uplynula dne 30. dubna 2006,
- N. vzhledem k tomu, že se studenti i nadále potýkají s obtížemi při využívání svobody pohybu a přístupu ke vzdělání v jiných členských státech Evropské unie, a to ve formě překážek administrativní povahy nebo systémů kvót (které diskriminují zahraniční studenty, kteří se chtějí na univerzity zapsat), a vzhledem k tomu, že EU může zakročit pouze v těch případech, kdy k diskriminaci dochází na základě národnosti,
- O. vzhledem k tomu, že článek 39 Smlouvy o ES stanovuje, že volný pohyb pracovníků předpokládá odstranění jakékoli diskriminace pracovníků z jiných členských států, pokud jde o zaměstnávání, odměnu za práci a jiné pracovní podmínky, a že sekundární právní předpisy zahrnují celou řadu ustanovení zaměřených na účinný boj proti tomuto druhu diskriminace,
- P. vzhledem k tomu, že existuje přímá spojitost mezi mírou, v jaké členský stát uplatňuje právo Společenství, mj. právo v oblasti ochrany životního prostředí, a schopností tohoto státu využít dostupné finanční prostředky na nezbytné projekty v oblasti investic, budování infrastruktury a modernizace,

Výroční zpráva za rok 2006 a opatření přijatá v souvislosti s usnesením Parlamentu ze dne 21. února 2008

1. vítá uvedené sdělení Komise ze dne 5. září 2007 a závazek Komise zdokonalit současné pracovní metody s cílem stanovit priority v případech stávajících řízení a urychlit jejich průběh; poukazuje nicméně na to, že Komise dosud nijak nereagovala ani neodpověděla na výše uvedené usnesení Parlamentu ze dne 21. února 2008, v němž Parlament žádá Komisi, aby poskytla přesné informace o různých aspektech uplatňování právních předpisů Společenství, a zmiňuje zejména vypracování uvedené pracovní metody;
2. vážně se obává, že při uplatňování nové pracovní metody, v jejímž rámci budou stížnosti přijaté Komisí předány příslušnému členskému státu (který je za nesprávné uplatňování právních předpisů Společenství odpovědný v první řadě), bude moci Komise jen v omezené míře naplňovat svou institucionální funkci „strážkyně smluv“, která zajišťuje dodržování předpisů Společenství podle článku 211 Smlouvy o ES; podotýká, že Komise je často jediným orgánem, na který se mohou občané v poslední fázi obrátit, chtějí-li si stěžovat na nesprávné uplatňování právních předpisů Společenství; naléhavě žádá Komisi, aby Parlamentu do listopadu 2008 předložila první zprávu o uplatňovaných postupech a výsledcích prvních šesti měsíců pilotního projektu zahrnujícího 15 členských států, který byl zahájen 15. dubna 2008;

Úterý 21. října 2008

3. zdůrazňuje, že podle článku 211 Smlouvy o ES nese Komise odpovědnost za zajištění toho, aby byla uplatňována ustanovení Smlouvy a opatření přijatá orgány podle této Smlouvy, a že podle článku 226 je oprávněna přijmout opatření proti členskému státu, který by porušil povinnost, která pro něj vyplývá ze Smlouvy;

4. naléhavě vyzývá Komisi, aby v široké míře uplatňovala zásadu, podle níž musí být veškerá korespondence, která může upozornit na případy porušení právních předpisů Společenství, zaevidována jako stížnost, a aby tuto zásadu neuplatňovala pouze za výjimečných okolností, které jsou uvedeny v bodě 3 přílohy sdělení Komise ze dne 20. března 2002 o kontaktech s předkladatelem stížnosti v souvislosti s případy porušení právních předpisů Společenství (KOM(2002)0141); žádá Komisi, aby Parlament informovala o tom, jak bude tato zásada dodržována v době, kdy se začne používat nová metoda; vyzývá Komisi, aby Parlament informovala o veškerých změnách týkajících se kritérií pro výjimečné okolnosti, za nichž nemusí být daná stížnost zaevidována, a aby s ním tyto změny konzultovala;

5. podotýká, že hlavním problémem řízení pro neplnění povinností je jeho délka (průměrně 20,5 měsíce od zaevidování případu v určené časové lhůtě až do odeslání dopisu, kterým se případ předává Soudnímu dvoru podle článku 226 Smlouvy ES) a omezené uplatňování článku 228; vyzývá Komisi, aby se všemožně vynasnažila zkrátit poměrně dlouhé zpoždění při vyřizování stížností a petic a nalézt praktické řešení problémů, které vznikají při rozhodování o tom, zda po zjištění případu nejsou vhodnější alternativní metody, např. SOLVIT, které se stále nedostalo dostatečné propagace;

6. konstatuje, že počet řízení pro neplnění povinností povážlivě vzrostl a rozhodnutí Soudního dvora přehodnocené v roce 2006 stále není plněno, a poukazuje na dva případy, kdy byla členským státům uložena peněžitá pokuta; vyzývá Komisi, aby důsledněji uplatňovala článek 228 Smlouvy o ES s cílem zajistit řádné dodržování rozsudků Soudního dvora Evropských společenství;

7. v souvislosti s přetrvávajícím problémem nedodržování lhůty pro provedení směrnic ze strany členských států se obrací na Komisi s prosbou, aby poskytla seznam směrnic s nejnižší mírou dosaženého pokroku v jejich provádění, společně s informacemi o pravděpodobných příčinách tohoto stavu;

8. vyjadřuje uspokojení nad snahou některých generálních ředitelství Komise, zejména GŘ pro životní prostředí, o zlepšení kontroly souladu stanovené příslušnými směrnici; není však spokojen s odpovědí Komise, pokud jde o důvěrnost studií zkoumajících tento soulad; opětovně vyzývá Komisi, aby na svých internetových stránkách zveřejnila studie, které byly na žádost různých generálních ředitelství vypracovány v souvislosti s hodnocením souladu vnitrostátních prováděcích opatření s právními předpisy Společenství;

9. poukazuje na nedostatečný stupeň spolupráce se Soudním dvorem ze strany vnitrostátních soudů ve většině členských států, které nejsou ochotny uplatňovat zásadu nadřazenosti práva Společenství; zdůrazňuje navíc mimořádně významnou úlohu, kterou v řádném uplatňování práva Společenství hraje řízení o předběžné otázce;

10. podporuje v této souvislosti snahy Komise o vymezení oblastí, v nichž by mohla být užitečná dodatečná odborná příprava vnitrostátních soudců, právníků a státních úředníků v otázkách práva Společenství;

Interinstitucionální spolupráce

11. domnívá se, že k tomu, aby byla zajištěna účinná akce ve všech případech, kdy si subjekty podávající petici odůvodněně stěžují na porušení práva Společenství, jsou nezbytné dohody o kontrole uplatňování práva Společenství a těsná spolupráce Komise, Rady, evropského veřejného ochránce práv a příslušných výborů Evropského parlamentu;

12. zdůrazňuje, že petice jsou nenahraditelným zdrojem informací o základních požadavcích evropských občanů a Komise by je měla v souvislosti s legislativními opatřeními využívat jako ukazatel, třebaže je počet petic, které odhalily skutečné případy porušení práva Společenství, z celkového počtu podaných petic jen nepatrný (čtyři v roce 2006);

Úterý 21. října 2008

13. zdůrazňuje, že je třeba zlepšit informovanost občanů s cílem směřovat každého, kdo by chtěl předložit stížnost, k orgánu, který je nejzpůsobilější k řešení dané věci na vnitrostátní úrovni či na úrovni Společenství; domnívá se, že by v orgánech EU měla být posílena kultura řádné správy a služby s cílem zajistit, aby s občany bylo správně zacházeno a měli možnost plně uplatňovat svá práva;

14. navrhuje, aby Komise i nadále věnovala pozornost tomu, zda by bylo možné, aby její zastoupení v jednotlivých členských státech pozorovala a monitorovala provádění předpisů přímo „na místě“;

15. zdůrazňuje, že je nutné věnovat pozornost již dříve propagované myšlence vytvořit společné kontaktní místo pro všechny stížnosti a problémy občanů týkající se monitorování provádění právních předpisů Společenství, jelikož občané jsou v současnosti zahlceni různými možnostmi (petice, stížnosti, veřejný ochránce práv, SOLVIT atd.), a určitá forma centralizovaného signálního systému by mohla přinést lepší výsledky při dodržení stanovených termínů;

16. vítá skutečnost, že výroční zprávy Komise o uplatňování práva Společenství jsou doplněny přílohami, které rozšiřují informace uvedené ve zprávě a poskytují důležité statistiky;

17. uznává, že stálé výbory Parlamentu by měly při kontrole provádění právních předpisů Společenství hrát mnohem aktivnější úlohu; je přesvědčen, že pro účinné plnění této funkce by výbory měly získat dostatečnou administrativní podporu; žádá pracovní skupinu pro parlamentní reformu, Rozpočtový výbor a další příslušné orgány Parlamentu, aby zvážily možnost zřídit v rámci sekretariátu každého výboru zvláštní pracovní skupinu, která by zajišťovala průběžnou a účinnou kontrolu provádění právních předpisů Společenství;

Spolupráce mezi Evropským parlamentem a vnitrostátními parlamenty

18. žádá, aby spolu Evropský parlament a vnitrostátní parlamenty úžeji spolupracovaly s cílem podpořit a zefektivnit kontrolu uplatňování práva Společenství na vnitrostátní, regionální a místní úrovni; domnívá se, že národní parlamenty mohou cenným způsobem přispět ke kontrole uplatňování práva Společenství, a pomoci tak posílit demokratickou legitimitu Evropské unie a přiblížit ji občanům;

19. připomíná, že podle protokolu o národních parlamentech připojeného k Amsterodamské smlouvě musejí být do politik týkajících se prostoru svobody, bezpečnosti a práva zvláštním způsobem zapojeny národní parlamenty a Konference výborů pro evropské záležitosti (COSAC); toto zapojení se musí týkat jak počáteční fáze rozhodovacího procesu, tak i fáze provádění evropských právních předpisů, aby evropští a národní zákonodárci mohli přijmout konečnou aktualizaci v oblastech, které i nadále spadají do společné pravomoci; v souvislosti s tím vyzývá příslušné parlamentní komise na úrovni členských států i EU, aby si s ohledem na jednotlivé legislativní problémy vybudovaly stále kontakty a předávaly si veškeré informace, které mohou být užitečné ve stále transparentnějším a účinnějším legislativním procesu na úrovni EU i jednotlivých členských států; podporuje pořádání setkání evropských zákonodárců podobných setkání za účasti představitelů národních parlamentů, které proběhlo dne 6. dubna 2008 při příležitosti přehodnocení rámcového rozhodnutí o boji proti terorizmu, během něž bylo možné zhodnotit nejen problémy týkající se uplatňování platných evropských předpisů, ale také náležitost návrhů změn předložených Radě k projednání;

20. podotýká, že na základě opatření Lisabonské smlouvy ke sledování dodržování zásady subsidiarity úloha národních parlamentů při tvorbě práva Společenství významně vzroste;

Úterý 21. října 2008

Boj proti diskriminaci v Evropské unii

21. zdůrazňuje, že koncepce občanství výrazně rozšiřuje oblast působnosti zásady nediskriminace;
22. konstatuje, že se v poslední době zvýšil počet rozsudků Soudního dvora vycházejících z koncepce občanství EU a týkajících se práva na volný pohyb, podle nichž členský stát nemůže uplatňovat vůči kterémukoli z vlastních státních příslušníků, který využil právo na volný pohyb a pobyt v jiném členském státě, horší zacházení než vůči tomu, který tohoto práva nevyužil;
23. vyzývá členské státy, aby respektovaly práva, která vyplývají z občanství EU, zejména právo volit a kandidovat ve volbách do Evropského parlamentu, které má mimořádný význam s ohledem na nadcházející volby v roce 2009;
24. konstatuje, že Parlament obdržel petice stěžující si na porušení ustanovení směrnice 2004/38/ES některými členskými státy; poukazuje na skutečnost, že tato směrnice má rozhodující význam pro zajištění práva volného pohybu občanů EU na území členských států; upozorňuje, že Komise má v druhé polovině roku 2008 předložit zprávu o provádění této směrnice;
25. vyzývá Komisi, aby důsledně kontrolovala provádění směrnic 2000/43/ES a 2000/78/ES a to, zda prováděcí právní předpisy přijaté členskými státy jsou ve shodě s ustanoveními těchto směrnic, a aby prostřednictvím řízení pro porušení právních předpisů a neplnění povinností vyvíjela na členské státy i nadále tlak, aby dodržely své závazky a co nejdříve kompletně provedly tyto směrnice v právu svých zemí; je přesvědčen, že příslušný výbor Parlamentu by se měl podílet na probíhajícím sledování toho, jak členské státy plní své povinnosti, které z těchto směrnic vyplývají;
26. vítá, že Komise v souladu s tím, jak to stanovuje roční politická strategie pro rok 2008, přijala dne 2. července 2008 návrh (KOM(2008)0426) na horizontální směrnici k zavedení zásady rovného zacházení mimo zaměstnání a k zajištění rovného přístupu ke zboží, službám, bydlení, vzdělání, sociální ochraně a sociálním výhodám, která představuje významné doplnění stávajícího antidiskriminačního balíčku;
27. vyzývá Komisi, aby provedla podrobnou analýzu případů, kdy členské státy uplatňují omezení přístupu ke vzdělání vůči studentům z jiných zemí nezávisle na jejich národnosti s cílem zajistit, aby se tito studenti mohli volně pohybovat a bylo jim v rámci vysokoškolských systémů těchto zemí poskytováno rovné zacházení;
28. vyzývá zejména ty členské státy, které jsou nejvíce způsobilé k financování ze strukturálních fondů v rámci víceletého finančního rámce pro období 2007–2013, aby urychleně uvedly své vnitrostátní právní předpisy do náležitého souladu s normami EU, a to především v oblasti ochrany životního prostředí, a aby učinily nabídková řízení transparentnějšími pro občany za účelem účinného využívání dostupných strukturálních fondů a urychlení sociálního a hospodářského rozvoje na regionální úrovni;

*

* *

29. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, Soudnímu dvoru Evropských společenství, evropskému veřejnému ochránci práv a parlamentům a vládám členských států.

Úterý 21. října 2008

Strategie pro budoucí dohodu o institucionálních aspektech regulačních agentur

P6_TA(2008)0495

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o strategii pro budoucí dohodu o institucionálních aspektech regulačních agentur (2008/2103(INI))

(2010/C 15 E/05)

Evropský parlament,

- s ohledem na sdělení Komise ze dne 11. března 2008 nazvané Evropské agentury – cesta vpřed (KOM(2008)0135),
 - s ohledem na své usnesení ze dne 13. ledna 2004 o sdělení Komise: „Vytvoření rámce pro evropské regulační agentury“⁽¹⁾,
 - s ohledem na návrh interinstitucionální dohody ze dne 25. února 2005 o vytvoření rámce pro evropské regulační agentury (KOM(2005)0059),
 - s ohledem na otázku k ústnímu zodpovězení s rozpravou, kterou Radě položil Výbor pro ústavní záležitosti společně s Rozpočtovým výborem, a na odpověď Rady ze zasedání, které se konalo dne 15. listopadu 2005 (O-0093/05),
 - s ohledem na své usnesení ze dne 1. prosince 2005 k návrhu interinstitucionální dohody o vytvoření rámce pro evropské regulační agentury, který předložila Komise⁽²⁾,
 - s ohledem na rozhodnutí Konference předsedů ze dne 17. dubna 2008,
 - s ohledem na dopis, který dne 7. května 2008 zaslal předseda Komise předsedovi Evropského parlamentu a úřadujícímu předsedovi Rady ohledně vytvoření interinstitucionální pracovní skupiny na politické úrovni,
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro ústavní záležitosti a stanoviska Rozpočtového výboru, Výboru pro rozpočtovou kontrolu, Hospodářského a měnového výboru a Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku (A6-0354/2008),
- A. vzhledem k tomu, že úsilí Parlamentu a Komise o stanovení právně závazného rámce pro evropské regulační agentury nepřineslo žádný výsledek,
- B. vzhledem k tomu, že návrh interinstitucionální dohody z února roku 2005 nezaznamenal žádný podstatný vývoj z důvodu institucionálního a politického odmítnutí ze strany Rady, a že se Komise rozhodla svůj návrh na interinstitucionální dohodu stáhnout a nahradit ho vyzváním k účasti na interinstitucionálním dialogu, který vyústí ve společný přístup,
- C. vzhledem k tomu, že regulační agentury mohou být sice zpočátku přirovnávány k „mikroinstitucím“, ale na rovině evropské správy mají „makrodopady“,
- D. vzhledem k tomu, že je nutné definovat alespoň základní strukturální charakteristiky regulačních agentur, protože se staly uznávanou parainstitucionální součástí Evropské unie,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 92 E, 16. 4. 2004, s. 119.⁽²⁾ Úř. věst. C 285 E, 22. 11. 2006, s. 123.

Úterý 21. října 2008

- E. vzhledem k tomu, že Komise navrhuje vytvoření interinstitucionální pracovní skupiny, jež bude pověřena návrhem společného rámce regulačních agentur a definicí kompetencí jednotlivých institucí Evropské unie ve vztahu k těmto agenturám,
- F. vzhledem k tomu, že Komise musí vypracovat horizontální hodnocení regulačních agentur do období 2009–2010 a co nejdříve předložit Parlamentu a Radě zprávu o závěrech tohoto hodnocení,
- G. vzhledem k tomu, že je třeba přivítat rozhodnutí Komise nenavrhopvat vytváření nových agentur, dokud interinstitucionální pracovní skupina nedokončí svou práci,
- H. vzhledem k tomu, že Komise by se neměla odchýlit od hlavních zásad návrhu interinstitucionální dohody z roku 2005 o úpravách, které je nutné provést u základních aktů, jimiž se řídí stávající regulační agentury, aby byly v souladu s novým přístupem,
- I. vzhledem k tomu, že již nyní existuje společný regulační rámec ⁽¹⁾ pro výkonné agentury, kterým byl svěřen časově omezený úkol spravovat programy Společenství,

Obecné úvahy

1. domnívá se, že návrh Komise představuje chvályhodnou iniciativu, a je připraven se prostřednictvím svých zástupců účastnit práce interinstitucionální pracovní skupiny, domnívá se však, že „společný přístup“ nespĺňuje jeho očekávání týkající se uzavření interinstitucionální dohody; konstatuje, že tato skutečnost nebrání rozvoji jiných forem porozumění jako výsledku činnosti pracovní skupiny;
2. vyzývá Radu, aby vzhledem ke svým pravomocem, které jí přísluší jakožto jednomu z rozpočtových orgánů, konstruktivně přispěla k jednání této pracovní skupiny;
3. vyzývá Radu a Komisi, aby společně s Parlamentem v co nejkratší době vypracovaly pracovní program pro interinstitucionální pracovní skupinu, aby mohla zahájit svou činnost na podzim roku 2008;
4. domnívá se, že pracovní program interinstitucionální pracovní skupiny by měl obsahovat mimo jiné tyto body:
 - určení oblastí, na něž by se mělo zaměřit horizontální hodnocení, které musí Komise provést do konce roku 2009,
 - stanovení objektivních kritérií, která umožní hodnotit nutnost existence agentur se zřetelem na případná náhradní řešení,
 - pravidelné hodnocení činností a výsledků agentur prováděné koordinovaně a uceleně, včetně externího hodnocení prováděného zejména pomocí analýz nákladů a přínosů,
 - hodnocení toho, zda je existence agentury z hlediska nákladů efektivnější, než kdyby stejné úkoly vykonávaly samotné útvary Komise,
 - posouzení případných ztrát přínosů, jež byly způsobeny některými činnostmi, které prováděly určité regulační agentury, nikoli útvary Komise,

⁽¹⁾ Nařízení Rady (ES) č. 58/2003 ze dne 19. prosince 2002, kterým se stanoví statut výkonných agentur pověřených některými úkoly správy programů Společenství (Úř. věst. L 11, 16. 1. 2003, s. 1).

Úterý 21. října 2008

- stanovení opatření na zvýšení transparentnosti agentur, zejména cestou sbližování jejich základních strukturálních charakteristik,
 - stanovení hranic, pokud jde o autonomii agentur a dohled nad nimi, zejména určení povahy a míry odpovědnosti Komise za jejich činnosti, s ohledem na skutečnost, že míra odpovědnosti Komise nemůže být větší, než je míra jejího vlivu na činnost agentur jako takových,
 - jmenování zástupců Rady a Komise v orgánech dohledu nad agenturami a pohovory s uchazeči před příslušným výborem Parlamentu,
 - určení výkonných orgánů agentur, zejména jejich ředitelů, a vymezení úlohy Parlamentu v tomto ohledu,
 - potřeba standardního přístupu agentur k vykazování jejich činností v průběhu daného rozpočtového roku, účetních závěrek a zpráv o rozpočtovém a finančním řízení,
 - standardní požadavek na ředitele všech agentur, aby vypracovali a podepsali prohlášení o věrohodnosti, které v případě potřeby bude obsahovat i výhrady,
 - harmonizovaný model, který lze uplatnit na všechny agentury a vedlejší subjekty a který jasně rozlišuje mezi:
 - výroční zprávou o činnosti a úspěších subjektu určenou široké veřejnosti,
 - finančními výkazy a zprávou o plnění rozpočtu,
 - zprávou o činnosti v souladu se zprávami o činnosti generálních ředitelů Komise, a
 - prohlášením o věrohodnosti podepsaným ředitelem subjektu spolu s jakýmkoli výhradami nebo připomínkami, které chce ředitel sdělit orgánu udělujícímu absolutorium,
 - stanovení zásad, které by určovaly, zda a do jaké míry by poplatky a platby měly být zdrojem financování agentur,
 - zajištění průběžného přezkoumávání potřebnosti stávajících agentur a stanovení kritérií, na jejichž základě lze určit, kdy regulační agentura splnila svůj účel a její činnost může být ukončena;
5. vyjadřuje politování nad tím, že dosud neexistuje obecná strategie vytváření agentur EU; konstatuje, že nové agentury vznikají nesystematicky, což vede k nepřehledné směsí regulačních agentur, výkonných agentur a ostatních subjektů Společenství, přičemž se v každém jednotlivém případě jedná o agenturu či subjekt vytvořený *sui generis*;
6. bere na vědomí stanovisko Komise, podle něhož je zřizování regulačních agentur, které někdy probíhá ve spolupráci s Parlamentem, vyjádřením spolupráce mezi členskými státy, a fungování těchto agentur spočívá v interoperabilitě a výkonu pravomocí, které by neměly být svěřeny výhradně orgánům EU, neboť to by vyvolalo námitky ohledně centralismu;
7. vyzývá Radu a Komisi, aby společně s Parlamentem pracovaly na vytvoření jasného společného a soudržného rámce týkajícího se postavení, které v budoucnu v rámci správy EU agenturám připadne;
8. zastává názor, že musí být zajištěna transparentnost regulačních agentur, zejména pokud jde o jejich fungování, zveřejňování a dostupnost informací a plánování jejich činností a odpovědnost za ně;

Úterý 21. října 2008

9. domnívá se, že prioritou „společného rámce“ pro interinstitucionální dohodu by mělo být úsilí o racionalizaci fungování a o co největší přínos regulačních agentur na základě větší transparentnosti, viditelné demokratické kontroly a lepší účinnosti;
10. soudí, že je nutné přijmout minimální společné zásady a pravidla týkající se struktury, fungování a kontroly všech regulačních agentur bez ohledu na jejich povahu;
11. domnívá se, že účast na činnosti regulačních agentur bude muset být zajištěna formálním strukturováním postupů konzultace a dialogu se zainteresovanými stranami;
12. domnívá se, že strukturální a funkční rozmanitost agentur vyvolává závažné otázky týkající se regulačních parametrů, řádné správy a institucionálních vztahů z hlediska centralizace a decentralizace;
13. hájí názor, že zásady řádné správy musí být zajištěny společným přístupem k metodě výběru zaměstnanců, sestavování rozpočtu a správě zdrojů, účinnému řízení a hodnocení výsledků;
14. přezkoumá, zda by se závazek Komise nevyhovět návrhům na založení nových regulačních agentur měl vztahovat i na dva dosud nevyřízené návrhy v oblasti energetiky a telekomunikací;
15. podtrhuje nutnost zavést parlamentní kontrolu nad vytvářením a fungováním regulačních agentur, která by měla být založena především na:
- výročních zprávách, které agentury předkládají Parlamentu,
 - možnosti pozvat ředitele každé agentury během před jeho jmenováním před příslušný výbor Parlamentu a
 - udělení absolutoria ze strany Parlamentu za plnění rozpočtu agentur, které dostávají finanční prostředky od Společenství;
16. naléhavě vyzývá Komisi, aby včas, tedy do konce období 2009–2010, předložila závěry horizontálního hodnocení regulačních agentur, aby mohla interinstitucionální pracovní skupina k těmto závěrům přihlédnout;
17. žádá Komisi, aby navrhla měřítko pro vzájemné porovnávání zjištěných výsledků a aby stanovila jasná pravidla pro ukončení mandátu agentur v případě jejich slabé výkonnosti;
18. žádá předsedu a Konferenci předsedů, aby se přednostně věnovali otázce složení pracovní skupiny, kterou navrhuje Komise, a považuje za správné, aby byl Parlament v této skupině zastoupen předsedy nebo zpravodaji Výboru pro ústavní záležitosti, Rozpočtového výboru a dvou jiných výborů, které mají praktické zkušenosti s dohledem nad činností regulačních agentur;
19. znovu opakuje výzvu Parlamentu a Komise obsaženou v návrhu interinstitucionální dohody z roku 2005, aby bylo do základního aktu začleněno rozhodnutí o sídle agentury;

Úterý 21. října 2008

Rozpočtové úvahy

20. rád by znovu zopakoval, jak je důležité zabezpečit, aby se na interinstitucionální úrovni systematicky uplatňoval postup stanovený v bodě 47 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení⁽¹⁾ (interinstitucionální dohoda ze dne 17. května 2006), a zdůrazňuje, že je třeba zajistit, aby byla přijata vhodná opatření v návaznosti na společné prohlášení Parlamentu, Rady a Komise o decentralizovaných agenturách ze dne 13. července 2007;

21. je přesvědčen, že podrobný postup pro uplatňování tohoto ustanovení je naprosto nezbytný; domnívá se, že takovýto postup by mohl být příležitostí k převzetí některých důležitých aspektů zablokovaného návrhu interinstitucionální dohody z roku 2005, případně ve spojení s určitými úpravami rámcového finančního nařízení pro agentury⁽²⁾;

22. dochází k závěru, že v případě, kdy takovéto hodnocení ukáže, že hospodárnost a efektivita decentralizovaného subjektu není zaručena, neměla by se Evropská unie obávat změnit současný trend zadávání úkolů Komise externím subjektům a měla by stanovit jasná pravidla pro ukončení mandátu decentralizovaných agentur;

23. podporuje záměr Komise nenavrhovat žádné nové decentralizované agentury, dokud neskončí proces hodnocení, zejména s ohledem na to, že rozpětí v současném víceletém finančním rámci by prozatím příliš neumožňovala financování jakéhokoli nového subjektu Společenství, aniž by došlo k výrazným změnám v plánování;

24. z rozpočtového hlediska považuje následující otázky za klíčové body programu interinstitucionální pracovní skupiny o budoucnosti agentur EU:

Vypracování definice agentury

25. připomíná v tomto ohledu definici „agentury“ stanovenou na třístranných jednáních dne 7. března 2007, kdy se dohodlo, že pro účely uplatňování bodu 47 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 se definice „agentury“ určí na základě toho, zda je daný subjekt zřízen podle článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství⁽³⁾ (finanční nařízení);

26. rád by zdůraznil, že přikládá velkou důležitost tomu, aby se pro účely obecného použití stanovila jasná a ucelená obecná terminologie týkající se agentur; připomíná, že „regulační agentury“ jsou pouze podskupinou decentralizovaných agentur;

Nové agentury – vztah mezi legislativními postupy a rozpočtovými pravomocemi

27. považuje za důležité diskutovat o problémech s časovým harmonogramem a právními a procedurálními aspekty, které by mohly nastat v případě, že nebude současně s rozhodnutími legislativního orgánu včas dosaženo dohody o financování nové agentury podle bodu 47 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006; rovněž považuje za nezbytné zamyslet se nad určitými procedurálními pojistkami, aby bylo zajištěno úplné zapojení rozpočtového orgánu do všech otázek, které mají vliv na rozpočet, jako je rozšíření úkolů agentur;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 139, 14. 6. 2006, s. 1.

⁽²⁾ Nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství (Úř. věst. L 357, 31. 12. 2002, s. 72).

⁽³⁾ Úř. věst. L 248, 16. 9. 2002, s. 1.

Úterý 21. října 2008

28. připomíná, že již v roce 2005 Parlament požadoval ve výše zmíněném usnesení povinné hodnocení nákladů a přínosů předtím, než bude navrženo vytvoření nové agentury, zejména se zaměřením na otázku, zda je „existence agentury (včetně pravděpodobných nákladů na kontrolu a koordinaci) z hlediska nákladů efektivnější, než kdyby stejné úkoly vykonávaly samotné útvary Komise“, ale také na otázky, jako je mandát a pracovní metody agentury nebo stupeň její nezávislosti na Komisi, neboť to je často pro legislativní orgán obzvláště důležité;

Stávající agentury — kontrola

29. zdůrazňuje, že je třeba provádět pravidelné, koordinované hodnocení a kontroly – přičemž je třeba se vyhnout dvojí kontrole a překrývání úkolů – s cílem posoudit přínos stávajících decentralizovaných agentur, které již nespádají do působnosti bodu 47 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006; považuje to za pokračování již podniknutých kroků, které vyústily ve společné prohlášení o agenturách Společenství odsouhlaseném na třístranném jednání dne 18. dubna 2007, podle něž by měly být „stávající agentury Společenství pravidelně hodnoceny, zejména s ohledem na jejich náklady a přínosy a s poskytnutím podrobného vysvětlení kritérií používaných pro výběr agentur, které mají být hodnoceny“;

30. poznamenává, že prováděná analýza by měla odpovědět na několik základních otázek ohledně nákladů a přínosů a mohla by se mimo jiné provádět v souladu s následujícími kritérii:

- Relevantnost: Do jaké míry byly cíle předpokládané v nařízení zřizujícím agenturu relevantní ve srovnání s vyšší veřejných výdajů povolených v rozpočtu?
- Účinnost: Jaký účinek (dopad) měla činnost agentury?
- Hospodárnost (efektivita nákladů): Byly vloženy náklady přeměněny na výsledky úsporně? Bylo (očekávaného) účinku dosaženo za rozumnou cenu, zejména s ohledem na počet zaměstnanců a vnitřní organizaci?

31. podotýká, že vzhledem k celkovému dopadu agentur na rozpočet musí Komise přesvědčivě dokázat, že evropská správa prostřednictvím agentur je v současnosti i v blízké budoucnosti nejhospodárnějším, nejúčinnějším a nejvhodnějším způsobem realizace evropských politik;

Obecný společný rámec

32. zdůrazňuje potřebu stanovit minimální společné standardy, které by se týkaly mimo jiné role a politické odpovědnosti Komise ve vztahu k agentuře, podpory, kterou mají poskytnout hostitelské země, a včasného a transparentního rozhodnutí o sídle agentury a které by mohly být zmíněny v nařízeních zřizujících agentury;

33. připomíná, že činnosti agentur musejí být řízeny na základě jasného rozdělení odpovědnosti v souladu s ustanoveními finančního nařízení; zdůrazňuje povinnosti agentur v souvislosti s postupem udělování absolutoria;

34. považuje navíc za velmi důležité pokusit se definovat určitá společná pravidla pro předkládání rozpočtů agentur, aby byly rozpočtové ukazatele, jako jsou míry plnění rozpočtu agentur nebo jednotlivé podíly, z nichž se skládají jejich příjmy a výdaje, transparentnější a srovnatelnější; domnívá se, že stávající obecnou prezentaci dotací agenturám v rozpočtu EU bude možná nutné přizpůsobit úkolům a roli nové generace agentur;

35. poukazuje na to, že podle údajů, které uvedla Komise ve svém výše zmíněném sdělení, existuje v současnosti 29 regulačních agentur, které zaměstnávají přibližně 3 800 zaměstnanců, s ročním rozpočtem přibližně 1 100 milionů EUR, včetně příspěvku Společenství ve výši přibližně 559 milionů EUR;

úterý 21 října 2008

36. trvá na tom, že postup auditu a udělování absolutoria musí být přiměřený celkovému rozpočtu agentur; konstatuje zejména, že zdroje, které má k dispozici Evropský účetní dvůr, se nezvýšily úměrně počtu agentur v uplynulých letech;

37. připomíná požadavek uvedený v odstavci 7 usnesení Parlamentu ze dne 22. dubna 2008 o udělení absolutoria agenturám za plnění rozpočtu, aby byly výsledky agentur pravidelně (a ad hoc) kontrolovány Evropským účetním dvorem nebo jiným nezávislým auditorem; domnívá se, že by tato kontrola neměla být omezena na tradiční prvky finančního řízení a řádné používání veřejných finančních prostředků, ale měla by zahrnovat také hospodárnost a účelnost správy včetně posouzení finančního řízení každé agentury;

38. je toho názoru, že všechny agentury by měly kromě plánu pracovních míst předložit i přehled počtu stálých a dočasných zaměstnanců i odborníků z jednotlivých států a současně by měly být uvedeny veškeré změny, k nimž došlo za uplynulé dva roky;

39. poukazuje na zvláštní zprávu Evropského účetního dvora č. 5/2008 o řádném finančním řízení agentur, se zvláštním zřetelem na audity výkonnosti;

40. vyzývá Komisi, aby sloučila správní funkce menších agentur s cílem dosáhnout kapacity nezbytné k tomu, aby agentury uspokojivě plnily stávající předpisy o zadávání veřejných zakázek, finanční nařízení a služební řád ⁽¹⁾;

41. naléhavě žádá Komisi, aby kriticky zhodnotila rozpočtové požadavky agentur, protože většina agentur požadované finanční prostředky nevyčerpá;

*

* *

42. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám členských států.

(¹) Nařízení Rady (ESUO, EHS, Euratom) č. 259/68 ze dne 29. února 1968, kterým se stanoví služební řád úředníků a pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropských společenství a zvláštní opatření dočasně použitelná na úředníky Komise (Úř. věst. L 56, 4. 3. 1968, s. 1).

Obžaloba Josepha Konyho a jeho stíhání Mezinárodním trestním soudem

P6_TA(2008)0496

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o obžalobě Josepha Konyho a jeho stíhání Mezinárodním trestním soudem

(2010/C 15 E/06)

Evropský parlament,

— s ohledem na Římský statut Mezinárodního trestního soudu, který vstoupil v platnost dne 1. července 2002, a zejména na článek 86 tohoto statutu,

— s ohledem na ratifikaci Římského statutu Ugandou dne 14. června 2002,

— s ohledem na to, že ugandský prezident Yoweri Museveni požádal v roce 2003 Mezinárodní trestní soud o vyšetření situace ohledně Armády božího odporu (LRA), což byla první žádost smluvní strany adresovaná Mezinárodnímu trestnímu soudu od jeho založení,

úterý 21 října 2008

- s ohledem na rozhodnutí žalobce Mezinárodního trestního soudu ze dne 29. července 2004 zahájit vyšetřování situace v severní Ugandě,
- s ohledem na to, že dne 8. července 2005 vydal ICC zatýkáací rozkaz na Josepha Konyho, který byl pozměněn dne 27. září 2005 (Č. ICC-02/04-01/05-53),
- s ohledem na Dohodu o partnerství mezi členy skupiny afrických, karibských a tichomořských států (AKT) na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé, podepsanou v Cotonou dne 23. června 2000 ⁽¹⁾, ve znění Dohody, kterou se mění Dohoda o partnerství („dohoda z Cotonou“), podepsané v Lucemburku dne 25. června 2005 ⁽²⁾, a zejména na článek 8 této dohody o politickém dialogu a čl. 11 odst. 6 o podpoře posilování míru a mezinárodní spravedlnosti,
- s ohledem na rozhodnutí Rady 2002/494/SVV ze dne 13. června 2002 o vytvoření evropské sítě kontaktních míst týkajících se osob odpovědných za genocidu, zločiny proti lidskosti a válečné zločiny ⁽³⁾ a na svůj postoj ze dne 9. dubna 2002 o Evropské síti kontaktních míst ⁽⁴⁾,
- s ohledem na rozhodnutí Rady 2003/335/SVV ze dne 8. května 2003 o vyšetřování a trestním stíhání genocidy, zločinů proti lidskosti a válečných zločinů ⁽⁵⁾ a na svůj postoj ze dne 17. prosince 2002 o trestním stíhání válečných zločinů a zločinů proti lidskosti ⁽⁶⁾,
- s ohledem na společný postoj Rady 2003/444/SZBP ze dne 16. června 2003 o Mezinárodním trestním soudu ⁽⁷⁾ a na akční plán Rady navazující na tento společný postoj,
- s ohledem na dohodu mezi ICC a EU o spolupráci a pomoci podepsanou dne 10. dubna 2006, která vstoupila v platnost dne 1. května 2006 ⁽⁸⁾,
- s ohledem na dodatečnou zprávu o dětech v ozbrojených konfliktech v Ugandě, kterou generální tajemník OSN předložil Radě bezpečnosti OSN dne 23. června 2008,
- s ohledem na obecné zásady EU v oblasti lidských práv týkající se dětí v ozbrojených konfliktech z roku 2003,
- s ohledem na svá dřívější usnesení, zejména na usnesení ze dne 22. května 2008 o Súdánu a Mezinárodním trestním soudu ⁽⁹⁾, ze dne 3. července 2003 o porušování lidských práv v severní Ugandě ⁽¹⁰⁾ a ze dne 6. července 2000 o únosech dětí Armádou božího odporu (LRA) ⁽¹¹⁾,
- s ohledem na rozhodnutí Úřadu pro kontrolu zahraničního majetku (OFAC) ministerstva financí Spojených států ze dne 28. srpna 2008, které uvaluje na Josepha Konyho nové sankce a přidává ho na „černou listinu“ speciálně označených občanů (Specially Designated Nationals List),
- s ohledem na výměnu názorů o Mezinárodním trestním soudu, která proběhla na schůzi Výboru pro rozvoj Evropského parlamentu dne 15. září 2008,
- s ohledem na článek 91 a čl. 90 odst. 4 jednacího řádu,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 317, 15. 12. 2000, s. 3.

⁽²⁾ Úř. věst. L 209, 11. 8. 2005, s. 27.

⁽³⁾ Úř. věst. L 167, 26. 6. 2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 127 E, 29. 5. 2003, s. 130.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 118, 14. 5. 2003, s. 12.

⁽⁶⁾ Úř. věst. C 31 E, 5. 2. 2004, s. 83.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 150, 18. 6. 2003, s. 67.

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 115, 28. 4. 2006, s. 50.

⁽⁹⁾ Přijaté texty, P6_TA(2008)0238.

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. C 74 E, 24. 3. 2004, s. 879.

⁽¹¹⁾ Úř. věst. C 121, 24. 4. 2001, s. 401.

úterý 21 října 2008

- A. vzhledem k tomu, že v červnu 2005 vydal Mezinárodní trestní soud zatýkácí rozkaz na Josepha Konyho, předsedu a vrchního velitele LRA, neboť měl údajně spáchat 33 zločinů proti lidskosti a válečných zločinů, který byl pozměněn v září 2005; vzhledem k tomu, že zatykače byly vydány i na ostatní velitele LRA, včetně Vincenta Ottiho, Okota Odhiamba a Domica Ongwena,
- B. vzhledem k tomu, že 33 bodů obžaloby proti Josephu Konymu zahrnuje 12 případů válečných zločinů a zločinů proti lidskosti, včetně vraždy, znásilnění, zotročení, sexuálního zotročení a nelidského zacházení způsobujícího těžké ublížení na těle a utrpení, a 21 případů válečných zločinů, včetně vraždy, krutého jednání s civilisty, úmyslného směřování útoků na civilní obyvatelstvo, drancování, navádění ke znásilňování a nuceným odvodům dětí,
- C. vzhledem k tomu, že LRA bojuje v této oblasti od roku 1986, a to údajně proti ugandské vládě,
- D. vzhledem k tomu, že ozbrojená vzpoura zuří v severní Ugandě již od roku 1986, v současnosti pod vedením LRA,
- E. vzhledem k tomu, že v srpnu 2006 ugandská vláda a LRA podepsaly dohodu o příměří,
- F. vzhledem k tomu, že v roce 2005 dosáhlo násilí v severní Ugandě svého vrcholu, přibližně 1,6 milionu osob bylo vysídleno a umístěno do táborů pro vnitřně vysídlené osoby a že desetitisíce dětí musely kvůli své bezpečnosti spát každou noc v městských střediscích; vzhledem k tomu, že i když se od roku 2006 mohla polovina vnitřně vysídlených osob vrátit do svých domovů nebo do jejich blízkosti, situace zůstává kritickou pro mnoho vnitřně vysídlených osob, které se odmítají vrátit před uzavřením konečné mírové dohody,
- G. vzhledem k tomu, že katastrofální následky tohoto konfliktu, jenž vyústil v únos více než 20 000 dětí a způsobil ohromné lidské utrpení, zejména civilistům, a během něhož došlo k závažnému porušování lidských práv, hromadnému vysídlování obyvatelstva a rozpadu sociálních a hospodářských struktur, jsou důvodem k hlubokému znepokojení; vzhledem k tomu, že únosy dětí a jejich zneužívání jako sexuálních otroků nebo vojáků je válečným zločinem a zločinem proti lidskosti,
- H. vzhledem k tomu, že jenom v roce 2008 provedla LRA údajně 200 až 300 únosů ve Středoafričské republice, jižním Súdánu a Konžské demokratické republice, čímž se dopustila stejného násilí na nové generaci obětí,
- I. vzhledem k tomu, že LRA v červenci 2008 napadla v Nabangu súdánskou osvobozenickou armádu a zabila kolem 20 jejích vojáků,
- J. vzhledem k tomu, že Joseph Kony se opakovaně nedostavil do Juby a doposud odmítá podepsat konečnou mírovou dohodu, „dokud společná pracovní skupina nenalezne řešení v otázce zatýkácích rozkazů Mezinárodního trestního soudu a některých dalších záležitostí v rámci této dohody“; vzhledem k tomu, že konečná mírová dohoda byla vyjednána zvláštním vyslancem Generálního tajemníka OSN pro oblasti působnosti LRA, bývalým prezidentem Mozambiku, panem Joaquiem Chissanem,
- K. vzhledem k tomu, že Joseph Kony využil přestávky v mírovém procesu k tomu, aby přeskupil a reorganizoval síly LRA v Konžské demokratické republice,
- L. vzhledem k tomu, že kvůli neschopnosti smluvních stran zatknout Konyho a ostatní velitele LRA posílje LRA v současné době své jednotky prostřednictvím únosů,

úterý 21 října 2008

- M. vzhledem k tomu, že podle údajů Mezinárodního dětského fondu neodkladné pomoci (UNICEF) unesla LRA v září roku 2008 devadesát konžských školáků z měst Kiliwa a Duru (Konžská demokratická republika) a napadla četné další lokality, čímž způsobila rozsáhlé vysídlování této oblasti,
- N. vzhledem k tomu, že Mezinárodní trestní soud hraje klíčovou úlohu, pokud jde o předcházení závažným trestným činům, které spadají do jeho působnosti, a omezování jejich páčání, a že představuje základní nástroj na podporu dodržování mezinárodního humanitárního práva a lidských práv, a přispívá tak ke svobodě, bezpečnosti, spravedlnosti a právnímu státu a rovněž k zachování míru a posílení mezinárodní bezpečnosti,
- O. vzhledem k tomu, že do působnosti Mezinárodního trestního soudu spadají nejtěžší zločiny týkající se mezinárodního společenství, zejména genocida, zločiny proti lidskosti a válečné zločiny, které byly spáchány po 1. červenci 2002,
- P. vzhledem k tomu, že se smluvní strany v rámci Římského statutu zavázaly stíhat takové zločiny v rámci své jurisdikce a podporovat zásah Mezinárodního trestního soudu v případě, že jednotlivé státy neplní své povinnosti,
- Q. vzhledem k tomu, že členské státy EU, s výjimkou České republiky, ratifikovaly Římský statut,
- R. vzhledem k tomu, že v souladu s výše zmíněnou dohodou o spolupráci uzavřenou mezi EU a Mezinárodním trestním soudem se strany mj. dohodly na navázání přiměřených pravidelných kontaktů mezi Mezinárodním trestním soudem a styčným bodem EU pro Soud s cílem usnadnit plnění závazku spolupráce a pomoci,
- S. vzhledem k tomu, že Unie a její členské státy by měly vyvinout maximální úsilí, aby se co nejvyšší možný počet států zapojil do činnosti Mezinárodního trestního soudu, a tento cíl by neměly pouštět ze zřetele ani při (dvoustranných i mnohostranných) jednáních a v politickém dialogu se třetími zeměmi a regionálními organizacemi,
- T. vzhledem k tomu, že Mezinárodní trestní soud by měl být zohledněn v oblasti vnějších vztahů EU a že ratifikace a provádění Římského statutu by měly být součástí dialogu o lidských právech a politického dialogu se třetími zeměmi (zejména na summitech a jiných schůzkách na vysoké úrovni), a to i v souvislosti s rozvojovou spoluprací, např. v rámci dohody z Cotonou,
1. vyzývá ugandskou vládu a vlády sousedních zemí, zejména Konžskou demokratickou republiku, aby plně spolupracovaly s Mezinárodním trestním soudem při vyšetřování a stíhání; vyzývá zejména k naléhavé spolupráci při zatčení a vydání Josepha Konyho a jiných osob obžalovaných Mezinárodním trestním soudem;
 2. důrazně odsuzuje skutečnost, že nepokračuje činnost na podporu zatčení Josepha Konyho a jiných osob obžalovaných Mezinárodním trestním soudem; připomíná ugandské vládě, že jako smluvní strana Římského statutu Mezinárodního trestního soudu má povinnost s ním plně spolupracovat;
 3. poznamenává, že podle Římského statutu může ugandská vláda poté, co budou osoby Mezinárodním trestním soudem vydány, požádat, aby byly jejich kauzy vráceny k projednání ugandským soudům, pokud Mezinárodní trestní soud dospěje k názoru, že ugandské soudy jsou schopné a ochotné je skutečně vyšetřit a že budou stíhat podezřelé z LRA, kteří jsou uvedeni v zatýkacím rozkaze;
 4. naléhavě žádá ugandskou vládu, aby neuzavírala žádné dohody s LRA, které by obcházely mezinárodní právo;
 5. naléhavě žádá členské státy EU, Africké unie (AU) a zejména země sousedící s Ugandou, aby k výkonu zatýkacích rozkazů přistoupily konzistentním způsobem;

úterý 21 října 2008

6. požaduje bezpodmínečné a okamžité propuštění všech osob unesených LRA, zejména dětí, u nichž hrozí nebezpečí, že se z nich stanou sexuální otroci nebo budou nuceni bojovat na straně LRA;
7. vyzývá mezinárodní společenství, aby prošetřilo nedávné případy údajného zneužívání, kterého se měla dopustit LRA ve Středoafričské republice, Konžské demokratické republice a v jižním Súdánu, a výsledky oznámeného, dosud nepublikovaného průzkumu OSN ve věci zneužívání ve Středoafričské republice a aby zveřejnilo svá zjištění;
8. vyzývá vlády tohoto regionu, misi OSN v Konžské demokratické republice (MONUC) a ostatní vlády, jež vyslaly mezinárodní pozorovatele, k mírovým rozhovorům za účelem sledování a zveřejňování pohybu LRA prostřednictvím intenzivnější kontroly regionálních hranic a za účelem monitorování a zablokování dodávek zbraní a dalších zásob pro LRA; vyzývá k vypracování účinných plánů na výkon zatýkácího rozkazu vydaného Mezinárodním trestním soudem, které by současně snižovaly na minimum ohrožení životů civilistů, aniž by se uchýlovaly k nepřiměřenému použití síly, včetně využití mise MONUC;
9. vyzývá členské státy EU, zejména ty, které jsou zapojeny do dění v Ugandě a mírového procesu z Juby, aby svůj postup zkoordinovaly s činností místních vlád, sekretariátu OSN a mírotvorných sil s cílem dosáhnout výkonu zatýkáčích rozkazů vydaných Mezinárodním trestním soudem na vůdce LRA;
10. upozorňuje na to, že spravedlnost je společným cílem, který by měla EU a AU sdílet;
11. připomíná, že podle Římského statutu se smluvní strany zavázaly k tomu, že zajistí, aby nejtěžší zločiny týkající se mezinárodního společenství nebyly páčány beztrestně, a že se budou podílet na předcházení takovým zločinům; je hluboce přesvědčen, že Mezinárodní trestní soud a *ad-hoc* tribunály přispívají k procesu usmířování a k mírovému procesu;
12. vyjadřuje své znepokojení nad tím, že neexistuje zřetelná snaha zabránit zneužívání mezinárodní pomoci ve prospěch LRA, v důsledku čehož může Joseph Kony znovu vyzbrojit své jednotky; naléhavě žádá, aby byly zablokovány dodavatelské sítě LRA; vyzývá soudánskou vládu, aby LRA přestala poskytovat finanční a vojenskou podporu;
13. vyzývá EU a mezinárodní dárce, aby podpořili odzbrojení, demobilizaci a opětovné začlenění bývalých bojovníků LRA do společnosti, návrat vnitřně vysídlených osob a odškodnění obětí;
14. vítá navázání těsných a pravidelných kontaktů mezi vyššími úředníky Mezinárodního trestního soudu a EU; bere na vědomí, že EU důrazně podporuje účast na Římském statutu a jeho provádění; zdůrazňuje, že vůdčí postavení EU je zásadní pro prosazování mandátu Mezinárodního trestního soudu;
15. je pevně přesvědčen, že Mezinárodní trestní soud přispěje z dlouhodobého hlediska k zamezení dalším zvěrstvům; upozorňuje, že v důsledku toho, že Joseph Kony nebyl zatčen, dochází i nadále k páchání zvěrstev a k porušování lidských práv; zdůrazňuje, že míru a usmíření nelze dosáhnout, aniž by byla zajištěna spravedlnost pro oběti;
16. doporučuje, aby Smíšené parlamentní shromáždění AKT-EU podrobně sledovalo situaci v severní Ugandě a porušování lidských práv ze strany LRA;
17. pověřuje svého předsedu, aby toto usnesení předal Radě, Komisi, zvláštnímu zástupci EU pro oblast Velkých jezer, zvláštnímu zástupci EU při Africké unii, ugandské vládě, vládám členských států EU a členům Rady bezpečnosti OSN, orgánům Africké unie a žalobci Mezinárodního trestního soudu.

Úterý 21. října 2008

Boj proti obchodování s dětmi

P6_TA(2008)0504

Prohlášení Evropského parlamentu o boji proti obchodování s dětmi

(2010/C 15 E/07)

Evropský parlament,

- s ohledem na články 34 a 35 Úmluvy OSN o právech dítěte,
 - s ohledem na Úmluvu Rady Evropy o opatřeních proti obchodování s lidmi,
 - s ohledem na Listinu základních práv Evropské unie,
 - s ohledem na článek 116 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že problém obchodování s dětmi stále přetrvává, neboť více než dva miliony dětí jsou každý rok předmětem obchodu za účelem pracovního nebo sexuálního vykořisťování,
- B. vzhledem k tomu, že vývoj nových komunikačních technologií vede k nárůstu obchodu s dětmi a činí boj proti němu obtížnější;
- C. vzhledem k tomu, že vnitrostátní orgány a nevládní organizace členských států stále nepostupují proti obchodu s dětmi účinně z důvodu nedostatečné přeshraniční spolupráce a odborné přípravy či nedostatečného uplatňování stávajících právních norem;
1. vyzývá členské státy, aby považovaly boj proti obchodování s dětmi za prvořadý cíl své vnitrostátní politiky v oblasti ochrany dětí;
 2. vyzývá Evropský parlament a Radu, aby v rámci strategie Komise pro propagaci a ochranu dětských práv poskytly nezbytné zdroje;
 3. vyzývá členské státy, aby s příslušnými orgány EU a nevládními organizacemi dále aktivně spolupracovaly a sdílely znalosti a zkušenosti za účelem zamezení obchodování s dětmi a boji proti němu a poskytnutí odpovídající péče jeho oběťm;
 4. pověřuje svého předsedu, aby toto prohlášení spolu se jmény signatářů předal Radě a Komisi.

Seznam signatářů

Adamos Adamou, Vittorio Agnoletto, Alexander Alvaro, Jan Andersson, Georgs Andrejevs, Laima Liucija Andrikienė, Emmanouil Angelakas, Rapisardo Antinucci, Kader Arif, Stavros Arnaoutakis, Elspeth Attwooll, Jean-Pierre Audy, Margrete Auken, Inés Ayala Sender, Liam Aylward, Pilar Ayuso, Maria Badia i Cutchet, Mariela Velichkova Baeva, Enrique Barón Crespo, Paolo Bartolozzi, Alessandro Battilocchio, Katerina Batzeli, Edit Bauer, Jean Marie Beaupuy, Zsolt László Becsey, Ivo Belet, Irena Belohorská, Monika Beňová, Giovanni Berlinguer, Slavi Binev, Sebastian Valentin Bodu, Herbert Bösch, Guy Bono, Josep Borrell Fontelles, Victor Boştinaru, Costas Botopoulos, Catherine Boursier, Bernadette Bourzai, John Bowis, Sharon Bowles, Emine Bozkurt, Iles Braghetto, Mihael Brejc, Frieda Brepoels, Hiltrud Breyer, Jan Březina, Ieke van den Burg, Niels Busk, Cristian Silviu Buşoi, Philippe Busquin, Jerzy Buzek, Mogens Camre, Luis Manuel Capoulas Santos, Marie-Arlette Carlotti, Giorgio Carollo, Paulo Casaca, Michael Cashman, Françoise Castex, Pilar del Castillo Vera, Giusto Catania, Jean-Marie Cavada, Alejandro Cercas, Giulietto Chiesa, Ole Christensen, Sylwester Chruszcz, Luigi Cocilovo, Carlos Coelho, Dorette Corbey, Giovanna Corda, Thierry Cornillet, Jean Louis Cottigny, Michael Cramer, Corina Creţu, Gabriela Creţu, Brian Crowley, Magor Imre Csibi, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Hanne Dahl, Daniel Dăianu, Dragoş Florin David, Chris Davies, Bairbre de Brún, Véronique De Keyser, Panayiotis Demetriou, Gérard Deprez, Proinsias De Rossa, Marielle De Sarnez, Marie-Hélène Descamps, Harlem Désir, Christine De Veyrac, Mia De Vits, Jolanta Dičkutė, Alexandra Dobolyi, Valdis Dombrovskis, Beniamino Donnici, Avril Doyle, Mojca Drčar Murko, Bárbara Dührkop Dührkop, Andrew Duff, Árpád Duka-Zólyomi, Constantin Dumitriu, Lena Ek, Saïd El Khadraoui,

Úterý 21. října 2008

Maria da Assunção Esteves, Edite Estrela, Harald Ettl, Jill Evans, Göran Färm, Richard Falbr, Emanuel Jardim Fernandes, Elisa Ferreira, Ilda Figueiredo, Roberto Fiore, Věra Flasarová, Nicole Fontaine, Glyn Ford, Armando França, Duarte Freitas, Urszula Gacek, Kinga Gál, Milan Gaľa, Vicente Miguel Garcés Ramón, Iratxe García Pérez, Jean-Paul Gauzès, Evelyne Gebhardt, Eugenijus Gentvilas, Georgios Georgiou, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Claire Gibault, Adam Gierak, Maciej Marian Giertych, Neena Gill, Robert Goebbels, Bogdan Golik, Bruno Gollnisch, Ana Maria Gomes, Donata Gottardi, Hélène Goudin, Genowefa Grabowska, Martí Grau i Segú, Louis Grech, Nathalie Griesbeck, Lissy Gröner, Elly de Groen-Kouwenhoven, Mathieu Grosch, Françoise Grossetête, Lilli Gruber, Ignasi Guardans Cambó, Pedro Guerreiro, Umberto Guidoni, Zita Gurmai, Catherine Guy-Quint, Fiona Hall, Małgorzata Handzlik, Gábor Harangozó, Malcolm Harbour, Marian Harkin, Joel Hasse Ferreira, Satu Hassi, Anna Hedh, Gyula Hegyi, Erna Hennicot-Schoepges, Edit Herczog, Esther Herranz García, Jim Higgins, Jens Holm, Mary Honeyball, Richard Howitt, Ján Hudacký, Ian Hudghton, Stephen Hughes, Alain Hutchinson, Filiz Hakaeva Hyusmenova, Iliana Malinova Iotova, Mikel Irujo Amezaga, Carlos José Iturgaiz Angulo, Lily Jacobs, Anneli Jäätteenmäki, Stanisław Jałowiecki, Lívia Járóka, Pierre Jonckheer, Romana Jordan Cizelj, Madeleine Jouye de Grandmaison, Jelko Kacin, Filip Kaczmarek, Gisela Kallenbach, Ioannis Kasoulides, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Piia-Noora Kauppi, Metin Kazak, Glenys Kinnock, Evgeni Kirilov, Ewa Klamt, Wolf Klinz, Dieter-Lebrecht Koch, Jaromír Kohlíček, Maria Eleni Koppa, Magda Kósáné Kovács, Miloš Koterec, Guntars Krasts, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Ģirts Valdis Kristovskis, Urszula Krupa, Wiesław Stefan Kuc, Sepp Kussstatscher, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, André Laignel, Alain Lamassoure, Stavros Lambrinidis, Alexander Graf Lambsdorff, Vytautas Landsbergis, Esther De Lange, Raymond Langendries, Vincenzo Lavarra, Henrik Lax, Johannes Lebech, Stéphane Le Foll, Roselyne Lefrançois, Bernard Lehideux, Jörg Leichtfried, Jo Leinen, Jean-Marie Le Pen, Katalin Lévai, Janusz Lewandowski, Bogusław Liberadzki, Marie-Noëlle Lienemann, Kartika Tamara Liotard, Pia Elda Locatelli, Eleonora Lo Curto, Antonio López-Istúriz White, Andrea Losco, Patrick Louis, Caroline Lucas, Sarah Ludford, Astrid Lulling, Elizabeth Lynne, Marusya Ivanova Lyubcheva, Jules Maaten, Linda McAvan, Arlene McCarthy, Mary Lou McDonald, Mairead McGuinness, Jamila Madeira, Eugenijus Maldeikis, Ramona Nicole Mănescu, Vladimír Maňka, Marian-Jean Marinescu, Helmuth Markov, Sérgio Marques, David Martin, Miguel Angel Martínez Martínez, Jan Tadeusz Masiel, Antonio Masip Hidalgo, Marios Matsakis, Maria Matsouka, Mario Mauro, Manolis Mavrommatis, Hans-Peter Mayer, Jaime Mayor Oreja, Manuel Medina Ortega, Erik Meijer, Íñigo Méndez de Vigo, Emilio Menéndez del Valle, Marianne Mikko, Miroslav Mikolášik, Gay Mitchell, Nickolay Mladenov, Viktória Mohácsi, Claude Moraes, Javier Moreno Sánchez, Eluned Morgan, Luisa Morgantini, Philippe Morillon, Elisabeth Morin, Roberto Musacchio, Cristiana Muscardini, Joseph Muscat, Riitta Myller, Pasqualina Napoletano, Juan Andrés Naranjo Escobar, Cătălin-Ioan Nechifor, Catherine Neris, Bill Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Angelika Niebler, Lambert van Nistelrooij, Vural Öger, Cem Özdemir, Péter Olajos, Jan Olbrycht, Gérard Onesta, Dumitru Oprea, Josu Ortuondo Larrea, Siiri Oviir, Reino Paasilinna, Maria Grazia Pagano, Justas Vincas Paleckis, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Vladko Todorov Panayotov, Pier Antonio Panzeri, Dimitrios Papadimoulis, Atanas Paparizov, Georgios Papastamkos, Neil Parish, Ioan Mircea Pașcu, Alojz Peterle, Maria Petre, Rihards Pīks, Józef Pinior, Gianni Pittella, Francisca Pleguezuelos Aguilar, Zita Pleštinská, Rovana Plumb, Anni Podimata, Zdzisław Zbigniew Podkański, Lydie Polfer, José Javier Pomés Ruiz, Mihaela Popa, Nicolae Vlad Popa, Christa Prets, Pierre Pribetich, Vittorio Prodi, John Purvis, Bilyana Ilieva Raeva, Miloslav Ransdorf, Poul Nyrup Rasmussen, José Ribeiro e Castro, Teresa Riera Madurell, Karin Riis-Jørgensen, Giovanni Rivera, Maria Robsahm, Michel Rocard, Bogusław Rogalski, Zuzana Roithová, Luca Romagnoli, Raül Romeva i Rueda, Dariusz Rosati, Wojciech Roszkowski, Libor Rouček, Martine Roure, Heide Rühle, Eoin Ryan, Guido Sacconi, Aloyzas Sakalas, Katrin Saks, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, María Isabel Salinas García, Antolín Sánchez Presedo, Manuel António dos Santos, Daciana Octavia Sârbu, Christel Schaldemose, Olle Schmidt, Pál Schmitt, György Schöpflin, Inger Segelström, Esko Seppänen, Adrian Severin, Czesław Adam Siekierski, Brian Simpson, Kathy Sinnott, Peter Skinner, Csaba Sógor, Renate Sommer, Søren Bo Søndergaard, María Sornosa Martínez, Jean Spautz, Bart Staes, Grażyna Staniszevska, Gabriele Stauner, Petya Stavreva, Dirk Sterckx, Struan Stevenson, Catherine Stihler, Theodor Dumitru Stolojan, Dimitar Stoyanov, Margie Sudre, Eva-Britt Svensson, József Szájer, István Szent-Iványi, Hannu Takkula, Charles Tannock, Andres Tarand, Britta Thomsen, Marianne Thyssen, Silvia-Adriana Țicău, Gary Titley, Patrizia Toia, László Tőkés, Ewa Tomaszewska, Witold Tomczak, Jacques Toubon, Antonios Trakatellis, Catherine Trautmann, Kyriacos Triantaphyllides, Evangelia Tzampazi, Feleknas Uca, Vladimir Urutchev, Inese Vaidere, Nikolaos Vakalis, Adina-Ioana Vălean, Johan Van Hecke, Anne Van Lancker, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Ari Vatanen, Yannick Vaugrenard, Riccardo Ventre, Donato Tommaso Veraldi, Bernadette Vergnaud, Kristian Vigenin, Dominique Vlasto, Diana Wallis, Graham Watson, Renate Weber, Åsa Westlund, Glenis Willmott, Janusz Wojciechowski, Corien Wortmann-Kool, Francis Wurtz, Anna Záborská, Jan Zahradil, Zbigniew Zaleski, Iva Zanicchi, Andrzej Tomasz Zapalowski, Tatjana Ždanoka, Dushana Zdravkova, Roberts Zile, Gabriele Zimmer, Jaroslav Zvěřina, Tadeusz Zwiefka

Středa 22. října 2008

Zasedání Evropské rady ve dnech 15. až 16. října 2008

P6_TA(2008)0506

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 22. října 2008 o zasedání Evropské rady ve dnech 15. až 16. října 2008

(2010/C 15 E/08)

Evropský parlament,

- s ohledem na závěry předsednictví v návaznosti na zasedání Evropské rady, které se konalo ve dnech 15.–16. října 2008,
- s ohledem na zprávu Evropské rady a prohlášení Komise týkající se zasedání Evropské rady, které se konalo ve dnech 15.–16. října 2008,
- s ohledem na závěry Rady o rámci dohledu EU a opatřeních EU k zajištění finanční stability přijaté dne 14. května 2008 a závěry Rady týkající se souvisejících otázek ze zasedání konaných dne 3. června 2008, 4. prosince 2007 a 9. října 2007,
- s ohledem na čl. 103 odst. 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že pokud jde o finanční krizi, změnu klimatu a potřebu zavést jasné institucionální uspořádání, nachází se EU v kritické situaci,
- B. vzhledem k tomu, že současná finanční krize, kterou vyvolala krize v oblasti hypotečních úvěrů ve Spojených státech a jejíž původ byl mimo jiné v dlouholeté příliš rozpínavé měnové politice centrální banky Spojených států, nedostatku transparentnosti na finančních trzích, nadměrných pákových operacích finančních institucí, nedostatečném dohledu na finančních trzích, špatných sazbách a nesprávných předpokladech vývoje cen nemovitostí, se v důsledku stále větší integrace trhů rozšířila do celého světa,
- C. vzhledem k tomu, že inovace na finančním trhu mohou být užitečné, ale je nutné, aby finanční produkty tohoto typu byly regulovány a aby byly transparentní s cílem zajistit vyváženost mezi účinností a stabilitou, a vzhledem k tomu, že finanční trhy by měly být podřízeny reálné ekonomice,
- D. vzhledem k tomu, že stávající nástroje nedokázaly zvládnout dopad finanční krize tak, aby minimalizovaly kolektivní náklady a zabránily škodám, a vzhledem k tomu, že je nezbytné zajistit jednotný dohled nad stále integrovanějšími evropskými finančními trhy na úrovni EU; vzhledem k tomu však, že finanční stabilita a řešení krizí se týkají širšího okruhu subjektů, a nikoli pouze orgánů dohledu,
- E. vzhledem k tomu, že závěry předsednictví Rady o finanční krizi neuvádějí Evropský parlament jako spoluzákonodárce při provádění jejích rozhodnutí,
- F. vzhledem k tomu, že ve 24 členských státech byly dokončeny parlamentní postupy pro schválení Lisabonské smlouvy; vzhledem k tomu, že institucionální reformy obsažené v Lisabonské smlouvě jsou naléhavě nutné, má-li se zajistit, aby Evropská unie fungovala bezproblémově, vyváženě a s plnou demokratickou kontrolou,
- G. vzhledem k tomu, že je třeba zajistit jednoznačnost, pokud jde o institucionální ustanovení, podle nichž proběhnou v roce 2009 významné politické události, především evropské volby a sestavení nové Evropské komise,

Středa 22. října 2008

- H. vzhledem k tomu, že EU sehrává na světové scéně hlavní úlohu, pokud jde o boj proti změně klimatu, a to jak zaujetím vedoucího postavení při mezinárodních jednáních, tak významným snižováním emisí, k němuž se zavázalo 27 členských států; vzhledem k tomu, že Evropská rada s. 8. a 9. března 2007 v této souvislosti zavázala dosáhnout snížení emisí skleníkových plynů o nejméně 20 % do roku 2020 a v případě, že bude uzavřena komplexní mezinárodní dohoda, pak bude tento závazek zvýšen na 30 %,
- I. vzhledem k tomu, že boj proti změně klimatu je pro Evropskou unii důležitým tématem a cílem a měl by být prováděn komplexně a na mezinárodní úrovni,
- J. vzhledem k tomu, že splnění cílů Lisabonské/göteborské strategie a souboru opatření v oblasti změny klimatu a energetiky předpokládá dlouhodobé investice a že v tomto ohledu se musí dále zvýšit role Evropské investiční banky (EIB),

Makroekonomický dopad celosvětové finanční krize pro reálnou ekonomiku

1. zdůrazňuje význam evropských makroekonomických politik reagujících rychle a nanejvýš koordinovaně za účelem obnovení celosvětového hospodářského růstu; podotýká však, že nesmí docházet k porušování zásad stability a růstu a že by členské státy měly usilovat o konsolidaci rozpočtu;
2. je vážně znepokojen situací na finančních trzích a vyzývá k dalším koordinovaným zásahům zaměřeným na obnovení důvěry v trhy;
3. vítá závěry předsednictví, které potvrzují opatření přijatá euroskupinou dne 12. října 2008 jako první významný a koordinovaný krok k obnovení důvěry v trhy, k povzbuzení mezibankovních úvěrů a k rozšíření vlastních finančních prostředků bank, které jim umožňují pokračovat v poskytování úvěrů společnostem a domácnostem; souhlasí s tím, že tato opatření byla nezbytná pro zvládnutí současné finanční krize;
4. považuje za zásadní, aby členské státy prokázaly pevné odhodlání a schopnost účinného řešení krize s cílem obnovit stabilní tržní podmínky, které jsou klíčovým předpokladem důvěry; domnívá se, že vůbec první schůzka představitelů států a vlád eurozóny a rozhodování na této úrovni se musí dále rozvíjet;
5. upozorňuje na to, že tato krize má vliv i mimo finanční trhy, zejména na životaschopnost podniků, zaměstnanost, osobní finanční situaci a malé a střední podniky, a poukazuje na to, že její dopad by měl nepředvídatelný rozsah, pokud by vnitrostátní orgány, Evropská centrální banka (ECB) a další centrální banky nezavedly opatření ke znovunastolení důvěry ve finanční systém;
6. zdůrazňuje, že s ohledem na finanční stabilitu a systémová rizika je třeba jednat; naléhavě vyzývá Komisi a Radu, aby oživila Lisabonskou strategii a na období do konce roku upravila v této ekonomicky problematické době národní reformní programy členských států s cílem chránit pracovní místa a příjmy občanů EU;
7. je přesvědčen, že udržitelné makroekonomické prostředí zaměřené na růst je nezbytné; připomíná zásadní význam, který mají pro občany a malé a střední podniky nepřerušovaný přístup k úvěrům a investice do infrastruktury EU, aby se zabránilo dramatickému propadu hospodářského růstu a zaměstnanosti; zdůrazňuje úlohu, kterou v tomto ohledu musí sehrát EIB;

Strategie zaměřená na překonání finanční krize

8. je rozhodnut podpořit opatření, která mohou trhům vrátit likviditu, a umožnit tak obnovu úvěrových služeb pro podniky a jednotlivce; je si vědom toho, že je třeba ujistit daňové poplatníky, že veškerá opatření, která budou učiněna, budou zohledňovat jejich zájmy, a upozorňuje na to, že obnova fungování finančního systému je naprosto nezbytná pro budoucí hospodářský růst; vyzývá členské státy, aby přehodnotily fungování současného finančního systému, pokud míní vážně svou vůli obnovit důvěru ve finanční trhy a řešit finanční krizi v globálním měřítku;

Středa 22. října 2008

9. vřele vítá rychlou a komplexní reakci Komise, pokud jde o uplatňování pravidel pro státní pomoc na opatření přijatá v souvislosti s finančními institucemi; vyzývá Komisi, v kontextu důsledného monitorování nouzových opatření, aby zřídila interdisciplinární tým, včetně odborného posouzení GR pro hospodářskou soutěž, výboru 3. úrovně a Evropského systému centrálních bank, za účelem shromáždění znalostí a know-how, a aby zajistila, že v členských státech budou uplatňována vyvážená, nestranná a vysoce kvalitní posouzení;

10. vítá rozhodnutí Komise vytvořit skupinu na vysoké úrovni, která má zajistit, aby struktura dohledu byla pevná a udržitelná a aby umožňovala lepší integraci a koordinaci napříč odvětvími a státy; zdůrazňuje, že je důležité, aby bylo přesně vymezeno pověření této skupiny, a to v krátkém časovém rámci, a aby byla tato skupina odpovědná Radě, Komisi a Evropskému parlamentu;

11. schvaluje vytvoření „oddělení pro finanční krizi“ a žádá Radu, aby v krátké lhůtě schválila způsob jeho fungování a spolupráce s vytvořenou skupinou na vysoké úrovni; ostře kritizuje skutečnost, že Evropský parlament nebyl do této krizové jednotky zahrnut; podporuje vytvoření účinnějšího systému včasného varování s koordinačními a donucovacími pravomocemi, který by řídila Komise spolu s ECB a jehož by se měly účastnit výbory 3. úrovně;

12. schvaluje rozhodnutí Rady posílit úlohu EIB jakožto poskytovatele a příjemce úvěrů;

13. je znepokojen nebezpečím, které pro finanční trhy vyplývá z objemu státních podpůrných opatření a považuje za důležité, aby s ohledem na zájmy daňových poplatníků a rozpočty členských států byly všechny investice z veřejných prostředků do záchrany finančních institucí doprovázeny veřejným dohledem, zlepšením správy a řízení těchto institucí, omezením odměňování, zvýšením odpovědnosti vůči veřejným orgánům a investičními strategiemi ve prospěch reálné ekonomiky;

Zdokonalení regulace

14. vyzývá Radu, aby jednala společně s Parlamentem, a vyzývá Komisi, aby využila svou pravomoc předkládat návrhy a navrhla opatření, která posílí rámec regulace a dohledu v EU a řešení krizí na úrovni EU;

15. zdůrazňuje, že je zapotřebí pečlivě analyzovat příčiny současné finanční krize, zejména přiměřenost dohledu a soulad se stávajícími pravidly; připomíná svůj požadavek legislativních opatření, a to zejména pokud jde o regulaci bank a dohled nad nimi, úlohu ratingových agentur, sekuritizací a dohled nad ní, zajišťovací fondy a další typy nových institucí, úlohu pákového efektu, požadavky transparentnosti, pravidla pro likvidace, vyjasnění trhů OTC a mechanismy pro předcházení krizím; vítá návrh Komise na zvýšení minimální ochrany bankovních vkladů a připomíná její závazek provést urychleně analýzu tohoto návrhu;

16. připomíná, že je zapotřebí posílit Lamfalussyho proces, jak bylo požadováno v usnesení Parlamentu ze dne 9. října 2008 s doporučeními Komisi ohledně opatření navazujících na Lamfalussyho proces: budoucí struktura dohledu⁽¹⁾, včetně dohledu kolegií nad největšími přeshraničními finančními skupinami a určení jednoznačného právního statusu a poskytnutí větších výsadních práv výborům 3. úrovně, čímž by se zlepšil dohled v EU a přispělo by se tím k mezinárodnímu dialogu a koordinaci politiky v této oblasti;

17. zdůrazňuje, že krize přesahující jurisdikci jednotlivých zemí nemůže být řešena individuálně vnitrostátními orgány a že v případě přeshraničních krizí je klíčovým faktorem spolupráce a vzájemná důvěra jednotlivých orgánů dohledu; naléhavě vyzývá Komisi a odpovědné vnitrostátní orgány, aby společně vypracovaly vhodné návrhy pro účinné řešení krizových situací a předložily je k dalšímu posouzení Parlamentu; poukazuje na význam větší koordinace na úrovni EU před schůzkou na úrovni G8 a je pevně přesvědčen o tom, že na stávající krizi je nutné nalézt globální odpovědi, které by měly prosazovat vytvoření nového mezinárodního finančního řádu a reformu brettonwoodských institucí;

⁽¹⁾ Přijaté texty, P6_TA(2008)0476.

Středa 22. října 2008

18. vítá iniciativu na podporu co nejrychlejšího uspořádání mezinárodní konference, která by projednala další kroky v oblasti regulace a dohledu, které je třeba podniknout k řešení současné krize; je přesvědčen, že EU musí mít klíčovou úlohu v diskusi o budoucí mezinárodní finanční struktuře; žádá Evropskou Radu a Komisi, aby do tohoto procesu zapojily Evropský parlament;

19. naléhavě vyzývá Komisi, aby bez dalšího prodlení předložila svůj návrh na přezkoumání směrnice Rady 2003/48/ES ze dne 3. června 2003 o zdanění příjmů z úspor v podobě úrokových plateb ⁽¹⁾;

Lisabonská smlouva

20. znovu zdůrazňuje, že uznává výsledky irského referenda a ratifikačních procesů v ostatních členských státech, a domnívá se, že je možné reagovat na obavy irských občanů tak, aby se do evropských voleb podařilo najít všeobecně přijatelné řešení; je připraven nabídnout irské vládě a parlamentu veškerou pomoc, kterou budou potřebovat k předložení návrhů, jež by přispěly k dosažení větší a informovanější shody názorů panující mezi irskou veřejností ohledně budoucnosti Irska v reformované a posílené Evropské unii a jež budou přijatelné i pro irské partnery z EU;

21. vyzývá Evropskou radu, aby na svém příštím zasedání vypracovala metody a harmonogram pro dosažení tohoto cíle;

Energetika a změna klimatu

22. domnívá se, že plnění cílů v oblasti klimatu pro rok 2012, by nemělo být v důsledku stávající mezinárodní finanční krize zpochybněno; zavazuje se k úzké spolupráci s Radou a Komisí s cílem dosáhnout v nejkratší možné době účinné a uskutečnitelné dohody o souboru opatření týkajících se změny klimatu a energetiky; zdůrazňuje však, že pro průmysl EU, jeho zaměstnance a spotřebitele je naprosto zásadní, aby plánovaná opatření na dosažení uvedených cílů byla důkladně zvažována z hlediska jejich dopadu na odvětvovou i obecnou konkurenceschopnost podniků EU; připomíná Radě, že se jedná o postup spolurozhodování, v němž rozhoduje kvalifikovanou většinou;

23. vyzývá Radu, aby i nadále prosazovala navrhovaný ambiciózní cíl, kterým je dosáhnout do roku 2020 stavu, kdy bude z obnovitelných zdrojů energie pokryto minimálně 20 % celkové konečné spotřeby energie Společenství a minimálně 10 % spotřeby energie v odvětví dopravy každého členského státu;

24. bere na vědomí rozhodnutí Evropské rady usilovat o 30 % snížení v případě, že bude v nějaké mezinárodní dohodě stanoveno, že se další rozvinuté země zaváží ke srovnatelnému snížení emisí a že hospodářsky vyspělejší rozvojové země přispějí úměrně svým povinnostem a příslušným schopnostem;

25. připomíná, že pro průmysl EU je zásadní, aby nezbytná opatření ke zvýšení flexibility byla zavedena v odvětvích, která jsou nejvíce ohrožena přemísťováním výroby/přesouváním zdrojů emisí CO₂ a ztrátou konkurenceschopnosti;

26. upozorňuje na skutečnost, že mimo jiné i Mezivládní panel pro klimatické změny uznal potenciál, který má metoda zachycování a uchovávání uhlíku pro zásadní snížení emisí CO₂ v odvětví energetiky a v průmyslových zařízeních; vyzývá proto Radu, aby zajistila vyčlenění dostatečných finančních prostředků na to, aby bylo možno do roku 2015 zahájit činnost 12 demonstračních projektů, jejichž realizaci požadovala;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 157, 26. 6. 2003, s. 38.

Středa 22. října 2008

27. znovu připomíná, že součástí legislativních návrhů v celém balíčku opatření týkajících se změny klimatu a energetiky musí být návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví výkonnostní emisní normy pro nové osobní automobily v rámci integrovaného přístupu Společenství ke snižování emisí CO₂ z lehkých užitkových vozidel (KOM(2007)0856);

Energetická bezpečnost

28. vyzývá k přijetí jednoznačného politického závazku přejít na ekonomiku s nízkými emisemi uhlíku, více využívat domácí zdroje, decentralizovat výrobu energie a zavést energeticky úsporná opatření, prosazovat obnovitelné zdroje energie, energetickou účinnost a další zdroje energie s nízkými emisemi uhlíku, usilovat o diverzifikaci energetických dodávek a snížení závislosti na dovážených fosilních palivech, neboť tento přechod je nejlogičtější odpovědí na rostoucí ceny ropy; považuje za prioritu, aby tato strategická opatření doprovázely významné finanční závazky v oblasti výzkumu a vývoje;

29. vyzývá Radu a Komisi, aby postupovaly důsledně podle doporučení Parlamentu týkajících se společné vnější politiky EU v oblasti energetiky a zejména aby podporovaly jednotnost EU při jednáních s dodavateli energie a tranzitními zeměmi, aby hájily zájmy EU jako celku, vypracovaly účinné diplomatické postupy v energetické oblasti, účinnější mechanismy reakce na kritickou situaci a aby zajistily, že dodávky energie budou zajištěny od různých dodavatelů; připomíná, že je nutné přijmout za tímto účelem strategii, která bude zahrnovat nástroje pro její úspěšné provedení; vyzývá k tomu, aby byla věnována zvláštní pozornost budování nezbytných propojení, která chybí zejména ve východní části Evropy;

30. vítá výzvu Rady k posílení a doplnění kritické infrastruktury; vyzývá Komisi, aby vybudovala transevropské energetické sítě a upřednostnila plán na jejich vzájemné propojení, aniž by se přitom zanedbávaly infrastruktury na přijímání a uvádění zkapalněného zemního plynu do plyného skupenství a skladovací zařízení; vítá, že zvláštní pozornost je věnována izolovaným regionům EU; zdůrazňuje, že je důležité dále rozvíjet evropské propojovací a síťové infrastruktury s cílem uvést na trh větší množství energie z mořských větrných elektráren; konstatuje, že přeshraniční propojení vyžaduje speciální opatření, například preferenční financování a daňové výjimky; konstatuje, že až budou doplněna chybějící propojení transevropských sítí, zlepší se bezpečnost dodávek a usnadní se i dokončení vnitřního trhu;

31. zdůrazňuje, že je nezbytné posílit spolupráci se sousedními zeměmi černoomořského regionu pomocí institucionálních a mnohostranných opatření, která se budou týkat i témat souvisejících s bezpečností dodávek energie a tranzitu a transparentností tržních operací;

32. poukazuje na to, že zabezpečení dodávek energie je jednou z priorit Evropské unie; zdůrazňuje v této souvislosti, že klíčovou úlohu při zajišťování dodávek energie musí hrát rozvíjení společných projektů obnovitelných zdrojů energie EU, přičemž je třeba zajistit soulad s lisabonskými a göteborgskými cíli;

33. zdůrazňuje, že energetická účinnost je nejenom nejrentabilnějším prostředkem snižování emisí skleníkových plynů, ale že má i přímý kladný vliv na hospodářství ve formě nižších faktur za energii a větší kupní síly spotřebitelů, pokud jde o jiné zboží a služby; vyzývá členské státy, aby urychlily uplatňování politik a stávajících právních předpisů v oblasti energetické účinnosti;

34. domnívá se, že plně fungující vnitřní trh má prvořadý význam pro zabezpečení dodávek energie; konstatuje, že energetický trh EU dosud není v plném rozsahu dokončen a že jeho úplná realizace je nutností; vítá výzvu k dokončení balíčku legislativních opatření pro vnitřní trh s energií před skončením tohoto legislativního období; vyzývá Radu, aby zahájila jednání s Evropským parlamentem o balíčku opatření týkajících se vnitřního trhu s energií, která budou vycházet z politické dohody, které Rada ve složení pro energetiku dosáhla dne 10. října 2008;

Středa 22. října 2008

Evropský pakt o přistěhovalectví a azylu

35. vítá iniciativu francouzského předsednictví usilující o přijetí Evropského paktu o přistěhovalectví a azylu, neboť umožňuje zaujmout soudržný a vyvážený postoj k migraci, který má dva hlavní cíle: umožnit zákonné způsoby migrace a zároveň řešit otázku nezákonného přistěhovalectví; v této souvislosti se domnívá, že společná přistěhovalecká politika by měla být založena na předpokladu, že migranti jsou samostatní členové společnosti a potenciální občané; zastává názor, že členské státy by měly kromě toho usilovat o sledování jasné a účinné politiky sociálního začleňování a integrace; domnívá se proto, že tento pakt musí být doprovázen konkrétními legislativními návrhy;

36. připojuje se k názoru Rady, že Evropský pakt o přistěhovalectví a azylu by měl poskytovat rámec pro činnost budoucích předsednictví;

Kroky v návaznosti na zasedání Rady konané dne 1. září 2008

37. zastává názor, že konflikty na Kavkaze není možné řešit vojensky, a rozhodně odsuzuje jednání všech, kdo se uchýlili k použití síly a násilí s cílem změnit situaci na separatistických gruzínských územích Jižní Osetie a Abcházie;

38. připomíná nepřiměřený vojenský zásah, který Rusko provedlo v Gruzii na začátku srpna 2008, jeho vpád hluboko do této země a jednostranné ruské rozhodnutí uznat nezávislost Abcházie a Jižní Osetie;

39. vyzývá Rusko, aby respektovalo svrchovanost a územní celistvost Gruzínské republiky a nedotknutelnost jejich hranic uznaných všemi členskými státy EU;

40. zdůrazňuje, že pokud Rusko plně nedostojí svým závazkům vyplývajícím z dohod uzavřených dne 12. srpna a 8. září 2008, musí vůči němu EU přehodnotit svou politiku;

41. vítá postoj Rady v souvislosti se situací v Gruzii; připomíná závazky obsažené v dohodách ze dne 12. srpna a 8. září 2008; zdůrazňuje, že dalším zásadním krokem je stažení ruských vojsk z oblastí sousedících s Jižní Osetií a Abcházií; vyzývá k bezpečnému a rychlému návratu uprchlíků a k rozmístění pozorovatelů EU v této oblasti; vyjadřuje politování nad neúspěchem jednání mezi Ruskem a Gruzii v Ženevě dne 15. října 2008;

42. vyjadřuje politování nad tím, že pozorovatelská mise Evropské unie (EUMM) v Gruzii nesmí vstoupit na území těchto dvou separatistických oblastí, v nichž Rusko hodlá trvale rozmístit 7 600 vojáků, kteří nahradí malé kontingenty ruských mírových sborů, jež byly v obou oblastech rozmístěny po podepsání dohod o příměří v letech 1992–1994;

43. s napětím očekává závěry mezinárodní dárcovské konference o Gruzii ze dne 22. října 2008; vítá příslib Komise poskytnout Gruzii výraznou politickou, finanční a praktickou podporu; vyzývá Komisi, aby předložila a rychle provedla opatření zaměřená na obnovu a rekonstrukci oblasti konfliktu a aby urychlila humanitární pomoc s cílem přesídlit a poskytnout útočiště lidem postiženým válkou ještě před nástupem zimy;

44. poukazuje na to, že všechny zbývající záležitosti je nutné vyřešit na mezinárodní mírové konferenci v Ženevě, především pokud jde o situaci a budoucnost Jižní Osetie a Abcházie či pokračující ruskou vojenskou přítomnost v jihoosetských městech Achalgori a Perevi a v Kodorské soutěsce v Abcházii; konstatuje, že do té doby nelze vztahy mezi EU a Ruskem plně normalizovat;

Středa 22. října 2008

45. připomíná ruským orgánům, že je důležité, aby osoby a nevládní organizace zabývající se ochranou lidských a občanských práv mohly bez zastrasování provádět svou činnost v souladu se závazky, které Rusko přijalo vůči Radě Evropy;

46. vyzývá Radu a Komisi, aby zvážily selektivní uplatňování evropského nástroje sousedství a partnerství a evropského nástroje pro lidská práva a demokracii na Bělorusko a aby poskytly větší podporu běloruské občanské společnosti; zdůrazňuje, že běloruská demokratická opozice musí být plně zapojena do dialogu mezi EU a Běloruskem;

47. vyzývá Radu a Komisi, aby zahájily skutečný dialog s běloruskými orgány založený na podmíněném a postupném přístupu se stanovenými kritérii, časovými harmonogramy, revizními doložkami a odpovídajícími finančními prostředky;

48. vítá podporu, kterou Evropská rada poskytla „východnímu partnerství“, které v současné době připravuje Komise s cílem posílit vztahy mezi Evropskou unií a jejími východními sousedy; zdůrazňuje, že toto partnerství musí mít konkrétní podobu, zejména pokud jde o svobodu pohybu a volný obchod, ale i dostatečné finanční prostředky vyčleněné v rozpočtu EU;

*

* *

49. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a parlamentům členských států.

Hodnocení dohody o PNR mezi Austrálií a EU

P6_TA(2008)0512

Doporučení Evropského parlamentu Radě ze dne 22. října 2008 týkajícího se uzavření dohody mezi Evropskou unií a Austrálií o zpracovávání údajů jmenné evidence cestujících ze zdrojů Evropské unie (PNR) leteckými dopravci a o jejich předávání australské celní správě (2008/2187(INI))

(2010/C 15 E/09)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh doporučení Radě, které vypracovala paní Sophia in't Veldová jménem skupiny ALDE o dohodě mezi Evropskou unií a Austrálií o zpracovávání údajů jmenné evidence cestujících ze zdrojů Evropské unie (PNR) leteckými dopravci a o jejich předávání australské celní správě (B6-0383/2008),
- s ohledem na články 2, 6, 24, 29 a 38 Smlouvy o Evropské unii, které jsou právním základem evropského prostoru svobody, bezpečnosti a práva a mezinárodních jednání se třetími zeměmi a organizacemi v oblasti policejní a soudní spolupráce v trestních věcech,
- s ohledem na rozhodnutí Rady 2008/651/SZBP/SVV ze dne 30. června 2008 o podepsání dohody mezi Evropskou unií a Austrálií o zpracovávání údajů jmenné evidence cestujících ze zdrojů Evropské unie (PNR) leteckými dopravci a o jejich předávání australské celní správě jménem Evropské unie ⁽¹⁾ a s ohledem na tuto dohodu,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 213, 8. 8. 2008, s. 47.

Středa 22. října 2008

- s ohledem na skutečnost, že podle čl. 24 odst. 5 Smlouvy o Evropské unii je uvedená dohoda v současné době prozatímně závazná pouze pro ty členské státy, jež nevydaly prohlášení sdělující, že se v tomto ohledu musí řídit svými ústavními postupy, jako to učinily Belgie, Česká republika, Německo, Irsko, Lotyšsko, Maďarsko, Malta, Nizozemsko, Polsko a Finsko ⁽¹⁾,
- s ohledem na skutečnost, že právní základ zvolený pro výše zmíněné rozhodnutí Rady, zejména články 38 a 24 Smlouvy o Evropské unii (článek 24 se týká vnějších vztahů) a článek 21 Smlouvy o Evropské unii by vyžadoval, aby předsednictví Rady konzultovalo s Evropským parlamentem hlavní hlediska a základní rozhodnutí v rámci společné zahraniční a bezpečnostní politiky,
- s ohledem na svá předchozí usnesení a doporučení ve věci PNR ⁽²⁾,
- s ohledem na čl. 8 odst. 2 Evropské úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod (ECHR) a čl. 3 odst. 2 a čl. 6 odst. 1 směrnice 2004/82/ES ze dne 29. dubna 2004 o povinnosti dopravců předávat údaje o cestujících ⁽³⁾,
- s ohledem na základní zásady loajální spolupráce, kterými se řídí vztahy mezi orgány, podle nichž má být Parlament plně informován a má s ním být konzultováno, a s ohledem na skutečnost, že Parlament nebyl informován o probíhajících jednáních Komise nebo Rady, a to navzdory vývoji v případě dalších dohod ohledně PNR i během prvního kola jednání s Austrálií v letech 2003–2004 ⁽⁴⁾,
- vzhledem k tomu, že i přes neochotu ostatních orgánů by měl Parlament zaujmout stanovisko k záležitosti, jež ovlivňuje základní práva občanů a o které v současné době probíhá diskuze jako o možném předmětu právních předpisů EU,
- s ohledem na čl. 114 odst. 3, čl. 83 odst. 5 a článek 94 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0403/2008),

1. doporučuje Radě následující:

K procedurálním aspektům

- a) domnívá se, že postup při uzavírání dohody postrádá demokratickou legitimitu, neboť v žádné z jeho fází neproběhla dostatečná demokratická kontrola či schválení Parlamentem; konstatuje, že Rada volí pro uzavírání mezinárodních dohod, jež mají vliv na základní práva občanů Evropské unie, tento postup zcela běžně;
- b) poznamenává, že navzdory opakovaným žádostem nebyl Parlament v žádné fázi informován o přijetí mandátu, průběhu jednání nebo uzavření dohody, ani s ním tyto záležitosti nebyly konzultovány; domnívá se proto, že postup Rady není v souladu se zásadami loajální spolupráce;

⁽¹⁾ Některé členské státy vydaly zvláštní prohlášení, která byla zveřejněna v zápise ze schůze Rady a s nimiž se lze seznámit na následující internetové adrese: <http://register.consilium.europa.eu/pdf/en/08/st10/st10439en08.pdf>.

⁽²⁾ Usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. března 2003 o předávání osobních údajů leteckými společnostmi v případě transatlantických letů (Úř. věst. C 61 E, 10. 3. 2004, s. 381), ze dne 9. října 2003 o předávání osobních údajů leteckými společnostmi v případě transatlantických letů: stavu jednání s USA (Úř. věst. C 81 E, 31. 3. 2004, s. 105), ze dne 31. března 2004 o návrhu rozhodnutí Komise o přiměřenosti úrovně ochrany osobních údajů obsažených ve jmenné evidenci cestujících v letecké dopravě (PNR) předávané Úřadu pro cla a ochranu hranic ministerstva vnitřní bezpečnosti Spojených států (Úř. věst. C 103 E, 29. 4. 2004, s. 665), doporučení Evropského parlamentu Radě ze dne 7. září 2006 k jednáním o dohodě se Spojenými státy americkými o využívání údajů jmenné evidence cestujících (PNR) k předcházení a potírání terorismu a přeshraničních trestných činů, včetně organizovaného zločinu (Úř. věst. C 305 E, 14. 12. 2006, s. 250) a postoj Evropského parlamentu ze dne 7. července 2005 k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření dohody mezi Evropským společenstvím a vládou Kanady o zpracovávání předběžných informací o cestujících (Advance Passenger Information, API) a záznamů o knihování cestujících (Passenger Name Record, PNR) (Úř. věst. C 157 E, 6. 7. 2006, s. 464).

⁽³⁾ Úř. věst. L 261, 6. 8. 2004, s. 24.

⁽⁴⁾ Výbor pro občanskou svobodu, spravedlnost a vnitřní věci vzal tato jednání na vědomí také na základě článku 29 stanoviska pracovní skupiny pro ochranu osobních údajů, které se týkalo tohoto tématu. Viz: http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/privacy/docs/wpdoc92004/wp85_en.pdf.

Středa 22. října 2008

- c) poznamenává, že souhlas národního parlamentu je požadován pouze v deseti z 27 členských států EU, aniž by existovala možnost navrhnout jakýchkoli změn; považuje tento postup za naprosto nepřiměřený; a poznamenává, že budoucí změny podmínek smlouvy budou provedeny bez schválení národními parlamenty;
- d) má i nadále pochybnosti ohledně právního základu, který Rada zvolila pro mezinárodní dohodu, jež se týká pouze potřeb vnitřní bezpečnosti třetí země a není přínosem pro bezpečnost EU, členských států ani občanů EU; proto si vyhrazuje právo vystoupit před Soudním dvorem Evropských společenství, pokud bude legitimita této dohody zpochybněna třetí osobou;
- e) vyzývá Radu a Komisi, aby plně zapojovaly Parlament a národní parlamenty do schvalování mandátů pro jednání a uzavírání jakýchkoli budoucích smluv o předávání osobních údajů, zejména s ohledem na stávající jednání s Jižní Koreou o předávání údajů z jmenné evidence cestujících;

K rozsahu a cíli

- f) poznamenává, že v celém textu smlouvy je zmiňována celá řada cílů a že jsou vedle sebe používány různé výrazy:
 - boj proti „terorismu a související trestné činnosti a jiné závažné trestné činnosti nadnárodní povahy, včetně organizované trestné činnosti“ (úvod),
 - „výhradně pro účely předcházení a potírání“ terorismu a související trestné činnosti (čl. 5 odst. 1 bod i)) a závažné trestné činnosti nadnárodní povahy, včetně organizované trestné činnosti (čl. 5 odst. 1 bod ii)),
 - vyhýbání se soudním příkazům nebo vazbě za výše uvedenou trestnou činnost (čl. 5 odst.1 bod iii),
 - zajištění veřejné bezpečnosti a vymáhání práva (úvod),
 - celní správa, přistěhovalectví a zločin (odkazy na příslušné právní akty v úvodu),
 - „v konkrétních případech“, kdy je to nezbytné pro ochranu životně důležitých zájmů subjektu údajů nebo jiných osob, především pokud jde o nebezpečí smrti nebo vážného zranění subjektu údajů nebo jiných osob (čl. 5 odst. 2),
 - významné ohrožení veřejného zdraví (čl. 5 odst. 2),
 - dohled nad veřejnou správou a odpovědnost veřejné správy, včetně požadavků vyplývajících ze zákona o svobodném přístupu k informacím, zákona o lidských právech a o komisi pro rovné příležitosti, zákona o ochraně soukromí, zákona o nejvyšším auditorovi nebo zákona o veřejném ochránci práv (čl. 5 odst. 3),
- g) domnívá se proto, že účel omezení je naprosto nedostatečný, neboť znemožňuje stanovit, zda jsou opatření oprávněná a přiměřená; domnívá se, že následkem toho dohoda možná neodpovídá standardům ochrany údajů na mezinárodní úrovni a na úrovni EU, ani není v souladu s článkem 8 Evropské úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod, která vyžaduje přesné vymezení účelu omezení; domnívá se, že následkem toho by mohla být dohoda napadena u soudu;

K ochraně údajů

- h) vítá skutečnost, že australský zákon o ochraně soukromí bude platit neomezeně pro občany EU, je však znepokojen případnými výjimkami a vyloučeními, v jejichž důsledku by byla právní ochrana občanů EU nedostatečná; domnívá se, že dohoda by měla být plně v souladu nejen s australskými právními předpisy o ochraně údajů, ale také, a to především, s právními předpisy EU; trvá na tom, že pouhé dodržování dohody nemůže nahradit formální potvrzení, že míra ochrany je odpovídající, že právní předpisy, politiky a zásady Evropské unie a Austrálie týkající se ochrany údajů vycházejí ze stejného základu;

Středa 22. října 2008

- i) vítá rozhodnutí zpřístupnit souborné údaje pouze v případě, že budou anonymní;
- j) bere na vědomí, že s ohledem na práva subjektů údajů dohoda stanoví, že Austrálie zajistí systém umožňující fyzickým osobám uplatňovat svá práva, který jim bude přístupný bez ohledu na jejich národnost či zemi bydliště; s ohledem na informovanost cestujících je třeba ocenit ochotu australských celních orgánů informovat veřejnost o zpracování údajů jmenné evidence cestujících;
- k) poznamenává, že na rozdíl od Dohody mezi Evropskou unií a Spojenými státy americkými o zpracování údajů jmenné evidence cestujících (PNR) leteckými dopravci a o jejich předávání ministerstvu vnitřní bezpečnosti Spojených států amerických ⁽¹⁾ je v případě této dohody s Austrálií stanoven mechanismus pro řešení konfliktů pro případ vzniku sporu mezi účastníky této dohody a že evropské orgány pro ochranu údajů mohou uplatnit své stávající pravomoci za účelem pozastavení toků údajů s cílem ochránit fyzické osoby, pokud jde o zpracování jejich osobních údajů, existuje-li vysoká pravděpodobnost, že jsou porušována ustanovení této dohody;
- l) vítá účast orgánů pro ochranu údajů ve společném přezkumu, ale vyslovuje politování nad tím, že pro tento přezkum není stanovena pevná lhůta; vyzývá Komisi a Radu, aby požadovaly provedení přezkumu do konce května roku 2010 a předložily Parlamentu zjištění vycházející z tohoto přezkumu;
- m) ve vztahu k dalšímu předávání údajů vítá skutečnost, že existují omezené možnosti tohoto postupu, zejména vzhledem k tomu, že další předávání údajů se provádí případ od případu a australská celní správa vede záznamy o takto sdělených informacích;
- n) poznamenává, že podle čl. 2 odst. 2 nebudou žádné údaje uchovány, ale v bodu 12 přílohy je zmíněno období pro uchovávání údajů po dobu 5,5 let; ačkoliv je tato lhůta kratší než v dohodách s USA, domnívá se Parlament, že přiměřenost lhůty pro uchovávání údajů v délce 5,5 let nelze potvrdit, neboť účely, pro které jsou údaje cestujících uchovávány, nejsou dostatečně vymezeny;
- o) k otázce citlivých údajů poznamenává, že australská celní správa konkrétně sdělila, že je nechce nebo nepotřebuje, což vyvolává otázku, proč jiné jurisdikce jako Kanada nebo USA citlivé údaje potřebují, a dává větší záruku, že australská celní správa skutečně veškeré citlivé údaje, které obdrží, vytřídí a vymaže; avšak skutečnost, že odpovědnost správce údajů za filtrování citlivých údajů předávaných ze zdrojů EU je přenechána příjemci těchto údajů, tj. australské celní správě, je v souladu s přijatými standardy ochrany údajů, jako jsou Úmluva Rady Evropy č. 108 ze dne 28. ledna 1981 ⁽²⁾ a směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů ⁽³⁾;
- p) trvá na tom, že výměna diplomatických nót není přijatelným způsobem provedení změn v seznamu orgánů a agentur, jimž je umožněn přístup k údajům jmenné evidence cestujících;
- q) s politováním konstatuje, že pokud jde o kategorie údajů předávaných australské celní správě se požadované údaje shodují s kategoriemi údajů uvedenými ve výše zmíněné dohodě se Spojenými státy z roku 2007 (34 oblastí údajů bylo rozděleno do 19 kategorií údajů, což vyvolávalo dojem, že objem předávaných údajů byl podstatně snížen, k čemuž však ve skutečnosti nedošlo); tak rozsáhlé shromažďování údajů není zdůvodnitelné a je třeba jej považovat za neúměrné;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 204, 4. 8. 2007, s. 18.

⁽²⁾ Úmluva Rady Evropy ze dne 28. ledna 1981 o ochraně osob při automatizovaném zpracování osobních údajů ve znění pozdějších změn.

⁽³⁾ Úř. věst. L 281, 23. 11. 1995, s. 31.

Středa 22. října 2008

2. vyzývá členské státy a národní parlamenty, jež v současné době projednávají tuto dohodu nebo dohodu uzavřenou se Spojenými státy (Belgie, Česká republika, Španělsko, Maďarsko, Nizozemsko a Polsko), aby zohlednily výše uvedené připomínky a doporučení;

3. připomíná Radě, že v případě vstupu Lisabonské smlouvy v platnost by měl být Parlament na spravedlivém základě zapojen do přezkumu veškerých dohod týkajících se jmenné evidence cestujících;

*

* *

4. pověřuje svého předsedu, aby předal toto doporučení Radě a pro informaci také Komisi a vládám a parlamentům členských států a vládě a parlamentu Austrálie.

Výzvy v oblasti kolektivních dohod v EU

P6_TA(2008)0513

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 22. října 2008 o problematice kolektivních smluv v EU (2008/2085(INI))

(2010/C 15 E/10)

Evropský parlament,

- s ohledem na čl. 2, zejména první odrážku Smlouvy o Evropské unii a čl. 3 odst. 1 písm. j) Smlouvy o Evropském společenství,
- s ohledem na články 136, 137, 138, 139 a 140 Smlouvy o ES,
- s ohledem na články 12, 39 a 49 Smlouvy o ES,
- s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, ve znění Lisabonské smlouvy ze dne 13. prosince 2007, zejména na článek 3 této smlouvy,
- s ohledem na článek 152 Smlouvy o Evropské unii, který uznává význam sociálního dialogu a kolektivního vyjednávání pro rozvoj,
- s ohledem na články 27, 28 a 34 Listiny základních práv Evropské unie,
- s ohledem na Evropskou úmluvu o ochraně lidských práv a základních svobod, zejména na článek 11 této úmluvy,
- s ohledem na Evropskou sociální chartu, obzvláště na články 5, 6 a 19 této charty,
- s ohledem na Evropskou úmluvu o právním postavení migrujících pracovníků,
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 96/71/ES ze dne 16. prosince 1996 o vysílání pracovníků v rámci poskytování služeb ⁽¹⁾,
- s ohledem na zprávu útvarů Komise o uplatňování směrnice 96/71/ES o vysílání pracovníků v rámci poskytování služeb (SEK(2006)0439) (zpráva útvarů),

⁽¹⁾ Úř. věst. L 18, 21. 1. 1997, s. 1.

Středa 22. října 2008

- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2004/18/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na stavební práce, dodávky a služby (směrnice o veřejných zakázkách) ⁽¹⁾,
- s ohledem na tzv. Montiho ustanovení v nařízení Rady (ES) č. 2679/98 ze dne 7. prosince 1998 o fungování vnitřního trhu ve vztahu k volnému pohybu zboží mezi členskými státy ⁽²⁾,
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2006/123/ES ze dne 12. prosince 2006 o službách na vnitřním trhu (směrnice o službách) ⁽³⁾,
- s ohledem na rozhodnutí Soudního dvora Evropských společenství (ESD) ze dne 27. března 1990 ve věci C-113/89 Rush Portuguesa Ltda v. Office Nationale d'Immigration ⁽⁴⁾,
- s ohledem na rozsudky Soudního dvora Evropských společenství ze dne 9. srpna 1994 ve věci C-43/93, Vander Elst ⁽⁵⁾, ze dne 23. listopadu 1999 ve spojených věcech C-369/96 a 376/96, Arblade ⁽⁶⁾, ze dne 25. října 2001 ve spojených věcech C-49/98, C-50/98, C-52/98, C-54/98, C-68/98 a C-71/98, Finalarte ⁽⁷⁾, ze dne 7. února 2002 ve věci C-279/00, Komise v. Itálie ⁽⁸⁾, ze dne 12. října 2004 ve věci — C-60/03, Wolff & Müller GmbH ⁽⁹⁾, ze dne 21. října 2004 ve věci C-445/03, Komise v. Lucembursko ⁽¹⁰⁾, a ze dne 19. ledna 2006 ve věci C-244/04, Komise v. Německo ⁽¹¹⁾,
- s ohledem na rozsudek Soudního dvora Evropských společenství ze dne 11. prosince 2007 ve věci C-438/05, International Transport Workers' Federation a Finish Seamen's Union v. Viking Line ABP ⁽¹²⁾ (případ Viking),
- s ohledem na rozsudek Soudního dvora Evropských společenství ze dne 18. prosince 2007 ve věci C-341/05, Laval un Partneri Ltd ⁽¹³⁾,
- s ohledem na rozsudek Soudního dvora Evropských společenství ze dne 3. dubna 2008 ve věci C-346/06, Rüffert ⁽¹⁴⁾,
- s ohledem na následující úmluvy Mezinárodní organizace práce: MOP-94 o pracovních ustanoveních (veřejné zakázky); MOP-87 o svobodě sdružování a ochraně práva se organizovat; MOP-98 o právu se organizovat a o kolektivním vyjednávání; MOP-117 o základních cílech a normách sociální politiky, především část IV; MOP-154 o kolektivním vyjednávání,
- s ohledem na své usnesení ze dne 26. října 2006 o provádění směrnice 96/71/ES o vysílání pracovníků ⁽¹⁵⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 15. ledna 2004 o provádění směrnice 96/71/ES v členských státech ⁽¹⁶⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 23. května 2007 o podpoře důstojné práce pro všechny ⁽¹⁷⁾,
- s ohledem na společné zásady flexikurity, které Rada schválila dne 14. prosince 2007, a na usnesení Parlamentu ze dne 29. listopadu 2007 o společných zásadách flexikurity ⁽¹⁸⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 134, 30. 4. 2004, s. 114.

⁽²⁾ Úř. věst. L 337, 12. 12. 1998, s. 8.

⁽³⁾ Úř. věst. L 376, 27. 12. 2006, s. 36.

⁽⁴⁾ [1990] Sb. rozh. I-1470.

⁽⁵⁾ [1994] Sb. rozh. I-3803.

⁽⁶⁾ [1999] Sb. rozh. I-8453.

⁽⁷⁾ [2001] Sb. rozh. I-7831.

⁽⁸⁾ [2002] Sb. rozh. I-1425.

⁽⁹⁾ [2004] Sb. rozh. I-9553.

⁽¹⁰⁾ [2004] Sb. rozh. I-10191.

⁽¹¹⁾ [2006] Sb. rozh. I-885.

⁽¹²⁾ [2007] Sb. rozh. I-10779.

⁽¹³⁾ [2007] Sb. rozh. I-11767.

⁽¹⁴⁾ Dosud nezveřejněno v Úředním věstníku.

⁽¹⁵⁾ Úř. věst. C 313 E, 20. 12. 2006, s. 452.

⁽¹⁶⁾ Úř. věst. C 92 E, 16. 4. 2004, s. 404.

⁽¹⁷⁾ Úř. věst. C 102 E, 24. 4. 2008, s. 321.

⁽¹⁸⁾ Přijaté texty, P6_TA(2007)0574.

Středa 22. října 2008

- s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro zaměstnanost a sociální věci a stanoviska Výboru pro právní záležitosti a Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů (A6-0370/2008),
- A. vzhledem k tomu, že Smlouva o ES uznává základní práva stanovená v Listině základních práv Evropské unie, v ústavách členských států a v různých mezinárodních smlouvách a úmluvách jako základní odkaz pro právní předpisy Společenství a praxi,
- B. vzhledem k tomu, že Smlouva o ES stanovuje několik příslušných zásad; vzhledem k tomu, že jedním z hlavních cílů Společenství je nejen vnitřní trh, který se vyznačuje odstraněním překážek volného pohybu zboží, osob, služeb a kapitálu mezi členskými státy, ale i sociální hlediska,
- C. vzhledem k tomu, že jednou z těchto zásad je uznání základních ústavních práv občanů, včetně práva zakládat odbory, práva na stávku a práva vyjednávat kolektivní smlouvy,
- D. vzhledem k tomu, že k základním zásadám vnitřního trhu patří svoboda pohybu pracovníků, svoboda usazování a svoboda poskytování služeb,
- E. vzhledem k tomu, že podle článku 39 Smlouvy o ES předpokládá volný pohyb pracovníků odstranění veškeré diskriminace založené na státní příslušnosti pracovníků členských států, pokud jde o zaměstnávání, odměnu za práci a jiné pracovní podmínky a podmínky zaměstnávání,
- F. vzhledem k tomu, že omezení základních svobod jsou podle Smlouvy o ES možná, jestliže sledují zákonné cíle slučitelné se Smlouvou, jsou z důvodu vyššího veřejného zájmu oprávněná, jsou vhodná k dosažení sledovaných cílů a nepřekračují míru nutnou k dosažení těchto cílů; vzhledem k tomu, že zároveň podle článku 52 Listiny základních práv Evropské unie je možné omezit výkon práv a svobod uznaných touto listinou pouze v případě, že tato omezení jsou přiměřená, nezbytná a skutečně slouží cílům obecného zájmu, které uznává Unie, nebo potřebě chránit práva a svobody druhých,
- G. vzhledem k tomu, že Soudní dvůr Evropských společenství uznává právo na kolektivní akci jako základní právo, které je nedílnou součástí obecných zásad práva Společenství; toto právo bude taktéž zakotveno ve smlouvách, bude-li ratifikována Lisabonská smlouva,
- H. vzhledem k tomu, že Komise několikrát zdůraznila význam stávajícího vnitrostátního rámce pracovního práva, který upravuje zaměstnávání a kolektivního vyjednávání pro ochranu práv pracovníků,
- I. vzhledem k tomu, že zpráva Komise o pracovních vztazích v Evropě z roku 2006 ukazuje, že vysoce rozvinuté kolektivní vyjednávání může mít pozitivní vliv na sociální začlenění,
- J. vzhledem k tomu, že podle článku 136 Smlouvy o ES je „cílem Společenství a členských států zlepšování životních a pracovních podmínek tak, aby bylo možno tyto podmínky sblížit a přitom udržet jejich zvýšenou úroveň“; a vzhledem k tomu, že v zájmu dosažení tohoto cíle stanoví článek 140 Smlouvy o ES, že úkolem Komise je podpora úzké spolupráce mezi členskými státy v oblasti sociální politiky týkající se zejména práva sdružovat se a práva kolektivního vyjednávání mezi zaměstnavateli a zaměstnanci,
- K. vzhledem k tomu, že podle preambule směrnice o vysílání pracovníků je předpokladem podpory mezinárodního poskytování služeb volná a spravedlivá hospodářská soutěž a opatření zaručující dodržování práv pracovníků v plném souladu s právním rámcem pracovního práva a pracovních vztahů v členských státech,

Středa 22. října 2008

- L. vzhledem k tomu, že směrnice o vysílání pracovníků v bodě odůvodnění 12 jednoznačně stanoví, že „právo Společenství nevylučuje, aby členské státy uplatňovaly své vnitrostátní právní předpisy či kolektivní smlouvy uzavřené mezi zaměstnavateli a pracovníky vůči každé osobě, která je zaměstnaná, byť dočasně, na jejich území, i když je její zaměstnavatel usazen v jiném členském státě“, a že „právo Společenství nezakazuje členským státům, aby zajistily dodržování těchto ustanovení vhodným způsobem“,
- M. vzhledem k tomu, že cíl směrnice o vysílání pracovníků, tedy zajištění spravedlivé hospodářské soutěže a opatření zaručujících dodržování práv pracovníků, je v době, kdy dochází k rozšiřování mezinárodního poskytování služeb, důležitý z důvodu ochrany dotčených pracovníků a je zároveň třeba dodržovat rámce pracovního práva a vztahů v členských státech, za předpokladu, že neporušují právní předpisy Společenství,
- N. vzhledem k tomu, že podle směrnice o vysílání pracovníků musí zákony členských států stanovit základní soubor závazných pravidel pro účely minimální ochrany vysílaných pracovníků, jež se musí dodržovat v hostitelské zemi, aniž by se bránilo použití takových pracovních podmínek, které by byly pro pracovníky výhodnější,
- O. vzhledem k tomu, že čl. 3 odst. 8 směrnice o vysílání pracovníků umožňuje směrnici provést buď prostřednictvím právních předpisů, nebo prostřednictvím kolektivních smluv, které byly prohlášeny za obecně platné nebo které jsou obecně použitelné na všechny podobné podniky v dotčeném odvětví nebo které byly uzavřeny nevýznamnějšími organizacemi zaměstnavatelů a odborovými organizacemi na úrovni členského státu a které se uplatňují na celém vnitrostátním území; přičemž ESD také potvrzuje, že vzhledem k tomu, že účelem směrnice o vysílání pracovníků není harmonizace systémů stanovení pracovních podmínek, mohou se členské státy na vnitrostátní úrovni svobodně rozhodnout pro systém, který není mezi systémy upravenými ve směrnici o vysílání pracovníků výslovně uveden,
- P. vzhledem k tomu, že základní ustanovení čl. 3 odst. 1 směrnice o vysílání pracovníků jsou tvořena mezinárodně závaznými pravidly, na nichž se členské státy dohodly; vzhledem k tomu že ustanovení o veřejném pořádku obsažené v čl. 3 odst. 10 jsou rovněž tvořeny mezinárodně závaznými pravidly, avšak v takovém rámci, který členským státům umožňuje, aby je ve svých vnitrostátních právních předpisech samy vymezily; vzhledem k tomu, že význam čl. 3 odst. 10 tkví v tom, že členským státům umožňuje posoudit rozmanitost trhu práce, sociální politiky a dalších otázek, včetně ochrany pracovníků při dodržení zásady rovného zacházení,
- Q. vzhledem k tomu, že mobilita pracovníků významně přispěla k zaměstnanosti, prosperitě a integraci v rámci EU, a poskytla tak občanům nové příležitosti k rozvinutí znalostí a zkušeností i k dosažení lepších životních podmínek,
- R. vzhledem k tomu, že článek 28 Listiny základních práv Evropské unie stanoví právo na kolektivní vyjednávání a kolektivní akci,
- S. vzhledem k tomu, že směrnice o vysílání pracovníků v rámci poskytování služeb poskytla více než jednomu milionu pracovníků příležitost pracovat v zahraničí za bezpečných a zajištěných podmínek bez problémů a konfliktů,
- T. vzhledem k tomu, že jednotné uplatňování a prosazování ustanovení směrnice o vysílání pracovníků je nezbytné k zajištění jejích cílů a zejména dodržování dohod o kolektivním vyjednávání, které existují v členských státech,
- U. vzhledem k tomu, že čl. 3 odst. 1 písm. a) směrnice o službách jasně stanoví, že tato směrnice nemá nahradit směrnici o vysílání pracovníků a že směrnici o službách nejsou ustanovení směrnice o vysílání pracovníků dotčena,
- V. vzhledem k tomu, že ohledně volného pohybu zboží bylo do nařízení (ES) č. 2679/98, začleněno toto ustanovení (známé jako „Montiho ustanovení“); Článek 2: „Toto nařízení nesmí být vykládáno tak, aby jakkoli ovlivňovalo uplatňování základních práv uznávaných členskými státy, včetně práva na stávku nebo svobody stávkovat. Tato práva také mohou zahrnovat právo nebo svobodu činit další akce zahrnuté do zvláštních systémů pracovněprávních vztahů v členských státech“,

Středa 22. října 2008

- W. vzhledem k tomu, že čl. 1 odst. 7 směrnice o službách stanoví, že: „Touto směrnicí není dotčen výkon základních práv uznávaných v členských státech a v právu Společenství. Touto směrnicí není rovněž dotčeno právo sjednávat, uzavírat a vymáhat kolektivní smlouvy a právo na protestní akce podle vnitrostátních právních předpisů a postupů, které jsou v souladu s právem Společenství“,
- X. vzhledem k tomu, že Evropská rada stanovila zásady vytváření modelů trhu práce, jež vykazují vysokou úroveň bezpečnosti a zároveň vysokou úroveň flexibility, (tzv. modely flexikurity); vzhledem k všeobecně uznávané skutečnosti, že významnou část úspěšného modelu flexikurity představují silní sociální partneři a velký prostor pro kolektivní vyjednávání,
- Y. vzhledem k tomu, že ESD má za úkol vykládat právo Společenství s ohledem na základní práva a svobody a zajišťovat, aby při výkladu a provádění Smlouvy o ES byly respektovány právní předpisy,
- Z. vzhledem k tomu, že je úkolem vnitrostátních soudů zjišťovat případ od případu, zda jsou splňována kritéria, podle nichž jsou omezení základních svobod slučitelná s právem Společenství,
- AA. vzhledem k tomu, že právo na kolektivní akci a uzavírání kolektivních smluv je základním právem, které je nedílnou součástí obecných zásad práva Společenství; vzhledem k tomu, že v této souvislosti by se ESD neměl opírat o prohlášení Rady a Komise ze dne 24. září 1996, které nebylo Parlamentem jakožto spolutvůrcem právních předpisů přijato a které by omezilo výklad pojmů „ustanovení o veřejném pořádku“ a „vnitrostátní ustanovení zásadní pro politický pořádek“ pouze na závazná pravidla stanovená v právních předpisech,
- AB. vzhledem k tomu, že v rozsudku ESD ze dne 21. září 1999 ve věci C-67/96, Albany International BV ⁽¹⁾ byl v oblasti práva hospodářské soutěže při řešení problematiky trhu práce dán značný prostor odborům,
- AC. vzhledem k tomu, že bylo zjištěno, že v rámci ESD a mezi ním a jeho generálními advokáty existovaly v některých případech týkajících se směrnice o vysílání pracovníků, zejména ve shora uvedených věcech Laval a Rüffert rozdílné názory a výklad; vzhledem k tomu, že v případě odlišných názorů a výkladů je patrně třeba vyjasnění s ohledem na vyváženost základních práv a svobod,
1. zdůrazňuje, že svoboda poskytovat služby je jedním ze základů evropského projektu; je však toho názoru, že musí být vyvážena jednak se základními právy a sociálními cíli zakotvenými ve Smlouvách, a jednak s právem veřejných a sociálních partnerů zajistit nediskriminaci, rovné zacházení a zlepšování životních a pracovních podmínek; připomíná, že kolektivní vyjednávání a kolektivní akce jsou základními právy, jež jsou uznány Listinou základních práv Evropské unie, a že rovné zacházení je základní zásadou Evropské unie;
 2. je toho názoru, že každý občan Unie by měl mít právo pracovat kdekoliv v Evropské unii, a tedy právo na rovné zacházení; proto vyjadřuje politování nad tím, že se toto právo neuplatňuje všude v EU jednotně; je toho názoru, že Komise by měla podrobit přetrvávající přechodná opatření důkladnému přezkumu s cílem posoudit, zda jsou skutečně nezbytná pro zabránění narušení vnitrostátních trhů práce, a pokud se ukáže, že tomu tak není, měla by být co nejrychleji zrušena;
 3. zdůrazňuje, že svoboda poskytovat služby neodporuje ani není nadřazena základnímu právu sociálních partnerů podporovat sociální dialog a pořádat protestní akce, zejména proto, že v některých členských státech se jedná o ústavní právo; zdůrazňuje, že účelem Montiho ustanovení je ochrana základních ústavních práv v rámci vnitřního trhu; dále připomíná, že volný pohyb pracovníků je jednou za čtyř svobod vnitřního trhu;

⁽¹⁾ [1999] Sb. rozh.I - 5751.

Středa 22. října 2008

4. vítá Lisabonskou smlouvu a skutečnost, že se Listina základních práv Evropské unie má stát právně závaznou; konstatuje, že by to zahrnovalo právo odborů vyjednávat a uzavírat kolektivní smlouvy na odpovídajících úrovních a v případě konfliktu zájmů právo na kolektivní akci (jako je např. stávka) na obranu svých zájmů;

5. zdůrazňuje, že svoboda poskytovat služby není nadřazena základním právům stanoveným v Listině základních svobod Evropské unie, a především právu odborů na protestní akce, zejména proto, že v některých členských státech jde o ústavní právo; zdůrazňuje proto, že shora uvedená rozhodnutí ESD ve věcech Rüffert, Laval a Viking ukazují, že je nezbytné vyjasnit, že hospodářské svobody, jak je stanoví Smlouvy, by měly být vykládány tak, aby nenarušovaly výkon základních sociálních práv uznaných členskými státy i právem Společenství, včetně práva vyjednávat, uzavírat a vymáhat dodržování kolektivních smluv a podnikat kolektivní akce, a tak, aby výkon těchto základních práv při prosazování sociálních zájmů a ochrany pracovníků nenarušoval nezávislost sociálních partnerů;

6. zdůrazňuje, že směrnice o vysílání pracovníků umožňuje veřejným orgánům a sociálním partnerům vytvářet pracovní podmínky, které jsou pro pracovníky výhodnější, v souladu se zvyklostmi jednotlivých členských států;

7. zdůrazňuje, že v bodu odůvodnění 22 směrnice o vysílání pracovníků je uvedeno, že uvedenou směrnicí nejsou dotčeny právní předpisy členských států o kolektivních akcích na obranu profesních zájmů, což potvrzuje čl. 137 odst. 5 Smlouvy o ES;

8. zdůrazňuje proto potřebu zajistit a posilovat rovné zacházení a stejnou odměnu za stejnou práci na stejném pracovišti v souladu s články 39 a 12 Smlouvy o ES; domnívá se, že v rámci svobody poskytovat služby nebo svobody usazování nemůže státní příslušnost zaměstnavatele, zaměstnanců nebo vyslaných pracovníků sloužit jako záminka pro nerovné pracovní podmínky, odměňování nebo nerovný výkon základních práv, jako je právo na stávku;

9. zdůrazňuje, že je důležité, aby modely trhu práce, které jsou již nyní schopny kombinovat velkou míru flexibility na trhu práce s velkou mírou bezpečnosti, nebyly negativně ovlivňovány a aby byl tento přístup naopak dále podporován;

Celkový dopad

10. poukazuje na skutečnost, že horizontální účinek určitých ustanovení Smlouvy o ES závisí na tom, zda jsou splněny konkrétní podmínky, mimo jiné podmínka, že tato ustanovení přiznávají práva jednotlivci, který má zájem na dodržování příslušných povinností; vyjadřuje znepokojení nad tím, že za zvláštních okolností rozsudků, které ESD v poslední době vynesl, byl horizontální účinek článku 43 Smlouvy o ES řádně zjištěn, a domnívá se, že by to mohlo mít za následek zvýšení počtu případů rozhodovaných ESD;

11. vítá skutečnost, že v souladu se zásadami a tradicemi Evropské unie mnoho členských států ve spolupráci se sociálními partnery uplatňuje na pracovní podmínky přísné normy, které jsou ku prospěchu všech pracovníků a posilují hospodářský růst i konkurenceschopnost;

12. domnívá se, že záměr zákonodárce obsažený ve směrnici o vysílání pracovníků a ve směrnici o službách je neslučitelný s výklady, které mohou napomáhat nekalé hospodářské soutěži mezi podniky; konstatuje, že podniky, které podepíší kolektivní smlouvy a řídí se jimi, by mohly mít konkurenční nevýhodu v porovnání s podniky, které tak neučiní;

13. domnívá se, že správné uplatňování a prosazování ustanovení směrnice o vysílání pracovníků v rámci poskytování služeb jsou základními předpoklady k tomu, aby bylo zabezpečeno dosažení jejích cílů, tedy usnadnění poskytování služeb při zaručení náležité ochrany pracovníků a plné dodržování dohod o kolektivním vyjednávání, které existují v členských státech, do nichž jsou pracovníci v rámci uvedené směrnice vysíláni;

Středa 22. října 2008

14. je dále toho názoru, že svoboda přeshraničního poskytování služeb v rámci vnitřního trhu se posílí zajištěním toho, aby jak domácí, tak zahraniční poskytovatelé služeb působili v podobných hospodářských podmínkách a podmínkách na pracovním trhu v místě dodávky služeb;
15. aktivně podporuje hospodářskou soutěž založenou na znalostech a inovaci, jak stanoví Lisabonská strategie;
16. zpochybňuje zavedení principu proporcionality ve vztahu k opatřením cíleným proti podnikům, které při uplatňování práva usadit se nebo práva poskytovat služby přes hranice záměrně nedodržují pracovní normy; domnívá se, že by neměla být zpochybňována možnost využití protestních akcí pracovníků k podpoře rovného zacházení a zajištění důstojných pracovních podmínek;
17. zdůrazňuje skutečnost, že ze základních ekonomických svobod EU nemůže být vyvozováno, že opravňují podniky k nedodržování či obcházení vnitrostátních právních předpisů a postupů v sociální a pracovněprávní oblasti nebo nekalé hospodářské soutěži v oblasti odměňování a pracovních podmínek; domnívá se proto, že přeshraniční akce podniků, které by mohly narušit pracovní podmínky v hostitelské zemi, musí být přiměřené a nemohou být automaticky odůvodněny ustanoveními Smlouvy o ES např. svobodou volného pohybu služeb nebo svobodou usazování;
18. zdůrazňuje, že právo Společenství musí ctít zásadu nediskriminace, zdůrazňuje dále, že zákonodárci Společenství musí zaručit, aby se nevytvářely překážky kolektivním smlouvám, které např. zajišťují, aby všichni pracovníci bez ohledu na státní příslušnost nebo na státní příslušnost jejich zaměstnavatele v místě, kde je služba poskytována, dostávali za stejnou práci stejnou mzdu, ani překážky protestním akcím na podporu kolektivní smlouvy, jež jsou v souladu s vnitrostátními právními předpisy či postupy;
19. uznává, že rozhodnutí Soudního dvora Evropských společenství ve shora uvedených věcech Laval, Rüffert a Luxembourg vyvolala velké znepokojení ohledně způsobu výkladu směrnic stanovujících minimální normy;
20. konstatuje, že sociální faktory, o nichž se zmiňuje článek 26 a 27 směrnice o veřejných zakázkách, umožňují členským státům vytvořit podmínky spravedlivé hospodářské soutěže tím, že stanoví pracovní podmínky, které jdou nad rámec povinných norem minimální ochrany;
21. domnívá se, že omezený právní základ volného pohybu obsažený ve směrnici o vysílání pracovníků by mohl vést k tomu, že by tato směrnice byla vykládána jako výslovná výzva k nekalé hospodářské soutěži v oblasti odměňování a pracovních podmínek; domnívá se proto, že právní základ směrnice o vysílání pracovníků by mohl být rozšířen tak, aby zahrnoval odkaz na volný pohyb pracovníků;
22. zdůrazňuje, že by současná situace mohla vést k tomu, že bude na pracovníky v hostitelských zemích vyvíjen tlak v podobě konkurence nízkých mezd; domnívá se proto, že je třeba zajistit důsledné uplatňování směrnice o vysílání pracovníků ve všech členských státech;
23. připomíná, že 9 členských států ratifikovalo úmluvu Mezinárodní organizace práce č. 94; vyjadřuje politování nad tím, že úmluvu Mezinárodní organizace práce č. 94 nedostatečně zohledňují dokonce i soudní rozhodnutí, a je znepokojen tím, že uplatňování této úmluvy v dotýčných členských státech by mohlo být v rozporu s uplatňováním směrnice o vysílání pracovníků; vyzývá Komisi, aby tuto situaci urychleně vyjasnila a pokračovala v podpoře ratifikace této úmluvy s cílem posílit další rozvoj sociálních ustanovení v předpisech o zadávání veřejných zakázek, což je cílem směrnice o zadávání veřejných zakázek;
24. konstatuje opomíjení skutečnosti, že podle úmluv Mezinárodní organizace práce č. 87 a 98 lze omezení práva na protestní akce a základních práv odůvodnit pouze ohrožením zdraví, veřejného pořádku a podobnými faktory;

Středa 22. října 2008

Požadavky

25. vyzývá všechny členské státy, aby řádně uplatňovaly směrnici o vysílání pracovníků; dále zdůrazňuje, že právní předpisy pro pracovní trh a pravidla pro vyjednávání a kolektivní smlouvy jsou v kompetenci členských států a sociálních partnerů; upozorňuje v této souvislosti, že v souladu se zásadou subsidiarity je úkolem členských států zlepšovat a plně využívat opatření v oblasti předcházení případům porušování stanovených norem a sledování a vymáhání jejich dodržování;

26. domnívá se, že stávající právní předpisy Společenství obsahují mezery a nesrovnalosti, a proto je lze snadno použít k výkladům směrnice o vysílání pracovníků, které nebyly záměrem zákonodárce Společenství, jenž usiloval o zajištění rovnováhy mezi svobodou poskytování služeb a ochranou práv pracovníků; vyzývá Komisi, aby připravila potřebné legislativní návrhy, které by v budoucnu pomohly zabránit rozporným výkladům;

27. vítá proto sdělení Komise ze dne 3. dubna 2008, ve kterém se zavazuje, že bude nejen pokračovat v potírání hospodářské soutěže založené na nízkých sociálních normách, ale také zdůrazňuje, že svoboda poskytovat služby není v rozporu se základními právy na stávku a členství v odborech ani jim není nijak nadřazena; podporuje okamžité uplatňování závěrů, které Rada přijala dne 9. června 2008, aby se odstranily nedostatky v provádění, zabránilo se dalším problematickým situacím a případům zneužívání a vytvořilo se žádoucí prostředí vzájemné důvěry; vyzývá Komisi a členské státy, aby podporovaly užší spolupráci mezi členskými státy, vnitrostátními orgány a Komisí při sledování a výměně osvědčených postupů; považuje to za účinný způsob boje proti případům zneužívání;

28. konstatuje, že je důležité, aby byla pravidla na trhu práce EU transparentní a stejná pro všechny, poznamenává však také, že různé politické tradice velmi znesnadňují dosažení jediného modelu trhu práce; domnívá se proto, že v případě zvláště citelného dopadu na některé členské státy by se na vnitrostátní úrovni a po konzultaci se sociálními partnery mělo provést důkladné posouzení důsledků výše uvedeného rozhodnutí soudu;

29. vítá informaci Komise, že je nyní připravena přezkoumat dopad vnitřního trhu na práva pracovníků a kolektivní vyjednávání;

30. navrhuje, aby tento přezkum nevylučoval částečnou revizi směrnice o vysílání pracovníků; každý přezkum této směrnice by měl být proveden teprve po důkladné analýze konkrétních problémů různých modelů kolektivních smluv na vnitrostátní úrovni; pokud by byl tento přezkum shledán užitečným, měl by se zabývat zejména problematikou uplatňovaných pracovních podmínek, výše mezd, zásady rovného zacházení s pracovníky v rámci volného pohybu služeb, dodržování různých pracovních modelů a doby vyslání pracovníka;

31. domnívá se, že by neměl být ohrožen výkon základních práv uznávaných v členských státech, úmluvách Mezinárodní organizace práce a v Listině základních práv Evropské unie, včetně práva vyjednat, uzavírat a vymáhat kolektivní smlouvy a práva na protestní akce;

32. zdůrazňuje, že je nutné vyjasnit, že směrnice o vysílání pracovníků ani jiné směrnice nebrání členským státům a sociálním partnerům žádat výhodnější podmínky cílené na rovné zacházení s pracovníky, a že existují záruky toho, že právní předpisy Společenství mohou být uplatňovány na základě stávajících modelů trhu práce;

33. vyzývá Komisi k okamžitému uplatňování rozhodnutí Rady, jež se týkají vytvoření elektronického systému výměny informací, který by mohl umožnit členským státům účinnější boj proti případům zneužívání;

Středa 22. října 2008

34. žádá členské státy a Komisi, aby přijaly opatření na boj proti případům zneužívání, zejména v souvislosti s činností „společností skrývajících se za poštovními schránkami“, které se v zemi usazení nevěnují žádné skutečné a praktické činnosti, ale které jsou vytvářeny, někdy i přímo hlavním dodavatelem v hostitelské zemi za jediným účelem, kterým je podnikání v hostitelské zemi s cílem vyhnout se plnému uplatnění pravidel a předpisů hostitelské země, zejména těch, které se týkají mzdových a pracovních podmínek; vyzývá Komisi, aby ve svém kodexu jednání pro podniky v rámci směrnice o službách stanovila jasná pravidla pro boj proti takovým společnostem;

35. znovu potvrzuje, že sociální práva nejsou podřízena v hierarchii základních svobod právům hospodářským; žádá proto o znovuvytvoření rovnováhy mezi základními právy a ekonomickými svobodami v rámci primárního práva s cílem zamezit soutěžení o nižší sociální normy;

36. vítá společný postoj Rady k nové směrnici o dočasné práci zprostředkovávané přes agenturu, jež by zajistila nediskriminační přístup od prvního dne v zaměstnání, pokud se sociální partneři nedohodnou jinak;

37. vyzývá Komisi, aby předložila dlouho očekávané sdělení o nadnárodním kolektivním vyjednávání, v němž navrhne vytvoření právního rámce pro nadnárodní kolektivní smlouvy;

*

* *

38. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi a vládám a parlamentům členských států.

Demokracie, lidská práva a nová dohoda o partnerství a spolupráci mezi Evropskou unií a Vietnamem

P6_TA(2008)0514

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 22. října 2008 o nové dohodě o partnerství a spolupráci mezi EU a Vietnamem a o lidských právech

(2010/C 15 E/11)

Evropský parlament,

- s ohledem na svá předchozí usnesení o Vietnamu,
- s ohledem na Dohodu o spolupráci mezi Evropskou unií a Vietnamskou socialistickou republikou z roku 1995,
- s ohledem na Mezinárodní pakt o občanských a politických právech, který Vietnam ratifikoval v roce 1982,
- s ohledem na čl. 108 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že ve dnech 20. a 21. října 2008 v Hanoji probíhá druhé kolo jednání mezi Evropskou unií a Vietnamem,
- B. vzhledem k tomu, že v podvýboru Evropského parlamentu pro lidská práva proběhlo dne 25. srpna 2008 slyšení o Vietnamu, Laosu a Kambodži,
- C. vzhledem k tomu, že příští schůze v rámci dialogu o lidských právech mezi trojkou EU a Vietnamem je naplánovaná na prosinec 2008,

Středa 22. října 2008

- D. vzhledem k tomu, že článek 1 Dohody o spolupráci mezi Evropským společenstvím a Vietnamskou socialistickou republikou uvádí, že: „úcta k lidským právům a demokratickým zásadám je základním předpokladem pro spolupráci mezi stranami, z něž tato dohoda vychází, a představuje základní prvek této dohody“;
- E. vzhledem k tomu, že ve Vietnamu je svoboda shromažďování výrazně omezena: v září roku 2008 vietnamská vláda provedla nejtvrďší zásah za několik posledních desetiletí proti pokojné demonstraci katolíků, kteří se v Hanoji shromáždili na modlitebních vigiliích, aby žádali navrácení církevního majetku zkonfiskovaného vietnamskou vládou,
- F. vzhledem k tomu, že ve Vietnamu je svoboda tisku výrazně omezena: v roce 2008 bylo několik vietnamských novinářů zatčeno nebo sankcionováno za zveřejnění informací o korupci státních úředníků a dne 19. září 2008 policie zatkla a fyzicky napadla Bena Stockinga, vedoucího hanojské pobočky agentury Associated Press, když připravoval reportáž o pokojném shromáždění vietnamských katolíků v Hanoji,
- G. vzhledem k tomu, že etnické menšiny v severní a střední části vietnamské náhorní plošiny jsou stále vystavovány diskriminaci, je jim zabavována půda a jsou porušovány jejich kulturní svobody a svoboda náboženského vyznání; vzhledem k tomu, že nezávislé nevládní organizace ani zahraniční novináři nemají volný přístup do střední části náhorní plošiny, aby mohli zhodnotit skutečnou situaci jejich obyvatel, zejména těch, kteří byli násilně vráceni z území Kambodže; vzhledem k tomu, že více než 300 obyvatel náhorní plošiny bylo od roku 2001 odsouzeno k odnětí svobody za pokojné politické a náboženské aktivity,
- H. vzhledem k tomu, že i přes opakované výzvy mezinárodního společenství byl 79letý nejvyšší patriarcha Sjedenocené buddhistické církve Vietnamu Thich Quang Do, nositel ceny Thorolfa Rafta pro obránce lidských práv za rok 2006, od roku 1982 několikrát uvězněn a že stále zůstává v domácím vězení,
- I. vzhledem k tomu, že vietnamská vláda doposud neuznala Sjedenocenou buddhistickou církev Vietnamu, nejpočetnější buddhistickou organizaci ve Vietnamu,
- J. vzhledem k tomu, že Vietnam zavedl právní předpisy omezující svobodný přístup k internetu a cenzuruje a kontroluje obsah jeho stránek, a vzhledem k tomu, že byl zatčen velký počet „kyberdisidentů“ za to, že používali internet k šíření svých postojů v oblasti lidských práv a demokracie nebo se účastnili demokratických diskuzí po síti; vzhledem k tomu, že dne 10. září 2008 byl odsouzen k odnětí svobody spisovatel a demokratický aktivista Nguyen Hoang Hai známý pod pseudonymem Điu Cày, který publikoval svá díla na internetu,
- K. vzhledem k tomu, že příslušníci khmérské etnické menšiny (Khmér Krom) v jižním Vietnamu jsou vystavováni náboženskému pronásledování a je jim konfiskována půda; vzhledem k tomu, že vládní orgány zbavily hodnosti přibližně 20 buddhistických mnichů z menšiny Khmér Krom za jejich účast na pokojném protestu v únoru 2007, kdy požadovali větší náboženskou svobodu, a pět z nich odsoudily k vězení; vzhledem k tomu, že vietnamské orgány nařídily Timu Sakhornovi, mnichovi z menšiny Khmér Krom, po jeho propuštění v červnu 2008 domácí vězení; vzhledem k tomu, že orgány použily nepřiměřené násilí proti zemědělcům z menšiny Khmér Krom, když požadovali vyřešení pozemkového konfliktu,
1. zdůrazňuje, že dialog o lidských právech mezi EU a Vietnamem musí vést v této zemi k hmatatelnému pokroku; žádá Radu a Komisi, aby přehodnotily politiku spolupráce s Vietnamem a zohlednily přitom článek 1 dohody o spolupráci z roku 1995, který stanoví, že spolupráce je založena na dodržování demokratických zásad a lidských práv;
 2. vyzývá Komisi, aby vytvořila jasná kritéria pro hodnocení stávajících rozvojových projektů ve Vietnamu, a zajistila tak dodržování lidských práv a soulad s doložkou o demokracii obsaženou ve výše zmíněné dohodě;

Středa 22. října 2008

3. vyzývá Komisi a Radu, aby v rámci probíhajících jednání o nové dohodě o partnerství a spolupráci mezi EU a Vietnamem, která bude obsahovat jednoznačnou doložku o lidských právech a demokracii doplněnou o prováděcí mechanismus k této doložce, důrazně vyzvaly představitele Vietnamu, aby před finalizací smluv ukončili systematické porušování demokracie a lidských práv, a aby vietnamskou vládu požádaly, aby zejména:

- jako člen Rady bezpečnosti OSN aktivně spolupracovala se systémy OSN pro ochranu lidských práv tím, že pozve zvláštního zpravodaje pro otázky svobody náboženství nebo vyznání, který naposledy navštívil Vietnam v roce 1998, a pracovní skupinu vyšetřující svévolná zatýkání, která naposledy navštívila Vietnam v roce 1994, a aby úředníkům a zvláštním zpravodajům OSN poskytla neomezený přístup do všech regionů, včetně střední a jižní části náhorní plošiny, kde by jim mělo být umožněno vést důvěrné rozhovory s politickými a náboženskými vězni a zadrženými osobami i s žadateli o azyl vrácenými z Kambodže do Vietnamu, kteří pocházejí z vietnamské náhorní plošiny;
- neprodleně propustila všechny osoby vězněné nebo zadržované za nenásilný projev jejich politického nebo náboženského přesvědčení, včetně více než 300 křesťanů obývajících náhorní plošinu, buddhistických mnichů menšiny Khmér Krom, demokratických aktivistů, předkladatelů petice požadujících navrácení pozemků, kyberdisidentů, odborových předáků, katolických farníků a stoupenců buddhistické víry Hòa Ho o a víry Cao Đài;
- neprodleně propustila z domácího vězení Thícha Quna Đa a Tima Sakhorna, ;
- umožnila nezávislým náboženským organizacím, aby svobodně rozvíjely svou náboženskou činnost bez vměšování vlády, a dovolila jim nezávisle se zaregistrovat u vlády, budou-li mít o to zájem; vrátila církvi konfiskované nemovitosti a pagody a obnovila právní status Sjedenocené buddhistické církve Vietnamu;
- zrušila ustanovení ve vietnamských právních předpisech, která kriminalizují disidenty a některé náboženské činnosti na základě nejasně definovaných zločinů „ohrožujících národní bezpečnost“, a zajistila tak, aby tyto předpisy nemohly být použity proti těm, kteří uplatňují svá základní práva svobody projevu, shromažďování, sdružování a náboženského vyznání;
- ukončila cenzuru a kontrolu nad domácími sdělovacími prostředky, včetně internetu a elektronických komunikačních zařízení, a aby povolila vydávání nezávislých soukromých novin a časopisů;

4. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám členských států ASEAN, generálnímu tajemníkovi OSN, vysokému komisaři OSN pro lidská práva a vládě a parlamentu Vietnamu.

Čtvrtek 23. října 2008

Piráťství na moři

P6_TA(2008)0519

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. října 2008 o pirátství na moři

(2010/C 15 E/12)

Evropský parlament,

- s ohledem na své usnesení ze dne 20. května 2008 o integrované námořní politice pro Evropskou unii ⁽¹⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 19. června 2008 o každodenním zabíjení civilistů v Somálsku ⁽²⁾,
 - s ohledem na závěry zasedání Rady pro všeobecné záležitosti konaného dne 15. září 2008 (13028/2008),
 - s ohledem na závěry Rady pro vnější vztahy ze dne 26. května 2008 (9868/2008),
 - s ohledem na společnou akci Rady 2008/749/SZBP ze dne 19. září 2008 o vojenské koordinační akci Evropské unie na podporu rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1816(2008) (EU NAVCO) ⁽³⁾ a rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1838(2008),
 - s ohledem na Úmluvu OSN z roku 1988 o potlačování protiprávních činů proti bezpečnosti námořní plavby,
 - s ohledem na rezoluci č. 1814(2008) Rady bezpečnosti OSN ze dne 15. května 2008 a č. 1816(2008) ze dne 2. června 2008 o situaci v Somálsku,
 - s ohledem na čl. 103 odst. 2 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že pirátství na volném moři stále více ohrožuje lidské životy a bezpečnost, zejména v mořích kolem Somálska a Afrického rohu, včetně humanitární pomoci poskytované 3, 5 milionům lidí v tísní,
- B. vzhledem k tomu, že již existují zprávy o nárůstu případů pirátství v dalších částech světa, jako je Mosambický průliv, a v některých vodách poblíž Indie i Karibiku,
- C. vzhledem k tomu, že pokračující konflikt a politická nestabilita v Somálsku vedou ke zvýšenému počtu případů pirátství a ozbrojených přepadení,
- D. vzhledem k tomu, že se v minulém roce zvýšil počet a frekvence útoků na rybářská, obchodní a osobní plavidla Společenství v mezinárodních vodách poblíž afrického pobřeží, což znamená značné ohrožení životů členů posádek a má výrazný negativní dopad na mezinárodní obchod,
- E. vzhledem k tomu, že absolutní podmínkou mezinárodního obchodu je nerušená plavba lodí legálně zajišťujících přepravu na volném moři,
- F. vzhledem k tomu, že pirátství bezprostředně ohrožuje námořníky, jejichž živobytí závisí na bezpečném a řádném provozování jejich povolání a profese na moři,

⁽¹⁾ Přijaté texty, P6_TA(2008)0213.⁽²⁾ Přijaté texty, P6_TA(2008)0313.⁽³⁾ Úř. věst. L 252, 20.9.2008, s. 39.

Čtvrtek 23. října 2008

- G. vzhledem k tomu, že rybáři EU na volném moři byli cíleně napadáni piráty a že hrozba pirátství přiměla značný počet rybářských plavidel EU stáhnout se z vod vzdálených stovky kilometrů od somálského pobřeží nebo omezit rybářské aktivity v této oblasti,
- H. vzhledem k tomu, že řadou obětí pirátství byli obyčejní občané pokojně se věnující své činnosti na palubě jachet ve vodách kolem Afrického rohu;
- I. vzhledem k tomu, že takové případy pirátství jsou částečně důsledkem násilí a politické nestability v Somálsku a mají následný dopad na zbytek Afrického rohu, a s nimi spojenými dopady na civilní obyvatelstvo Somálska přispívají, a to pokud jde o ohrožení, neexistenci perspektivy rozvoje a přerušení potravinové pomoci a jiných humanitárních akcí,
- J. vzhledem ke zprávám z roku 2007, podle nichž bylo zavražděno 20 členů posádky, 153 jich bylo zraněno nebo napadeno a 194 uneseno,
- K. vzhledem k tomu, aby reagovala na zhoršení tohoto jevu, pracuje Rada bezpečnosti OSN v současnosti na nové rezoluci, jejímž cílem je mobilizovat mezinárodní společenství za účelem lepšího uplatňování existujících nástrojů represe a prevence v rámci námořního práva nebo v rámci rezolucí Rady bezpečnosti,
1. vyzývá federální přechodnou vládu Somálska, aby ve spolupráci s OSN a Africkou unií pokládala pirátství a ozbrojená přepadení, k nimž dochází u somálského pobřeží proti plavidlům s humanitární pomocí, za trestné činy, které mají být stíhány a jejichž pachatelé mají být zatčeni podle stávajícího mezinárodního práva;
 2. bere na vědomí společnou akci 2008/749/SZBP, která ustanovuje vojenskou koordinační akci na podporu rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1816(2008) nazvanou EU NAVCO,
 3. žádá členské státy, které jsou stálými členy Rady bezpečnosti OSN, aby prodloužily platnost oprávnění udělených v rezoluci č. 1816(2008) v souladu se záměrem uvedeným v rezoluci č. 1838(2008);
 4. vyzývá Komisi, aby hledala způsoby jak plavidlům plujícím pod vlajkou EU a dalším rybářským plavidlům operujícím v mezinárodních vodách v severozápadní části Indického oceánu zajistit ochranu před pirátstvím, například prostřednictvím spolupráce s Komisí pro tuňáky Indického oceánu;
 5. vyslovuje politování nad tím, že Rada při přijímání rozhodnutí o zahájení této operace Evropské bezpečnostní a obranné politiky (EBOP) nepřizvala Evropský parlament ke konzultaci, a naléhavě žádá Radu, aby informovala Evropský parlament o rozsahu této akce a přesných úkolech, které má provést koordinační jednotka EU v Evropské radě na podporu námořní mise EBOP EU NAVCO;
 6. vyzývá Radu, aby jasně rozlišovala budoucí mandát EBOP a opatření proti pirátům prováděná členskými státy v rámci operace Trvalá svoboda v oblasti Afrického rohu, jejímž cílem je boj proti terorismu; požaduje jasná pravidla pro zadržování a stíhání dopadených pirátů; vyzývá Radu, aby se vyvarovala jakéhokoli zapojení EU NAVCO do probíhajícího konfliktu v Somálsku; požaduje účinnou koordinaci s ostatními vojenskými plavidly v oblasti, zejména s plavidly USA a Ruska;
 7. naléhavě žádá Radu a Komisi, aby se zasadila o co nejrychlejší přezkum a aktualizaci právních nástrojů Mezinárodní námořní organizace, které se zabývají pirátstvím a ozbrojenými přepady s cílem stíhat a odsoudit pachatele těchto zločinů;
 8. vyzývá Radu a Komisi, aby vybídla pobřežní státy a všechny členské státy k ratifikaci protokolu z roku 2005 k Úmluvě OSN o potlačování protiprávních činů proti bezpečnosti námořní plavby;

Čtvrtek 23. října 2008

9. vyzývá členské státy, které tak ještě neučinily, aby do svého vnitrostátního právního systému urychleně začlenily příslušná ustanovení Úmluvy OSN o námořním právu a Úmluvy OSN o potlačování protiprávních činů proti bezpečnosti námořní plavby, které umožňují jasně stanovit příslušné soudy, čímž se zajistí úplná právní jistota trestního řízení v případě, že piráti nebo jiní pachatelé ozbrojených útoků na moři, budou zadrženi;

10. vítá záměr Komise zlepšit koordinaci s evropskými agenturami zabývajícími se námořním dozorem a podtrhuje přitom především předcházení nezákonné činnosti (obchodu s lidmi a narkotiky a nedovolenému přistěhovalectví), se zvláštním zaměřením na mezinárodní vody; naléhavě žádá Radu, aby nekladla problém terorismu na stejnou úroveň jako otázky nedovoleného přistěhovalectví a obchodování s lidmi a narkotiky;

11. vítá iniciativu Komise v oblasti podpory jednání pro správu námořního prostoru s třetími zeměmi a důrazně podporuje širší spolupráci se sousedními zeměmi na ochraně moří mimo výsostná území jednotlivých států;

12. rozhodně odsuzuje obchod se zbraněmi a municí s organizovanými skupinami, které se dopouštějí pirátství; vyzývá příslušné mezinárodní organizace, aby doporučily odpovídající opatření, která zabrání tomu, aby se zbraně dostaly do rukou těchto pirátských skupin;

13. žádá Komisi, aby informovala Evropský Parlament o všech rozhodnutích, která by mohla přijmout ohledně financování projektů týkajících se důležitých námořních tras v oblasti Afrického rohu, úžin Báb al Mandab a Adenského zálivu;

14. vyzývá Komisi, aby uvážila, jaká praktická pomoc by mohla být poskytnuta pro agendu Sana'a/Dar es-Salaam Mezinárodní námořní organizace a v této souvislosti zejména pro zřízení regionálního námořního informačního střediska nebo systému;

15. vítá pokrok, který Evropská rada dosáhla v rámci přípravy námořní operace Evropské unie proti pirátství s cílem zajistit bezpečnost nákladních lodí proplouvajících námořním koridorem v Adenském zálivu;

16. vyjadřuje politování nad skutečností, že iniciativa Rady se netýká rybářských oblastí tohoto regionu, a žádá, aby byly v tomto směru urychleně podniknuty kroky;

17. žádá Komisi, aby při nejbližší příležitosti vypracovala v rámci nové integrované námořní politiky systém Společenství pro vzájemnou spolupráci a koordinaci, který by umožnil, aby vojenská plavidla plující pod vlajkou členského státu v mezinárodních vodách chránila rybářská a obchodní plavidla jiných členských států;

18. vítá proto schválení změny souhrnného rozpočtu Unie na rok 2009 Parlamentem v prvním čtení s cílem vytvořit novou rozpočtovou položku určenou na financování pilotního projektu, který by prověřil možnosti financování, provádění a koordinaci akčního plánu Společenství na ochranu plavidel Společenství, které operují ve vodách ohrožených mezinárodním pirátstvím nebo jimi proplouvají;

19. naléhavě žádá Komisi a členské státy, aby v rámci OSN a Mezinárodní námořní organizace aktivně podporovaly iniciativu několika členských států, jejímž cílem je rozšíření práva na pronásledování na moři a ve vzduchu i na teritoriální vody pobřežních států pod podmínkou, že dotčené státy k tomu dají souhlas, a dále aby vyvinuly mechanismus koordinované pomoci pro případy námořního pirátství; zároveň žádá Komisi a členské státy, aby aktivně pracovaly s cílem zajistit přijetí nové rezoluce Rady bezpečnosti OSN, neboť platnost rezoluce č. 1816(2008) vyprší dne 2. prosince 2008;

Čtvrtek 23. října 2008

20. přeje si, aby Komise a OSN kromě zabezpečování konvojů a výkonu svého práva sledování vůči svému agresorovi neopomíjely cestu politické spolupráce a normalizace se státy regionu s cílem umožnit jim lépe předcházet zločinnosti na moři a potírat ji stejně jako její četné motivy;
21. vyzývá Radu a členské státy, aby vysvětlily cíle vojenské námořní operace EU v rámci rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1816(2008) na potlačení ozbrojených přepadů a pirátství u pobřeží Somálska; uznává, že rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1816(2008) a č. 1838(2008) byly navrženy podle kapitoly VII Charty OSN, která jim jako jediná umožnila legitimní použití síly; zdůrazňuje však, že by se za žádných okolností neměly případy pirátství řadit mezi válečné činy, což je problematické; naléhavě žádá Evropskou radu, aby považovala případy pirátství za trestné činy podle stávajícího mezinárodního práva;
22. vyzývá Radu, aby vyvinula veškeré úsilí potřebné pro identifikaci a zničení sítě organizovaného zločinu, které z těchto akcí těží;
23. žádá Komisi a mezinárodní společenství, aby využily veškeré nezbytné lidské a finanční prostředky na pomoc při zavádění demokratického a stabilního režimu v Somálsku s cílem účinně a dlouhodobě bojovat proti pirátství na otevřeném moři;
24. vyzývá Radu a členské státy, aby přijaly jasná a právně jednoznačná pravidla pro nasazení námořních sil, které se účastní těchto operací;
25. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

Rovnocennost účetních standardů

P6_TA(2008)0520

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. října 2008 o navrženém nařízení Komise ze dne 2. června 2008, kterým se mění nařízení (ES) č. 809/2004, kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/71/ES, pokud jde o prvky související s prospekty a inzeráty a o navrženém rozhodnutí Komise ze dne 2. června 2008 o používání vnitrostátních účetních standardů některých třetích zemí a mezinárodních standardů pro účetní výkaznictví emitenty cenných papírů ve třetích zemích při sestavování jejich konsolidovaných účetních závěrek

(2010/C 15 E/13)

Evropský parlament,

- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2003/71/ES ze dne 4. listopadu 2003 o prospektu, který má být zveřejněn při veřejné nabídce nebo přijetí cenných papírů k obchodování ⁽¹⁾, a zejména na její čl. 7 odst. 1,
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2004/109/ES ze dne 15. prosince 2004 o harmonizaci požadavků na průhlednost týkajících se informací o emitentech, jejichž cenné papíry jsou přijaty k obchodování na regulovaném trhu ⁽²⁾, a zejména na její čl. 23 odst. 4 třetí pododstavec,
- s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1606/2002 ze dne 19. července 2002 o uplatňování mezinárodních účetních standardů ⁽³⁾,
- s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1569/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se zavádí mechanismus pro určení rovnocennosti účetních standardů používaných emitenty cenných papírů ze třetích zemí v souladu se směrnicemi Evropského parlamentu a Rady 2003/71/ES a 2004/109/ES ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 345, 31. 12. 2003, s. 64.

⁽²⁾ Úř. věst. L 390, 31. 12. 2004, s. 38.

⁽³⁾ Úř. věst. L 243, 11. 9. 2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 340, 22. 12. 2007, s. 66.

Čtvrtek 23. října 2008

- s ohledem na navržené nařízení Komise ze dne 2. června 2008, kterým se mění nařízení Komise (ES) č. 809/2004, kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/71/ES, pokud jde o prvky související s prospekty a inzeráty,
- s ohledem na navržené rozhodnutí Komise ze dne 2. června 2008 o používání vnitrostátních účetních standardů některých třetích zemí a mezinárodních standardů pro účetní výkaznictví emitentů cenných papírů ve třetích zemích při sestavování jejich konsolidovaných účetních závěrek,
- s ohledem na rozhodnutí Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi ⁽¹⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 14. listopadu 2007 o návrhu nařízení Komise, kterým se mění nařízení (ES) č. 809/2004, pokud jde o účetní standardy, v souladu s nimiž se sestavují historické údaje uvedené v prospektech a o návrhu rozhodnutí Komise o využívání informací připravených podle mezinárodně uznávaných účetních standardů emitentů cenných papírů ze třetích zemí ⁽²⁾,
- s ohledem na článek 81 jednacího řádu,

K navrženému nařízení a k navrženému rozhodnutí

1. konstatuje, že Komise dosáhla pokroku při odstraňování požadavků na sladování, které se vztahují na emitenty z EU ve třetích zemích; uznává, že byly podniknuty kroky k uznání obecně uznávaných účetních zásad USA (US GAAP) a mezinárodních standardů pro účetní výkaznictví (IFRS), které byly přijaty EU;
2. zastává názor, že obecně uznávané účetní zásady třetí země (GAAP třetí země) by měly být považovány za rovnocenné standardům IFRS přijatými podle nařízení (ES) č. 1606/2002, pokud jsou investoři schopni přijmout podobná rozhodnutí bez ohledu na to, zda jsou účetní závěrky založeny na IFRS nebo na GAAP třetí země, a pokud věrohodnost auditu a uplatnění pravidel na úrovni subjektů jsou pro investory dostatečně spolehlivé;
3. domnívá se, že regulační orgány by měly i nadále vést aktivní dialog se svými mezinárodními partnery, pokud jde o provádění a jednotné uplatňování IFRS, a rozšířit vzájemnou spolupráci a výměnu informací;
4. konstatuje, že IFRS, které vydala Mezinárodní rada pro účetní standardy (IASB), poskytují regulačním orgánům spolehlivý základ pro práci na globálním sbližování účetních standardů; zastává názor, že celosvětové používání mezinárodních účetních standardů by mohlo zlepšit transparentnost a srovnatelnost účetních závěrek a přineslo by tak velké výhody podnikům i investorům;
5. domnívá se, že sbližování účetních standardů sice představuje významný úkol, ale zdůrazňuje, že konečným cílem musí být to, aby každá jurisdikce přijala IFRS a přitom zachovala svůj demokratický a právní rámec;
6. vítá nařízení (ES) č. 1569/2007, které obsahuje definici rovnocennosti a zřizuje mechanismus pro stanovení rovnocennosti GAAP třetí země; zdůrazňuje, že nařízení (ES) č. 1569/2007 vyžaduje, aby Komise přijala takové rozhodnutí, na jehož základě bude emitentům ve Společenství povoleno používat v dotčené třetí zemi IFRS přijaté podle nařízení (ES) č. 1606/2002;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 184, 17. 7. 1999, s. 23.

⁽²⁾ Přijaté texty, P6_TA(2007)0527.

Čtvrtek 23. října 2008

7. konstatuje, že USA uznávají pouze účetní závěrky vypracované podle IFRS, které vydala IASB; uznává ovšem, že USA umožňují poskytnutí krátkého přechodného období, během něhož by i bez splnění požadavků na sladění byly přijímány rovněž účetní závěrky vypracované podle standardů IFRS přijatých podle nařízení (ES) č. 1606/2002;

8. zdůrazňuje skutečnost, že některé třetí země dosud veřejně a jasně neuvedly, kdy se začnou IFRS na jejich domácí emitenty vztahovat;

9. domnívá se, že navržené nařízení Komise a navržené rozhodnutí Komise musí být v souladu s podmínkami stanovenými v nařízení (ES) č. 1569/2007;

10. vítá skutečnost, že některé třetí země v nedávné době představily svůj harmonogram přechodu na IFRS; vyzývá Komisi ke sledování pokroku dosaženého při realizaci těchto harmonogramů, aby bylo možné po uplynutí předem stanovených termínů přechodu zrušit uznávání rovnocennosti;

11. bere na vědomí, že byly předloženy návrhy na rozvoj řízení ze strany IASB;

12. bere na vědomí zprávu Komise ze dne 22. dubna 2008 o pokroku při odstraňování požadavků na sladění a o úsilí regulátorů účetních standardů ve třetích zemích o sblížení s IFRS;

13. navrhuje změnit navržené nařízení Komise takto:

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍ

ZMĚNA

Změna 1**Navržené nařízení — pozměňující akt
Bod odůvodnění 3**

(3) Aby se dalo posoudit, zda mohou být obecně uznávané účetní zásady (GAAP) třetí země považovány za rovnocenné přijatým standardům IFRS, stanoví nařízení Komise (ES) č. 1569/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se zavádí mechanismus pro určení rovnocennosti účetních standardů používaných emitenty cenných papírů ze třetích zemí v souladu se směrnicemi Evropského parlamentu a Rady 2003/71/ES a 2004/109/ES, definici rovnocennosti a zavádí mechanismus pro určení rovnocennosti zásad GAAP třetí země.

(3) Aby se dalo posoudit, zda mohou být obecně uznávané účetní zásady (GAAP) třetí země považovány za rovnocenné přijatým standardům IFRS, stanoví nařízení Komise (ES) č. 1569/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se zavádí mechanismus pro určení rovnocennosti účetních standardů používaných emitenty cenných papírů ze třetích zemí v souladu se směrnicemi Evropského parlamentu a Rady 2003/71/ES a 2004/109/ES, definici rovnocennosti a zavádí mechanismus pro určení rovnocennosti zásad GAAP třetí země. ***Nařízení (ES) č. 1569/2007 rovněž vyžaduje, aby rozhodnutí Komise umožnilo emitentům ze Společenství používat v dotčené třetí zemi standardy IFRS přijaté podle nařízení (ES) č. 1606/2002.***

Čtvrtek 23. října 2008

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍ

ZMĚNA

Změna 2

Navržené nařízení — pozměňující akt
Bod odůvodnění 6

(6) Ve svém doporučení [vydaném v březnu **a** květnu **2008** a **v** ...] CESR podpořil uznání účetních zásad GAAP Japonska a Spojených států za rovnocenné s IFRS pro používání ve Společenství. Výbor CESR dále doporučil dočasné uznávání účetních závěrek vypracovaných v souladu se zásadami GAAP Číny, Kanady a Jižní Koreje, a to nejdéle do 31. prosince 2011.

(6) Ve svém doporučení [vydaném v březnu, květnu a **říjnu 2008**] CESR podpořil uznání účetních zásad GAAP Japonska a Spojených států za rovnocenné s IFRS pro používání ve Společenství. Výbor CESR dále doporučil dočasné uznávání účetních závěrek vypracovaných v souladu se zásadami GAAP Číny, Kanady, Jižní Koreje **a Indie**, a to nejdéle do 31. prosince 2011.

Změna 3

Navržené nařízení — pozměňující akt
Bod odůvodnění 7

(7) V roce 2006 americká Rada pro účetní standardy a Rada pro mezinárodní účetní standardy uzavřely memorandum o porozumění, kterým potvrdily svůj cíl dosáhnout konvergence mezi zásadami GAAP Spojených států a standardy IFRS a navrhly za tímto účelem pracovní program. Na základě tohoto programu bylo vyřešeno mnoho výrazných rozdílů mezi zásadami GAAP Spojených států a standardy IFRS. Kromě toho se na základě jednání mezi Komisí a Komisí USA pro burzu a cenné papíry u emitentů Společenství, kteří své účetní závěrky sestavují podle standardů IFRS, nadále nepožaduje uvádění v soulad. Je proto vhodné považovat od 1. ledna 2009 zásady GAAP Spojených států za rovnocenné přijatým standardům IFRS.

(7) V roce 2006 americká Rada pro účetní standardy a Rada pro mezinárodní účetní standardy uzavřely memorandum o porozumění, kterým potvrdily svůj cíl dosáhnout konvergence mezi zásadami GAAP Spojených států a standardy IFRS a navrhly za tímto účelem pracovní program. Na základě tohoto programu bylo vyřešeno mnoho výrazných rozdílů mezi zásadami GAAP Spojených států a standardy IFRS. Kromě toho se na základě jednání mezi Komisí a Komisí USA pro burzu a cenné papíry u emitentů Společenství, kteří své účetní závěrky sestavují podle standardů IFRS **vydaných IASB**, již uvádění v soulad **nepožaduje**. Je proto vhodné považovat od 1. ledna 2009 zásady GAAP Spojených států za rovnocenné přijatým standardům IFRS.

Změna 4

Navržené nařízení — pozměňující akt
Bod odůvodnění 12a (nový)

(12a) Indická vláda a Indický institut účetních expertů se v červenci 2007 veřejně zavázaly přijmout standardy IFRS do 31. prosince 2011 a v současnosti přijímají účinná opatření, aby včas a úplně přešly na uvedené standardy.

Změna 5

Navržené nařízení — pozměňující akt

Čl. 1 — bod 1

Nařízení (ES) č. 809/2004

Čl. 35 — odst. 5A

5A. Emitenti ze třetích zemí nejsou povinni podle přílohy I bodu 20.1; přílohy IV bodu 13.1; přílohy VII bodu 8.2; přílohy X bodu 20.1 nebo přílohy XI bodu 11.1 přepracovat historické finanční údaje zahrnuté do prospektu a relevantní pro účetní období před účetním obdobím počínajícím dne 1. ledna 2012 nebo po tomto datu, nebo podle požadavku

5A. Emitenti ze třetích zemí nejsou povinni podle přílohy I bodu 20.1; přílohy IV bodu 13.1; přílohy VII bodu 8.2; přílohy X bodu 20.1 nebo přílohy XI bodu 11.1 přepracovat historické finanční údaje zahrnuté do prospektu a relevantní pro účetní období před účetním obdobím počínajícím dne 1. ledna 2012 nebo po tomto datu, nebo podle požadavku

Čtvrtek 23. října 2008

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍ

ZMĚNA

podle přílohy VII bodu 8.2a; přílohy IX bodu 11.1; nebo přílohy X bodu 20.1a poskytnout popis rozdílů mezi mezinárodními standardy pro účetní výkaznictví přijatými podle nařízení (ES) č. 1606/2002 a účetními zásadami, v souladu s nimiž byly tyto údaje vypracovány, za předpokladu, že historické finanční údaje jsou vypracovány v souladu s obecně uznávanými účetními zásadami Čínské lidové republiky, Kanady **nebo** Korejské republiky.

podle přílohy VII bodu 8.2a; přílohy IX bodu 11.1; nebo přílohy X bodu 20.1a poskytnout popis rozdílů mezi mezinárodními standardy pro účetní výkaznictví přijatými podle nařízení (ES) č. 1606/2002 a účetními zásadami, v souladu s nimiž byly tyto údaje vypracovány, za předpokladu, že historické finanční údaje jsou vypracovány v souladu s obecně uznávanými účetními zásadami Čínské lidové republiky, Kanady, Korejské republiky **nebo Indické republiky**.

Změna 6

Navržené nařízení — pozměňující akt
Článek 1 a (nový)

Článek 1a

Komise s technickou pomocí Evropského výboru regulátorů trhů s cennými papíry i nadále sleduje úsilí třetích zemí směřující k přijetí standardů IFRS a během procesu sbližování vede aktivní dialog s příslušnými orgány. Komise předloží v roce 2009 Evropskému parlamentu a Evropskému výboru pro cenné papíry zprávu o pokroku dosaženém v této oblasti.

Změna 7

Navržené nařízení — pozměňující akt
Článek 1 b (nový)

Článek 1b

Termíny přechodu na standardy IFRS veřejně vyhlášené třetími zeměmi slouží u těchto třetích zemí jako referenční termíny pro zrušení uznávání rovnocennosti.

14. navrhuje změnit navržené rozhodnutí Komise takto:

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍ

ZMĚNA

Změna 8

Navržené rozhodnutí
Bod odůvodnění 5

(5) Aby se dalo posoudit, zda mohou být obecně uznávané účetní zásady (GAAP) třetí země považovány za rovnocenné přijatým standardům IFRS, stanoví nařízení Komise (ES) č. 1569/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se zavádí mechanismus pro určení rovnocennosti účetních standardů používaných emitenty cenných papírů ze třetích zemí v souladu

(5) Aby se dalo posoudit, zda mohou být obecně uznávané účetní zásady (GAAP) třetí země považovány za rovnocenné přijatým standardům IFRS, stanoví nařízení Komise (ES) č. 1569/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se zavádí mechanismus pro určení rovnocennosti účetních standardů používaných emitenty cenných papírů ze třetích zemí v souladu

Čtvrtek 23. října 2008

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍ

se směrnicemi Evropského parlamentu a Rady 2003/71/ES a 2004/109/ES, definici rovnocennosti a zavádí mechanismus pro určení rovnocennosti zásad GAAP třetí země.

ZMĚNA

se směrnicemi Evropského parlamentu a Rady 2003/71/ES a 2004/109/ES, definici rovnocennosti a zavádí mechanismus pro určení rovnocennosti zásad GAAP třetí země. ***Nařízení (ES) č. 1569/2007 rovněž vyžaduje, aby rozhodnutí Komise umožnilo emitentům ze Společenství používat v dotčené třetí zemi standardy IFRS přijaté podle nařízení (ES) č. 1606/2002.***

Změna 9
Navržené rozhodnutí
Bod odůvodnění 7

(7) Ve svém doporučení [vydaném v březnu **a** květnu **2008** a **v** ...] CESR podpořil uznání účetních zásad GAAP Japonska a Spojených států za rovnocenné s IFRS pro používání ve Společenství. Výbor CESR dále doporučil dočasné uznávání účetních závěrek vypracovaných v souladu se zásadami GAAP Číny, Kanady **a** Jižní Koreje, a to nejdéle do 31. prosince 2011.

(7) Ve svém doporučení [vydaném v březnu, květnu a v **říjnu 2008**] CESR podpořil uznání účetních zásad GAAP Japonska a Spojených států za rovnocenné s IFRS pro používání ve Společenství. Výbor CESR dále doporučil dočasné uznávání účetních závěrek vypracovaných v souladu se zásadami GAAP Číny, Kanady, Jižní Koreje **a Indie**, a to nejdéle do 31. prosince 2011.

Změna 10
Navržené rozhodnutí
Bod odůvodnění 8

(8) V roce 2006 americká Rada pro účetní standardy a Rada pro mezinárodní účetní standardy uzavřely memorandum o porozumění, kterým potvrdily svůj cíl dosáhnout konvergence mezi zásadami GAAP Spojených států a standardy IFRS a navrhly za tímto účelem pracovní program. Na základě tohoto programu bylo vyřešeno mnoho výrazných rozdílů mezi zásadami GAAP Spojených států a standardy IFRS. Kromě toho se na základě jednání mezi Komisí a Komisí USA pro burzu a cenné papíry u emitentů Společenství, kteří své účetní závěrky sestavují podle standardů IFRS, nadále nepožaduje uvádění v soulad. Je proto vhodné považovat od 1. ledna 2009 zásady GAAP Spojených států za rovnocenné přijatým standardům IFRS.

(8) V roce 2006 americká Rada pro účetní standardy a Rada pro mezinárodní účetní standardy uzavřely memorandum o porozumění, kterým potvrdily svůj cíl dosáhnout konvergence mezi zásadami GAAP Spojených států a standardy IFRS a navrhly za tímto účelem pracovní program. Na základě tohoto programu bylo vyřešeno mnoho výrazných rozdílů mezi zásadami GAAP Spojených států a standardy IFRS. Kromě toho se na základě jednání mezi Komisí a Komisí USA pro burzu a cenné papíry u emitentů Společenství, kteří své účetní závěrky sestavují podle standardů IFRS **vydaných IASB**, již uvádění v soulad *nepožaduje*. Je proto vhodné považovat od 1. ledna 2009 zásady GAAP Spojených států za rovnocenné přijatým standardům IFRS.

Změna 11
Navržené rozhodnutí
Bod odůvodnění 13a (nový)

(13a) Indická vláda a Indický institut účetních expertů se v červenci 2007 veřejně zavázaly přijmout standardy IFRS do 31. prosince 2011 a v současnosti přijímají účinná opatření, aby včas a úplně přešly na uvedené standardy.

Čtvrtek 23. října 2008

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍ

ZMĚNA

Změna 12

Navržené rozhodnutí

Čl. 1 — odst. 1 — návětí

Od 1. ledna 2009 se **emitentům ze třetích zemí povoluje sestavovat své** roční konsolidované účetní závěrky a pololetní konsolidované účetní závěrky v souladu se standardy IFRS přijatými podle nařízení (ES) č. 1606/2002, **jakož i v souladu s následujícími standardy:**

Od 1. ledna 2009 se **pro sestavování** roční konsolidované účetní závěrky a pololetní konsolidované účetní závěrky v souladu se standardy IFRS přijatými podle nařízení (ES) č. 1606/2002 **považují následující standardy za rovnocenné standardům IFRS přijatým podle nařízení (ES) č. 1606/2002:**

Změna 13

Navržené rozhodnutí

Čl. 1 — odst. 2

Před účetními obdobími začínajícími dne 1. ledna 2012 nebo po tomto datu se emitentům ze třetích zemí povoluje sestavovat své roční konsolidované účetní závěrky a pololetní konsolidované účetní závěrky v souladu s obecně uznávanými účetními zásadami Čínské lidové republiky *nebo* Kanady **nebo** Korejské republiky.

Před účetními obdobími začínajícími dne 1. ledna 2012 nebo po tomto datu se emitentům ze třetích zemí povoluje sestavovat své roční konsolidované účetní závěrky a pololetní konsolidované účetní závěrky v souladu s obecně uznávanými účetními zásadami Čínské lidové republiky, Kanady, Korejské republiky **nebo Indické republiky.**

Změna 14

Navržené rozhodnutí

Článek 1 a (nový)

Článek 1a

Komise s technickou pomocí Evropského výboru regulátorů trhů s cennými papíry i nadále sleduje úsilí třetích zemí směřující k přijetí standardů IFRS a během procesu sbližování vede aktivní dialog s příslušnými orgány. Komise předloží v roce 2009 Evropskému parlamentu a Evropskému výboru pro cenné papíry zprávu o pokroku dosaženém v této oblasti.

Změna 15

Navržené rozhodnutí

Článek 1 b (nový)

Článek 1b

Termíny přechodu na standardy IFRS veřejně vyhlášené třetími zeměmi slouží u těchto třetích zemí jako referenční termíny pro zrušení uznávání rovnocennosti.

15. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

Čtvrtek 23. října 2008

Bezpečnostní opatření v letectví a detektory pro fyzickou kontrolu

P6_TA(2008)0521

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. října 2008 o dopadu bezpečnostních opatření v letectví a detektorů pro fyzickou kontrolu na lidská práva, soukromí, lidskou důstojnost a ochranu údajů

(2010/C 15 E/14)

Evropský parlament,

- s ohledem na Evropskou úmluvu o lidských právech a základních svobodách (EÚLP), Listinu základních práv Evropské unie, článek 6 Smlouvy o EU, čl. 80 odst. 2 Smlouvy o ES a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 300/2008 ze dne 11. března 2008 o společných pravidlech v oblasti ochrany civilního letectví před protiprávními činy ⁽¹⁾,
- s ohledem na čl. 108 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že Komise předložila návrh nařízení Komise doplňující společné základní normy v oblasti ochrany civilního letectví, kterým by se zařadily mezi povolené metody detekční kontroly cestujících na letištích v EU také detektory pro fyzickou kontrolu (tzv. body scanners), tedy zařízení vytvářející snímky osob, jako by byly nahé, což je obdobou vykonání prohlídky virtuálním svlečením,
- B. vzhledem k tomu, že detektory pro fyzickou kontrolu mohou být jedním z technických řešení nutných k tomu, aby byla na evropských letištích udržena vysoká úroveň ochrany,
- C. vzhledem k tomu, že je naprosto nezbytný evropský rámec zaručující práva evropských cestujících v případě využití detektorů pro fyzickou kontrolu, má-li se zamezit tomu, aby každé letiště uplatňovalo odlišné předpisy,
- D. vzhledem k tomu, že toto navrhované opatření, jehož povaha zdaleka není jen technická, má závažné dopady na právo na soukromí, právo na ochranu údajů a právo na lidskou důstojnost, a že je proto nezbytné jej doplnit jistými a vhodnými zárukami,
- E. vzhledem k tomu, že Komise toto navrhované opatření nedoplnila zhodnocením dopadu na základní práva, jak to vyžaduje sdělení Komise ze dne 27. dubna 2005 o dodržování Listiny základních práv v legislativních návrzích Komise (KOM (2005) 0172); vzhledem k tomu, že Komise nekonzultovala ani s evropským inspektorem ochrany údajů, jak to vyžaduje čl. 28 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů ⁽²⁾, ani s pracovní skupinou zřízenou podle článku 29 ani s Agenturou pro základní práva; a vzhledem k tomu, že nebyl zkoumán možný dopad těchto zařízení na zdraví cestujících,
- F. vzhledem k tomu, že z výše uvedených důvodů vznikají pochybnosti o tom, zda je toto opatření odůvodněné, přiměřené a v demokratické společnosti nezbytné,
- G. vzhledem k tomu, že na toto navrhované opatření týkající se metod detekční kontroly cestujících, které bylo zkoumáno regulativním postupem s kontrolou (projednávání ve výborech), budou navazovat prováděcí opatření týkající se požadavků a postupů pro detekční kontroly, o nichž se bude rozhodovat v rámci postupů, nad kterými nemá Parlament téměř žádnou kontrolu,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 97, 9. 4. 2008, s. 72.⁽²⁾ Úř. věst. L 8, 12. 1. 2001, s. 1.

Čtvrtek 23. října 2008

- H. vzhledem k tomu, že u tak vysoce citlivého tématu, které se dotýká základních práv občanů, dosud nebylo vyvinuto úsilí o širší, transparentní a otevřenou diskusi, do níž by se zapojili cestující, zainteresované strany a instituce na úrovni EU nebo na úrovni členských států,
- I. vzhledem k tomu, že musí být zajištěna skutečná ochrana v letectví,
- J. vzhledem k tomu, že rozhodnutí Komise postupně zrušit, a to nejpozději do dubna 2010, zákaz tekutin je pozitivním krokem kupředu;
1. domnívá se, že dosud nebyly splněny podmínky pro přijetí rozhodnutí vzhledem k tomu, že stále chybí základní informace, a žádá Komisi, aby před uplynutím tříměsíční lhůty:
- vypracovala posouzení dopadu na základní práva;
 - konzultovala s evropským inspektorem ochrany údajů, pracovní skupinou zřízenou podle článku 29 a Agenturou pro základní práva;
 - vypracovala vědecké a lékařské hodnocení možných dopadů těchto technologií na lidské zdraví;
 - vypracovala posouzení dopadu, pokud jde o hospodářské a obchodní aspekty a o náklady a výnosy;
2. domnívá se, že by tento návrh opatření mohl překračovat prováděcí pravomoci poskytnuté v základním nástroji, neboť předmětná opatření nemohou být považována za pouhá technická opatření týkající se ochrany letectví, nýbrž mají závažný dopad na základní práva občanů;
3. v tomto ohledu se domnívá, že by všechna bezpečnostní opatření v letectví, včetně použití detektorů pro fyzickou kontrolu, měla dodržovat zásadu proporcionality v míře, která je v demokratické společnosti odůvodněná a nezbytná, a naléhavě proto žádá evropského inspektora ochrany údajů, pracovní skupinu zřízenou podle článku 29 a Agenturou pro základní práva, aby neprodleně, nejpozději začátkem listopadu 2008, předložili stanovisko k použití detektorů pro fyzickou kontrolu;
4. vyhrazuje si právo ověřit u právních služeb EU soulad těchto opatření s lidskými právy a základními svobodami a přijmout nezbytná návazná opatření;
5. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států.

Dohoda ES/Bosna a Hercegovina o stabilizaci a přidružení

P6_TA(2008)0522

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. října 2008 o uzavření Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Bosnou a Hercegovinou na straně druhé

(2010/C 15 E/15)

Evropský parlament,

- s ohledem na závěry předsednictví přijaté na zasedání Evropské rady v Soluni (19.–20. června 2003) a na přílohu těchto závěrů nazvanou Soluňská agenda pro západní Balkán: směrem k evropské integraci,
- s ohledem na rozhodnutí Rady ze dne 7. listopadu 2005 zahájit jednání s Bosnou a Hercegovinou za účelem uzavření dohody o stabilizaci a přidružení,
- s ohledem na parafování Dohody o stabilizaci a přidružení dne 4. prosince 2007 a na podepsání této dohody dne 16. června 2008,
- s ohledem na návrh Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Bosnou a Hercegovinou na straně druhé (8226/2008),

Čtvrtek 23. října 2008

- s ohledem na pracovní plán pro liberalizaci víz, který Komise předala Bosně a Hercegovině dne 5. června 2008,
 - s ohledem na Prozatímní dohodu o obchodu a obchodních záležitostech mezi Evropským společenstvím na straně jedné a Bosnou a Hercegovinou na straně druhé, dále s ohledem na přílohy a protokoly této dohody a na společné prohlášení a na prohlášení Společenství připojené k závěrečnému aktu,
 - s ohledem na čl. 103 odst. 2 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že Dohoda o stabilizaci a přidružení je první komplexní mezinárodní dohodou mezi Bosnou a Hercegovinou a Evropskou unií, v níž jsou vytvořeny smluvní vztahy mezi těmito dvěma stranami a která usnadní přechod Bosny a Hercegoviny k plně fungujícímu státu, jehož budoucnost spočívá podle výše uvedeného zasedání Evropské rady v Soluni v Evropské unii,
- B. vzhledem k tomu, že Dohoda o stabilizaci a přidružení je schopna podpořit hospodářství Bosny a Hercegoviny, neboť obsahuje ustanovení, která tuto zemi zavazují k tomu, aby liberalizovala svůj trh, což zvýší konkurenceschopnost jejích podniků a přiláká investice, dále aby modernizovala svůj právní rámec, tak aby byl účinnější a transparentnější, a aby postupně uvedla v soulad právní předpisy a nařízení Bosny a Hercegoviny s *acquis communautaire*,
- C. vzhledem k tomu, že prozatímní dohoda, která je v platnosti od 1. července 2008, postupně ruší většinu obchodních omezení pro obě strany a mohla by krátkodobě nadměrně zatížit hospodářství Bosny a Hercegoviny kvůli konkurenci výrobků EU a snížení příjmů z celních poplatků,
- D. vzhledem k tomu, že Dohoda o stabilizaci a přidružení obsahuje ustanovení týkající se posílení institucí, konsolidace právního státu a dodržování lidských práv, včetně práv menšin,
- E. vzhledem k tomu, že je v této dohodě stanoveno, že by strany měly spolupracovat v citlivých oblastech, např. v oblasti víz, hraničních kontrol, azylu a migrace, praní špinavých peněz, boje proti terorismu a proti organizované trestné činnosti,
- F. vzhledem k tomu, že provádění dohodnuté reformy policejních struktur Bosny a Hercegoviny by mělo být chápáno jako součást úsilí země o zlepšení své možnosti zabývat se výše uvedenými otázkami,
- G. vzhledem k tomu, že jedním z cílů této dohody je také zvýšení úrovně všeobecného a odborného vzdělávání i profesní přípravy v Bosně a Hercegovině a také politika v oblasti mládeže a práce s mládeží, včetně neformálního vzdělávání,
- H. vzhledem k tomu, že je zapotřebí vyvinout větší úsilí k překonání etnického rozdělení země a přiblížení ke skutečnému usmíření mezi stranami; vzhledem k tomu, že toto úsilí musí směřovat především k mladé generaci formou společných vzdělávacích programů na obou stranách a pomocí společného pochopení nedávných tragických událostí, které se v zemi odehrály,
- I. vzhledem k tomu, že Bosna a Hercegovina je stále v mnoha ohledech zemí etnicky rozdělenou, což představuje překážku pro její přeměnu ve skutečně fungující stát a demokracii,
- J. vzhledem k tomu, že členství v Evropské unii je v případě Bosny a Hercegoviny možné pouze pokud se bude jednat o jeden stát, nikoli o její správní jednotky, které nemají vlastní svrchovanost; vzhledem k tomu, že je proto v zájmu těchto správních jednotek zajistit, aby Bosna a Hercegovina byla plně funkčním státem, schopným splnit všechna kritéria a povinnosti členství,

Čtvrtek 23. října 2008

- K. vzhledem k tomu, že je stále 125 072 osob oficiálně registrováno jako vnitrostátně vysídlené osoby, z nichž, podle vlády Bosny a Hercegoviny, 8 000 vnitrostátně vysídlených osob stále žije ve společných střediscích, a to zejména kvůli nedostatku odpovídajícího ubytování, infrastruktury a zaměstnání v oblastech, z nichž tyto osoby pocházejí,
- L. vzhledem k vynikající práci vykonávané na místě nevládními organizacemi, které se snaží pro vnitrostátně vysídlené osoby a uprchlíky učinit situaci snesitelnější,
- M. vzhledem k tomu, že je úředně registrováno 45 000 osob, které potřebují pomoc s návratem do míst, kde bydlely před válkou,
- N. vzhledem k tomu, že válečné zločiny by měly být stíhány se stejným odhodláním, prostředky a účinností na vnitrostátní i místní úrovni,
1. vítá podepsání této významné dohody a naléhavě vyzývá všechny členské státy EU, aby neprodleně přikročily k její ratifikaci; je přesvědčen o tom, že upevní evropské vyhlídky Bosny a Hercegoviny a poskytne jedinečnou příležitost k tomu, aby tato země dosáhla míru, stability a prosperity;
 2. připomíná zejména vedoucím politickým představitelům, že jsou to oni, kteří by měli využít této příležitosti tím, že prokáží dostatečnou předvídatost a odhodlání ke společnému prosazování reformy na všech úrovních — státní, na úrovni správních jednotek i na místní úrovni — s cílem modernizovat zemi a dosáhnout její větší efektivnosti a souladu s normami EU, v neposlední řadě odstraněním všech zbytečných právních a správních překážek a zjednodušením správních struktur; je přesvědčen, že zejména orgány federace by v tomto směru měly co nejdříve zvážit přikročení ke konkrétním opatřením;
 3. v tomto ohledu připomíná, že Bosna a Hercegovina musí v souladu s Dohodou o stabilizaci a přidružení a prozatímní dohodou mimo jiné:
 - a) postupně zrušit veškerá množstevní omezení na výrobky z EU,
 - b) odstranit celní poplatky podle dohodnutých harmonogramů,
 - c) zjednodušit pohyb zboží jakýmkoli dopravními prostředky na celém území Bosny a Hercegoviny a
 - d) sestavit podrobný soupis všech režimů podpory v celé zemi, sjednotit všechny režimy podpor s právními předpisy EU a zřídit nezávislý orgán pro státní podporu;
 4. domnívá se, že Dohoda o stabilizaci a přidružení je schopna podpořit hospodářství Bosny a Hercegoviny, neboť obsahuje ustanovení, která zavazují zemi k tomu, aby liberalizovala svůj trh, což zvýší konkurenceschopnost jejích podniků a přiláká investice, dále aby modernizovala svůj právní rámec tak, aby byl účinnější a transparentnější; podporuje orgány Bosny a Hercegoviny, aby podnikly nezbytné kroky ke zvýšení úrovně přímých zahraničních investic v zemi;
 5. domnívá se, že z výše uvedených opatření vyplývá, že správní kapacita Bosny a Hercegoviny musí být posílena na všech úrovních, včetně státní, která bude odpovědná za sledování a dodržování povinností vyplývajících z Dohody o stabilizaci a přidružení, bez ohledu na to, které orgány jsou odpovědné za provádění této dohody;
 6. připomíná, že je třeba, aby obě správní jednotky učinily pokrok v procesu privatizace, ale zdůrazňuje, že privatizace by měla být prováděna za transparentních podmínek, v řádném regulativním a právním rámci a že by příjmy z privatizace měly být investovány s cílem podpořit trvalý hospodářský rozvoj země;

Čtvrtek 23. října 2008

7. vyzývá parlament Bosny a Hercegoviny, aby v úzké spolupráci s parlamenty správních jednotek dohlížel na provádění Dohody o stabilizaci a přidružení a usnadnil přijetí právních předpisů vztahujících se k této dohodě a evropskému partnerství;
8. je přesvědčen, že ustanovení týkající se spolupráce v oblastech, jako jsou víza, správa hranic, migrace, boj proti organizované trestné činnosti a terorismu, budou pro Bosnu a Hercegovinu silnou motivací k tomu, aby stavěla na nedávno přijaté policejní reformě tím, že se podpoří další spolupráci mezi různými policejními strukturami a dosáhne větší harmonizace postupů a praktik; vyzývá policejní misi EU v Bosně a Hercegovině, aby tento proces usnadnila;
9. vítá skutečnost, že Dohoda o stabilizaci a přidružení a rovněž zachovává zásadu nediskriminačního přístupu ke vzdělání a systémům odborné přípravy Bosny a Hercegoviny bez ohledu na pohlaví, etnický původ nebo náboženské vyznání; je přesvědčen, že je nezbytné věnovat značné úsilí odstranění struktur stoupenců rasové segregace, které v současné době v zemi působí; považuje vzdělání a zkušenosti získávané od raného dětství v rámci společného soužití za klíčové faktory v procesu usmíření;
10. je přesvědčen, že by EU měla podporovat spolupráci v oblasti vědy a výzkumu, včetně výměny pracovníků, a to mezi Bosnou a Hercegovinou a jinými zeměmi regionu a také mezi těmito zeměmi a členskými státy EU; připomíná v této souvislosti, že programy EU mohou být pro splnění tohoto cíle přínosem, a že je naléhavě nutné zřídit vnitrostátní agenturu pověřenou prováděním těchto programů, které jsou nyní přístupné pro země západního Balkánu;
11. naléhavě vyzývá vzdělávací instituce v Bosně a Hercegovině, aby neprodleně zřídily vnitrostátní agenturu potřebnou k tomu, aby občanům Bosny a Hercegoviny byla umožněna účast na programech mobility Společenství, které byly na pokyn Evropského parlamentu otevřeny zemím západního Balkánu; domnívá se, že kromě rozvíjení mobility studentů a výzkumných pracovníků by měly příslušné programy Společenství sloužit také podpoře vzájemné spolupráce vzdělávacích institucí, která přesáhne hranice jednotlivých správních jednotek;
12. zastává rovněž názor, že s ohledem na možný sociální a hospodářský vliv vstupu dočasné dohody v platnost musí nástroj předvstupní pomoci EU (NPP) ⁽¹⁾ podporovat modernizaci systémů sociálního zabezpečení země a jejích pracovněprávních předpisů, ale i organizace pracovního trhu a odbory, modernizaci dopravní infrastruktury Bosny a Hercegoviny za účelem umožnění hospodářského rozvoje a politiku zaměřenou na snížení znečištění životního prostředí, na optimalizaci spotřeby energie a na zlepšení nakládání s odpady; vítá, v této souvislosti skutečnost, že po zdoluhavém vyjednávání byl zvolen vnitrostátní koordinátor pro NPP, jak to požadovala Komise;
13. vyzývá Komisi k přijetí opatření navržených tak, aby odrážely zvláštní podmínky převažující v Bosně a Hercegovině s cílem napomoci procesu přistoupení k EU a usnadnit jej;
14. naléhavě žádá Komisi, aby tuto zemi zahrnula do všech svých iniciativ podporujících kontakty mezi lidmi, rozvíjejících občanskou společnost a posilujících hospodářský a sociální rozvoj Bosny a Hercegoviny;
15. je znepokojen skutečností, že v oblasti návratu uprchlíků a vnitrostátně vysídlených osob nedošlo k velkému pokroku, což platí např. pro region Posavina v Republice srbské; připomíná, že je třeba zajistit, aby se místní orgány více zapojovaly a angažovaly v procesu návratu, dále je třeba organizovat cílenou osvětovou činnost zaměřenou na to, aby veřejnost navrátilce lépe přijímala, zabývat se požadavky ohledně chybějící infrastruktury a veřejných služeb v oblastech, kam se tyto osoby navracají, vytvářet pro navrátilce pracovní příležitosti a v celé Bosně a Hercegovině harmonizovat systémy důchodového pojištění, zdravotního pojištění a vzdělávání, aby se zajistily bezpečné a důstojné podmínky návratu, jež budou udržitelné a budou účinně přispívat k procesu usmíření;

⁽¹⁾ Nařízení Rady (ES) č. 1085/2006 ze dne 17. července 2006, kterým se zřizuje nástroj předvstupní pomoci (NPP) (Úř. věst. L 210, 31. 7. 2006, s. 82).

Čtvrtek 23. října 2008

16. v tomto ohledu připomíná závazek uskutečňovat Sarajevské prohlášení z roku 2005;
17. je přesvědčen, že zvýšené úsilí při usnadňování návratů je důležité zejména s ohledem na potřebu provést do roku 2011 nové sčítání lidu založené na roztříděných údajích, jehož cílem je poskytnout aktualizovaný přehled o struktuře obyvatel Bosny a Hercegoviny;
18. vyzývá orgány Bosny a Hercegoviny, aby se bezodkladně zabývaly problémem 8 000 obyvatel ve zbývajících společných střediscích, pro které nemusí být bezpečný a důstojný návrat možný, a nalezly pro tyto osoby vhodná, důstojná a trvalá řešení;
19. domnívá se, že by se mělo větší úsilí vynaložit v oblasti práv příslušníků menšin v Bosně a Hercegovině, neboť se v této oblasti nedosáhlo velkého pokroku; vítá v této souvislosti změnu volebního práva z dubna 2008, která umožňuje členům národnostních menšin kandidovat v místních volbách; vyjadřuje však politování nad skutečností, že o počtu křesel zástupců národnostních menšin mají rozhodovat obce; dále zdůrazňuje, že je potřeba zajistit, aby začaly pracovat poradní výbory pro otázky menšin, které byly nedávno vytvořeny v Republice srbské a které by se měly vytvořit i v Bosně a Hercegovině; a dále odsuzuje přetrvávající diskriminaci „jiných“ v ústavě Bosny a Hercegoviny a ve volebních zákonech této země;
20. vyjadřuje své znepokojení nad atmosférou netolerance vůči lesbičkám, gayům, bisexuálům a transsexuálům, zejména s ohledem na incidenty, ke kterým došlo při zahájení prvního festivalu homosexuálů v Sarajevu dne 24. září 2008, a naléhavě žádá státní a místní orgány v Bosně a Hercegovině k přijetí nezbytných opatření, jež by zajistila, aby právo na pokojné shromažďování bylo v Bosně a Hercegovině plně zaručeno i takto sexuálně orientovaným osobám;
21. požaduje více finančních prostředků na dosažení cíle vnitrostátní akční strategie, která má za cíl odstranit miny z Bosny a Hercegoviny do roku 2009; zdůrazňuje, že hlavní výzvou v této oblasti je nedostatek finančních prostředků pro uskutečňování této strategie, a vyzývá proto příslušné orgány, aby poskytly finanční prostředky, které jsou zapotřebí pro co nejrychlejší provedení a dokončení tohoto projektu;
22. vyzývá Komisi, aby zajistila finanční prostředky EU na financování programu OSN na odzbrojení, aby se mohlo pod dohledem OSN pokračovat v odstraňování nadbytku zbraní, vojenské techniky a munice ozbrojených složek v Bosně a Hercegovině, a dále aby zavedla opatření, která zabrání tomu, aby byly tyto zbraně prodány bezohledným obchodníkům, zemím nebo režimům;
23. v tomto ohledu připomíná, že je třeba, aby byla účinně prováděna ustanovení týkající se restituce majetku, která jsou již v platnosti, a naléhavě vyzývá orgány Bosny a Hercegoviny, aby v této věci přestaly váhat;
24. je také přesvědčen o tom, že je třeba věnovat větší úsilí řešení otázky pohřešovaných osob a odškodnění jejich rodin, a vítá v tomto ohledu činnost Mezinárodní komise pro nezvěstné osoby a úřadu pro nezvěstné osoby v Bosně a Hercegovině; vyzývá příslušné agentury na úrovni správních jednotek, aby podporovaly činnost orgánů na státní úrovni tím, že jim poskytnou všechny důležité informace, které shromáždily;
25. je toho názoru, že je třeba věnovat zvýšenou pozornost soudním řízením ve věci válečných zločinů na úrovni okresů a kantonů, aby se vyjasnilo, zda a jakým způsobem by měly být případy rozděleny mezi stát a nižší soudní moc, a aby se zajistilo, že soudy a státní zástupci budou mít k dispozici vhodné prostředky, že svědci budou mít přístup k odpovídající ochraně, že bude posílena přeshraniční policejní a soudní spolupráce a že bude harmonizován právní rámec uplatnitelný na státní a místní úrovni a na úrovni kantonů; vyzývá Komisi a země západního Balkánu, aby v tomto ohledu učinily zásadní pokrok ve spolupráci na regionální a mezinárodní úrovni;

Čtvrtek 23. října 2008

26. podporuje v této souvislosti současný návrh strategie pro soudní stíhání válečných zločinů v Bosně a Hercegovině, která by objasněním počtu možných případů válečných zločinů měla pomoci určit politická, finanční a legislativní rozhodnutí a prostředky nezbytné pro vypořádání se s těmito případy;

27. je znepokojen atmosférou zastrašování sdělovacích prostředků, aktivistů v oblasti lidských práv a občanské společnosti obecně, která panuje v Republice srbské, a naléhavě vyzývá vedoucí politické představitele, aby si uvědomili důležitou úlohu, kterou hrají nezávislé sdělovací prostředky a nevládní organizace v demokratickém životě jejich správních jednotek;

28. vyjadřuje politování nad skutečností, že Republika srbská pohrozila jednostranným odstoupením ze státního energetického podniku a vytvořením svého vlastního podniku odvoláním své předchozí podpory pro schválenou reformu; zdůrazňuje, že tento akt by ohrozil úsilí Bosny v souvislosti s procesem stabilizace a přidružení; současně naléhavě žádá orgány federace, aby přijaly dlouho očekávané zákony v oblasti elektrických dodávek;

29. vyzývá k tomu, aby byla podniknuty vhodné kroky v reakci na skutečnost, že Bosna a Hercegovina podepsala v souvislosti s Mezinárodním trestním soudem se Spojenými státy dvoustrannou dohodu o imunitě, která není v souladu ani se společným stanoviskem, ani s hlavními zásadami EU uplatňovanými v této oblasti;

30. lituje skutečnosti, že navzdory vážným problémům, kterým Bosna a Hercegovina čelí v oblasti boje proti korupci, organizované trestné činnosti, obchodování s lidmi, praní peněz a obchodu s drogami, brání pokroku v těchto oblastech politické vměšování, nedostatek politické vůle a nedostatečná koordinace mezi různými úřady na úrovni správních jednotek a policií; vyzývá orgány Bosny a Hercegoviny, aby urychleně podnikly další kroky k vyřešení těchto problémů;

31. domnívá se, že otázku příštího ústavního uspořádání země musí projednat parlament Bosny a Hercegoviny; v této souvislosti vyzývá k veřejné debatě vedené transparentním a otevřeným způsobem, do které se plně zapojí občanská společnost; je také toho názoru, že jakékoli ústavní uspořádání musí být výsledkem dobrovolné dohody mezi různými politickými stranami v Bosně a Hercegovině; je však přesvědčen, že by mezinárodní společenství a zvláště zástupce Evropské unie měli zastávat významnou úlohu jako zprostředkovatelé, a vyzývá je, aby ve spolupráci s Benátskou komisí Rady Evropy poskytli podporu nezbytnou k vedení takovýchto jednání;

32. vyzývá místní politiky, aby si uvědomili nezbytnost strukturální reformy státu Bosna a Hercegovina; připomíná však, že tato reforma může mít úspěch pouze tehdy, pokud bude založená na realistických základech;

33. připomíná, že posilování centrálního státu neznamena oslabení správních jednotek, ale vytváření podmínek pro výkonnou správu, která pracuje pro dobro všech obyvatel Bosny a Hercegoviny v mnoha oblastech, např. při zřizování jediného vnitřního trhu; současně varuje před používáním ústavní rozpravy jako příležitosti, aby si správní jednotky činily neoprávněné nároky na pravomoci a výsadní práva, která přísluší suverénnímu státu;

34. připomíná orgánům Bosny a Hercegoviny jejich povinnost plně spolupracovat s Mezinárodním trestním tribunálem pro bývalou Jugoslávii, zejména pokud jde o usnadnění zatčení zbývajících stíhaných osob na útěku, identifikaci a ochranu možných svědků nebo pokud jde o dokumenty nebo jiné důkazy požadované pro soudní procesy a vyšetřování poskytované Tribunálu;

Čtvrtek 23. října 2008

35. vyjadřuje politování nad skutečností, že volební orgány neuspěly při řešení obtíží těch občanů Bosny a Hercegoviny, kteří se během války odstěhovali do zahraničí, avšak přejí si přesto vykonávat své volební právo; věří, že řešení je možno nalézt v dobré spolupráci se sousedními státy s cílem umožnit těmto občanům zaregistrovat se;

36. má za to, že uzavření Úřadu vysokého zástupce a současné posílení úlohy zvláštního zástupce EU by mělo zůstat nejvyšším cílem jak pro mezinárodní společenství, tak pro místní vedoucí představitele; naléhá proto na vedoucí politické představitele, aby v tomto ohledu dodržovali své povinnosti a vyvinuli úsilí s cílem splnit pět cílů a dvě podmínky stanovené Radou pro nastolení míru, aby prostřednictvím procesu oboustranného porozumění dosáhli přeměny Úřadu vysokého zástupce na zvláštního zástupce EU;

37. je nespokojen zejména s nedostatečným pokrokem při dokončování opatření pro oblast Brčko; varuje politické představitele v Bosně a Hercegovině, že rozsudek rozhodčího soudu o statusu oblasti Brčko je konečný a nemůže být zpochybňován;

38. žádá také politické představitele Bosny a Hercegoviny, aby uznali nutnost racionálního rozdělení majetku mezi stát a ostatní správní úrovně, což je jedním z úkolů pro ukončení činnosti Úřadu vysokého zástupce; vyzývá je, aby se vážně zapojili do jednání o vyřešení tohoto dlouhodobého problému; připomíná, že státu musí být přiděleny nezbytné prostředky k plnění svých povinností;

39. připomíná představitelům mezinárodního společenství, že jejich partnery k jednání jsou orgány Bosny a Hercegoviny, nikoli vedoucí představitelé hlavních politických stran; věří proto, že orgány Bosny a Hercegoviny musí být zapojeny a opravdu se stát hlavními činiteli reform, které tato země musí provést;

40. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám členských států, vládě Bosny a Hercegoviny a vysokému zástupci/ zvláštnímu zástupci EU pro Bosnu a Hercegovinu.

Připomenutí památky úmyslně vyvolaného Velkého hladomoru na Ukrajině v letech 1932–1933

P6_TA(2008)0523

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. října 2008 o připomenutí památky úmyslně vyvolaného Velkého hladomoru na Ukrajině v letech 1932–1933

(2010/C 15 E/16)

Evropský parlament,

- s ohledem na Smlouvu o Evropské unii,
- s ohledem na Evropskou úmluvu na ochranu lidských práv a základních svobod,
- s ohledem na Úmluvu OSN o prevenci a potrestání zločinu genocidy,
- s ohledem na společné prohlášení, které bylo na 58. plenárním zasedání Valného shromáždění OSN vydáno u příležitosti 70. výročí Velkého hladomoru na Ukrajině a které podpořilo 63 států, včetně všech (tehdejších) 25 členských států EU,

Čtvrtek 23. října 2008

- s ohledem na ukrajinský zákon o „Velkém hladomoru na Ukrajině v letech 1932–1933“ přijatý dne 28. listopadu 2006,
 - s ohledem na prohlášení předsedy Evropského parlamentu ze dne 21. listopadu 2007, kterým připomněl začátek vzpomínkových akcí k 75. výročí Velkého hladomoru na Ukrajině,
 - s ohledem na závěrečné prohlášení a doporučení desáté schůze výboru pro parlamentní spolupráci EU a Ukrajiny ze dne 27. února 2008,
 - s ohledem na čl. 103 odst. 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že dodržování lidských práv a základních svobod je hlavní zásadou, na které je EU založena,
- B. vzhledem k tomu, že Úmluva OSN o prevenci a potrestání zločinů genocidy považuje za trestný čin kterýkoli z následujících činů, páchaných s úmyslem částečně nebo úplně zničit národnostní, etnickou, rasovou či náboženskou skupinu: usmrcování příslušníků určité skupiny; působení těžké fyzické či duševní újmy příslušníkům určité skupiny; záměrné vytváření podmínek, které mají vést k fyzickému zničení určité skupiny či její části; opatření směřující k zabránění rození dětí v určité skupině a nucené přemísťování dětí z určité skupiny do jiné skupiny,
- C. vzhledem k tomu, že Velký hladomor z let 1932–1933, za který zaplatily životem miliony Ukrajinců, byl cynicky a krutě naplánován Stalinovým režimem s cílem prosadit sovětskou politiku kolektivizace zemědělství proti vůli venkovského obyvatelstva Ukrajiny,
- D. vzhledem k tomu, že připomínka zločinů proti lidskosti, ke kterým došlo v dějinách Evropy, by měla pomoci vyvarovat se podobných zločinů v budoucnu,
- E. vzhledem k tomu, že se evropská integrace zakládá na ochotě vypořádat se s tragickými dějinami 20. století a uznání, že vyrovnání se s nepřijemnou historií nemá šířit pocit kolektivní viny, nýbrž tvoří pevný základ pro budování společné evropské budoucnosti založené na společných hodnotách a na jednotné a vzájemně provázané budoucnosti,
1. činí následující prohlášení věnované ukrajinskému lidu a zejména zbývajícím pamětníkům Velkého hladomoru a rodinám a příbuzným jeho obětí:
- a) považuje Velký hladomor (záměrně vyvolaný hladomor v letech 1932–1933 na Ukrajině) za zavrženíhodný zločin proti ukrajinskému národu a proti lidskosti;
 - b) důrazně odsuzuje tyto činy zaměřené proti ukrajinským rolníkům, které jsou charakterizovány masovým vyhlazováním a porušováním lidských práv a svobod;
 - c) vyjadřuje svou solidaritu s ukrajinským lidem, který zažil tuto tragédii, a ctí památku těch, kteří zemřeli v důsledku úmyslně vyvolaného hladomoru v letech 1932–1933;
 - d) vyzývá země, které vznikly po rozpadu Sovětského svazu, aby otevřely své archivy obsahující dokumenty o Velkém hladomoru na Ukrajině v letech 1932–1933 a umožnily jejich podrobné prozkoumání, aby bylo možné odhalit a důkladně prošetřit všechny jeho příčiny a důsledky;
2. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi, vládě a parlamentu Ukrajiny, generálnímu tajemníkovi OSN, generálnímu tajemníkovi Organizace pro bezpečnost a spolupráci v Evropě a generálnímu tajemníkovi Rady Evropy.
-

Čtvrtek 23. října 2008

Činnost evropského veřejného ochránce práv v roce 2007

P6_TA(2008)0524

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. října 2008 o výroční zprávě týkající se činnosti evropského veřejného ochránce práv za rok 2007 (2008/2158(INI))

(2010/C 15 E/17)

Evropský parlament,

- s ohledem na výroční zprávu týkající se činnosti evropského veřejného ochránce práv za rok 2007,
 - s ohledem na článek 195 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na článek 43 Listiny základních práv Evropské unie,
 - s ohledem na rozhodnutí Evropského parlamentu 94/262/ESUO, ES, Euratom ze dne 9. března 1994 o pravidlech a všeobecných podmínkách pro výkon funkce veřejného ochránce práv ⁽¹⁾,
 - s ohledem na usnesení ze dne 6. září 2001, kterým se mění článek 3 o pravidlech a obecných podmínkách pro výkon funkce evropského veřejného ochránce práv ⁽²⁾,
 - s ohledem na rámcovou dohodu o spolupráci uzavřenou mezi Evropským parlamentem a veřejným ochráncem práv dne 15. března 2006, která vstoupila v platnost dne 1. dubna 2006,
 - s ohledem na sdělení Komise ze dne 5. října 2005 o oprávnění k přijímání sdělení evropskému veřejnému ochránci práv a k jejich předávání a o zmocnění úředníků k vypovídání před evropským veřejným ochráncem práv (SEK(2005)1227),
 - s ohledem na dopis, který v červenci 2006 zaslal evropský veřejný ochránce práv předsedovi Evropského parlamentu se záměrem podnítit revizi statutu veřejného ochránce práv,
 - s ohledem na návrh rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 22. dubna 2008 ⁽³⁾ a na své usnesení ze dne 18. června 2008 o přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu, kterým se mění jeho rozhodnutí 94/262/ESUO, ES, Euratom ze dne 9. března 1994 o pravidlech a obecných podmínkách pro výkon funkce veřejného ochránce práv ⁽⁴⁾,
 - s ohledem na svá předchozí usnesení o činnosti evropského veřejného ochránce práv,
 - s ohledem na čl. 195 odst. 2 druhou a třetí větu jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Petičního výboru (A6-0358/2008),
- A. vzhledem k tomu, že výroční zpráva o činnosti evropského veřejného ochránce práv za rok 2007 byla dne 10. března 2008 oficiálně předložena předsedovi Evropského parlamentu, a vzhledem k tomu, že evropský veřejný ochránce práv Nikiforos Diamandouros předložil uvedenou zprávu Petičnímu výboru ve Štrasburku dne 19. května 2008,
- B. vzhledem k tomu, že Listina základních práv Evropské unie původně vyhlášena v prosinci roku 2000 byla podepsána dne 12. prosince 2007 a znovu potvrzena předsedy Parlamentu, Komise a Rady, a vzhledem k tomu, že závazek k právně závazné Listině obsažené v Lisabonské smlouvě, jež prochází ratifikačním procesem, svědčí o tom, že dochází k posílení myšlenky, že občané by měli být středem zájmu transparentní, přístupné a dosažitelné Evropy, která si uvědomuje, co její občany znepokojuje,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 113, 4. 5. 1994, s. 15.

⁽²⁾ Úř. věst. C 72 E, 21. 3. 2002, s. 336.

⁽³⁾ Přijaté texty, P6_TA(2008)0129.

⁽⁴⁾ Přijaté texty, P6_TA(2008)0301.

Čtvrtek 23. října 2008

- C. vzhledem k tomu, že článek 41 Listiny stanoví, že: „Každý má právo na to, aby jeho záležitosti byly orgány, institucemi a jinými subjekty Unie řešeny nestranně, spravedlivě a v přiměřené lhůtě.“,
- D. vzhledem k tomu, že článek 43 Listiny stanoví, že: „Každý občan Unie a každá fyzická osoba s bydlištěm nebo právnická osoba se sídlem v členském státě má právo obracet se na evropského veřejného ochránce práv v případě nesprávného úředního postupu orgánů, institucí nebo jiných subjektů Unie, s výjimkou Soudního dvora Evropské unie při výkonu jeho soudních pravomocí.“,
- E. vzhledem k tomu, že je nezbytné, aby evropské orgány a instituce plně využívaly prostředky nutné pro to, aby dokázaly plnit své úkoly a rychle a věcně odpovídat občanům na jejich dotazy, stížnosti a petice,
- F. vzhledem k tomu, že přestože uplynulo již sedm let od doby, kdy Evropský Parlament přijal výše zmíněné usnesení ze dne 6. září 2001, v němž schválil kodex řádné správní praxe veřejného ochránce práv, ostatní hlavní orgány dosud nevyhověly naléhavému požadavku Parlamentu, aby svou praxi uvedly do souladu s tímto kodexem,
- G. vzhledem k tomu, že v roce 2007 bylo obdrženo přibližně o 16 % méně stížností než v roce 2006, přičemž počet přípustných stížností se zvýšil jak absolutně, tak i relativně z počtu 449 (12 % z celkového počtu) na 518 (16 % z celkového počtu) v roce 2007,
- H. vzhledem k tomu, že zjištění v případě 348 dokončených šetření, z nichž s. 341 vztahovalo ke stížnostem a u 7 se jednalo o vyšetřování z vlastního podnětu, ukázala, že v 95 případech (což odpovídá 25, 7 % vyšetřovaných stížností) nebyl zjištěn nesprávný úřední postup,
- I. vzhledem k tomu, že v roce 2007 došlo k dvojnásobnému nárůstu případů nesprávného úředního postupu, které poté, co byla podána stížnost k veřejnému ochránci práv (129 případů), samotná instituce či orgán vyřešily, což odráží rostoucí ochotu na straně institucí a orgánů vnímat stížnost veřejnému ochránci práv jako příležitost k nápravě chyb, ke kterým došlo, a spolupracovat s veřejným ochráncem práv ku prospěchu občanů,
- J. vzhledem k tomu, že v roce 2007 bylo uzavřeno 5 případů poté, co bylo dosaženo smírného řešení, a že na konci roku bylo stále zvažováno 31 návrhů smírného řešení,
- K. vzhledem k tomu, že v roce 2007 začal veřejný ochránce práv ve větší míře využívat neoficiálních postupů ve snaze napomoci řešení problémů flexibilnějším způsobem, a vzhledem k tomu, že bude tento přístup dále rozvíjet i v budoucnu, což prokazuje připravenost veřejného ochránce práv a orgánů EU poskytovat pomoc občanům,
- L. vzhledem k tomu, že v roce 2007 uzavřel veřejný ochránce práv 55 šetření kritickou připomínkou, a vzhledem k tomu, že kritická připomínka je pro stěžovatele potvrzením, že jeho stížnost je oprávněná, a ukazuje orgánu či instituci, k jakému pochybení došlo na jejich straně, aby se v budoucnu zamezilo nesprávnému úřednímu postupu,
- M. vzhledem k tomu, že v roce 2007 bylo vypracováno osm návrhů doporučení, přičemž sedm návrhů doporučení z roku 2006 pak v roce 2007 vyústilo v rozhodnutí a jeden případ vedl k vypracování zvláštní zprávy pro Evropský parlament,
- N. vzhledem k tomu, že ani kritické poznámky obsažené v rozhodnutích, kterými se uzavírají nenapravitelné případy nesprávného úředního postupu, ani doporučení a případné zvláštní zprávy veřejného ochránce práv nemají závazný účinek, neboť jeho pravomoci se nevztahují přímo na odstranění případů nesprávného úředního postupu, ale jsou spíše zaměřeny na podněcování orgánů a subjektů Evropské unie k provádění samoregulačních opatření,

Čtvrtek 23. října 2008

- O. vzhledem k tomu, že byl nesprávný úřední postup prvním Evropským veřejným ochráncem práv definován jako porušení předpisů či principů orgány nebo ostatními dotčenými subjekty, které jsou jimi vázány, včetně případů, kdy tyto předpisy či principy vyplývají ze závazku samotného orgánu nebo subjektu, což smlouvy či sekundární právní předpisy přímo nevyžadují,
- P. vzhledem k tomu, že veřejný ochránce práv stanovil jako prioritu nutnost prosazovat řádnou správu v orgánech a institucích EU a podporovat v tomto ohledu úsilí, které jde nad rámec pouhého zabránění nezákonnému chování,
- Q. vzhledem k tomu, že veřejný ochránce práv předložil v roce 2007 Evropskému parlamentu jednu zvláštní zprávu, a vzhledem k tomu, že předložení zvláštní zprávy Parlamentu je užitečným prostředkem, pomocí něhož může veřejný ochránce práv usilovat o politickou podporu Parlamentu a jeho Petičního výboru, pokud jde o řešení situace občanů, jejichž práva byla porušena, a současně dále zvyšovat standardní kvalitu správy EU,
- R. vzhledem k tomu, že od doby, kdy vstoupila v platnost Smlouva z Nice, používá Parlament stejného práva jako členské státy, Rada a Komise a může se obrátit na Soudní dvůr Evropské unie z důvodu nedostatku příslušnosti, pro porušení podstatných formálních náležitostí, porušení Smlouvy o ES či jakéhokoliv právního předpisu pro její provádění či zneužití pravomoci,
- S. vzhledem k tomu, že kritické poznámky týkající se nesprávného úředního postupu, které veřejný ochránce vyjádřil ve své zprávě za rok 2007 (kritické připomínky, návrhy doporučení a zvláštní zpráva) mohou sloužit jako základ k tomu, aby se v budoucnosti zamezilo opakování chyb a selhání tím, že orgány a další instituce EU budou provádět patřičná opatření,
- T. vzhledem k tomu, že spolupráce, kterou navázal veřejný ochránce práv v rámci Evropské sítě veřejných ochránců práv, funguje již více než deset let jako pružný systém výměny informací a osvědčených postupů a jako prostředek, jak stěžovatele odkázat na veřejné ochránce práv či další podobné orgány, které jsou k poskytnutí pomoci nejzpůsobilější,
- U. vzhledem k tomu, že se úloha veřejného ochránce práv při ochraně občanů Unie vyvíjela po dobu 12 let od vytvoření jeho úřadu, a to díky nezávislosti veřejného ochránce a demokratické kontrole Parlamentu, který dohlíží na transparentnost jeho činnosti,
- V. vzhledem k tomu, že činnosti veřejného ochránce práv a Petičního výboru musí být i nadále odděleny a že je kvůli předcházení střetů pravomocí obecně nutné, aby součástí těchto činností bylo vzájemné konečné předávání případů řešených v rámci jejich působnosti,
1. schvaluje výroční zprávu za rok 2007 ve formě předložené evropským veřejným ochráncem práv, v níž je spojeno shrnutí ročních činností a tematická analýza rozhodnutí veřejného ochránce práv s problémy, které vyvstaly v jednotlivých fázích postupu; domnívá se nicméně, že je třeba i nadále vyvíjet úsilí o zlepšení statistických tabulek, které mohou být z důvodu střídání číselných a procentuálních hodnot zavádějící;
 2. vyzývá k tomu, aby byly orgány a instituce EU vybaveny rozpočtovými prostředky a lidskými zdroji nutnými pro to, aby dokázaly rychle a věcně reagovat na dotazy, stížnosti a petice občanů;
 3. domnívá se, že veřejný ochránce práv pokračuje v aktivním a vyváženém výkonu svých pravomocí, pokud jde o posuzování a vyřizování stížností, provádění a uzavírání šetření, udržování konstruktivních vztahů s orgány a institucemi EU a povzbuzování občanů k tomu, aby ve vztahu k těmto orgánům a institucím využívali svých práv;

Čtvrtek 23. října 2008

4. vyzývá veřejného ochránce práv, aby i nadále pokračoval ve svém úsilí a účinně, transparentně a flexibilně propagoval své činnosti tak, aby v orgánech a institucích EU mohla být vybudována skutečná kultura služeb občanům;
5. domnívá se, že pojem „nesprávný úřední postup“ by měl být interpretován širším způsobem, aby tak zahrnoval nejen správní úkony, které porušují předpisy či principy stanovené smlouvami či sekundárními právními předpisy, ale také například případy, kdy samotné správní orgány převzaly určité závazky, například přijetím kodexu řádného správního postupu, či kde schválené politiky nebo prohlášení politického charakteru vedly k legitimnímu a opodstatněnému očekávání občanů;
6. podporuje úsilí veřejného ochránce práv prosazovat řádnou správu pomocí dodatečných poznámek a návrhů orgánům a institucím, i když během svého šetření nenalezl žádný případ nesprávného úředního postupu, domnívá se však nicméně, že jsou nutná zlepšení s ohledem na cíl vytvořit v rámci správy EU kulturu vstřícnou vůči občanům a orientovanou na služby;
7. domnívá se, že role veřejného ochránce práv v rámci podpory transparentnosti a odpovědnosti rozhodovacích postupů a správní struktury Evropské unie je významným přínosem k vytvoření Unie, v níž jsou rozhodnutí přijímána „co nejotevřeněji a co nejbliže občanům“, jak je uvedeno v čl. 1 odst. 2 Smlouvy o Evropské unii, ve spolupráci s úřady veřejného ochránce práv všech jednotlivých členských států, aby tak EU byla v užším spojení s občany Unie;
8. opakuje svůj požadavek, který vyslovil již ve svých předchozích usneseních, aby všechny orgány a instituce EU přijaly společný postup v otázce kodexu řádné správní praxe;
9. poznamenává, že kodex řádné správní praxe navržený veřejným ochráncem práv v podobě schválené Parlamentem ve výše zmíněném usnesení ze dne 6. září 2001 se týká zaměstnanců všech orgánů a institucí Společenství a že na rozdíl od jiných kodexů dochází k jeho pravidelné aktualizaci a zveřejňování na internetových stránkách veřejného ochránce práv;
10. zdůrazňuje, že je zapotřebí, aby veřejný ochránce práv pracoval s veřejností ještě intenzivněji s cílem informovat občany, společnosti, nevládní organizace a další subjekty, a domnívá se, že poskytování kvalitních informací může přispět ke snížení počtu stížností, které nespádají do oblasti působnosti veřejného ochránce práv; současně veřejného ochránce práv vyzývá, aby stížnosti, které nespádají do oblasti jeho působnosti, předával bez prodlevy příslušnému vnitrostátnímu nebo místnímu orgánu;
11. bere na vědomí zvýšení absolutního počtu přípustných stížností, domnívá se však, že 16 % podíl přípustných stížností ještě stále není dostačující; z tohoto důvodu doporučuje zorganizovat účinnou informační kampaň zaměřenou na občany EU, jejímž cílem by bylo zlepšit jejich informovanost o náplni práce a oblasti působnosti evropského veřejného ochránce práv;
12. vítá obecně konstruktivní spolupráci veřejného ochránce práv s orgány a institucemi EU a podporuje jej v jeho úloze vnějšího nástroje kontroly, ale i cenného zdroje neustálého zlepšování evropské správy;
13. vyzývá veřejného ochránce práv, aby zajistil, že Komise bude řádně využívat svých diskrečních pravomocí zahájit řízení pro nesplnění povinnosti podle článku 226 Smlouvy o ES či navrhnout penále podle článku 228 Smlouvy o ES a že přitom bude důsledně dbát na to, aby tento postup nebyl poznamenán prodlevami či neodůvodněnou líností, což je neslučitelné s její pravomocí v oblasti dohledu nad prováděním práva EU;

Čtvrtek 23. října 2008

14. domnívá se, že pokud se některý z orgánů odmítne řídit doporučením obsaženým ve zvláštní zprávě veřejného ochránce práv, přestože Parlament toto doporučení schválil, může Parlament oprávněně použít svých pravomocí a předložit věc Soudnímu dvoru, pokud jde o úkon či opomenutí, které bylo předmětem doporučení veřejného ochránce práv;

15. upozorňuje na skutečnost, že veřejný ochránce práv předložil zvláštní zprávu, v níž kritizuje Komisi za to, že se nezabývá stížnostmi týkající se směrnice o pracovní době, a že Parlament k tomuto tématu přijal dne 3. září 2008 usnesení⁽¹⁾;

16. domnívá se, že pokud se veřejný ochránce práv a Petiční výbor v rámci svých mandátů a pravomocí zabývají otázkami, které se překrývají, například způsobem, jakým Komise vede řízení při nesplnění povinností či samotné údajné nesplnění povinností, mohly by vzájemnou spoluprací dosáhnout velmi prospěšné součinnosti;

17. vítá vztahy mezi veřejným ochráncem práv a Petičním výborem navázané v institucionálním rámci, pokud jde o vzájemné uznávání jejich pravomocí a výsad;

18. uznává, že Evropská síť veřejných ochránců práv je, při dodržování zásady subsidiarity, užitečným příspěvkem při zajišťování mimosoudních opravných prostředků; vítá spolupráci evropského veřejného ochránce práv s veřejnými ochránci práv a podobnými orgány na vnitrostátní, regionální a místní úrovni v členských státech a vybízí k dalšímu posílení výměny osvědčených postupů, čímž se umožní harmonizace osvědčených postupů mezi členskými státy;

19. vítá přijetí prohlášení Evropské sítě veřejných ochránců práv z října 2007, které významně přispívá k rozšíření povědomí o rozsahu činností ochránců veřejných práv v oblasti EU a k objasnění služeb, jež poskytují lidem, kteří si stěžují na záležitosti spadající do oblasti působnosti právních předpisů EU;

20. vítá iniciativu evropského veřejného ochránce práv v oblasti rozsáhlé propagace své práce i práce veřejných ochránců práv na vnitrostátní úrovni a doporučuje mu, aby o zlepšení informovanosti veřejnosti usiloval i nadále;

21. vybízí veřejného ochránce práv, aby i nadále kladl velký důraz na akce se zapojením občanů, a tudíž i potenciálních stěžovatelů, neboť je zřejmé, že vymezení pravomocí a rozhodovací postupy na evropské, vnitrostátní a regionální úrovni je i nadále pro mnoho občanů a podniků velice nesrozumitelné;

22. vítá intenzivní informační kampaň navrženou v rámci komunikační strategie přijaté veřejným ochráncem práv, která vede k lepší informovanosti o právech občanů a pravomocích Společenství, a rovněž i k lepšímu chápání pravomocí veřejného ochránce práv; vzhledem k nezanedbatelnému počtu stížností, které nespádají do oblasti jeho působnosti, jej však nabádá, aby zvýšil své úsilí a pravidelněji a důkladněji objasňoval své pravomoci;

23. vzhledem k tomu, že každý orgán má své internetové stránky, jejichž prostřednictvím lze podávat stížnosti, petice atd., a vzhledem k tomu, že občanům pak působí potíže jednotlivé orgány rozlišovat, vítá vznik interaktivní příručky, která má občanům pomoci při určení orgánu, který je pro vyřešení jejich problémů nejzpůsobilější;

⁽¹⁾ Přijaté texty, P6_TA(2008)0398.

Čtvrtek 23. října 2008

24. v zájmu snížení počtu nepřijatelných stížností podávaných evropskému veřejnému ochránci práv navrhuje, aby se v tomto směru ještě pokračovalo a byly vytvořeny společné internetové stránky evropských orgánů, jejichž cílem by bylo občanům pomáhat a odkázat je přímo na orgán, jež je k projednání jejich stížnosti způsobilý;

25. navrhuje, aby veřejný ochránce práv přijal opatření ke snížení počtu stížností, v případech, kdy není možné navrhnout další postup;

26. vyzývá evropského veřejného ochránce práv k tomu, aby se zavázal k přímému postupování každé stížnosti, jež spadá do působnosti vnitrostátního či regionálního veřejného ochránce práv, jestliže k tomu obdrží souhlas daného předkladatele;

27. s ohledem na ustanovení o lepších a účinnějších službách pro občany navrhuje, aby je veřejný ochránce práv i nadále obeznamoval s vnitřními postupy a lhůtami pro projednávání stížností, ale i s kritérii, na jejichž základě se v jednotlivých fázích šetření stížností přijímají rozhodnutí;

28. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, evropskému veřejnému ochránci práv, vládám a parlamentům členských států a jejich veřejným ochráncům práv nebo obdobným příslušným orgánům.

Venezuela

P6_TA(2008)0525

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. října 2008 o bránění opozici ve Venezuele v politické činnosti

(2010/C 15 E/18)

Evropský parlament,

- s ohledem na svá předchozí usnesení o Venezuele, zejména na usnesení ze dne 24. května 2007 o případu stanice „Radio Caracas TV“ ve Venezuele ⁽¹⁾,
- s ohledem na zprávu organizace Human Right Watch ze září 2008 s názvem „Deset let pod vládou H. Cháveze: politická intolerance a ztracená příležitost pohnout se v otázce lidských práv ve Venezuele kupředu“,
- s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že venezuelské orgány používají různé seznamy občanů („Tascónův seznam“, „Maisantův seznam“, „Russiánův seznam“) k tomu, aby zbavily státní úředníky jejich funkcí, připravily občany o právo zastávat veřejný úřad a zabránily jim v přístupu ke správním službám a řízením,
- B. vzhledem k tomu, že politické využívání těchto seznamů vede k omezení občanských a politických práv odpůrců současné venezuelské vlády, zejména právo být volen a právo voličů svobodně volit své místní, regionální a státní orgány,
- C. vzhledem k tomu, že generální kontrolor Venezuely vydal administrativní opatření, které značnému množství zástupců opozice zabránilo stát se kandidáty v regionálních a místních volbách, které se mají konat v listopadu 2008,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 102 E, 24. 4. 2008, s. 484.

Čtvrtek 23. října 2008

- D. vzhledem k tomu, že venezuelské úřady svévolně vypověděly ze země ředitele nevládní organizace Human Rights Watch pro Ameriky, pana José Miguela Vivanka, a zástupce ředitele, pana Daniela Wilkinsona, na základě zveřejnění kritické zprávy o občanských právech a o dodržování lidských práv v průběhu desetiletého prezidentského mandátu Hugo Cháveze,
- E. vzhledem k tomu, že toto jsou jen poslední z dlouhé řady opatření, které vláda přijala s cílem zastrašit členy opozice, disidenty a mezinárodní pozorovatele v zemi,
- F. vzhledem k tomu, že dne 1. října 2008 byl studentský vůdce strany COPEI a předseda Federace univerzitních středisek univerzity státu Zulia, Julio Soto, zastřelen několika ranami ve svém autě v Maracaibu, což byl zločin spáchaný za podivných okolností, který ještě nebyl vyšetřen,
1. vyjadřuje své znepokojení nad seznamem osob, kterým nebylo povoleno kandidovat ve volbách, vydaným generálním kontrolorem republiky;
 2. naléhavě vyzývá venezuelskou vládu, aby přezkoumala výše uvedené případy administrativních překážek, které brání opozici v politické činnosti s ohledem na ustanovení čl. 42 a 65 venezuelské ústavy; které uznávají tuto možnost pouze jako definitivní řešení ze strany soudní moci, jak je zvykem ve všech právních státech;
 3. vyzývá dále venezuelskou vládu, aby dodržovala mezinárodní dohody, které Venezuela uzavřela a podepsala, jako např. Americkou úmluvu o lidských právech s odkazem na ustanovení o politických právech stanovených v čl. 23 odst. 1 písm. b) a odst. 2, a v čl. 2 a 25 Mezinárodního paktu o občanských a politických právech;
 4. rozhodně odmítá pronásledování a svévolné vypovězení ochránců lidských práv ze země a domnívá se, že toto vyhoštění je velmi závažným precedentem, pokud jde o riziko, které představuje pro uplatňování práva na svobodu projevu a práva na kritiku, které jsou zásadní v každé demokratické společnosti;
 5. důrazně odsuzuje zavraždění studentského vůdce Julia Sota; vyjadřuje svou soustrast rodinným příslušníkům a blízkým oběti a naléhavě žádá venezuelské orgány, aby vynaložily veškeré potřebné úsilí k co nejrychlejšímu objasnění tohoto zločinu, aby byli pachatelé a odpovědné osoby postaveni před soud a aby tento zločin nezůstal nepotrestán;
 6. vyzývá Chávezovu vládu, aby ukončila tyto praktiky a podporovala více participativní demokracii v naprostém souladu se zásadami stanovenými v ústavě z roku 1999;
 7. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, generálnímu tajemníkovi Organizace amerických států, parlamentnímu shromáždění EU-Latinská Amerika, parlamentu Mercosuru a vládě a parlamentu Bolívarske republiky Venezuela.

Demokratická republika Kongo: spojení východních pohraničních oblastí

P6_TA(2008)0526

**Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. října 2008 o Kongu: střety na východní hranici
Konžské demokratické republiky**

(2010/C 15 E/19)

Evropský parlament,

- s ohledem na usnesení ze dne 21. února 2008 o situaci v Severním Kivu ⁽¹⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 17. ledna 2008 o situaci v Konžské demokratické republice a o znásilnění jako o válečném zločinu ⁽²⁾ a na svá předchozí usnesení o porušování lidských práv v Konžské demokratické republice,

⁽¹⁾ Přijaté texty, P6_TA(2008)0072.⁽²⁾ Přijaté texty, P6_TA(2008)0022.

Čtvrtek 23. října 2008

- s ohledem na usnesení Smíšeného parlamentního shromáždění AKT-EU ze dne 22. listopadu 2007 o situaci v Konžské demokratické republice, zejména na východě této země a o jejím dopadu v této oblasti ⁽¹⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 15. listopadu 2007 o odpovědi EU na nestabilní situaci v rozvojových zemích ⁽²⁾,
 - s ohledem na sdělení Komise ze dne 25. října 2007 nazvané „Úvahy o postupu EU v nestabilních situacích — činnost ve složitém prostředí pro trvale udržitelný rozvoj, stabilitu a mír“ (KOM(2007)0643) a na příložený pracovní dokument útvarů Komise (SEC(2007)1417),
 - s ohledem na rezoluci Valného shromáždění OSN č. 60/1 ze dne 24. října 2005 ohledně závěrů světového summitu konaného v roce 2005 a zejména na její články 138 až 140 o odpovědnosti za ochranu obyvatelstva,
 - s ohledem na prohlášení Rady ze dne 10. října 2008 o situaci na východě Konžské demokratické republiky,
 - s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že boje mezi konžskou armádou, povstaleckými jednotkami svrženého generála Laurenta Nkundy, bojovníky Demokratických sil za osvobození Rwandy (FDLR) a jednotkami ugandské Armády božího odporu působily dlouhé měsíce mimořádné utrpení civilnímu obyvatelstvu ve východních provinciích Konžské demokratické republiky,
- B. vzhledem k tomu, že konflikt postihující Konžskou demokratickou republiku si od roku 1998 vyžádal život 5 400 000 osob a stále způsobuje, přímo nebo nepřímo, smrt 1 500 osob každý den,
- C. vzhledem k tomu, že došlo k těžkým bojům v okolí pohraniční vesnice Rumangabo nedaleko města Goma, a že byl obsazen strategicky důležitý vojenský tábor povstalců generála Nkundy, kteří zabavili zbraně a zásoby,
- D. vzhledem k tomu, že kromě zpráv o stovkách mrtvých těl svržených do řeky a 50 000 vysídlených osob po těžkých bojích s Armádou božího odporu v provincii Ituri měly nové boje v Severním Kivu podle zpráv Úřadu vysokého komisaře OSN pro uprchlíky (UNHCR) na svědomí vysoký počet obětí a více než 100 000 vysídlených osob,
- E. vzhledem k tomu, že od mírové dohody z města Goma ze dne 23. ledna 2008 došlo k masakrování, znásilňování mladých dívek, matek a babiček, násilnému verbování civilních a dětských vojáků a řadě dalších násilných činů a závažných případů porušení lidských práv na východě Konžské demokratické republiky, a to jak povstaleckými jednotkami generála Laurenta Nkundy, tak bojovníky Demokratických sil za osvobození Rwandy a samotnou konžskou armádou,
- F. vzhledem k tomu, že mandát Mise OSN v Konžské demokratické republice (MONUC) vychází z ustanovení Hlavy VII Charty OSN, což jí dovoluje použít veškeré nezbytné prostředky, aby zabránila jakémukoli pokusu o použití síly, které by ohrozilo politický proces, a to ze strany jakékoli ozbrojené skupiny, ať zahraniční či konžské, zejména bývalých Ozbrojených sil Rwandy a bojovníků Interahamwe, a zajistit ochranu civilního obyvatelstva, kterému hrozí bezprostřední nebezpečí fyzického násilí,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 58, 1.3.2008, s. 40.

⁽²⁾ Přijaté texty, P6_TA(2007)0540.

Čtvrtek 23. října 2008

- G. s ohledem na závazky týkající se postupné demobilizace a příměří, které byly přijaty na konferenci o míru, bezpečnosti a rozvoji ve městě Goma, včetně příměří mezi všemi válčícími stranami, odzbrojení všech nevládních sil, návratu a opětovného usídlení všech vysídlených osob na východě Konžské demokratické republiky a zavedení dočasného systému sledování příměří,
- H. vzhledem k tomu, že konžská armáda nemá lidské, technické ani finanční zdroje nezbytné k provádění svých úkolů ve východních provinciích Konžské demokratické republiky, což ohrožuje její ochrannou úlohu vůči obyvatelstvu a znovunastolení míru,
- I. vzhledem k tomu, že je nezbytné najít politické řešení konfliktu ve východních provinciích Konžské demokratické republiky, aby se upevnil mír a demokracie a podpořila stabilita a rozvoj v oblasti pro dobro všech obyvatel oblasti Velkých jezer,
- J. vzhledem k tomu, že občanská válka v oblasti, která trvá již čtyři roky, je charakterizována systematickým plněním bohatství země přívrženci nebo odpůrci konžské vlády,
- K. vzhledem k tomu, že vícero humanitárních organizací muselo pozastavit svou činnost následkem nepřátelských akcí na konci roku 2007, zatímco zdravotní střediska zůstávají stále bez zásob nebo byla opuštěna zdravotnickým personálem,
- L. vzhledem k tomu, že dosažení podstatného zlepšení zdraví a snížení míry úmrtnosti v celé Konžské demokratické republice a zejména v jejích východních částech bude vyžadovat léta intenzivního nasazení a významné finanční investice jak ze strany konžské vlády, tak ze strany mezinárodního společenství,
- M. vzhledem k tomu, že humanitární pracovníci zaznamenali, že místní a vysídlené obyvatelstvo ve východních provinciích Konžské demokratické republiky postupně slábne a že pokračující konflikty zabraňují humanitárním pracovníkům v přístupu do určitých oblastí, které potřebují naléhavě potravinovou a lékařskou pomoc,
- N. vzhledem k tomu, že nedostatečná výživa je dalším aspektem extrémní zranitelnosti, kterou obyvatelstvo žijící v současnosti ve východních provinciích Konžské demokratické republiky trpí, a vzhledem k tomu, že údaje programu lékařské pomoci organizace Lékaři bez hranic poskytují znepokojující údaje o míře podvýživy ve východních provinciích Konžské demokratické republiky,
- O. vzhledem k tomu, že EU rozhodně odsuzuje nedávné prohlášení Laurenta Nkundy, který vyzýval ke svržení zvolené a legitimní vlády Konžské demokratické republiky,
1. je mimořádně znepokojen obnovením bojů mezi konžskou armádou a znovu se objevivšími milicemi v Severním Kivu a v oblasti Ituri, ve které byl již dříve obnoven mír;
 2. vyjadřuje vážné rozhořčení nad masakry, zločiny proti lidskosti a sexuální násilím proti ženám a dívkám, ke kterým ve východních provinciích Konžské demokratické republiky dochází po mnoho let, a vyzývá všechny příslušné vnitrostátní i mezinárodní orgány, aby soustavně stavěly pachatele před soud, ať už je to kdokoli, a vyzývá Radu bezpečnosti OSN, aby neodkladně přijala všechna opatření, která mohou skutečně zabránit všem dalším útokům na civilní obyvatelstvo východních provincií Konžské demokratické republiky;
 3. vyzývá Národní kongres pro obranu lidu (CNDP — National Congress for the Defence of the People), aby okamžitě a bezpodmínečně obnovil mírový proces, ke kterému se sám zavázal v lednu 2008 ve městě Goma;

Čtvrtek 23. října 2008

4. naléhavě vyzývá všechny strany, aby obnovily právní stát a bojovaly proti beztrestnosti, zejména pokud jde o masové znásilňování žen a dívek a nábor dětských vojáků,
5. vyzývá vládu Konžské demokratické republiky, aby společně s Rwandou a MONUC vypracovala plán na izolování a zajištění vůdců genocidy ve skupině Demokratických sil za osvobození Rwandy a aby nabídla znovuosídlení v Kongu nebo opětovnou integraci ve Rwandě těm, kteří se nepodíleli na genocidě a jsou ochotni k demobilizaci;
6. vyzývá mezinárodní společenství a Radu bezpečnosti OSN, aby posílily MONUC s tím, že jí poskytnou příslušný materiál a pracovníky, a umožní jí tak splnit mandát, jak o to žádal vedoucí představitel MONUC, pan Alan Doss, v New Yorku poté, co informoval Radu bezpečnosti OSN;
7. vítá skutečnost, že prezident Konžské demokratické republiky a jeho ministři veřejně vyjádřili svou podporu MONUC vzhledem k jejímu příspěvku k národní bezpečnosti;
8. vyzývá MONUC, aby vyšetřila obvinění, podle kterých se konžská armáda tajně domluvila s Demokratickými silami za osvobození Rwandy ohledně kontroly lukrativního obchodu s nerosty Severního Kivu, a aby ukončila tyto praktiky;
9. znovu potvrzuje svoji podporu konžským orgánům v jejich úsilí najít politické řešení krize a vyzývá všechny strany, aby respektovaly příměří;
10. s obavami poznamenává, že skupiny z ugandské povstalecké Armády božího odporu nedávno zaútočily na 16 lokalit ve východních oblastech Konžské demokratické republiky Dangu, ve Východní provincii a v oblasti Ituri, a že Úřad vysokého komisaře OSN pro uprchlíky informoval o 80 pohřešovaných dětech, což potvrzuje obavy o novém násilném náboru dětských vojáků;
11. zdůrazňuje, že seskupování lidí podle etnické příslušnosti během procesu vysídlování je za daných okolností potenciálně nebezpečné;
12. vyzývá k nulové toleranci sexuálního násilí proti dívkám a ženám, které je využíváno jako zbraň, a žádá přísné trestní postihy pro pachatele těchto trestných činů; upozorňuje na důležitost přístupu k reprodukčnímu zdraví a poradenským službám v konfliktních situacích a uprchlických táborech;
13. vyzývá všechny strany, aby dodržely své závazky chránit civilní obyvatelstvo a dodržovat lidská práva, jak je uvedeno v mírové dohodě z města Goma a ve sdělení z Nairobi, a neprodleně tyto závazky plnit;
14. vyzývá vládu Konžské demokratické republiky a vládu Rwandy, aby zastavily nedávné slovní útoky, navrátily se ke konstruktivnímu dialogu a ukončily konflikt;
15. apeluje na všechny vlády oblasti Velkých jezer, aby zahájily dialog s cílem zkoordinovat své úsilí zaměřené na snížení napětí a zastavení násilností ve východní oblasti Konžské demokratické republiky, než se konflikt rozšíří na celou oblast;
16. vyzývá Radu a Komisi, aby s okamžitým účinkem zavedly rozsáhlou lékařskou pomoc a reintegrační programy pro civilní obyvatelstvo ve východní oblasti Konžské demokratické republiky, se zvláštním zaměřením na ženy a dívky postižené zločiny sexuálního násilí, jejichž cílem bude jak splnění bezprostředních potřeb obyvatel, tak příprava na potřebnou rekonstrukci; konstatuje, že ženy hrají v rekonstrukci zdevastovaných společenství klíčovou úlohu;

Čtvrtek 23. října 2008

17. vyzývá žalobce Mezinárodního trestního soudu, aby vyšetřil hrůzné trestné činy spáchané v Kivu a Ituri od června 2003 a stíhal osoby, které jsou za ně zcela zjevně odpovědné; toto vyšetřování by mělo zahrnout hlavní vůdce milicí, kteří nebyli zadrženi, a osoby odpovědné za masakry a sexuální násilí;
18. žádá, aby byly vytvořeny účinné kontrolní mechanismy pro ověřování původu přírodních zdrojů dovážených na trh EU, jako je například Kimberleyský proces,
19. vyzývá Radu a členské státy, aby poskytly zvláštní pomoc obyvatelům východní oblasti Konžské demokratické republiky;
20. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vysokému představiteli pro SZBP, vládám a parlamentům členských států, orgánům Africké unie, generálnímu tajemníkovi OSN, Radě bezpečnosti OSN, Radě OSN pro lidská práva a vládám a parlamentům zemí z oblasti Velkých jezer.

Barma

P6_TA(2008)0527

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. října 2008 o Barmě

(2010/C 15 E/20)

Evropský parlament,

- s ohledem na svá usnesení o Barmě ze dne 19. června 2008 ⁽¹⁾, 24. dubna 2008 ⁽²⁾, 27. září 2007 ⁽³⁾, 21. června 2007 ⁽⁴⁾ a 14. prosince 2006 ⁽⁵⁾,
 - s ohledem na závěry Rady o Barmě/Myanmaru, přijaté dne 29. dubna 2008 Radou pro všeobecné záležitosti a vnější vztahy v Lucemburku, a na společný postoj Rady, 2006/318/SZBP ze dne 27. dubna 2006, kterým byla obnovena omezující opatření vůči Barmě/Myanmaru ⁽⁶⁾,
 - s ohledem na zprávu zvláštního zpravodaje Organizace spojených národů (OSN) pro lidská práva v Myanmaru, Tomáše Ojey Quintany ze dne 3. září 2008 (A/63/341),
 - s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že dne 24. října 2008 tomu bylo 13 let od okamžiku, kdy generální tajemnice Národní ligy pro demokracii (NLD) Aun Schan Su Ťij byla nespravedlivě uvězněna jako politická vězeňkyně; vzhledem k tomu, že v ukrutných podmínkách je i nadále vězněno dalších 2 120 osob pouze z toho důvodu, že vyjádřily přání, aby byla v Barmě nastolena demokracie, a vzhledem k tomu, že dne 3. října 2008 nově jmenovaná vysoká komisařka OSN pro lidská práva Navanethem Pillay oficiálně vyzvala barmské vojenské orgány k propuštění všech politických vězňů;
- B. vzhledem k tomu, že na výročí uvěznění Aun Schan Su Ťij se přední představitelé asijských a evropských zemí sejdou na vrcholné schůzce Asie-Evropa (ASEM), a to ve dnech 24. a 25. října 2008 v Číně,
- C. vzhledem k tomu, že barmská vojenská junta záměrně odmítá zavést jakákoliv opatření, kterými by předcházela závažnému hladomoru hrozícímu státu Chin na západě země, nebo kterými by zajistila ochranu před tímto hladomorem,
- D. vzhledem k tomu, že v září 2008 podnikly barmské orgány pětidenní akci na potlačení již šest týdnů trvajících rozsáhlých protestů,

⁽¹⁾ Přijaté texty, P6_TA(2008)0312.⁽²⁾ Přijaté texty, P6_TA(2008)0178.⁽³⁾ Úř. věst. C 219E, 28. 8. 2008, s. 311.⁽⁴⁾ Úř. věst. C 146E, 12. 6. 2008, s. 383.⁽⁵⁾ Úř. věst. C 317E, 23. 12. 2006, s. 902.⁽⁶⁾ Úř. věst. L 116, 29. 4. 2006, s. 77.

Čtvrtek 23. října 2008

- E. vzhledem k tomu, že situace v oblasti lidských práv se i nadále zhoršuje, politické represe zesílily a vojenská junta nesplnila to, co přislíbila mezinárodnímu společenství po tzv. šafránové revoluci ze září 2007,
- F. vzhledem k tomu, že v roce 2003 Spojené státy americké zakázaly dovážet z Barmy veškeré oděvní produkty, které se vyrábějí v podmínkách naprostého otroctví, a vzhledem k tomu, že Rada Evropské unie dosáhla dohody členských států na přijetí obdobných opatření,
- G. vzhledem k tomu, že generální tajemník OSN oznámil, že svou návštěvu Barmy plánovanou na prosinec 2008 možná zruší, pokud se několik měsíců před ní situace v této zemi znatelně nezlepší,
- H. vzhledem k tomu, že v srpnu 2008 OSN odhalily, že barmské vojenské orgány se podvodně zmocňují určitého podílu z humanitární pomoci určené Barmě, a to na základě nevýhodně stanovených směnných kurzů,
- I. vzhledem k tomu, že barmské vojenské orgány ochromily přístup ke svobodným sdělovacím prostředkům po internetu, znemožnily šíření nezávislých informačních zdrojů a uvěznily tak zvané kyberdisidenty za jejich úsilí o vyjádření politických názorů,
1. odsuzuje dosud trvajících zadržování Aun Schan Su Ťij, která byla držena v domácím vězení nepřetržitě od svého vítězství v posledních demokratických volbách v roce 1990, a trvá na jejím okamžitém propuštění;
 2. vyslovuje politování nad skutečností, že počet politických vězňů vzrostl po šafránové revoluci z 1 300 na 2 000 osob, a že navzdory tomu, že bývalý novinář a tajemník NLD U Win Tin a šest dalších vůdčích osobností bylo minulý měsíc propuštěno, 23 členů NLD bylo nedávno uvězněno;
 3. odsuzuje svévolně stanovované tresty, které jsou vynášeny při zatýkání mnohých disidentů, a tvrdé podmínky zadržování politických vězňů, jakož i časté mučení a nucení k tvrdé práci; vyjadřuje vážné znepokojení nad systematickým odpiráním zdravotní péče politickým vězňům a vyzývá k tomu, aby Mezinárodnímu výboru červeného kříže bylo opět umožněno jeho zdejší působení;
 4. naléhavě vyzývá státy seskupení ASEM, aby na své vrcholné schůzce společně vyzvaly barmské vojenské orgány k propuštění všech politických vězňů;
 5. rozhodně odsuzuje etnické čistky namířené proti menšině Karenů, a to i proti těm, kteří prchají do sousedního Thajska; v této souvislosti vyzývá mezinárodní společenství, aby na juntě vyvíjelo silnější tlak a nutilo ji k zastavení vojenských akcí namířených proti civilistům a zvýšilo humanitární pomoc určenou ohroženému obyvatelstvu, a v případě potřeby včetně pomoci zajišťované přeshraničními mechanismy;
 6. vyzývá Komisi, aby naléhala na odstranění všech omezení týkajících se poskytování pomoci, která barmské vojenské orgány uvalily na oblasti zasažené cyklonem Nargis, a aby předložila ucelenou zprávu o účinnosti své pomoci a o rozsahu nadále potřebné pomoci;
 7. naléhavě vyzývá barmské orgány, aby dostály své humanitární odpovědnosti, obzvláště s ohledem na hladomor hrozící státu Chin;
 8. poukazuje na skutečnost, že ani 37 návštěv vyslanců OSN uskutečněných v posledních 20 letech nedosáhlo toho, že by Státní rada pro mír a rozvoj (SPDC) provedla jedinou reformu, a upozorňuje na prohlášení předsedy Rady bezpečnosti OSN ze dne 11. října 2007 o situaci v Myanmaru (S/PRST/2007/37), které SPDC rovněž ignorovala; vyzývá ke stanovení harmonogramů a kritérií této reformy a Radu bezpečnosti OSN žádá, aby přistoupila k dalším krokům namířeným proti Barmě v případě neplnění těchto harmonogramů a kritérií;

Čtvrtek 23. října 2008

9. žádá barskou vládu, aby zajistila, že postupně budou zaručeny čtyři klíčové prvky dodržování lidských práv požadované zvláštním zpravodajem OSN, tedy: svoboda projevu, shromažďování a sdružování; propuštění „vězňů svědomí“; přechod k pluralitní, demokratické a občanské vládě a nezávislé a nestranné soudnictví;

10. vyzývá generálního tajemníka Spojených národů, aby trval na druhé návštěvě Barmy v prosinci 2008 bez ohledu na převládající podmínky, aby tak mohl osobně doručit naléhavou výzvu k propuštění všech politických vězňů a k bezvýhradnému zapojení Národní ligy pro demokracii do příprav voleb na rok 2010, a aby zdůraznil, že požadavky OSN musí být splněny;

11. žádá Evropskou radu, aby své zasedání ve dnech 11.–12. prosince 2008 využila k přezkoumání nařízení Rady (ES) č. 194/2008 ze dne 25. února 2008, kterým se obnovují a zpřísňují omezující opatření vůči Barmě/Myanmaru⁽¹⁾, za účelem takového rozšíření cílených sankcí, že budou zahrnovat i přístup k mezinárodním bankovním službám pro podniky, sdružení a společnosti, jejichž vlastníkem jsou barské vojenské subjekty nebo které jsou úzce propojeny s barskými vojenskými subjekty, pozastavení veškerého dovozu barských oděvních výrobků a znemožnění přístupu některých generálů a jejich rodinných příslušníků k podnikatelským příležitostem, zdravotní péči, k nákupům spotřebního zboží a vzdělávání v zahraničí;

12. žádá Komisi, aby vysvětlila, jaké kroky zamýšlí učinit, pokud jde o oznámení OSN, v němž připustily, že určitý podíl veškeré humanitární pomoci poskytované Barmě se ztrácí v důsledku státem sponzorovaného zneužívání směnných kurzů;

13. vyjadřuje vážné znepokojení nad tím, že „vyšetřující orgán“ jmenovaný barskými vojenskými orgány k prošetření případů úmrtí, zatýkání a zmizení, k nimž došlo v souvislosti s mírovými demonstracemi v září 2007, nedošel k žádnému závěru, a vyzývá barské orgány, aby umožnily působení vyšetřující komise, kterou schválilo OSN;

14. naléhavě vyzývá vlády Číny, Indie a Ruska, aby využily svého značného ekonomického a politického vlivu na barské orgány k docílení podstatných zlepšení situace v zemi a přestaly dodávat zbraně a další strategické prostředky;

15. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států, zvláštnímu vyslanci EU pro Barmu, SPDC, vládám členských států sdružení ASEAN a ASEM, sekretariátu sdružení ASEM, meziparlamentnímu uskupení sdružení ASEAN zabývajícimu se Myanmarem, paní Aun Schan Su Ťij, NLD, generálnímu tajemníkovi OSN, vysoké komisaře OSN pro lidská práva a zvláštnímu zpravodaji OSN pro lidská práva v Myanmaru.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 66, 10. 3. 2008, s. 1.

Úterý 21. října 2008

III

(Přípravné akty)

EVROPSKÝ PARLAMENT

Uzavření Dohody o vědecko-technické spolupráci mezi Evropským společenstvím a Novým Zélandem *

P6_TA(2008)0478

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody o vědecko-technické spolupráci mezi Evropským společenstvím na straně jedné a vládou Nového Zélandu na straně druhé jménem Evropského společenství (KOM(2008)0170 — C6-0292/2008 — 2008/0066(CNS))

(2010/C 15 E/21)

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2008)0170),
- s ohledem na rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES ze dne 18. prosince 2006 o sedmém rámcovém programu Evropského společenství pro výzkum, technologický rozvoj a demonstrace (2007 až 2013) ⁽¹⁾,
- s ohledem na článek 170 a čl. 300 odst. 2 první pododstavec první větu Smlouvy o ES,
- s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0292/2008),
- s ohledem na článek 51, čl. 83 odst. 7 a čl. 43 odst. 1 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku (A6-0367/2008),

1. schvaluje uzavření dohody;
2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a Nového Zélandu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 412, 30. 12. 2006, s. 1.

Protokol o spolupráci mezi Mezinárodní organizací pro civilní letectví a Evropským společenstvím týkající se bezpečnostních auditů a inspekcí a souvisejících záležitostí *

P6_TA(2008)0479

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření memoranda o spolupráci mezi Mezinárodní organizací pro civilní letectví a Evropským společenstvím týkajícího se bezpečnostních auditů a inspekcí a souvisejících záležitostí (KOM(2008)0335 — C6-0320/2008 — 2008/0111(CNS))

(2010/C 15 E/22)

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2008)0335),
- s ohledem na čl. 80 odst. 2 a čl. 300 odst. 2 první pododstavec první větu Smlouvy o ES,

Úterý 21. října 2008

- s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0320/2008),
 - s ohledem na článek 51, čl. 83 odst. 7 a čl. 43 odst. 1 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0374/2008),
1. schvaluje uzavření memoranda o spolupráci;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi, vládám a parlamentům členských států a Mezinárodní organizaci pro civilní letectví.

Pojištění občanskoprávní odpovědnosti z provozu motorových vozidel (kodifikované znění) *I**

P6_TA(2008)0480

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o pojištění občanskoprávní odpovědnosti z provozu motorových vozidel a kontrole povinnosti uzavřít pro případ takové odpovědnosti pojištění (kodifikované znění) (KOM(2008)0098 — C6-0144/2008 — 2008/0049(COD))

(2010/C 15 E/23)

(Postup spolurozhodování — kodifikace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2008)0098),
 - s ohledem na čl. 251 odst. 2 a článek 95 odst. 1 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0144/2008),
 - s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 20. prosince 1994. Zrychlená pracovní metoda pro úřední kodifikaci právních předpisů ⁽¹⁾,
 - s ohledem na články 80 a 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A6-0380/2008),
- A. vzhledem k tomu, že poradní *pracovní skupina* složená z právních služeb Evropského parlamentu, Rady a Komise došla jednomyslně k závěru, že návrh je prostou kodifikací stávajících znění bez jakékoli změny jejich věcného obsahu,
1. schvaluje návrh Komise ve znění upraveném podle doporučení poradní *pracovní skupiny* složené z právních služeb Evropského parlamentu, Rady a Komise;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 102, 4. 4. 1996, s. 2.

Úterý 21. října 2008

Jednoduché tlakové nádoby (kodifikované znění) *I**

P6_TA(2008)0481

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady týkající se jednoduchých tlakových nádob (kodifikované znění) (KOM(2008)0202 — C6-0172/2008 — 2008/0076(COD))

(2010/C 15 E/24)

(Postup spolurozhodování — kodifikace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2008)0202),
 - s ohledem na čl. 251 odst. 2 a článek 95 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0172/2008),
 - s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 20. prosince 1994. Zrychlená pracovní metoda pro úřední kodifikaci právních předpisů ⁽¹⁾,
 - s ohledem na články 80 a 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A6-0381/2008),
- A. vzhledem k tomu, že poradní pracovní skupina složená z právních služeb Evropského parlamentu, Rady a Komise došla jednomyslně k závěru, že návrh je prostou kodifikací stávajících znění bez jakékoli změny jejich věcného obsahu,

1. schvaluje návrh Komise ve znění upraveném podle doporučení poradní pracovní skupiny složené z právních služeb Evropského parlamentu, Rady a Komise;
2. pověřuje svého předsedu, aby postoj Parlamentu předal Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 102, 4. 4. 1996, s. 2.

Dodatková ochranná osvědčení pro léčivé přípravky (kodifikované znění) *I**

P6_TA(2008)0482

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o dodatkových ochranných osvědčeních pro léčivé přípravky (kodifikované znění) (KOM(2008)0369 — C6-0244/2008 — 2008/0126(COD))

(2010/C 15 E/25)

(Postup spolurozhodování — kodifikace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2008)0369),
- s ohledem na čl. 251 odst. 2 a článek 95 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0244/2008),

Úterý 21. října 2008

- s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 20. prosince 1994. Zrychlená pracovní metoda pro úřední kodifikaci právních předpisů ⁽¹⁾,
 - s ohledem na články 80 a 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A6-0385/2008),
- A. vzhledem k tomu, že poradní pracovní skupina složená z právních služeb Evropského parlamentu, Rady a Komise došla jednomyslně k závěru, že návrh je prostou kodifikací stávajících znění bez jakékoli změny jejich věcného obsahu,
1. schvaluje návrh Komise ve znění upraveném podle doporučení poradní pracovní skupiny složené z právních služeb Evropského parlamentu, Rady a Komise;
 2. pověřuje svého předsedu, aby postoj Parlamentu předal Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 102, 4. 4. 1996, s. 2.

Použití Protokolu o postupu při nadměrném schodku, připojeného ke Smlouvě o ES (kodifikované znění) *

P6_TA(2008)0483

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu nařízení Rady o použití Protokolu o postupu při nadměrném schodku, připojeného ke Smlouvě o založení Evropského společenství (kodifikované znění) (KOM(2008)0073 — C6-0147/2008 — 2008/0053(CNS))

(2010/C 15 E/26)

(Postup konzultace — kodifikace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2008)0073),
 - s ohledem na čl. 104 odst. 14 pododstavec 3 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0147/2008),
 - s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 20. prosince 1994. Zrychlená pracovní metoda pro úřední kodifikaci právních předpisů ⁽¹⁾,
 - s ohledem na články 80 a 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A6-0386/2008),
- A. vzhledem k tomu, že poradní pracovní skupina složená z právních služeb Evropského parlamentu, Rady a Komise došla jednomyslně k závěru, že návrh je prostou kodifikací stávajících znění bez jakékoli změny jejich věcného obsahu,
1. schvaluje návrh Komise ve znění upraveném podle doporučení poradní pracovní skupiny složené z právních služeb Evropského parlamentu, Rady a Komise;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 102, 4. 4. 1996, s. 2.

Úterý 21. října 2008

Kategorie dohod a jednání ve vzájemné shodě v odvětví letecké dopravy (kodifikované znění) *

P6_TA(2008)0484

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu nařízení Rady o použití čl. 81 odst. 3 Smlouvy na určité kategorie dohod a jednání ve vzájemné shodě v odvětví letecké dopravy (kodifikované znění) (KOM(2008)0367 — C6-0272/2008 — 2008/0124(CNS))

(2010/C 15 E/27)

(Postup konzultace — kodifikace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2008)0367),
 - s ohledem na článek 83 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0272/2008),
 - s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 20. prosince 1994. Zrychlená pracovní metoda pro úřední kodifikaci právních předpisů ⁽¹⁾,
 - s ohledem na články 80 a 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A6-0379/2008),
- A. vzhledem k tomu, že poradní *pracovní* skupina složená z právních služeb Evropského parlamentu, Rady a Komise došla jednomyslně k závěru, že návrh je prostou kodifikací stávajících znění bez jakékoli změny jejich věcného obsahu,
1. schvaluje návrh Komise ve znění upraveném podle doporučení poradní *pracovní* skupiny složené z právních služeb Evropského parlamentu, Rady a Komise;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 102, 4. 4. 1996, s. 2.

Systém vlastních zdrojů Společenství *

P6_TA(2008)0485

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES, Euratom) č. 1150/2000, kterým se provádí rozhodnutí 2000/597/ES, Euratom o systému vlastních zdrojů Společenství (KOM(2008)0223 — C6-0197/2008 — 2008/0089(CNS))

(2010/C 15 E/28)

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2008)0223),
- s ohledem na čl. 279 odst. 2 Smlouvy o ES a článek 183 Smlouvy o Euratomu, podle kterých Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0197/2008),

Úterý 21. října 2008

- s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení ⁽¹⁾, zejména na prohlášení č. 3 o přezkumu finančního rámce, které je přílohou této dohody,
 - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru (A6-0342/2008),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES a s čl. 119 odst. 2 Smlouvy o Euratomu změnila odpovídajícím způsobem;
 3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
 4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
 5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

Pozměňovací návrh 1

Návrh nařízení — pozměňující akt
Bod odůvodnění 1

(1) Evropská rada na zasedání v Bruselu ve dnech 15. a 16. prosince 2006 vydala řadu závěrů týkajících se systému vlastních zdrojů Společenství, které vedly k přijetí rozhodnutí 2007/436/ES, Euratom.

(1) Evropská rada na zasedání v Bruselu ve dnech 15. a 16. prosince 2006 vydala řadu závěrů týkajících se systému vlastních zdrojů Společenství, které vedly k přijetí rozhodnutí 2007/436/ES, Euratom; **vyzvala také Komisi, aby provedla úplný a rozsáhlý přezkum zahrnující všechny aspekty výdajů EU a zdrojů a předložila zprávu v roce 2008/2009.**

Pozměňovací návrh 2

Návrh nařízení — pozměňující akt
Bod odůvodnění 1a (nový)

(1a) Komise proto provede obecný přezkum fungování systému vlastních zdrojů a předloží vhodné návrhy, které v plné míře zohlední práci a doporučení Evropského parlamentu v souladu s podmínkami stanovenými v prohlášení č. 3 o přezkumu finančního rámce, které je přílohou institucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

Úterý 21. října 2008

Evropský důkazní příkaz pro potřeby řízení v trestních věcech *

P6_TA(2008)0486

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu rámcového rozhodnutí Rady o evropském důkazním příkazu (EDP) k zajištění předmětů, listin a údajů pro potřeby řízení v trestních věcech (13076/2007 — C6-0293/2008 — 2003/0270(CNS))

(2010/C 15 E/29)

(Postup konzultace — nová konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Rady (13076/2007),

— s ohledem na návrh Komise Radě (KOM(2003)0688),

— s ohledem na svůj postoj ze dne 31. března 2004 ⁽¹⁾,

— s ohledem na čl. 34 odst. 2 písm. b) Smlouvy o EU,

— s ohledem na čl. 39 odst. 1 Smlouvy o EU, podle kterého Rada znovu konzultovala s Parlamentem (C6-0293/2008),

— s ohledem na články 93 a 51 a čl. 55 odst. 3 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0408/2008),

1. schvaluje pozměněný návrh Rady;
2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;
3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit tento návrh nebo jej nahradit jiným textem;
5. prohlašuje, že je odhodlán v případě, že toto znění nebude přijato před vstupem Lisabonské smlouvy v platnost, projednat jakýkoli pozdější návrh v rámci naléhavého postupu, v úzké spolupráci s národními parlamenty;
6. pověřuje svého předsedu, aby postoj Parlamentu předal Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 103 E, 29. 4. 2004, s. 659.

Úterý 21. října 2008

NÁVRH RADY

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

Pozměňovací návrh 1

Návrh Rady
Bod odůvodnění 8

(8) Zásada vzájemného uznávání vychází z vysoké úrovně vzájemné důvěry mezi členskými státy. Za účelem podpory uvedené důvěry by toto rámcové rozhodnutí mělo obsahovat důležité záruky na ochranu základních práv. Evropský důkazní příkaz by tedy měli vydávat pouze soudci, **soudy**, vyšetřující soudci, státní zástupci **a některé jiné justiční orgány vymezené členskými státy v souladu s tímto rámcovým rozhodnutím.**

(8) Zásada vzájemného uznávání vychází z vysoké úrovně vzájemné důvěry mezi členskými státy. Za účelem podpory uvedené důvěry by toto rámcové rozhodnutí mělo obsahovat důležité záruky na ochranu základních práv. Evropský důkazní příkaz by tedy měli vydávat pouze soudci, vyšetřující soudci **a** státní zástupci.

Pozměňovací návrh 2

Návrh Rady
Bod odůvodnění 9

(9) Toto rámcové rozhodnutí se přijímá na základě článku 31 Smlouvy, a proto se týká justiční spolupráce v kontextu uvedeného ustanovení, přičemž jeho cílem je napomáhat při shromažďování důkazů pro řízení, která jsou vymezena v článku 5 tohoto rámcového rozhodnutí. ***I když při shromažďování těchto důkazů v souladu s čl. 2 písm. c) bodem ii) tohoto rámcového rozhodnutí mohou hrát úlohu i jiné orgány než soudci, soudy, vyšetřující soudci a státní zástupci, nespadá*** do oblasti působnosti tohoto nástroje policejní, celní, hraniční nebo správní spolupráce, kterou upravují jiná ustanovení smluv.

(9) Toto rámcové rozhodnutí se přijímá na základě článku 31 Smlouvy, a proto se týká justiční spolupráce v kontextu uvedeného ustanovení, přičemž jeho cílem je napomáhat při shromažďování důkazů pro řízení, která jsou vymezena v článku 5 tohoto rámcového rozhodnutí. Do oblasti působnosti tohoto nástroje ***nespadá*** policejní, celní, hraniční nebo správní spolupráce, kterou upravují jiná ustanovení smluv.

Pozměňovací návrh 3

Návrh Rady
Bod odůvodnění 24a (nový)

(24a) Je nanejvýš důležité přijmout co nejdříve rámcové rozhodnutí Rady 2008/.../SVV ze dne ... o ochraně osobních údajů zpracovávaných v rámci policejní a justiční spolupráce v trestních věcech, které by zajistilo přiměřenou úroveň ochrany osobních údajů a zahrnovalo zpracování osobních údajů na vnitrostátní úrovni.

Pozměňovací návrh 4

Návrh Rady
Bod odůvodnění 25

(25) Evropský důkazní příkaz by se měl uplatňovat společně se stávajícími postupy vzájemné pomoci, ale toto společné uplatňování by mělo být považováno za přechodné do doby, než by se na ty druhy shromažďování důkazů, které jsou vyloučeny z oblasti působnosti tohoto rámcového rozhodnutí, začal podle Haagského programu také vztahovat nástroj o vzájemném uznávání, jehož přijetí by zajistilo ucelený režim vzájemného uznávání jako náhradu za postupy vzájemné pomoci.

(25) Evropský důkazní příkaz by se měl uplatňovat společně se stávajícími postupy vzájemné pomoci, ale toto společné uplatňování by mělo být považováno za přechodné do doby, než by se na ty druhy shromažďování důkazů, které jsou vyloučeny z oblasti působnosti tohoto rámcového rozhodnutí, začal podle Haagského programu také vztahovat nástroj o vzájemném uznávání, jehož přijetí by zajistilo ucelený režim vzájemného uznávání jako náhradu za postupy vzájemné pomoci.

Úterý 21. října 2008

NÁVRH RADY

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

Komise by měla co nejdříve předložit návrhy s cílem dokončit rámec pro uznávání důkazů v trestním řízení a konsolidovat již přijaté právní předpisy.

Komise by rovněž měla zahájit kroky k harmonizaci systémů získávání důkazů v členských státech. Harmonizace je totiž nejlepším východiskem pro zajištění spolupráce v trestních věcech.

Pozměňovací návrh 5

Návrh Rady

Bod odůvodnění 25a (nový)

(25a) Komise by měla co nejdříve předložit návrh legislativního nástroje týkajícího se procesních záruk v trestním řízení.

Pozměňovací návrh 6

Návrh Rady

Čl. 2 — písm. c)

c) „vydávajícím orgánem“:

c) „vydávajícím orgánem“: soudce, vyšetřující soudce nebo státní zástupce, *kterému podle vnitrostátního práva přísluší vydávat evropský důkazní příkaz;*

i) soudce, **soud**, vyšetřující soudce, státní zástupce **nebo**

ii) *jakýkoli jiný justiční orgán, který vydávající stát určí a který v konkrétním případě jedná jako vyšetřující orgán v trestním řízení a má v souladu s vnitrostátním právem pravomoc přikázat zajištění důkazů v přeshraničních případech;*

Pozměňovací návrh 7

Návrh Rady

Čl. 4 — odst. 1a (nový)

1a. Evropský důkazní příkaz je nástroj přístupný jak obhájce, tak obžalobě. Od nynějška může jak obhájce, tak obžaloba požádat příslušný justiční orgán, aby vydal evropský důkazní příkaz.

Pozměňovací návrh 8

Návrh Rady

Čl. 4 — odst. 6

6. Aniž je dotčen odstavec 2, evropský důkazní příkaz se může rovněž vztahovat, pokud o to požádá vydávající orgán, na přijímání výpovědi od osob přítomných během výkonu evropského důkazního příkazu majících přímý vztah k předmětu evropského důkazního příkazu. Na přijímání takové výpovědi se uplatní příslušná pravidla vykonávajícího státu použitelná na vnitrostátní případy.

vypouští se

Pozměňovací návrh 9

Návrh Rady

Čl. 7 — první pododstavec — písm. ba (nové)

ba) předměty, listiny a údaje mohou být připuštěny jako důkazy v řízení, pro které mají být získány.

Úterý 21. října 2008

NÁVRH RADY

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

Pozměňovací návrh 10

Návrh Rady

Čl. 7 — pododstavec 1a (nový)

Vydávající orgán osvědčí v příkazu, že jsou splněny podmínky stanovené v prvním pododstavci.

Pozměňovací návrh 11

Návrh Rady

Čl. 8 — odst. 2

2. Každý členský stát může určit ústřední orgán nebo více ústředních orgánů, dovoluje-li to jeho právní řád, které budou nápomocny příslušným orgánům. **Členský stát může, je-li to nezbytné z důvodu organizace jeho vnitřního soudního systému, pověřit jeden nebo více ústředních orgánů správním doručováním a přebíráním evropského důkazního příkazu a související úřední korespondencí.**

2. Každý členský stát může určit ústřední orgán nebo více ústředních orgánů, dovoluje-li to jeho právní řád, které budou nápomocny příslušným orgánům.

Pozměňovací návrh 12

Návrh Rady

Čl. 10 — odst. 3a (nový)

3a. Každá osoba, jíž se týká předávání údajů podle tohoto rámcového rozhodnutí, se může domáhat práva na ochranu údajů, včetně blokování, opravy, výmazu a přístupu k informacím, které se jí týkají, a na umožnění přístupu k opravným prostředkům, které by mohla využít v souladu s právními předpisy vydávajícího nebo vykonávajícího státu.

Pozměňovací návrh 13

Návrh Rady

Čl. 11 — odst. 4

4. **Není-li vydávajícím orgánem soudce, soud, vyšetřující soudce nebo státní zástupce a evropský důkazní příkaz nebyl potvrzen jedním z uvedených orgánů ve vydávajícím státě, může vykonávající orgán v konkrétním případě rozhodnout, že pro účely výkonu evropského důkazního příkazu nebude provedena prohlídka nebo zajištění věci. Než vykonávající orgán takto rozhodne, konzultuje příslušný orgán vydávajícího státu.**

vypouští se

Úterý 21. října 2008

NÁVRH RADY

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

Pozměňovací návrh 14

Návrh Rady
Čl. 11 — odst. 5

5. Při přijímání rámcového rozhodnutí může každý členský stát učinit prohlášení nebo následné oznámení generálnímu sekretariátu Rady, v němž bude požadovat takovéto potvrzení ve všech případech, kdy vydávajícím orgánem není soudce, soud, vyšetřující soudce nebo státní zástupce a kdy by opatření nezbytná k provedení výkonu evropského důkazního prostředku musela být nařízena nebo dozorována soudcem, soudem, vyšetřujícím soudcem nebo státním zástupcem podle práva vykonávajícího státu v obdobném vnitrostátním případě.

vypouští se

Pozměňovací návrh 15

Návrh Rady
Článek 11a (nový)

Článek 11a

Záruky týkající se výkonu příkazu

Každý členský stát přijme nezbytná ustanovení, aby byl evropský důkazní příkaz vykonáván na základě dodržování těchto minimálních podmínek:

- a) při zajišťování předmětů, listin a údajů použije vykonávající orgán ty nejméně nešetrné zásahy;
- b) fyzická osoba není povinna poskytnout předměty, listiny nebo údaje, které mohou přispět k jejímu obvinění na základě právních předpisů vydávajícího státu nebo vykonávajícího státu; a
- c) pokud vykonávající orgán zjistí, že příkaz byl vykonán způsobem odporujícím právu vykonávajícího státu, neprodleně o tom uvědomí vydávající orgán.

2. Každý členský stát přijme vhodná opatření, aby v případě, že k zajištění předmětů, listin nebo údajů se považuje za potřebné provést prohlídky a zajištění věcí, byly dodrženy tyto záruky:

- a) prohlídka prostor a objektů nezačíná v noci, pokud to není výjimečně nezbytné s ohledem na zvláštní okolnosti případu;
- b) osoba, jejíž prostory nebo objekty jsou nebo byly prohledávány, má právo na písemné oznámení o prohlídce; to musí obsahovat minimálně důvod prohlídky, soupis zajištěných předmětů, listin nebo údajů a poučení o možných opravných prostředcích; a
- c) v nepřítomnosti osoby, jejíž prostory nebo objekty jsou prohledávány, se této osobě poskytne oznámení o prohlídce podle písmene b) tak, že se oznámení zanechá v prostorech nebo objektech nebo jiným vhodným způsobem.

Úterý 21. října 2008

NÁVRH RADY

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

Pozměňovací návrh 16

Návrh Rady
Článek 12

Pokud není v tomto rámcovém rozhodnutí stanoveno jinak, vykonávající orgán dodrží formální náležitosti a postupy výslovně uvedené vydávajícím orgánem, pokud tyto formální náležitosti a postupy nejsou v rozporu se základními právními zásadami vykonávajícího státu. **Tento článek nezakládá povinnost přijímat donucovací opatření.**

Aniž je dotčen článek 11a, pokud není v tomto rámcovém rozhodnutí stanoveno jinak, vykonávající orgán dodrží formální náležitosti a postupy výslovně uvedené vydávajícím orgánem, pokud tyto formální náležitosti a postupy nejsou v rozporu se základními právními zásadami vykonávajícího státu.

Pozměňovací návrh 17

Návrh Rady
Čl. 12 — pododstavec 1 a (nový)

Vydávající orgán může mimo jiné požadovat, aby vykonávající orgán:

- a) zachovával důvěrnost vyšetřování a jeho obsahu, s výjimkou případů, kdy je to nezbytné pro výkon příkazu;
- b) umožnil příslušnému orgánu vydávajícího státu nebo některé zúčastněné straně určené vydávajícím orgánem účastnit se výkonu příkazu a aby jim umožnil přístup ke všem předmětům, listinám nebo údajům, které budou při tom získány, za stejných podmínek, jaké se vztahují na vykonávající orgán;
- c) zaznamenal jména osob, které měly přístup k důkazům, a to od výkonu příkazu až do jejich předání vydávajícímu státu.

Pozměňovací návrh 18

Návrh Rady
Čl. 13 — odst. 1 — písm. aa (nové)

- aa) pokud se na porušení zákona, pro které je důkazní příkaz vydán, vztahuje ve vykonávajícím členském státě amnestie a tento stát má podle vlastního trestního práva pravomoc takové porušení zákona stíhat;

Pozměňovací návrh 19

Návrh Rady
Čl. 13 — odst. 1 — písm. a b (nové)

- ab) pokud osoba, v souvislosti s níž byl evropský důkazní příkaz vydán, není podle práva vykonávajícího členského státu vzhledem ke svému věku trestně odpovědná za jednání, pro které je tento příkaz vydán.

Pozměňovací návrh 20

Návrh Rady
Čl. 13 — odst. 1 — písm. e)

- e) jestliže v některém z případů podle čl. 11 odst. 4 nebo 5 nebyla platnost evropského důkazního příkazu potvrzena,

vypouští se

Úterý 21. října 2008

NÁVRH RADY

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

Pozměňovací návrh 21

Návrh Rady

Čl. 13 — odst. 1 — písm. f)

f) *jestliže se evropský důkazní příkaz vztahuje na trestné činy, které:* *vypouští se*

- i) *jsou podle práva vykonávajícího státu považovány za činy zcela nebo částečně spáchané na jeho území nebo na místě rovnocenném jeho území, nebo*
- ii) *byly spáchány mimo území vydávajícího státu a právo vykonávajícího státu nepřipouští trestní stíhání pro stejné činy, jsou-li spáchány mimo jeho území,*

Pozměňovací návrh 22

Návrh Rady

Čl. 13 — odst. 2

2. Rozhodnutí odmítnout výkon nebo uznání evropského důkazního příkazu podle odstavce 1 učiní soudce, soud, vyšetřující soudce nebo státní zástupce ve vykonávajícím státě. *Jestliže evropský důkazní příkaz vydal justiční orgán uvedený v čl. 2 písm. c) bodu ii) a nepotvrdil jej soudce, soud, vyšetřující soudce nebo státní zástupce ve vydávajícím státě, toto rozhodnutí může rovněž učinit jiný justiční orgán, který je k tomu příslušný podle právních předpisů vykonávajícího státu a pokud je to v těchto předpisech stanoveno.*

2. Rozhodnutí odmítnout výkon nebo uznání evropského důkazního příkazu podle odstavce 1 učiní soudce, soud, vyšetřující soudce nebo státní zástupce ve vykonávajícím státě.

Pozměňovací návrh 23

Návrh Rady

Čl. 13 — odst. 3

3. Rozhodnutí podle odst. 1 písm. f) bodu i), která se vztahují k trestným činům spáchaným částečně na území vykonávajícího státu nebo na místě rovnocenném jeho území, přijmou příslušné orgány uvedené v odstavci 2, *ve výjimečných případech při zvážení specifických okolností každého daného případu a zejména s přihlédnutím k tomu, zda se hlavní nebo podstatná část daného jednání odehrála ve vydávajícím státě, zda se evropský důkazní příkaz vztahuje na jednání, které není podle práva vykonávajícího státu trestným činem a zda by bylo nutné k vykonání evropského důkazního příkazu provést prohlídku nebo zajištění věci.* *vypouští se*

Pozměňovací návrh 24

Návrh Rady

Čl. 13 odst. 4

4. *Uvažuje-li příslušný orgán o použití důvodu k odmítnutí podle odst. 1 písm. f) bod i), konzultuje před přijetím takového rozhodnutí Eurojust.* *vypouští se*

Nesouhlasí-li příslušný orgán s názorem Eurojustu, členské státy zajistí, aby zdůvodnil své rozhodnutí a aby byla Rada informována.

Úterý 21. října 2008

NÁVRH RADY

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

Pozměňovací návrh 25

Návrh Rady
Čl. 13 odst. 5

5. V případech uvedených v odst. 1 písm. a), g) a h) konzultuje příslušný úřad ve vykonávajícím státě jakýmkoli vhodnými prostředky příslušný úřad ve vydávajícím státě před tím, než učiní rozhodnutí o plném nebo částečném odmítnutí uznat nebo vykonat evropský důkazní příkaz, a v případě potřeby požádá příslušný úřad ve vydávajícím státě o neprodlené poskytnutí veškerých potřebných informací.

5. V případech uvedených v odst. 1 písm. a), **aa), ab)**, g) a h) konzultuje příslušný úřad ve vykonávajícím státě jakýmkoli vhodnými prostředky příslušný úřad ve vydávajícím státě před tím, než učiní rozhodnutí o plném nebo částečném odmítnutí uznat nebo vykonat evropský důkazní příkaz, a v případě potřeby požádá příslušný úřad ve vydávajícím státě o neprodlené poskytnutí veškerých potřebných informací.

Pozměňovací návrh 26

Návrh Rady
Čl. 14 — odst. 2 — **návěti**

2. Je-li nutné provést k výkonu evropského důkazního příkazu prohlídku nebo zajištění věci, níže uvedené trestné činy vymezené vnitrostátním právem vydávajícího státu, **pokud za ně lze ve vydávajícím členském státě uložit trest odnětí svobody nebo ochranné opatření spojené se zbavením osobní svobody s horní hranicí sazby v délce nejméně tři roky**, nepodléhají ověření oboustranné trestnosti za žádných okolností:

2. Je-li nutné provést k výkonu evropského důkazního příkazu prohlídku nebo zajištění věci, níže uvedené trestné činy vymezené vnitrostátním právem vydávajícího státu, nepodléhají ověření oboustranné trestnosti za žádných okolností:

Pozměňovací návrh 27

Návrh Rady
Čl. 15 — odst. 3

3. **Nejsou-li dány důvody** pro odklad podle článku 16 nebo pokud vykonávající orgán již nemá v držení požadované předměty, listiny nebo údaje, vykonávající orgán získá předměty, listiny nebo údaje do svého držení neprodleně **a, aniž je dotčen odst. 4**, do 60 dnů **od převzetí evropského důkazního příkazu příslušným vykonávajícím orgánem**.

3. **Neopravňuje-li jeden z důvodů** pro odklad podle článku 16 nebo pokud vykonávající orgán již nemá v držení požadované předměty, listiny nebo údaje, vykonávající orgán získá předměty, listiny nebo údaje do svého držení neprodleně, **co nejrychleji a nejpozději** do 60 dnů **poté, co příslušný vykonávající orgán převzal evropský důkazní příkaz, a aniž je dotčen odstavce 4**.

Pozměňovací návrh 28

Návrh Rady
Čl. 15 — odst. 3a (nový)

3a. **Pokud nebyl podán opravný prostředek na základě článku 18 nebo pokud neexistuje důvod k odkladu podle článku 16, předá vykonávající stát vydávajícímu státu předměty, listiny nebo údaje zajištěné na základě evropského důkazního příkazu ihned, jsou-li již v držení vykonávajícího orgánu, nebo jestliže tomu tak není, co nejrychleji, a to nejpozději do 30 dnů po získání důkazních prostředků vykonávajícím orgánem.**

Úterý 21. října 2008

NÁVRH RADY

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

Při předávání zajištěných předmětů, listin a údajů vykonávající orgán uvede, zda požaduje jejich navrácení do vykonávajícího státu, jakmile je vydávající stát již nebude potřebovat.

Pozměňovací návrh 29

Návrh Rady
Čl. 15 — odst. 4

4. Pokud nebude **v konkrétním případě** pro příslušný vykonávající orgán prakticky proveditelné dodržet lhůty stanovené v **odstavci 2 nebo 3**, neprodleně o tom informuje **jakýmkoli způsobem** příslušný orgán ve vydávajícím státě a uvede důvody zpoždění a předpokládanou dobu nezbytnou k přijetí nezbytných opatření...

4. Pokud **za výjimečných okolností** nebude pro příslušný vykonávající orgán prakticky proveditelné dodržet lhůty stanovené v **tomto článku**, neprodleně o tom **písemně** informuje **Eurojust a** příslušný orgán ve vydávajícím státě a uvede důvody zpoždění a předpokládanou dobu nezbytnou k přijetí nezbytných opatření.

Pozměňovací návrh 30

Návrh Rady
Čl. 15 — odst. 5

5. Pokud nebyl podán opravný prostředek na základě článku 18 nebo pokud neexistují důvody k odkladu podle článku 16, předá vykonávající stát neprodleně vydávajícímu státu předměty, listiny nebo údaje zajištěné na základě evropského důkazního příkazu.

vypouští se

Pozměňovací návrh 31

Návrh Rady
Čl. 15 — odst. 6

6. Při předávání zajištěných předmětů, listin a údajů vykonávající orgán uvede, zda požaduje jejich navrácení do vykonávajícího státu, jakmile je vydávající stát již nebude potřebovat.

vypouští se

Pozměňovací návrh 32

Návrh Rady
Článek 17a (nový)

Článek 17a

Pozdější použití důkazních prostředků

Použitím důkazních prostředků zajištěných na základě tohoto rámcového rozhodnutí při budoucích trestních řízeních nemohou být v žádném případě dotčena práva obhajoby.

Práva obhajoby musí být v plném rozsahu dodržena, zejména pokud jde o přípustnost důkazních prostředků, povinnost seznámit s těmito důkazními prostředky obhajobu a právo obhajoby zpochybnit je.

Úterý 21. října 2008

NÁVRH RADY

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

Pozměňovací návrh 33

Návrh Rady
Čl. 18 — odst. 1

1. Členské státy přijmou veškerá nezbytná opatření, kterými zajistí, aby všechny zúčastněné osoby včetně třetích osob v dobré víře mohly podávat opravné prostředky proti uznání a výkonu evropského důkazního příkazu na základě článku 11 a tím hájit své oprávněné zájmy. **Členské státy mohou omezit opravné prostředky podle tohoto odstavce na případy, v nichž je evropský důkazní příkaz vykonáván za použití donucovacích opatření.** Opravné prostředky se podávají u soudu ve vykonávajícím státě v souladu s právem tohoto státu.

1. Členské státy přijmou veškerá nezbytná opatření, kterými zajistí, aby všechny zúčastněné osoby včetně třetích osob v dobré víře mohly podávat opravné prostředky proti uznání a výkonu evropského důkazního příkazu na základě článku 11 a tím hájit své oprávněné zájmy. Opravné prostředky se podávají u soudu ve vykonávajícím státě v souladu s právem tohoto státu.

Pozměňovací návrh 34

Návrh Rady
Čl. 23 — odst. 1

1. Členské státy přijmou opatření nezbytná pro dosažení souladu s tímto rámcovým rozhodnutím do

1. Členské státy přijmou opatření nezbytná pro dosažení souladu s tímto rámcovým rozhodnutím do ... a **zajistí do tohoto data přijetí rámcového rozhodnutí o procesních právech uvedených v rámci trestního řízení Evropské unie, s přihlédnutím ke stanovisku Evropského parlamentu.**

Pozměňovací návrh 35

Návrh Rady
Čl. 23 — odst. 1a (nový)

1a. Členské státy uvedou v prohlášení předloženém generálnímu sekretariátu Rady vnitrostátní orgány, které jsou vydávacím orgánem a vykonávajícím orgánem.

Pozměňovací návrh 36

Návrh Rady
Čl. 23 — odst. 3

3. Každý členský stát, který hodlá převést do svého vnitrostátního práva důvod pro odmítnutí podle čl. 13 odst. 1 písm. f), oznámí tuto skutečnost generálnímu tajemníkovi Rady formou prohlášení při přijímání rámcového rozhodnutí.

vypouští se

Úterý 21. října 2008

NÁVRH RADY

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

Pozměňovací návrh 37

Návrh Rady
Čl. 23 — odst. 4

4. Německo může učinit prohlášení, kterým si vyhrazuje právo podmínit vykonání evropského důkazního příkazu ověřením oboustranné trestnosti u případů uvedených v čl. 14 odst. 2, které se týkají terorismu, počítačové trestné činnosti, rasismu a xenofobie, sabotáže, vydírání a vymáhání peněz za ochranu nebo podvodu, je-li třeba pro vykonání evropského důkazního příkazu provést prohlídku nebo zajištění věci, s výjimkou případu, kdy vydávající orgán prohlásil, že dotyčný trestný čin spadá podle práva vydávajícího státu pod kritéria uvedená v prohlášení.

vypouští se

Bude-li chtít Německo využít tohoto odstavce, oznámí za tímto účelem generálnímu tajemníkovi Rady při přijetí tohoto rámcového rozhodnutí své prohlášení. Prohlášení bude zveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie.

Pozměňovací návrh 38

Návrh Rady
Čl. 23 — odst. 5a (nový)

5. Každý rok předkládá Komise Evropskému parlamentu, Radě a Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru zprávu o uplatňování tohoto rámcového rozhodnutí, která věnuje zvláštní pozornost uplatňování procesních záruk.

Pozměňovací návrh 39

Návrh Rady
Čl. 24 — odst. 2

2. Počátkem každého kalendářního roku informuje Německo Radu a Komisi o počtu případů, v nichž byl v předchozím roce uplatněn důvod pro odmítnutí uznat nebo provést evropský důkazní příkaz podle čl. 23 odst. 4.

vypouští se

Pozměňovací návrh 40

Návrh Rady
Příloha — oddíl B — bod iia (nový)

iia) předměty, listiny nebo údaje vyžádané v rámci tohoto příkazu jsou přípustné v rámci řízení, pro něž mají být získány.

Úterý 21. října 2008

NÁVRH RADY

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

Pozměňovací návrh 41

Návrh Rady

Příloha — oddíl C — písm. d

- d) jakýkoli jiný justiční orgán, který vydávající stát určí a který v konkrétním případě jedná jako vyšetřující orgán v trestním řízení a má v souladu s vnitrostátním právem pravomoc přikázat zajištění důkazů v přeshraničních případech. vypouští se

Tento příkaz potvrdil soudce nebo soud, vyšetřující soudce nebo státní zástupce (viz oddíly D a O).

Pozměňovací návrh 42

Návrh Rady

Příloha — oddíl D

- D) JUSTIČNÍ ORGÁN, KTERÝ PŘÍKAZ POTVRDIL (PŘIPADÁ-LI V ÚVAHU) vypouští se

Pokud je zaškrtnuto písmeno d) v oddíle C a příkaz je potvrzen, zaškrtněte justiční orgán, který příkaz potvrdil:

- ☐ a) soudce nebo soud,
☐ b) vyšetřující soudce,
☐ c) státní zástupce.

Úřední název potvrzujícího orgánu:

.....

Jméno a příjmení jeho zástupce:

.....

Postavení (titul/služební hodnost):

.....

Spisová značka:

.....

Adresa:

.....

.....

.....

Tel. č.: (číslo země) (směrové číslo).....

Č. faxu: (číslo země) (směrové číslo).....

E-mail:

Úterý 21. října 2008

NÁVRH RADY

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

Pozměňovací návrh 43

Návrh Rady
Příloha — oddíl E

E) ÚSTŘEDNÍ ORGÁN POVĚŘENÝ SPRÁVNÍM DORUČOVÁNÍM A PŘEBÍRÁNÍM PŘÍKAZŮ A PŘÍPADNĚ DALŠÍ SOUVISEJÍCÍ KORESPONDENCÍ

vypouští se

Název ústředního orgánu:.....

.....

Případná kontaktní osoba (titul/slужебní hodnost, jméno a příjmení):.....

.....

Adresa:.....

.....

Spisová značka:

Tel. č.: (číslo země) (směrové číslo).....

Č. faxu: (číslo země) (směrové číslo).....

E-mail:

Pozměňovací návrh 44

Návrh Rady
Příloha — oddíl F

F) ORGÁN NEBO ORGÁNY, NA KTERÉ SE LZE OBRÁTIT (V PŘÍPADĚ, ŽE BYL VYPLNĚN ODDÍL D NEBO E):

vypouští se

☐ Na orgán uvedený v oddílu C

se lze obrátit s dotazy ohledně.....

☐ Na orgán uvedený v oddílu D

se lze obrátit s dotazy ohledně.....

☐ Na orgán uvedený v oddílu E

se lze obrátit s dotazy ohledně.....

Úterý 21. října 2008

NÁVRH RADY

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

Pozměňovací návrh 45

Návrh Rady

Příloha — oddíl I - poznámka pod čarou

V případě, že je evropský důkazní příkaz určen Německu a v souladu s prohlášením Německa podle čl. 23 odst. 4 rámcového rozhodnutí Rady 2007/.../SVV ze dne ... ⁽¹⁾ o evropském důkazním příkazu k zajištění předmětů, listin a údajů pro účely řízení v trestních věcech, může vydávací orgán navíc vyplnit kolonku N.1, aby tak potvrdil, že trestný čin nebo činy spadají pod kritéria, která uvedlo Německo pro tento druh trestného činu.

vypouští se⁽¹⁾ Úř. věst. L...**Pozměňovací návrh 46**

Návrh Rady

Příloha — oddíl N) — bod 1

Nepovinné informace, které se poskytují pouze ve vztahu k Německu.

vypouští se

- ☐ *Prohlašuje se, že výše zmíněný trestný čin nebo činy podle vnitrostátního práva vydávajícího státu spadají pod kritéria, která uvedlo Německo v prohlášení učiněném podle čl. 23 odst. 4 rámcového rozhodnutí Rady 2007/.../SVV.*

Obnova stavů tresky *

P6_TA(2008)0487

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 423/2004, pokud jde o obnovu populací tresky obecné, a nařízení (EHS) č. 2847/93 (KOM(2008)0162 — C6-0183/2008 — 2008/0063(CNS))

(2010/C 15 E/30)

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2008)0162),

— s ohledem na článek 37 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0183/2008),

— s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rybolov (A6-0340/2008),

Úterý 21. října 2008

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;
3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
5. pověřuje svého předsedu, aby postoj Parlamentu předal Radě a Komisi.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

Pozměňovací návrh 1**Návrh nařízení — pozměňující akt
Bod odůvodnění 1**

(1) Poslední vědecká doporučení Mezinárodní rady pro průzkum moří (ICES) naznačila, že snížení vyplývající z kolektivního účinku celkových přípustných odlovů (TAC), z technických opatření a z doplňujících opatření pro řízení intenzity zdaleka nestačí ke snížení úmrtnosti způsobené rybolovem na úrovni nezbytné pro to, aby došlo k obnově populací tresky obecné, a jasné známky obnovy nevykazuje žádná ze čtyř populací tresky obecné zahrnutá do nařízení (ES) č. 423/2004.

(1) Poslední vědecká doporučení Mezinárodní rady pro průzkum moří (ICES) naznačila, že snížení vyplývající z kolektivního účinku celkových přípustných odlovů (TAC), z technických opatření (např. velikost ok, složení vykládek, uzavírání oblastí) a z doplňujících opatření pro řízení intenzity **(včetně kontroly a dohledu s cílem zabránit lovu a vykládce úlovků tresky obecné ulovené nezákonným, neohlášeným či neregulovaným způsobem)** zdaleka nestačí ke snížení úmrtnosti způsobené rybolovem na úrovni nezbytné pro to, aby došlo k obnově populací tresky obecné, a jasné známky obnovy nevykazuje žádná ze čtyř populací tresky obecné zahrnutá do nařízení (ES) č. 423/2004, **třebaže stav populace v Severním a Keltském moři projevuje určité známky zlepšení.**

Pozměňovací návrh 2**Návrh nařízení — pozměňující akt
Bod odůvodnění 4a (nový)**

(4a) Ve spolupráci s odvětvím rybolovu by měly být vyvinuty účinné mechanismy řízení rybolovu. Za tímto účelem by do hodnocení a rozhodování měly být zapojeny příslušné regionální poradní sbory a členské státy.

Pozměňovací návrh 3**Návrh nařízení — pozměňující akt
Bod odůvodnění 5**

(5) Musí být zaveden nový mechanismus, který bude rybáře pobízet k účasti na programech pro zamezení odlovu tresky obecné.

(5) Musí být zaveden nový mechanismus, který bude rybáře i **členské státy** pobízet k účasti na programech pro zamezení odlovu tresky obecné. **Všechny úlovky tresky obecné by měly být vyloženy spíše než vhozeny zpět do moře, aby bylo umožněno řádné vědecké hodnocení populací.**

Úterý 21. října 2008

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

Pozměňovací návrh 4

Návrh nařízení — pozměňující akt
Bod odůvodnění 5a (nový)

(5a) U všech těchto programů pro zamezení odlovu tresky obecné je větší pravděpodobnost, že budou úspěšné, pokud budou vyvinuty ve spolupráci s odvětvím rybolovu; v souladu s tím by programy pro zamezení odlovu tresky obecné vyvinuté v rámci členských států měly být považovány za účinný prostředek k podpoře udržitelnosti a měl by být povzbuzován rozvoj těchto programů společně s působením příslušných právních předpisů Společenství.

Pozměňovací návrh 5

Návrh nařízení — pozměňující akt
Bod odůvodnění 5b (nový)

(5b) Členské státy by měly vykonávat své pravomoci a udělovat přístup k rybolovu u populací tresky obecné tak, aby motivovaly rybáře, kteří tresky loví, aby postupovali způsobem, který povede k selektivnějšímu rybolovu a je ohleduplnější k životnímu prostředí.

Pozměňovací návrh 6

Návrh nařízení — pozměňující akt
Čl. 1 — bod 1Nařízení (ES) č. 423/2004
Čl. 2 b — písm. ba (nové)

ba) až se stav populace tresky obecné podstatně zlepší, Komise by měla přezkoumat systém regulace intenzity rybolovu.

Pozměňovací návrh 7

Návrh nařízení — pozměňující akt
Čl. 1 — bod 3Nařízení (ES) č. 423/2004
Čl. 6 — odst. 4

4. Bez ohledu na **odst. 1 písm. b) a c)** a **odstavce 2** neurčí Rada úroveň celkového přípustného odlovu tak, aby byl o více než 15 % nižší nebo vyšší než celkový přípustný odlov stanovený v předcházejícím roce.

4. Bez ohledu na **odstavce 1 a 2** neurčí Rada úroveň celkového přípustného odlovu tak, aby byl o více než 15 % nižší nebo vyšší než celkový přípustný odlov stanovený v předcházejícím roce.

Pozměňovací návrh 8

Návrh nařízení — pozměňující akt
Čl. 1 — bod 3Nařízení (ES) č. 423/2004
Čl. 6 — odst. 5 — písm. b

b) **případně** množství **odpovídající jiným příslušným zdrojům** úmrtnosti tresky obecné, která se stanoví na základě návrhu Komise.

b) **odpovídající** množství **získané z jiných příslušných zdrojů** úmrtnosti tresky obecné - **například vědecké analýzy posuzující množství tresek obecných usmrčených tuleni, společně s hodnocením dopadu změny klimatu na obnovu populací tresky obecné** - která se stanoví na základě návrhu Komise.

Úterý 21. října 2008

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

Pozměňovací návrh 9**Návrh nařízení — pozměňující akt****Čl. 1 — bod 3**

Nařízení (ES) č. 423/2004

Čl. 7 — odst. 1

1. Každé tři roky od data vstupu tohoto nařízení v platnost požádá Komise VTHVR o zhodnocení postupu jednotlivých vyčerpaných populací tresky obecné směrem k obnově.

1. Každé tři roky od data vstupu tohoto nařízení v platnost požádá Komise VTHVR o zhodnocení postupu jednotlivých vyčerpaných populací tresky obecné směrem k obnově. **Komise navíc zjišťuje názory příslušných regionálních poradních sborů a členských států, pokud jde o účinné řízení populací tresky obecné.**

Pozměňovací návrh 10**Návrh nařízení — pozměňující akt****Čl. 1 — bod 4**

Nařízení (ES) č. 423/2004

Kapitola IV — název

Omezení intenzity rybolovu**Stanovení** intenzity rybolovu**Pozměňovací návrh 11****Návrh nařízení — pozměňující akt****Čl. 1 — bod 4**

Nařízení (ES) č. 423/2004

Čl. 8a — odst. 2 — písm. a

a) pro první rok uplatnění tohoto nařízení se základní hodnota stanoví jako průměrná intenzita v kW dnech vynaložených v letech **2005, 2006 a 2007** na základě doporučení VTHVR;

a) pro první rok uplatnění tohoto nařízení se základní hodnota stanoví jako průměrná intenzita v kW dnech vynaložených v letech **2004, 2005 a 2006** na základě doporučení VTHVR;

Pozměňovací návrh 12**Návrh nařízení — pozměňující akt****Čl. 1 — bod 4**

Nařízení (ES) č. 423/2004

Čl. 8 a - odst. 3 — návětí

3. Pro skupiny intenzity, které na základě ročního hodnocení údajů o řízení intenzity rybolovu předložených v souladu s články 18, 19 a 20 nařízení (ES) č. xxx/2008 přispěly nejvíce k celkovému odlovu tresky obecné a jejichž **celkový odlov** na základě uvedeného hodnocení **obsahuje** alespoň z 80 % tresku obecnou, se maximální přípustná intenzita rybolovu vypočítá takto:

3. Pro skupiny intenzity, které na základě ročního hodnocení údajů o řízení intenzity rybolovu předložených v souladu s články 18, 19 a 20 nařízení (ES) č. xxx/2008 přispěly **celkově** nejvíce k celkovému odlovu tresky obecné a jejichž **akumulované odlovy** na základě uvedeného hodnocení **obsahují** alespoň z 80 % tresku obecnou, se maximální přípustná intenzita rybolovu vypočítá takto:

Úterý 21. října 2008

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

Pozměňovací návrh 13

Návrh nařízení — pozměňující akt

Čl. 1 — bod 4

Nařízení (ES) č. 423/2004

Čl. 8a — odst. 3 — písm. a

a) pokud se uplatňuje článek 6, použije se pro základní hodnotu **stejně** procentní **snížení**, **jaké** je **stanoveno** v článku 6 pro úmrtnost způsobenou rybolovem;

a) pokud se uplatňuje článek 6, použije se pro základní hodnotu **stejná** procentní **změna**, **jaká** je **stanovena** v článku 6 pro úmrtnost způsobenou rybolovem;

Pozměňovací návrh 14

Návrh nařízení — pozměňující akt

Čl. 1 — bod 4

Nařízení (ES) č. 423/2004

Čl. 8 b — odst. 1 — návětí

1. Každý členský stát rozhodne pro pravidla plující pod jeho vlajkou na základě **následujících** kritérií o způsobu přidělování maximální přípustné intenzity rybolovu jednotlivým plavidlům:

1. Každý členský stát rozhodne pro pravidla plující pod jeho vlajkou na základě **řady** kritérií o způsobu přidělování maximální přípustné intenzity rybolovu jednotlivým plavidlům.
Mezi tato kritéria patří např.:

Pozměňovací návrh 15

Návrh nařízení — pozměňující akt

Čl. 1 — bod 4

Nařízení (ES) č. 423/2004

Čl. 8 b — odst. 3

3. Pro každou skupinu intenzity nesmí být celková kapacita vyjádřená v GT i v kW plavidel, která mají zvláštní povolení k rybolovu vydaná v souladu s odstavcem 2, vyšší než kapacita plavidel, která aktivně používala lovná zařízení a vykonávala rybolovnou činnost v dotčené zeměpisné oblasti v roce 2007.

vypouští se

Pozměňovací návrh 16

Návrh nařízení — pozměňující akt

Čl. 1 — bod 4

Nařízení (ES) č. 423/2004

Čl. 8 d — návětí

Dotčené členské státy **upraví** maximální přípustnou intenzitu rybolovu stanovenou v souladu s článkem 8a vzhledem:

Dotčené členské státy **mohou upravit** maximální přípustnou intenzitu rybolovu stanovenou v souladu s článkem 8a vzhledem:

Úterý 21. října 2008

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

Pozměňovací návrh 17
Návrh nařízení — pozměňující akt
Čl. 1 — bod 4

Nařízení (ES) č. 423/2004
Čl. 8 e — odst. 3

3. Převod je povolen pouze od dárcovské skupiny lovných zařízení, která v případě tresky obecné vykazala úlovek na jednotku intenzity vyšší než úlovek přijímající skupiny lovných zařízení. Členský stát, který o převod žádá, poskytne nezbytné informace o takovém úlovku.

3. Převod je povolen **v zásadě** pouze od dárcovské skupiny lovných zařízení, která v případě tresky obecné vykazala úlovek na jednotku intenzity vyšší než úlovek přijímající skupiny lovných zařízení. **Při převodu z dárcovské skupiny lovných zařízení na jinou dárcovskou skupinu lovných zařízení s vyšším úlovkem na jednotku intenzity podléhá převedená intenzita redukci v podobě blíže určeného opravného koeficientu.** Členský stát, který o převod žádá, poskytne nezbytné informace o takovém úlovku.

Pozměňovací návrh 18
Návrh nařízení — pozměňující akt
Čl. 1 — bod 6

Nařízení (ES) č. 423/2004
Článek 17

Článek 17

vypouští se

Rozhodovací postup

Pokud má Rada v souladu s tímto nařízením přijmout rozhodnutí, jedná kvalifikovanou většinou na základě návrhu Komise.

Uvolnění prostředků z Fondu solidarity Evropské unie

P6_TA(2008)0488

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o uvolnění prostředků z Fondu solidarity Evropské unie podle bodu 26 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném rozpočtovém řízení (KOM(2008)0557 — C6-0318/2008 — 2008/2253(ACI))

(2010/C 15 E/31)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2008)0557 — C6-0318/2008),
- s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení⁽¹⁾, a zejména na bod 26 uvedené dohody,
- s ohledem na společné prohlášení Evropského parlamentu, Rady a Komise přijaté při dohodovacím jednání o Fondu solidarity EU dne 17. července 2008,
- s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru a stanovisko Výboru pro regionální rozvoj (A6-0399/2008),
 1. schvaluje rozhodnutí uvedené v příloze k tomuto usnesení;
 2. pověřuje svého předsedu, aby spolu s předsedou Rady podepsal toto rozhodnutí a aby zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie;
 3. pověřuje svého předsedu, aby toto usnesení včetně jeho přílohy předal Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 139, 14. 6. 2006, s. 1.

Úterý 21. října 2008

PŘÍLOHA

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY O UVOLNĚNÍ PROSTŘEDKŮ Z FONDU SOLIDARITY EVROPSKÉ UNIE PODLE BODU 26 INTERINSTITUCIONÁLNÍ DOHODY ZE DNE 17. KVĚTNA 2006 MEZI EVROPSKÝM PARLAMENTEM, RADOU A KOMISÍ O ROZPOČTOVÉ KÁZNI A ŘÁDNÉM ROZPOČTOVÉM ŘÍZENÍ

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázi a řádném finančním řízení ⁽¹⁾, a zejména na bod 26 uvedené dohody,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2012/2002 ze dne 11. listopadu 2002 o zřízení Fondu solidarity Evropské unie ⁽²⁾,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Evropská unie zřídila Fond solidarity Evropské unie (dále jen „fond“) k vyjadřování solidarity s obyvatelstvem regionů postižených katastrofami.
- (2) Interinstitucionální dohoda ze dne 17. května 2006 povoluje využití fondu v rámci ročního stropu 1 miliardy EUR.
- (3) Nařízení (ES) č. 2012/2002 obsahuje ustanovení, podle nichž lze uvolnit prostředky z fondu.
- (4) Francie předložila žádost o využití prostředků z fondu v souvislosti s katastrofou způsobenou hurikánem „Dean“ v srpnu 2007.

ROZHODLY TAKTO:

Článek 1

V rámci souhrnného rozpočtu Evropské unie na finanční rok 2008 se uvolní prostředky z Fondu solidarity Evropské unie za účelem přidělení částky 12 780 000 EUR v prostředcích na závazky a na platby.

Článek 2

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Ve Štrasburku dne ...

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

⁽¹⁾ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 311, 14.11.2002, s. 3.

Úterý 21. října 2008

Návrh opravného rozpočtu č. 7/2008

P6_TA(2008)0489

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu opravného rozpočtu Evropské unie č. 7/2008 na rozpočtový rok 2008, oddíl III — Komise (14359/2008 — C6-0375/2008 — 2008/2252(BUD))

(2010/C 15 E/32)

Evropský parlament,

- s ohledem na článek 272 Smlouvy o ES a na článek 177 Smlouvy o Euratomu,
 - s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ⁽¹⁾, a zejména články 37 a 38,
 - s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2008, schválený s konečnou platností dne 13. prosince 2007 ⁽²⁾,
 - s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení ⁽³⁾,
 - s ohledem na předběžný návrh opravného rozpočtu Evropské unie č. 7/2008 na rozpočtový rok 2008, který předložila Komise dne 15. září 2008 (KOM(2008)0556),
 - s ohledem na návrh opravného rozpočtu č. 7/2008 sestavený Radou dne 20. října 2008 (14359/2008 — C6-0375/2008),
 - s ohledem na článek 69 a přílohu IV jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru (A6-0412/2008),
- A. vzhledem k tomu, že návrh opravného rozpočtu č. 7 k souhrnnému rozpočtu na rok 2008 zahrnuje následující prvky:
- uvolnění prostředků z Fondu solidarity EU ve výši 12 780 000 EUR v prostředcích na závazky a na platby v souvislosti s následky hurikánu „Dean“ na ostrovech Guadeloupe a Martinik v srpnu 2007,
 - odpovídající snížení prostředků na platby o 12 780 000 EUR v položce 13 04 02 Fond soudržnosti,
- B. vzhledem k tomu, že účelem návrhu opravného rozpočtu č. 7/2008 je formálně zapsat tyto rozpočtové prostředky do rozpočtu na rok 2008,
1. bere na vědomí návrh opravného rozpočtu č. 7/2008, který je prvním opravným rozpočtem, jehož předmětem je výhradně Fond solidarity EU;
 2. schvaluje návrh opravného rozpočtu č. 7/2008 beze změn;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 248, 16. 9. 2002, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 71, 14. 3. 2008.⁽³⁾ Úř. věst. C 139, 14. 6. 2006, s. 1.

Úterý 21. října 2008

Uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci (Litva a Španělsko)

P6_TA(2008)0490

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci podle bodu 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení (KOM(2008)0547 — C6-0312/2008 — 2008/2251 (ACI))

(2010/C 15 E/33)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2008)0547 — C6-0312/2008),
 - s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení ⁽¹⁾, a zejména s ohledem na bod 28 uvedené dohody,
 - s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 ze dne 20. prosince 2006 o zřízení Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci ⁽²⁾,
 - s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru a stanovisko Výboru pro zaměstnanost a sociální věci (A6-0405/2008),
 - A. vzhledem k tomu, že Evropská unie vytvořila patřičné legislativní a rozpočtové nástroje, které mají poskytovat dodatečnou pomoc pracovníkům, které zasáhly důsledky velkých strukturálních změn uvnitř modelů světového obchodu, při jejich novém začlenění na trhu práce,
 - B. vzhledem k tomu, že finanční pomoc Evropské unie pracovníkům, kteří ztratili zaměstnání, by měla být dynamická a měla by být poskytnuta co nejrychleji a co nejúčinněji v souladu se společným prohlášením Evropského parlamentu, Rady a Komise, jež bylo přijato během dohodovacího jednání dne 17. července 2008, a s náležitým ohledem na interinstitucionální dohodu ve vztahu k přijímání rozhodnutí o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci,
 - C. vzhledem k tomu, že Španělsko a Litva v dopisech zaslaných dne 6. února, resp. 8. května 2008 ⁽³⁾ požádaly o pomoc v souvislosti se dvěma případy propouštění v automobilovém průmyslu ve Španělsku a v textilním průmyslu v Litvě,
1. žádá zúčastněné orgány, aby vyvinuly potřebné úsilí s cílem urychlit uvolnění prostředků z fondu;
 2. schvaluje rozhodnutí uvedené v příloze k tomuto usnesení;
 3. pověřuje svého předsedu, aby spolu s předsedou Rady podepsal toto rozhodnutí a aby zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie;
 4. pověřuje svého předsedu, aby toto usnesení včetně jeho přílohy předal Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 139, 14. 6. 2006, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 406, 30. 12. 2006, s. 1.

⁽³⁾ Žádosti EGF/2008/002/ES/Delphi a EGF/2008/003/LT/Alytaus Tekstile.

Úterý 21. října 2008

PŘÍLOHA

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY O UVOLNĚNÍ PROSTŘEDKŮ Z EVROPSKÉHO FONDU PRO PŘIZPŮBOENÍ SE GLOBALIZACÍ V SOULADU S BODEM 28 INTERINSTITUCIONÁLNÍ DOHODY ZE DNE 17. KVĚTNA 2006 MEZI EVROPSKÝM PARLAMENTEM, RADOU A KOMISÍ O ROZPOČTOVÉ KÁZNI A ŘÁDNÉM FINANČNÍM ŘÍZENÍ

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázi a řádném finančním řízení ⁽¹⁾, a zejména na bod 28 uvedené dohody,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 ze dne 20. prosince 2006 o zřízení Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci ⁽²⁾, a zejména na čl. 12 odst. 3 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Evropský fond pro přizpůsobení se globalizaci (dále jen „fond“) byl vytvořen, aby poskytoval dodatečnou pomoc pracovníkům, které zasáhly důsledky velkých strukturálních změn uvnitř modelů světového obchodu, při jejich novém začlenění na trhu práce.
- (2) Interinstitucionální dohoda ze dne 17. května 2006 povoluje využití fondu v rámci ročního stropu 500 milionů EUR.
- (3) Dne 6. února 2008 předložilo Španělsko žádost o uvolnění prostředků z fondu v souvislosti s propouštěním v odvětví automobilového průmyslu, konkrétně ve prospěch pracovníků propuštěných podnikem Delphi Automotive Systems España, S.L.U. Žádost splňuje požadavky na stanovení finančních příspěvků podle článku 10 nařízení (ES) č. 1927/2006.
- (4) Dne 8. května 2008 předložila Litva žádost o uvolnění prostředků z fondu v souvislosti s propouštěním v odvětví textilního průmyslu, konkrétně ve prospěch pracovníků propuštěných podnikem Alytaus Tekstile. Žádost splňuje požadavky na stanovení finančních příspěvků podle článku 10 nařízení (ES) č. 1927/2006.
- (5) Z fondu by proto měly být uvolněny prostředky na finanční příspěvek v souvislosti s oběma žádostmi,

ROZHODLY TAKTO:

Článek 1

V rámci souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2008 se z Fondu EU pro přizpůsobení se globalizaci uvolní celkem 10 770 772 EUR v prostředcích na závazky a na platby.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 406, 30.12.2006, s. 1.

Úterý 21. října 2008

Článek 2

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie.

Ve Štrasburku dne ...

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

Program Erasmus Mundus (2009-2013) *I**

P6_TA(2008)0497

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí akční program pro zlepšování kvality vysokoškolského vzdělávání a pro podporu mezikulturního porozumění prostřednictvím spolupráce se třetími zeměmi (Erasmus Mundus) (2009-2013) (KOM(2007)0395 — C6-0228/2007 — 2007/0145(COD))

(2010/C 15 E/34)

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2007)0395),

— s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 149 odst. 4 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0228/2007),

— s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro kulturu a vzdělávání a na stanoviska Výboru pro zahraniční věci, Výboru pro rozvoj, Rozpočtového výboru, Výboru pro zaměstnanost a sociální věci a Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A6-0294/2008),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. domnívá se, že finanční krytí uvedené v legislativním návrhu musí být v souladu se stropem okruhu 1a nového víceletého finančního rámce (VFR), a zdůrazňuje, že roční částka bude stanovena v průběhu ročního rozpočtového procesu v souladu s ustanoveními bodu 37 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení ⁽¹⁾;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 139, 14. 6. 2006, s. 1.

Úterý 21. října 2008

3. konstatuje, že mandát Výkonné agentury pro vzdělávání, kulturu a audiovizuální oblast nepokrývá navrhované prodloužení programu Erasmus Mundus; zdůrazňuje, že provádění tohoto programu danou výkonnou agenturou bude možné pouze tehdy, bude-li prodloužení jejího mandátu řádně schváleno v souladu s platnými právními ustanoveními;
4. konstatuje, že orientační celková částka ve výši 460 milionů EUR, která je navrhována na financování akce 2 daného programu, bude hrazena z finančního krytí příslušných nástrojů vnější politiky;
5. zdůrazňuje, že financování činností plánovaných v rámci akce 2 nesmí být na úkor jiných činností financovaných z příslušných nástrojů; opakuje svůj postoj, že by nové akce měly být financovány z rozpočtu EU pouze tehdy, budou-li pro ně získány další finanční prostředky; vyzývá Komisi, aby Parlamentu předložila výroční zprávu, v níž uvede podrobné údaje o činnostech prováděných v rámci akce 2 a rozdělí je podle příslušných finančních nástrojů jakož i podle regionů a zemí;
6. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
7. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

P6_TC1-COD(2007)0145

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 21. října 2008 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. .../2008/ES, kterým se zavádí akční program Erasmus Mundus 2009-2013 pro zlepšování kvality vysokoškolského vzdělávání a pro podporu mezikulturního porozumění prostřednictvím spolupráce se třetími zeměmi

(Jelikož bylo dosaženo dohody mezi Parlamentem a Radou, odpovídá postoj Parlamentu v prvním čtení konečnému právnímu aktu, rozhodnutí č. 1298/2008/ES.)

Bezpečnostní pravidla a normy pro osobní lodě (přepřacované znění) *I**

P6_TA(2008)0498

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o bezpečnostních pravidlech a normách pro osobní lodě (přepřacované znění) (KOM(2007)0737 — C6-0442/2007 — 2007/0257(COD))

(2010/C 15 E/35)

(Postup spolurozhodování — přepřacované znění)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2007)0737),
- s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 80 odst. 2 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0442/2007),

Úterý 21. října 2008

- s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 28. listopadu 2001 o systematictějšímu využívání metody přepracování právních aktů ⁽¹⁾,
 - s ohledem na závazek zástupce Rady v dopise ze dne 3 září 2008, že návrh bude přijat v souladu s čl. 251 odst. 2 Smlouvy o ES a doporučením poradní skupiny složené ze zástupců právních služeb Evropského parlamentu, Rady a Komise,
 - s ohledem na články 80a a 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti a stanovisko Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0300/2008),
- A. vzhledem k tomu, že podle poradní skupiny složené ze zástupců právních služeb Evropského parlamentu, Rady a Komise daný návrh neobsahuje žádné jiné věcné změny než ty, které byly jako takové v návrhu označeny, a vzhledem k tomu, že pokud jde o kodifikaci nezměněných ustanovení dřívějších aktů spolu s těmito změnami, je návrh prostou kodifikací stávajících znění bez jakékoli změny jejich věcného obsahu,
1. schvaluje návrh Komise ve znění upraveném podle doporučení poradní pracovní skupiny složené z právních služeb Evropského parlamentu, Rady a Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 77, 28. 3. 2002, s. 1.

Geneticky modifikované mikroorganismy (přepracované znění) *I**

P6_TA(2008)0499

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o uzavřeném nakládání s geneticky modifikovanými mikroorganismy (přepracované znění) (KOM(2007)0736 — C6-0439/2007 — 2007/0259(COD))

(2010/C 15 E/36)

(Postup spolurozhodování — přepracování)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2007)0736),
- s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 175 odst. 1 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0439/2007),

Úterý 21. října 2008

- s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 28. listopadu 2001 o systematictějšímu využívání metody přepracování právních aktů ⁽¹⁾,
 - s ohledem na příslib zástupce Rady obsažený v dopise ze dne 7. října 2008, že návrh bude přijat v pozměněném znění v souladu s čl. 251 odst. 2 druhým pododstavcem první odrážkou Smlouvy o ES,
 - s ohledem na článek 80a a článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti a stanovisko Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0297/2008),
- A. vzhledem k tomu, že podle poradní skupiny složené ze zástupců právních služeb Evropského parlamentu, Rady a Komise daný návrh neobsahuje žádné jiné věcné změny než ty, které byly jako takové v návrhu označeny, a vzhledem k tomu, že pokud jde o kodifikaci nezměněných ustanovení dřívějších aktů spolu s těmito změnami, je návrh prostou kodifikací stávajících znění bez jakékoli změny jejich věcného obsahu,
1. schvaluje návrh Komise upravený podle doporučení poradní skupiny složené ze zástupců právních služeb Evropského parlamentu, Rady a Komise v podobě zahrnující níže uvedené změny;
 2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

(1) Úř. věst. C 77, 28. 3. 2002, s. 1.

P6_TC1-COD(2007)0259

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 21. října 2008 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/ .../ES o uzavřeném nakládání s geneticky modifikovanými mikroorganismy (přepracované znění)

(Jelikož bylo dosaženo dohody mezi Parlamentem a Radou, odpovídá postoj Parlamentu v prvním čtení konečnému právnímu aktu, směrnici 2009/41/ES.)

Úterý 21. října 2008

Statistické vykazování přepravy zboží a cestujících po moři (přepřacované znění)
*****I**

P6_TA(2008)0500

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o statistickém vykazování přepravy zboží a cestujících po moři (přepřacované znění) (KOM(2007)0859 — C6-0001/2008 — 2007/0288(COD))

(2010/C 15 E/37)

(Postup spolurozhodování — přepřacování)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2007)0859),
 - s ohledem na čl. 251 odst. 2 a článek 285 odst. 1 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0001/2008),
 - s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 28. listopadu 2001 o systematictějšímu využívání metody přepřacování právních aktů ⁽¹⁾,
 - s ohledem na příslib zástupce Rady obsažený v dopise ze dne 8. října 2008, že návrh bude přijat v pozměněném znění v souladu s čl. 251 odst. 2 druhým pododstavcem první odrážkou Smlouvy o ES,
 - s ohledem na články 80a a 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti a stanovisko Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0288/2008),
- A. vzhledem k tomu, že podle poradní skupiny složené ze zástupců právních služeb Evropského parlamentu, Rady a Komise daný návrh neobsahuje žádné jiné věcné změny než ty, které byly jako takové v návrhu označeny, a vzhledem k tomu, že pokud jde o kodifikaci nezměněných ustanovení dřívějších aktů spolu s těmito změnami, je návrh prostou kodifikací stávajících znění bez jakékoli změny jejich věcného obsahu,
1. schvaluje návrh Komise upravený podle doporučení poradní skupiny složené ze zástupců právních služeb Evropského parlamentu, Rady a Komise v podobě zahrnující níže uvedené změny;
 2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 77, 28. 3. 2002, s. 1.

Úterý 21. října 2008

P6_TC1-COD(2007)0288

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 21. října 2008 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/.../ES o statistickém vykazování přepravy zboží a cestujících po moři

(Jelikož bylo dosaženo dohody mezi Parlamentem a Radou, odpovídá postoj Parlamentu v prvním čtení konečnému právnímu aktu, směrnice 2009/42/ES.)

Statistiky Společenství o obchodu mezi členskými státy *I**

P6_TA(2008)0501

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 638/2004 týkající se statistiky Společenství obchodu se zbožím mezi členskými státy (KOM(2008)0058 — C6-0059/2008 — 2008/0026(COD))

(2010/C 15 E/38)

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2008)0058),
 - s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 285 odst. 1 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0059/2008),
 - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru (A6-0348/2008),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby postoj Parlamentu předal Radě a Komisi.

P6_TC1-COD(2008)0026

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 21. října 2008 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2008, kterým se mění nařízení (ES) č. 638/2004 týkající se statistiky Společenství obchodu se zbožím mezi členskými státy

(Jelikož bylo dosaženo dohody mezi Parlamentem a Radou, odpovídá postoj Parlamentu v prvním čtení konečnému právnímu aktu, nařízení (ES) č. 222/2009.)

Úterý 21. října 2008

Právní předpisy použitelné v manželských věcech *

P6_TA(2008)0502

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21 října 2008 o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 2201/2003 ohledně příslušnosti a pravidel o právních předpisech použitelných v manželských věcech (KOM(2006)0399 — C6-0305/2006 — 2006/0135(CNS))

(2010/C 15 E/39)

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2006)0399),

— s ohledem na čl. 61 písm. c) a čl. 67 odst. 1 Smlouvy o ES, podle kterých Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0305/2006),

— s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a stanovisko Výboru pro právní záležitosti (A6-0361/2008),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;
3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
5. pověřuje svého předsedu, aby předal(a) postoj Parlamentu Radě a Komisi.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 1

BOD ODŮVODNĚNÍ 6 A (nový)

(6a) Možností volby práva rozhodného ve věcech rozvodu a rozluky by neměl být dotčen nejvyšší zájem dítěte.

Úterý 21. října 2008

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 2

BOD ODŮVODNĚNÍ 6 B (nový)

(6b) Před tím, než manželé určí příslušný soud a rozhodné právo, je důležité, aby měli přístup k aktualizovaným informacím týkajícím se zásadních aspektů vnitrostátní právní úpravy, práva Společenství a procesních náležitostí ve věcech rozvodu a rozluky. Aby byl tento přístup ke kvalitním informacím zaručen, bude je Komise pravidelně aktualizovat prostřednictvím informačního systému založeného na Internetu, určenému veřejnosti, který zavedlo rozhodnutí Rady 2001/470/ES ze dne 28. května 2001 o vytvoření Evropské soudní sítě pro občanské a obchodní věci ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 174, 27. 6. 2001, s. 25.

Pozměňovací návrh 3

BOD ODŮVODNĚNÍ 6 C (nový)

(6c) Možností vybrat si na základě společné dohody příslušný soud a právo rozhodné by neměla být dotčena práva obou manželů a jejich rovné příležitosti. V tomto ohledu je třeba, aby si byli vnitrostátní soudci vědomi důležitosti toho, aby byla volba obou manželů zasvěcená s ohledem na právní důsledky uzavřené dohody.

Pozměňovací návrh 4

BOD ODŮVODNĚNÍ 7 A (nový)

(7a) Termín „obvyklé bydliště“ by měl být vykládán v souladu s cíli tohoto nařízení. Toto bydliště by mělo být určováno soudcem na základě věcných poznatků a v závislosti na konkrétních okolnostech. Tento termín neodkazuje na žádný pojem ve smyslu vnitrostátního práva, ale na samostatný pojem práva Společenství.

Pozměňovací návrh 5

BOD ODŮVODNĚNÍ 9 A (nový)

(9a) Základní zásadou tohoto nařízení je zasvěcená dohoda obou manželů. Každý z manželů by měl přesně vědět, jaké jsou právní a sociální důsledky volby příslušného soudu a rozhodného práva.

Úterý 21. října 2008

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 6

ČL. 1 — BOD 1

název (nařízení (ES) č. 2201/2003)

„Nařízení Rady (ES) č. 2201/2003 o příslušnosti a uznávání a výkonu rozhodnutí ve věcech manželských a ve věcech rodičovské zodpovědnosti a o rozhodném právu ve věcech **manželských**“

„Nařízení Rady (ES) č. 2201/2003 o příslušnosti a uznávání a výkonu rozhodnutí ve věcech manželských a ve věcech rodičovské zodpovědnosti a o rozhodném právu ve věcech **rozvodu a rozluky**“

Pozměňovací návrh 7

ČL. 1 — BOD 1 A (nový)

Čl. 2 — bod 11 a (nový) (nařízení (ES) č. 2201/2003)

1a) Do článku 2 se vkládá nový bod, který zní:

„11a. „obvyklým bydlištěm“ se rozumí místo obvyklého pobytu osoby.“

Pozměňovací návrh 8

ČL. 1 — BOD 2

Čl. 3 a - odst. 1 — písm. a (nařízení (ES) č. 2201/2003)

(a) **se uplatní kterákoliv z právních skutečností rozhodných pro určení příslušnosti soudu uvedených v článku 3 nebo**

a) **v době uzavření dohody jsou příslušné soudy uvedeného členského státu podle článku 3 nebo:**

Pozměňovací návrh 9

ČL. 1 — BOD 2

Čl. 3 a - odst. 1 — písm. b (nařízení (ES) č. 2201/2003))

(b) je **místem posledního společného** obvyklého bydliště manželů **po dobu** minimálně tří let nebo

b) **v době uzavření dohody je již** po dobu minimálně tří let **členským státem** obvyklého bydliště manželů, **za předpokladu, že tato situace neskončila dříve než tři roky před podáním návrhu soudu,** nebo

Pozměňovací návrh 10

ČL. 1 — BOD 2

Čl. 3 a - odst. 1 — písm. c (nařízení (ES) č. 2201/2003)

(c) jeden z manželů je státním příslušníkem tohoto členského státu nebo, v případě Spojeného království a Irska, má v některém z těchto států své trvalé bydliště („domicile“)

c) **v době uzavření dohody** je jeden z manželů státním příslušníkem tohoto členského státu nebo, v případě Spojeného království a Irska, má v některém z těchto států své trvalé bydliště („domicile“).

Úterý 21. října 2008

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 11

ČL. 1 — BOD 2

Čl. 3 a - odst. 1 — písm. c a (nové) (nařízení (ES) č. 2201/2003)

ca) jejich manželství bylo uzavřeno v tomto členském státě

Pozměňovací návrh 12

ČL. 1 — BOD 2

Čl. 3 a - odst. 2 (nařízení (ES) č. 2201/2003)

2. Dohoda o přenesení příslušnosti **se učiní písemnou formou a oba manželé ji podepíší** nejpozději ke dni podání návrhu soudu.

2. Dohodu o volbě příslušnosti **je možné uzavřít a změnit kdykoliv**, nejpozději **však** ke dni podání návrhu soudu. **Má účinnost až k soudu nejvyššího stupně.**

Taková dohoda se podává písemně a musí být datována a podepsána oběma manželi. Pokud však právní předpisy členského státu, v němž má v okamžiku uzavření dohody obvyklé bydliště jeden z manželů, stanoví pro takové dohody další formální požadavky, tyto požadavky musí být splněny. Mají-li manželé své obvyklé bydliště v rozdílných členských státech, jejichž právní předpisy stanoví další formální požadavky, je dohoda platná, pokud splňuje požadavky jedné z těchto právních úprav.

Pokud je dohoda součástí manželské smlouvy, je třeba splnit formální požadavky této manželské smlouvy.

Pozměňovací návrh 13

ČL. 1 — BOD 3

Články 4 a 5 (nařízení (ES) č. 2201/2003)

3) V článcích 4 a 5 se slova „Článek 3“ nahrazují slovy „Článek 3 a 3a“.

3) V článcích 4 a 5 se slova „Článek 3“ nahrazují slovy „Článek 3, 3a **a** 7“.

Pozměňovací návrh 14

ČL. 1 — BOD 5

Čl. 7 — písm. a (nařízení (ES) č. 2201/2003)

(a) manželé měli **společné předcházející** obvyklé bydliště na území členského státu po dobu alespoň tří let nebo

(a) manželé měli **dříve** obvyklé bydliště na území tohoto členského státu po dobu alespoň tří let, **za předpokladu, že toto období neskončilo dříve než tři roky před podáním návrhu soudu**, nebo

Úterý 21. října 2008

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 15

ČL 1 — BOD 5 A (nový)

Článek 7 a (nový) (nařízení (ES) č. 2201/2003)

(5a) Vkládá se nový článek, který zní:

Článek 7a

Forum necessitatis

Pokud se soud, který je na základě tohoto nařízení příslušný, nachází v členském státě, jehož právní předpisy neobsahují ustanovení pro rozvod nebo neuznávají existenci či platnost dotčeného manželství, je soudní příslušnost přiznána:

a) členskému státu, jehož státním příslušníkem je jeden z manželů, nebo

b) členskému státu, ve kterém bylo manželství uzavřeno.

Pozměňovací návrh 16

ČL. 1 — BOD 6

Čl. 12 — odst. 1 (nařízení (ES) č. 2201/2003)

6) V člancích 12 odst. 1 se slova „Článek 3“ nahrazují slovy „Články 3 a 3a“.

6) V čl. 12 odst. 1 se slova „Článek 3“ nahrazují slovy „Články 3, 3a a 7“.

Pozměňovací návrh 38

ČL. 1 — BOD 7

Čl. 20 a - odst. 1 — návětí (nařízení (ES) č. 2201/2003)

1. Manželé se mohou dohodnout, že si ve věcech rozvodu a rozluky určí rozhodné právo. Manželé se mohou dohodnout, že si určí některé z těchto rozhodných práv:

1. Manželé se mohou dohodnout, že si ve věcech rozvodu a rozluky určí rozhodné právo v **souladu se základními právy stanovenými Smlouvami a Listinou základních práv Evropské unie a veřejným pořádkem**. Manželé se mohou dohodnout, že si určí některé z těchto rozhodných práv:

Pozměňovací návrh 18

ČL. 1 — BOD 7

Čl. 20 a - odst. 1 — písm. -a (nové) (nařízení (ES) č. 2201/2003)

-a) právní předpisy státu, ve kterém měli manželé obvyklé bydliště v době uzavření dohody;

Pozměňovací návrh 19

ČL. 1 — BOD 7

Čl. 20 a - odst. 1 — písm. a (nařízení (ES) č. 2201/2003)

(a) právo státu **posledního společného** obvyklého bydliště manželů, pokud jeden z manželů v tomto státě stále bydlí;

a) právo státu obvyklého bydliště manželů, pokud v tomto státě jeden z manželů stále bydlí **v době uzavření dohody;**

Úterý 21. října 2008

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 20

ČL. 1 — BOD 7

Čl. 20 a - odst. 1 — písm. b (nařízení (ES) č. 2201/2003)

(b) právo státu, jehož je některý z manželů státním příslušníkem nebo, v případě Spojeného království a Irska, trvalé bydliště („domicile“) některého z manželů v jednom z těchto států;

b) právo státu, jehož je některý z manželů státním příslušníkem, nebo, v případě Spojeného království a Irska, právo státu, v němž má některý z manželů **v době uzavření dohody** trvalé bydliště („domicile“);

Pozměňovací návrh 21

ČL. 1 — BOD 7

Čl. 20 a - odst. 1 — písm. c (nařízení (ES) č. 2201/2003)

(c) právo státu, v němž manželé bydleli alespoň po dobu **pěti** let;

c) právo státu, v němž manželé měli **dříve obvyklé** bydliště alespoň po dobu **tří** let;

Pozměňovací návrhy 22 a 23

ČL. 1 — BOD 7

Čl. 20 a - odst. 1 — písm. ca (nové) (nařízení (ES) č. 2201/2003)

ca) právo státu, ve kterém bylo manželství uzavřeno;

Pozměňovací návrh 24

ČL. 1 — BOD 7

Čl. 20 a - odst. 2 (nařízení (ES) č. 2201/2003)

2. Dohoda, kterou se určuje rozhodné právo, se učiní písemnou formou a oba manželé ji podepíší nejpozději ke dni podání návrhu soudu.

2. Dohoda, kterou se určuje rozhodné právo, se učiní písemnou formou a oba manželé ji podepíší nejpozději ke dni podání návrhu soudu.

Pokud však právní předpisy členského státu, v němž má v okamžiku uzavření dohody obvyklé bydliště jeden z manželů, stanoví pro takové dohody další formální požadavky, tyto požadavky musí být splněny. Mají-li manželé své obvyklé bydliště v rozdílných členských státech, jejichž právní předpisy stanoví další formální požadavky, je dohoda platná, pokud splňuje požadavky jedné z těchto právních úprav.

Pokud je dohoda součástí manželské smlouvy, je třeba splnit formální požadavky této manželské smlouvy.

Pozměňovací návrh 25

ČL. 1 — BOD 7

Čl. 20 a - odst. 2 a (nový) (nařízení (ES) 2201/2003)

2a. Pokud právo určené na základě prvního odstavce tohoto článku neuznává rozlukou nebo rozvod, nebo tak činí způsobem, který je diskriminující vůči jednomu z manželů, použije se právo místa soudu.

Úterý 21. října 2008

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 27

ČL. 1 — BOD 7

Čl. 20 b — písm. a (nařízení (ES) č. 2201/2003)

(a) v němž manželé mají **společné** obvyklé bydliště, není-li to možné, pak právem státu

(a) v němž manželé mají obvyklé bydliště **v době podání návrhu soudu**, není-li to možné, pak právem státu,

Pozměňovací návrh 28

ČL. 1 — BOD 7

Čl. 20 b — písm. b (nařízení (ES) č. 2201/2003)

(b) v němž manželé měli **poslední společné** obvyklé bydliště, pokud v něm jeden z manželů stále bydlí nebo

(b) v němž manželé měli obvyklé bydliště, pokud v něm **v době podání návrhu soudu** jeden z manželů stále bydlí, nebo

Pozměňovací návrh 29

ČL. 1 — BOD 7

Čl. 20 b — písm. c (nařízení (ES) č. 2201/2003)

(c) jehož jsou oba manželé **státními příslušníky** nebo, v případě Spojeného království a Irska, pokud v jednom z těchto států mají **oba dva** trvalé bydliště („domicile“) nebo

(c) jehož jsou **v době podání návrhu soudu oba manželé státními příslušníky** nebo, v případě Spojeného království a Irska, pokud v jednom z těchto států mají oba **manželé** trvalé bydliště („domicile“), nebo

Pozměňovací návrh 30

ČL. 1 — BOD 7

Článek 20 b — pododstavec 1 a (nový) (nařízení (ES) č. 2201/2003)

Pokud právo určené na základě prvního pododstavce tohoto článku neuznává rozluky nebo rozvod, nebo tak činí způsobem, který je diskriminující vůči jednomu z manželů, použije se právo místa soudu.

Pozměňovací návrh 31

ČL. 1 — BOD 7

Článek 20 e a (nový) (nařízení (ES) č. 2201/2003)

Článek 20ea**Informace ze strany členských států**

1. Členské státy oznámí Komisi nejpozději do ... (*) své vnitrostátní předpisy týkající se formálních požadavků platných pro dohody o volbě příslušného soudu a rozhodného práva ...

Členské státy Komisi oznámí veškeré pozdější změny těchto předpisů.

2. Prostřednictvím vhodných opatření, zejména prostřednictvím Evropské soudní sítě pro občanské a obchodní věci, Komise zpřístupní veřejnosti informace, které jí byly sděleny v souladu s odstavcem 1.

(*) 3 měsíců ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.

Úterý 21. října 2008

Řízení rybářského loďstva zapsaného v nejvzdálenějších regionech Společenství *

P6_TA(2008)0503

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 639/2004 o řízení rybářského loďstva zapsaného v nejvzdálenějších regionech Společenství (KOM(2008)0444 — C6-0298/2008 — 2008/0138(CNS))

(2010/C 15 E/40)

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise Radě (KOM(2008)0444),
 - s ohledem na článek 37 a čl. 299 odst. 2 Smlouvy o ES, podle kterých Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0298/2008),
 - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro rybolov (A6-0388/2008),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;
 3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
 4. žádá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
 5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

Pozměňovací návrh 1**Návrh nařízení — pozměňující akt
Bod odůvodnění 3-a (nový)**

(3-a) Na druhé straně je potvrzena existence loďstev v nejvzdálenějších regionech, jež jsou tvořena převážně zastaralými plavidly — často i staršími 30 let v některých z těchto regionů —, a proto je nezbytné zaručit podporu Společenství na obnovu a modernizaci těchto loďstev, zejména loďstva pro drobný rybolov, aby se zlepšily podmínky pro uchovávání ulovených ryb a podmínky práce a bezpečnosti posádek rybářských plavidel.

Pozměňovací návrh 2**Návrh nařízení — pozměňující akt
Bod odůvodnění 4**

(4) Lhůtu pro odchylku stanovenou v čl. 2 odst. 5 nařízení (ES) č. 639/2004 je proto třeba prodloužit **o další rok**.

(4) Lhůtu pro odchylku stanovenou v čl. 2 odst. 5 nařízení (ES) č. 639/2004 je proto třeba prodloužit **do roku 2011**.

Úterý 21. října 2008

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

Pozměňovací návrh 4**Návrh nařízení — pozměňující akt****Článek -1 (nový)**

Nařízení (ES) č. 639/2004

Čl. 2. — odst. 2

Článek - 1

Ustanovení čl. 2 odst. 2 nařízení (ES) č. 639/2004 se nahrazuje tímto textem:

„2. Odchylně od čl. 9 odst. 1 písm. c) bodu i) nařízení (ES) č. 2792/1999 může být poskytnuta veřejná podpora na modernizaci loďstva, pokud jde o tonáž a/nebo výkon, v rozmezí zvláštních referenčních úrovní stanovených v článku 1“.

Pozměňovací návrh 6**Návrh nařízení — pozměňující akt****Článek — 1a (nový)**

Nařízení (ES) č. 639/2004

Čl. 2. — odst. 4

Článek – 1a

Čl. 4 odst. 2 nařízení (ES) č. 639/2004 zní takto:

„4. Odchylně od čl. 9 odst. 1 písm. a) nařízení (ES) č. 2792/1999 může být poskytnuta veřejná pomoc na obnovu rybářských plavidel do 31. prosince 2009.“

Pozměňovací návrh 7**Návrh nařízení — pozměňující akt****Článek 1**

Nařízení (ES) č. 639/2004

Čl. 2. — odst. 5

V čl. 2 odst. 5 nařízení (ES) č. 639/2004 se datum „31. prosince 2008“ nahrazuje datem „**31. prosince 2009**“.

V čl. 2 odst. 5 nařízení (ES) č. 639/2004 se datum „31. prosince 2008“ nahrazuje datem „**31. prosince 2011**“.

Pozměňovací návrh 8**Návrh nařízení — pozměňující akt****Článek — 1 — a (nový)**

Nařízení (ES) č. 639/2004

Článek 6

Článek 1a

Článek 6 nařízení (ES) č. 639/2004 se nahrazuje tímto:

„Komise musí Evropskému parlamentu a Radě předložit zprávu o uplatňování tohoto nařízení, a to až do ukončení platnosti odchylek stanovených tímto nařízením. Pokud jde o opatření uvedená v článku 2, navrhuje Komise provedení případných nezbytných úprav v závislosti na sociálně-ekonomických potřebách příslušných regionů a na stavu jejich rybolovných zdrojů.“

Středa 22. října 2008

Schválení jmenování Catherine Margaret Ashton členkou Komise

P6_TA(2008)0505

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 22. října 2008 o schválení jmenování Catherine Margaret Ashton, baronky Ashton of Upholland, členkou Komise

(2010/C 15 E/41)

Evropský parlament,

- s ohledem na čl. 214 odst. 2 třetí pododstavec a článek 215 Smlouvy o ES,
- s ohledem na článek 4 rámcové dohody o vztazích mezi Evropským parlamentem a Komisí ⁽¹⁾,
- s ohledem na odstoupení pana Petera Mandelsona z funkce člena Komise, které oznámil dne 3. října 2008,
- s ohledem na skutečnost, že Catherine Margaret Ashton, baronka Ashton of Upholland byla jmenována vládou Spojeného království Velké Británie a Severního Irska členkou Komise,
- s ohledem na rozhodnutí Rady 2008/779/ES, Euratom ze dne 6. října 2008, kterým jmenovala nového člena Komise Evropských společenství ⁽²⁾,
- s ohledem na slyšení jmenované komisařky před příslušným výborem, které se konalo dne 20. října 2008,
- s ohledem na článek 99 jednacího řádu,

1. schvaluje jmenování Catherine Margaret Ashton, baronky Ashton of Upholland, členkou Komise na zbývající část funkčního období Komise do 31. října 2009;
2. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí Radě, Komisi a parlamentům a vládám členských států.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 117 E, 18. 5. 2006, s. 123.

⁽²⁾ Úř. věst. L 267, 8. 10. 2008, s. 31.

Agenturní zaměstnávání *II**

P6_TA(2008)0507

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 22. října 2008 ke společnému postoji Rady ohledně přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o agenturním zaměstnávání (10599/2/2008 — C6-0327/2008 — 2002/0072(COD))

(2010/C 15 E/42)

(Postup spolurozhodování: druhé čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na společný postoj Rady (10599/2/2008 — C6-0327/2008),
- s ohledem na svůj postoj v prvním čtení ⁽¹⁾ k návrhu Komise předloženému Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2002)0149),

⁽¹⁾ Úř. věst. C 25 E, 29. 1. 2004, s. 368.

Středa 22. října 2008

- s ohledem na pozměněný návrh Komise (KOM(2002)0701),
 - s ohledem na čl. 251 odst. 2 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na článek 67 jednacího řádu,
 - s ohledem na doporučení pro druhé čtení dané Výborem pro zaměstnanost a sociální věci (A6-0373/2008),
1. schvaluje společný postoj;
 2. konstatuje, že akt je přijat v souladu se společným postojem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby společně s předsedou Rady podepsal akt v souladu s čl. 254 odst. 1 Smlouvy o ES;
 4. pověřuje generálního tajemníka, aby akt podepsal poté, co ověří, že všechny postupy byly řádně ukončeny, a aby společně s generálním tajemníkem Rady zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie;
 5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a parlamentům členských států.
-

Ochrana dětí využívajících Internet a další komunikační technologie *I**

P6_TA(2008)0508

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 22. října 2008 o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o zavedení víceletého programu Společenství pro ochranu dětí využívajících internet a jiné komunikační technologie (KOM(2008)0106 — C6-0092/2008 — 2008/0047(COD))

(2010/C 15 E/43)

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2008)0106),
- s ohledem na čl. 251 odst. 2 a článek 153 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0092/2008),
- s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a stanoviska Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví, Výboru pro kulturu a vzdělávání, Rozpočtového výboru a Výboru pro právní záležitosti (A6-0404/2008),

Středa 22. října 2008

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
2. domnívá se, že finanční referenční částka pro provádění tohoto programu pro období od 1. ledna 2009 do 31. prosince 2013 stanovená v postoji Parlamentu na 55 000 000 EUR, musí být v souladu se stropem podokruhu 1a víceletého finančního rámce na období 2007-2013;
3. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
4. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

P6_TC1-COD(2008)0047

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 22. října 2008 k přijetí k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. .../2008/ES o zavedení víceletého programu Společenství pro ochranu dětí využívajících internet a jiné komunikační technologie

(Vzhledem k tomu, že bylo dosaženo dohody mezi Evropským parlamentem a Radou, postoj Evropského parlamentu v prvním čtení odpovídá konečnému znění legislativního aktu, rozhodnutí č. 1351/2008/ES.)

Podpora čistých a energeticky účinných silničních vozidel *I**

P6_TA(2008)0509

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 22. října 2008 o revidovaném návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o podpoře čistých a energeticky účinných silničních vozidel (KOM(2007)0817 — C6-0008/2008 — 2005/0283(COD))

(2010/C 15 E/44)

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na revidovaný návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2007)0817),
- s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 175 odst. 1 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0008/2008),
- s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin a stanoviska Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku, Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů a Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0291/2008),

Středa 22. října 2008

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

P6_TC1-COD(2005)0283

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 22. října 2008 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/ .../ES o podpoře čistých a energeticky účinných silničních vozidel

(Vzhledem k tomu, že bylo dosaženo dohody mezi Evropským parlamentem a Radou, postoj Evropského parlamentu v prvním čtení odpovídá konečnému znění legislativního aktu, směrnici 2009/33/ES.)

Změny registrací léčivých přípravků *I**

P6_TA(2008)0510

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 22. října 2008 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2001/82/ES a směrnice 2001/83/ES, pokud jde o změny registrací léčivých přípravků (KOM(2008)0123 — C6-0137/2008 — 2008/0045(COD))

(2010/C 15 E/45)

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2008)0123),
- s ohledem na čl. 251 odst. 2 a článek 95 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0137/2008),
- s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin a stanovisko Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova (A6-0346/2008),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.
-

Středa 22. října 2008

P6_TC1-COD(2008)0045

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 22. října 2008 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/.../ES, kterou se mění směrnice 2001/82/ES a směrnice 2001/83/ES, pokud jde o změny registrací léčivých přípravků

(Vzhledem k tomu, že bylo dosaženo dohody mezi Evropským parlamentem a Radou, postoj Evropského parlamentu v prvním čtení odpovídá konečnému znění legislativního aktu, směrnici 2009/53/ES.)

Ochrana spotřebitelů ve vztahu k některým aspektům timeshare *I**

P6_TA(2008)0511

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 22. října 2008 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o ochraně spotřebitelů ve vztahu k některým aspektům timeshare, dlouhodobých rekreačních produktů, dalšího prodeje a výměn (KOM(2007)0303 — C6-0159/2007 — 2007/0113(COD))

(2010/C 15 E/46)

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2007)0303),
 - s ohledem na čl. 251 odst. 2 a článek 95 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0159/2007),
 - s ohledem na příslib zástupce Rady obsažený v dopise ze dne 24. září 2008, že návrh bude přijat v pozměněném znění v souladu s čl. 251 odst. 2 druhým pododstavcem první odrážkou Smlouvy o ES,
 - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů a stanoviska Výboru pro dopravu a cestovní ruch a Výboru pro právní záležitosti (A6-0195/2008),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

P6_TC1-COD(2007)0113

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 22. října 2008 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/.../ES o ochraně spotřebitelů ve vztahu k některým aspektům timeshare, dlouhodobých rekreačních produktů, dalšího prodeje a výměn

(Vzhledem k tomu, že bylo dosaženo dohody mezi Evropským parlamentem a Radou, postoj Evropského parlamentu v prvním čtení odpovídá konečnému znění legislativního aktu, směrnici 2008/122/ES.)

Čtvrtek 23. října 2008

Souhrnný rozpočet na rok 2009: oddíl III

P6_TA(2008)0515

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. října 2008 o návrhu souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2009, oddíl III — Komise (C6-0309/2008 - 2008/2026(BUD)) a návrh na změnu č. 1/2009 (SEK(2008)2435) k předběžnému návrhu souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2009

(2010/C 15 E/47)

Evropský parlament,

- s ohledem na článek 272 Smlouvy o ES a na článek 177 Smlouvy o Euratomu,
- s ohledem na rozhodnutí Rady 2000/597/ES, Euratom ze dne 29. září 2000 o systému vlastních zdrojů Evropských společenství ⁽¹⁾,
- s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ⁽²⁾,
- s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázi a řádném finančním řízení ⁽³⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 24. dubna 2008 o roční politické strategii Komise na rok 2009 ⁽⁴⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 24. dubna 2008 o rozpočtovém rámci a prioritách na rok 2009 ⁽⁵⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 8. července 2008 o rozpočtu na rok 2009: první úvahy o předběžném návrhu rozpočtu na rok 2009 a o mandátu pro dohodovací řízení, oddíl III - Komise ⁽⁶⁾,
- s ohledem na předběžný návrh souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2009, který předložila Komise dne 16. května 2008 (KOM(2008)0300),
- s ohledem na návrh souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2009, který sestavila Rada dne 17. července 2008 (C6-0309/2008),
- s ohledem na návrh na změnu č. 1/2009 (SEK(2008)2435) k předběžnému návrhu souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2009,
- s ohledem na článek 69 a přílohu IV jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru a stanoviska ostatních dotčených výborů (A6-0398/2008),

⁽¹⁾ Úř. věst. L 253, 7.10.2000, s. 42.

⁽²⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽⁴⁾ Přijaté texty, P6_TA(2008)0174.

⁽⁵⁾ Přijaté texty, P6_TA(2008)0175.

⁽⁶⁾ Přijaté texty, P6_TA(2008)0335.

Klíčové otázky

1. připomíná, že své politické priority a hodnocení rozpočtového rámce na rok 2009 sdělil ve dvou výše uvedených usneseních ze dne 24. dubna 2008; poznamenává, že tato dvě usnesení byla dobrým základem pro jeho následující první hodnocení předběžného návrhu rozpočtu (PNR) Komise na rok 2009, jež bylo uvedeno ve výše zmíněném usnesení o PNR schváleném dne 8. července 2008; připomíná, že v tomto usnesení se Parlament velmi kriticky vyjádřil k nízkému objemu prostředků na platby a k malým rozpětím, jež jsou k dispozici ve většině okruhů víceletého finančního rámce (VFR);
2. vítá dohodu na šesti společných prohlášeních - připojených k tomuto usnesení - mezi Evropským parlamentem a Radou v rámci dohodovacího řízení týkajícího se rozpočtu na rok 2009 před prvním čtením v Radě dne 17. července 2008; vzal tato prohlášení v úvahu při přípravě svých změn k návrhu rozpočtu; zdůrazňuje však, že v některých otázkách, jako je hodnocení agentur, nebylo společného postoje s Radou dosud dosaženo;
3. vyjadřuje politování nad tím, že Rada ještě více snížila již tak omezený PNR: prostředky na závazky v návrhu rozpočtu činí celkem 133 933 milionů EUR, což představuje snížení oproti PNR o 469 milionů EUR, a prostředky na platby ve výši 114 972 milionů EUR jsou o plných 1 771 milionů EUR nižší než PNR, což odpovídá 0,89 % HND a znamená to, že prostředky na platby jsou historicky nejnižší; zdůrazňuje, že tím došlo k dalšímu prohloubení nepoměru mezi výši prostředků na závazky a prostředků na platby, což je v rozporu se zásadou vyrovnanosti rozpočtu;
4. žádá, aby strop okruhu 4 byl při nejbližší příležitosti upraven tak, aby odpovídal skutečným potřebám; lituje skutečnosti, že Rada není ochotna takto řádně rozpočet upravit;
5. podporuje návrh na změnu č. 1 k PNR na rok 2009 schválený Komisí dne 9. září 2008, jelikož odráží potřeby v okruhu 4 poněkud realističtěji než PNR; lituje však toho, že vzhledem k omezením VFR na období 2007-2013 nemůže přijmout nové nepředvídatelné, ale naléhavé potřeby, jako je potravinová pomoc a nezbytná obnova Gruzie, Kosova, Afghánistánu a Palestiny; zdůrazňuje, že pouze využití možností, které vycházejí z ustanovení interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 (IID), a pevné politické odhodlání, které je zcela nezbytné, mohou umožnit splnění závazků, které EU přijala v oblasti vnější politiky;
6. domnívá se, že částka schválená Radou u prostředků na platby ani zdaleka nerespektuje různé politické priority a závazky EU; vyjadřuje podiv nad tím, že Rada oficiálně navrhuje pouze 0,959 % HND na platby, vzhledem k tomu, že celkové neuhrazené závazky za rok 2007 činí již 139 000 milionů EUR; v důsledku toho se rozhodl zvýšit celkový objem plateb na 0,959 %;
7. je toho názoru, že rozpočet EU ve své stávající podobě nemůže účinně a realisticky plnit cíle, které si EU stanovila v oblasti změny klimatu; domnívá se, že evropští občané potřebují skutečnou evropskou iniciativu, která bude řešit dopady změny klimatu; lituje skutečnosti, že podpora vyčleněná v rozpočtu EU na opatření v oblasti změny klimatu je stále velmi omezená; je přesvědčen, že by se mělo vážně usilovat o zvýšení a soustředění odpovídajících finančních prostředků na posílení vedoucí pozice Evropy při řešení důsledků změny klimatu; vyzývá Komisi, aby do 15. března 2009 předložila ambiciózní plán zvýšení finančních prostředků pro oblast změny klimatu, který se bude zabývat možnostmi zřízení zvláštního „fondu pro změnu klimatu“ nebo vytvoření účelové rozpočtové položky, která by zlepšila kapacitu rozpočtu při řešení otázek spojených se změnou klimatu zejména pomocí opatření pro zmírnění tohoto jevu, přizpůsobení se mu a stabilizaci situace; domnívá se, že systém obchodování s emisemi by měl být také zvážen jako potenciální zdroj příjmů EU;
8. není připraven přijmout žádné nové vyčleňování prostředků v poznámkách k rozpočtu na rok 2009; odstranil proto všechny navrhované nové odkazy na konkrétní částky nebo konkrétně jmenované organizace či orgány, jelikož tento způsob vyčleňování prostředků není v souladu s finančním nařízením;

Čtvrtek 23. října 2008

9. rozhodl se přijmout menší škrtý provedené Radou v položkách správních výdajů některých víceletých programů vzhledem k tomu, že Komise sama často přerozděluje prostředky z těchto položek převodem v rámci všeobecného zúčtování; zdůrazňuje však, že toto snížení v rámci jednoho ročního rozpočtového procesu nesmí za žádných okolností vést ke snižování celkových přidělů prostředků pro tyto programy, o nichž se rozhoduje postupem spolurozhodování; trvá na tom, aby Komise částky, o něž byly prostředky sníženy, vynahradila v dalších letech trvání programu;

10. považuje růst a zaměstnanost, boj proti změně klimatu a posílení bezpečnosti a ochrany občanů Evropské unie a jejího sociálního rozměru, například prostřednictvím iniciativy růst pro zaměstnanost, podpory malých a středních podniků a výzkumu a inovací a také posílením soudržnosti mezi regiony, za důležité priority rozpočtu na rok 2009; v souladu se svými dřívějšími usneseními navýší prostředky v rozpočtových položkách, z nichž jsou tyto priority financovány;

K podokruhu 1a

11. je překvapen dalšími škrtý, které Rada provedla v položkách podporujících Lisabonskou strategii, která konečkonců vychází z rozhodnutí Evropské rady; podotýká, že cíle růstu a zaměstnanosti jsou základem Lisabonské strategie a že Komise již ve svém PNR snížila prostředky v některých položkách oproti předchozímu roku;

12. učiní vše, co je v jeho silách, aby zajistil odpovídající financování pro všechny činnosti a politiky v tomto okruhu, které mohou mít pro evropské občany přímý a hmatatelný přínos; je připraven využít veškeré rozpětí, které je k dispozici, na financování pilotních projektů a přípravných akcí v tomto podokruhu;

13. co se týče Evropského inovačního a technologického institutu, nemůže akceptovat pokus Komise o zvrácení rozhodnutí, která rozpočtový orgán přijal v rozpočtu na rok 2008; bude proto trvat na tom, aby byl rozpočet tohoto institutu součástí oblasti politiky „Výzkum“ a aby jeho řídicí struktura, která je správní povahy, byla financována z okruhu 5 VFR; rozhodl se tedy změnit podle toho nomenklaturu;

14. zdůrazňuje, že vyplacení prostředků z rozpočtové položky 06 03 04 (finanční podpora projektů společného zájmu transevropské energetické sítě) a udělení statutu TEN-E kterémukoli plynovodu nebo projektu, který umožňuje převod plynu z Ruska nebo ze zařízení řízených z Ruska, by mělo být podmíněno vytvořením koridoru NG3, jež potvrdí koordinátor EU;

K podokruhu 1b

15. znovu opakuje, že princip solidarity v rámci Evropské unie je pro něj velmi důležitý; má v úmyslu vyvinout veškeré úsilí, aby zaručil dostatečné financování pro politiku soudržnosti, aby byla schopna se vyrovnat se současnými i budoucími výzvami;

16. zdůrazňuje, že z tohoto podokruhu je financována řada důležitých politik a činností, jejichž cílem je boj proti změně klimatu a podpora růstu pro zaměstnanost;

17. vyjadřuje politování nad tím, že Rada provedla v PNR škrtý zejména v oblasti financování Evropského sociálního fondu určeného na regionální konkurenceschopnost a zaměstnanost; připomíná Radě, že Lisabonská strategie je založena na společném úsilí vycházejícím jak z rozpočtu Evropské unie, tak z rozpočtů členských států;

K okruhu 2

18. poznamenává, že Komise tvrdila, že boj proti změně klimatu je jednou z jejích priorit v rozpočtu na rok 2009; domnívá se však, že tato priorita není v PNR náležitě zohledněna, a má tudíž v úmyslu klást na tuto klíčovou politiku větší důraz; navrhuje pro zajištění lepší viditelnosti zapsat prostředky do jedné zvláštní rozpočtové položky, která bude sloužit výhradně k tomuto účelu; náležitě navýší zdroje pro program LIFE+ a Evropský fond pro rozvoj venkova;

Čtvrtek 23. října 2008

19. bere na vědomí nedávné návrhy Komise ohledně kontroly stavu SZP a je toho názoru, že jakákoliv modulace z prvního do druhého pilíře nesmí mít vliv na rozpočet;

20. bere na vědomí vytvoření rozpočtových položek pro tři nové fondy v oblasti společné zemědělské a rybářské politiky - restrukturalizační fond pro mlékárenské odvětví, podporu pro udržení chovu ovcí a koz v EU a finanční nástroj *ad hoc*, který má napomoci přizpůsobení rybářského loďstva hospodářským důsledkům nárůstu cen paliv - které byly vytvořeny s cílem napomoci přizpůsobení se novým situacím a otevření nových možností do budoucna, zejména ve znevýhodněných a citlivých regionech; domnívá se, že tyto fondy by měly být financovány zejména z nevyužitých rozpočtových prostředků pro zemědělství;

21. s uspokojením zaznamenává, že Rada a Komise jsou konečně ochotny vytvořit projekt „Ovoce do škol“ a uvolnit značnou roční částku na boj proti obezitě a zdravotním problémům žáků; lituje však, že byl promarněn jeden rok, jelikož Rada tuto iniciativu Evropského parlamentu v rozpočtu na rok 2008 zamítla;

K podokruhu 3a

22. je si vědom toho, že evropští občané si přejí bezpečnou Evropu, a vítá navýšení prostředků v tomto podokruhu oproti rozpočtu na rok 2008; upozorňuje na to, jak je důležitý princip solidarity a zachování té nejvyšší míry ochrany základních práv;

23. zdůrazňuje, že je důležité, aby rozpočet EU poskytl dostatečné finanční prostředky na řízení legálního přistěhovalectví a integraci státních příslušníků třetích zemí a zároveň na řešení nelegálního přistěhovalectví a posílení ochrany hranic, včetně posílení Evropského fondu pro uprchlíky, s cílem zajistit solidaritu mezi členskými státy;

K podokruhu 3b

24. připomíná, že podokruh 3b se týká zásadních politik, které mají přímý dopad na každodenní život evropských občanů; znovu vyjadřuje své zklamání z malého navýšení oproti roku 2008, které Komise v tomto podokruhu navrhla, zvláště u činností, které jsou pro občany Evropy důležité a z nichž některé dokonce zaznamenaly snížení rozpočtu;

25. nemůže akceptovat skutečnost, že Rada provedla v těchto „položkách občanů“ ještě další škrt, a bude usilovat o to, aby v této důležité oblasti byly zajištěny odpovídající zdroje; podotýká, že využije nepatrné rozpětí, které zbývá v tomto podokruhu zbývá, k financování pilotních projektů a přípravných akcí, aby posílil tuto oblast politiky;

K okruhu 4

26. všímá si výrazného přesouvání finančních prostředků prováděného Radou v okruhu 4 a považuje to za výrazný signál vážného nedostatku zdrojů pod stropem VFR; poznamenává, že vzhledem ke stropům v okruhu 4 bude pravidelné využívání ustanovení IID stále nezbytnější; domnívá se, že dostupné finanční prostředky Evropské unii neumožňují za stávající situace přijmout roli globálního partnera;

27. vyzývá Evropskou radu, aby nepřijímala dalekosáhlé politické závazky, jako např. ve svých závěrech ze dne 20. června 2008, v nichž hlavy států a předsedové vlád vyzvali k větší finanční podpoře ze strany EU rozvojovým zemím, nebo se zároveň nezavazovala k nezbytným rozpočtovým prostředkům a opatřením, existuje-li zcela jednoznačný nesoulad mezi těmito závazky a finančními prostředky dostupnými v rámci ročních stropů současného VFR;

Čtvrtek 23. října 2008

28. znovu opakuje, že je naléhavě nutné, aby Evropská unie začala řešit stoupající ceny potravin a související potravinovou krizi, a také opakuje, že je nutné reagovat tak, aby to neohrozilo rozpočet; připomíná, že rozpětí dostupná v okruhu 2 nelze vynaložit pro účely okruhu 4, protože současný strop okruhu 4 nedostačuje k financování tohoto nástroje, aniž by byly ohroženy stávající priority; domnívá se, že by obě složky rozpočtového orgánu měly učinit vše, co je v jejich silách, a prozkoumat všechny možnosti, které jim poskytuje IID, k financování plánované potravinové pomoci v rámci okruhu 4; připomíná však, že konečné rozhodnutí o přidělení finančních prostředků bude přijato během ročního rozpočtového procesu a bude spojeno s celkovým hodnocením stávajících nástrojů pro politiku spolupráce s rozvojovými zeměmi;

29. i nadále považuje podporu mírového procesu v Palestině a Kosovu za jednu ze svých nezměnných klíčových priorit, na něž musí být v rozpočtu EU dostatečné zdroje; je si však vědom toho, že takovéto dostatečné finanční prostředky mohou vyžadovat změnu plánu v okruhu 4 a poskytnutí určité rozpočtové kompenzace z jiných rozpočtových položek; připomíná důležitost fungující veřejné správy, která je nutná jako záruka zvláštní pozornosti, kterou je nutno věnovat zajištění řádného využívání finančních prostředků EU;

30. vítá obnovení zdrojů v položce pro finanční podporu na posílení hospodářského rozvoje tureckého společenství na Kypru; rovněž vítá podporu exhumace, identifikace a návratu ostatků pohřešovaných osob na Kypru;

31. podporuje policejní misi zahájenou v rámci evropské bezpečnostní a obranné politiky v Kosovu; žádá však Komisi, aby mu poskytla konkrétní plán a časový harmonogram mise Evropské unie na podporu právního státu v Kosovu (EULEX), zejména pokud jde o převzetí úkolů od mise OSN v Kosovu (UNMIK) a s tím spojených požadavků na lidské zdroje a náklady, a také pokud jde o spolupráci se styčným úřadem Evropské komise v Kosovu (ECLO); dále žádá Komisi, aby poskytla podrobné informace o výcviku místních policejních složek;

32. zdůrazňuje, že je ochoten pomoci Gruzii v dlouhém a finančně náročném procesu obnovy a aktivně se účastnit hledání vhodného finančního řešení, jak se vyslovil ve svém usnesení ze dne 3. září 2008 o situaci v Gruzii⁽¹⁾; vyzývá proto naléhavě Komisi k předložení návrhů naplňujících závazky EU; trvá proto na dodržování politiky a finančně rozumného principu: poskytnout nové finanční prostředky na nové potřeby; dále v této souvislosti bere na vědomí záměr Komise uvažovat o poskytnutí až 500 milionů EUR v období 2008-2010 a v případě potřeby přislíbit tyto prostředky ve spojitosti s dárcovskou konferencí pro Gruzii;

33. bere na vědomí rostoucí důležitost Energetického společenství a vítá úmysl Turecka připojit se k němu; je toho názoru, že by měl být umožněn vstup Ukrajiny, Gruzie, Ázerbájdžánu a Arménie do Energetického společenství a měla by být vypracována opatření zaměřená na energetickou solidaritu jeho členů; očekává zprávu Komise - která má být předložena v roce 2009 - o zkušenostech získaných při uplatňování rozhodnutí Rady 2006/500/ES ze dne 29. května 2006 o uzavření Smlouvy o Energetickém společenství Evropským společenstvím⁽²⁾;

34. podotýká, že prioritou EU bojovat proti změně klimatu má také vnější složku a že příslušné činnosti, jako např. činnosti související s globální aliancí pro boj proti změně klimatu, mají být financovány z okruhu 4;

35. zdůrazňuje skutečnost, že Světový fond pro boj proti AIDS, tuberkulóze a malárii prokázal, že je efektivním finančním mechanismem, lituje však, že Světový fond sám nezajišťuje přidělování prostředků v praxi; připomíná Komisi, že mají-li být dotace Světového fondu využívány efektivně, bude nutno vynaložit vyšší finanční zdroje na technickou pomoc;

(1) Přijaté texty, P6_TA(2008)0396.

(2) Úř. věst. L 198, 20.7.2006, s. 15.

Čtvrtek 23. října 2008

36. připomíná Radě, že z rezervy na pomoc při mimořádných událostech se mají financovat nepředvídané potřeby v důsledku mimořádných událostí, a domnívá se, že prostředky v této rozpočtové položce jsou oprávněné a že zrušení těchto prostředků by ohrozilo schopnost EU reagovat odpovídajícím způsobem na případnou krizovou situaci v prvních měsících roku 2009; u rezervy na pomoc při mimořádných událostech proto obnovuje PNR, a to také s ohledem na bod 25 IID;

K okruhu 5

37. obecně obnoví PNR pro tento okruh, v němž Rada provedla škrty; poznamenává však, že stále existují nevyřešené otázky ohledně konkrétních aspektů toho, jak Komise rozděluje zaměstnance mezi administrativní podporu a koordinační funkce, a možností přesunu zaměstnanců, a že je zapotřebí dalších informací o její politice v oblasti budov; rozhodl se zapsat některé částky do rezervy, aby zajistil, že tyto otázky budou včas zodpovězeny;

38. poukazuje na to, že v PNR na rok 2009 je celková částka ve výši 1 120 milionů EUR určená na financování správních výdajů mimo okruh 5; domnívá se, že se jedná o poměrně značnou částku;

39. zdůrazňuje skutečnost, že správní výdaje se i nadále výrazně zvyšují nad průměrnou míru inflace v EU, což vede k obavám, zda daňoví poplatníci dostávají za své peníze protihodnotu; vyzývá Komisi, aby zahájila důkladný přezkum všech aspektů financování správních výdajů, a aby informovala o pokroku od období reformy v roce 2000 a zvláštní pozornost přitom věnovala dopadu rozšíření EU v roce 2004 a potřebě nadále hledat úspory z účinnosti; žádá, aby byl tento přezkum připraven do 31. července 2009;

40. v této souvislosti je znepokojen tím, že částky odebrané z přidělů na provozní programy za účelem financování výkonných agentur stále rostou a již dosáhly značné výše, jelikož z nich má být v roce 2009 financováno více než 1 300 zaměstnanců; rád by si udělal jasnější představu o dopadech zřízení výkonných agentur a neustálého rozšiřování jejich úkolů na ta generální ředitelství, která odpovídala za provádění příslušných programů předtím, než tuto odpovědnost převzaly výkonné agentury;

41. poznamenává, že podle současných údajů je poměr mezi zaměstnanci, kteří vykonávají administrativní podporu a koordinaci, a mezi zaměstnanci, kteří vykonávají provozní úkoly, v jednotlivých generálních ředitelstvích Komise značně rozdílný; žádá Komisi o analýzu důvodů těchto rozdílů;

42. očekává, že bude plně informován o veškerém vývoji v souvislosti s tzv. Holmquistovou personální reformou v Komisi;

43. žádá Evropský úřad pro výběr personálu (EPSO), aby pokračoval ve své snaze a nadále racionalizoval a zkracoval výběrová řízení; domnívá se, že úřadu EPSO by se mělo dostat odpovídajících lidských zdrojů na podporu snahy, kterou vyvíjí s cílem zlepšit své vnitřní postupy a metody a zrychlovat správu rezervních seznamů, a zajistit tak, že bude schopen orgánům a institucím poskytovat vhodné zaměstnance podle jejich potřeb, a že výběrová kritéria, zejména pro pracovní místa AST, budou přiměřená;

44. žádá Radu, aby mu předložila časový plán jednání s Parlamentem o návrzích Komise týkajících se nařízení (ES) č. 1073/1999 (OLAF), které mají za cíl zvýšit účinnost Evropského úřadu pro boj proti podvodům a vyjasnit právní rámec jeho činnosti;

45. vyjadřuje politování nad nedostatkem jednotnosti a koherence, kterého si pravidelně všímá v komunikační politice prováděné generálními ředitelstvími Komise; souhlasí s vytvořením koherentní a rozpoznatelné „identity EU“, která by se používala ve všech komunikačních opatřeních; rád by proto vybídnul jednotlivé útvary Komise k tomu, aby dolaďovaly a koordinovaly veškeré informační a komunikační činnosti, které na své úrovni provádějí;

Čtvrtek 23. října 2008

46. žádá orgány, aby systematicky koordinovaly své úsilí s cílem:
- zpřístupnit občanům informace o jejich právech a o jejich praktickém uplatňování v členských státech,
 - zlepšit přístupnost a transparentnost evropského práva pomocí výkonných vyhledávacích nástrojů, vytvářením konsolidovaných znění předpisů a používáním nejlepšího dostupného technického formátu při formátování směrnic, nařízení a rozhodnutí při vydávání,
 - zřídít ze zdrojů na evropské a vnitrostátní úrovni elektronickou knihovnu prací o Evropské unii;
47. vítá reformu systému Evropských škol, kterou nedávno zahájila Komise, naléhavě však vyzývá členské státy, aby dostály svým závazkům vyplývajícím ze stávajících dohod; poukazuje na bod 47 IID, podle něhož je k vytvoření nových škol, jež má důsledky pro rozpočet, nutný souhlas rozpočtového orgánu;
48. zdůrazňuje důležitost dodržování bodu 47 IID; žádá Komisi, aby spolupracovala s rozpočtovým orgánem na definici řádného postupu pro uplatňování tohoto bodu;
49. žádá Komisi, aby předložila zprávu o možných řešeních problému zabezpečení dodávek plynu v EU a diverzifikačního mechanismu v koridoru N3, včetně mj. možné úlohy Evropské investiční banky při nákupu velkého množství plynu od států, které nejsou tradičními dodavateli (čili jejichž podíl na trhu EU činí méně než 5 %) v koridoru NG3, nebo při usnadňování jeho nákupu buď formou přímého nákupu, nebo vytvořením nákupní organizace;

K agenturám

50. vítá rozhodnutí Komise konečně splnit požadavky rozpočtového orgánu a zohlednit při sestavování PNR pro decentralizované agentury na rok 2009 účelově vázané příjmy; domnívá se, že to je bezpochyby krok směrem k větší rozpočtové transparentnosti; opakuje však, že v souladu s jeho změnami v rozpočtových poznámkách u agentur v rozpočtu na rok 2008 by ty agentury, které jsou do velké míry závislé na příjmech z poplatků, měly stále mít možnost využívat účelově vázané příjmy, aby si zachovaly potřebnou rozpočtovou pružnost;
51. vítá sdělení Komise ze dne 11. března 2008 nazvané „Evropské agentury - cesta vpřed“ (KOM(2008)0135); a poukazuje zejména na závazek Komise provést během roku 2009 hodnocení regulačních agentur; žádá, aby toto hodnocení věnovalo zvláštní pozornost přezkoumání účelnosti, účinnosti a dopadu činnosti agentur, určilo souměřitelnou účinnost úspor v rámci vlastních útvarů Komise, vzhledem k tomu, že práce je subdodavatelsky zadávána agenturám, a aby bylo připraveno do 30. června 2009;
52. poukazuje na skutečnost, že menší agentury mají často velmi vysoký podíl zaměstnanců (50 a více procent) zabývajících se vnitřní správou samotné agentury; považuje efektivitu malých agentur z hlediska nákladů za jednu z otázek, kterými by se měla zabývat interinstitucionální pracovní skupina, která bude jednat o budoucnosti decentralizovaných agentur, a která má vzniknout na podzim 2008;
53. povšiml si přebytku Úřadu pro harmonizaci na vnitřním trhu za současný rozpočtový rok ve výši 290 milionů EUR; byl by rád, kdyby se Komise zamyslela nad tím, zda by bylo vhodné, aby se veškerý nadbytečný příjem tohoto úřadu, který je vlastně přímým výsledkem vnitřního trhu, vrátil zpět do rozpočtu EU;

Čtvrtek 23. října 2008

54. zdůrazňuje skutečnost, že Zásobovací agentura Euratomu, zřízená Smlouvou o Euratomu, je nezávislou agenturou, jejíž dotace by měly být v rozpočtu EU uvedeny transparentně;

K pilotním projektům a přípravným akcím

55. připomíná, že IID omezuje celkovou částku na pilotní projekty na 40 milionů EUR v každém rozpočtovém roce a celkovou částku na přípravné akce na 100 milionů EUR, z čehož lze na nové přípravné akce přidělit maximálně 50 milionů EUR;

56. soudí, že tyto projekty jsou pro Parlament nepostradatelným nástrojem, díky němuž může dát podnět k novým politikám, které jsou v zájmu evropských občanů; analyzoval řadu zajímavých návrhů, z nichž jen několik málo mohlo být vzhledem k omezením stropů IID a VFR zapsáno do rozpočtu na rok 2009;

57. trvá na tom, aby ty navrhované projekty a akce, které nebyly zahrnuty do rozpočtu na rok 2009 kvůli tomu, že podle Komise již spadají pod stávající právní základ, byly skutečně v rámci tohoto právního základu prováděny, a žádá Komisi, aby jej informovala také o těchto návrzích, a to v rámci své zprávy o pilotních projektech a přípravných akcích; očekává, že Komise v tomto ohledu vyvine veškeré úsilí bez ohledu na to, zda tyto projekty a akce budou nakonec výslovně uvedeny v příslušných poznámkách k právním základům v rozpočtu na rok 2009; má v úmyslu pozorně sledovat provádění těchto projektů a akcí v rámci jejich právních základů v průběhu rozpočtového roku 2009;

*

* *

58. bere na vědomí stanoviska, která přijaly specializované výbory a která jsou obsažena ve zprávě A6-0398/2008;

59. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení spolu se změnami a pozměňovacími návrhy k oddílu III návrhu souhrnného rozpočtu Radě a Komisi a také ostatním příslušným orgánům a institucím.

PŘÍLOHA

PROHLÁŠENÍ DOHODNUTÁ V RÁMCI DOHODOVACÍHO ŘÍZENÍ ZE DNE 17. ČERVENCE 2008

1. Programy strukturálních fondů a Fondu soudržnosti a programy pro rozvoj venkova na období 2007-2013

„Evropský parlament a Rada přikládají největší význam vyváženému a správnému provádění operačních programů a projektů předložených členskými státy v souvislosti s novými programy strukturálních fondů a Fondu soudržnosti a programy pro rozvoj venkova na období let 2007-2013.

Jelikož Evropský parlament a Rada hodlají zamezit opakování zkušeností z počáteční fáze programového období let 2000-2006, přičemž jsou si vědomy, že většina těchto operačních programů a projektů byla schválena, domnívají se, že je nyní velmi důležité zajistit bezproblémové a účinné provádění tím, že budou co nejdříve schváleny odpovídající systémy řízení a kontroly, a to ve lhůtách stanovených v příslušných nařízeních.

Evropský parlament a Rada proto budou bedlivě a pravidelně sledovat stav schvalování těchto systémů řízení a kontroly v členských státech spolu se stavem schvalování významných projektů.

Čtvrtek 23. října 2008

Za tímto účelem se Komise žádá, aby během rozpočtového procesu i nadále pravidelně poskytovala zvláštní monitorovací nástroje.

Komise se rovněž žádá, aby případnou aktualizaci své prognózy plateb na rok 2009 předložila nejpozději do konce října roku 2008.“

2. Nábor v souvislosti s rozšířením v letech 2004 a 2007

„Evropský parlament a Rada znovu zdůrazňují význam plného náboru na místa související s rozšířením v letech 2004 a 2007 a trvají na tom, aby příslušné orgány, a zejména Evropský úřad pro výběr personálu (EPSO), vynaložily veškeré úsilí a přijaly nezbytná opatření v zájmu urychlení celého procesu obsazování těchto míst úředníky. Příslušná kritéria by měla odpovídat ustanovením článku 27 služebního řádu a měla by být zaměřena na co nejrychlejší dosažení co největší zeměpisné vyváženosti.

Evropský parlament a Rada mají v úmyslu probíhající proces přijímání pracovníků i nadále podrobně sledovat. Za tímto účelem žádají všechny orgány a EPSO, aby dvakrát ročně, a to vždy v březnu a v říjnu, podávaly zprávu o aktuálním stavu náborů v souvislosti s rozšířeními v letech 2004 a 2007.“

3. Fond solidarity EU

„Evropský parlament, Rada a Komise potvrzují, že je důležité zajistit hladký průběh přijímání rozhodnutí o mobilizaci prostředků z Fondu solidarity EU. Evropský parlament a Rada proto vítají závazek Komise, podle něhož bude od nynějška každý předběžný návrh opravného rozpočtu požadovaný z důvodu mobilizace prostředků z Fondu solidarity určen výhradně k tomuto účelu.“

4. Evropský fond pro přizpůsobení se globalizaci a rezerva na mimořádnou pomoc

„Evropský parlament, Rada a Komise potvrzují, že s náležitým ohledem na interinstitucionální dohodu je důležité zajistit rychlý postup pro přijímání rozhodnutí o mobilizaci prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci a z rezervy na mimořádnou pomoc.“

5. Prohlášení o plnění rozpočtu v roce 2009

„S cílem zajistit hladký průběh plnění rozpočtu během roku 2009, který by měl umožnit omezení jakýchkoli potíží souvisejících s končícím funkčním obdobím Evropského parlamentu a přestávkou po dobu voleb do Evropského parlamentu, se Evropský parlament, Rada a Komise dohodly na těchto bodech:

Převody

Komise zajistí, aby byly všechny žádosti o převody předloženy dostatečně včas pro poslední řádné zasedání Rozpočtového výboru Evropského parlamentu, které je naplánováno na 27. dubna 2009.

Není-li možné této lhůtě vyhovět, bude se výbor všemi žádostmi podanými po uvedeném dni zabývat v návaznosti na příslušné sdělení v rámci mimořádného postupu.

Čtvrtek 23. října 2008

Opravné rozpočty

Rada a Komise berou na vědomí, že během volebního období může dojít k naléhavým a neplánovaným rozhodnutím; delegování pravomocí z pléna na Rozpočtový výbor by mohlo zabránit zbytečným prodloužením.

6. Aktualizace finančního plánování v rámci okruhu 5

„Evropský parlament, Rada a Komise vyzývají generální tajemníky všech orgánů, aby do konce října předložili aktualizovanou zprávu o finančním plánování správních výdajů v rámci okruhu 5.“

JEDNOSTRANNÁ PROHLÁŠENÍ**1. Prostředky na platby**

„1.1. Rada žádá Komisi, aby předložila opravný rozpočet, pokud prostředky uvedené v rozpočtu na rok 2009 nebudou dostatečné na pokrytí výdajů v rámci podokruhu 1a (Konkurenceschopnost pro hospodářský růst a zaměstnanost), podokruhu 1b (Soudržnost pro hospodářský růst a zaměstnanost), okruhu 2 (Ochrana přírodních zdrojů a hospodaření s nimi) a okruhu 4 (EU jako globální partner).“

„1.2. Evropský parlament zvažuje, že během rozpočtového procesu vyhodnotí potřeby z hlediska plateb ve všech okruzích na celý rok, a to na základě prognóz dostupných v jednotlivých fázích procesu.“

2. Programy strukturálních fondů a Fondu soudržnosti a programy pro rozvoj venkova na období 2007-2013

Komise byla požádána, aby do konce října roku 2008 předložila aktualizované odhady plateb pro rok 2009. S ohledem na míru nejistoty týkající se podmínek provádění v členských státech se Komise při uvedené aktualizaci bude muset rovněž spoléhat na aktualizované odhady plateb, které mají poskytnout členské státy.

3. Hodnocení agentur

„3.1. Rada vítá úmysl Komise zahájit hloubkové hodnocení regulačních agentur, jak Komise ohlásila ve svém sdělení „Evropské agentury - cesta vpřed“ ze dne 11. března 2008. Vítá rovněž závazek Komise nepředkládat návrhy týkající se nových regulačních agentur, dokud nebude hodnocení dokončeno, s výjimkou případů uvedených ve výše zmíněném sdělení Komise.

Rada a Komise se domnívají, že díky tomuto hodnocení by měly být schopny stanovit, do jaké míry jsou regulační agentury v rámci řádné správy věcí veřejných a řádného finančního řízení vhodným nástrojem provádění současných i budoucích evropských politik. Za tímto účelem by mělo hodnocení umožnit srovnatelnost výsledků horizontálním způsobem, a to pokud možno na základě společných ukazatelů.

Hodnocení by se navíc mělo zaměřit zejména na tyto aspekty:

- odůvodnění, význam a účel agentur, v souladu se zásadou řádné správy věcí veřejných;
- důsledky, účinnost a účelnost činnosti agentur a jejich řádné uspořádání, zejména pokud jde o rozhodující faktory, jako jsou mechanismy programování, podávání zpráv a monitorování;
- rozpočtový proces a povinnost agentur nést odpovědnost.

Čtvrtek 23. října 2008

Cílem by mělo být rovněž zhodnocení:

- souladu cílů a činností agentur s prioritami a cíli politik EU;
- transparentnosti činnosti agentur;
- vztahu mezi agenturami a Komisí a případně vztahu mezi regulačními agenturami a vnitrostátními agenturami;
- řízení rozpočtových zdrojů agentur.

Toto hodnocení by mělo rozpočtovému orgánu také poskytnout vhodné nástroje a prostředky k tomu, aby v rámci přidělování příspěvku Společenství v průběhu ročního rozpočtového procesu posoudil srovnatelnost výkonnostních cílů, správní a provozní výdaje, vývoj struktury zaměstnanců (druhy neobsazených míst a míru neobsazenosti míst) a dopad velikosti agentury.

Při stanovování rozsahu a kritérií tohoto hodnocení má Komise v úmyslu vzít v úvahu postoj Rady, aby tak zajistila zohlednění aspektů největšího zájmu každého z orgánů, a to zejména v rozpočtové sféře. K zajištění spolehlivých, důkladných a úplných výsledků je zapotřebí nezávislých externích odborných konzultací.“

- „3.2. Evropský parlament vítá úmysl Komise zahájit hloubkové hodnocení decentralizovaných agentur, jak Komise ohlásila ve svém sdělení „Evropské agentury - cesta vpřed“ ze dne 11. března 2008.

Za proveditelnou strukturu pro konstruktivní diskusi zaměřenou na výsledky, která je pro tento účel nezbytná, považuje interinstitucionální pracovní skupinu a zdůrazňuje, že pro zaručení uspokojivých výsledků se této pracovní skupiny musí účastnit všichni významní činitelé z institucionální a legislativní oblasti i zástupci rozpočtového orgánu.

Evropský parlament vítá zejména zahájení hloubkového hodnocení decentralizovaných agentur, jak je uvedeno ve sdělení. Toto hodnocení by mělo umožnit posoudit otázku, do jaké míry jsou decentralizované agentury v současnosti i do budoucna odpovídajícím nástrojem pro provádění evropských politik v kontextu řádné správy věcí veřejných a řádného finančního řízení. Za tímto účelem by mělo hodnocení umožnit srovnatelnost výsledků horizontálním způsobem, a to pokud možno na základě společných ukazatelů.

Výsady, které rozpočtovému orgánu v případě zakládání nových decentralizovaných agentur zaručuje bod 47 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006, musí být plně dodrženy také během procesu hodnocení a kontroly stávajících agentur.“

4. Opatření navazující na bod 32 závěrů Evropské rady ze zasedání ve dnech 19. a 20. června 2008

„Evropský parlament připomíná, že financování nových opatření musí dodržovat zásady stanovené ve finančním nařízení (zejména zásadu specifikace) a v interinstitucionální dohodě ze dne 17. května 2006 (zejména stropy jednotlivých okruhů).

Vyzývá Komisi, aby předložila nezbytné návrhy na jejich financování v rámci rozpočtových procesů na období 2008-2009.“

Čtvrtek 23. října 2008

Návrh souhrnného rozpočtu na rok 2009 — oddíly I, II, IV, V, VI, VII, VIII, IX

P6_TA(2008)0516

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. října 2008 o návrhu souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2009, oddíl I — Evropský parlament, oddíl II — Rada, oddíl IV — Soudní dvůr, oddíl V — Účetní dvůr, oddíl VI — Evropský hospodářský a sociální výbor, oddíl VII — Výbor regionů, oddíl VIII — Evropský veřejný ochránce práv, oddíl IX Evropský inspektor ochrany údajů (C6-0310/2008 - 2008/2026B(BUD))

(2010/C 15 E/48)

Evropský parlament,

- s ohledem na článek 272 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na rozhodnutí Rady 2000/597/ES, Euratom ze dne 29. září 2000 o systému vlastních zdrojů Evropských společenství ⁽¹⁾,
 - s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ⁽²⁾,
 - s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení ⁽³⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 10. dubna 2008 o pokynech pro rozpočtový proces 2009 - ostatní oddíly ⁽⁴⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 20. května 2008 o odhadu příjmů a výdajů Evropského parlamentu na rozpočtový rok 2009 ⁽⁵⁾,
 - s ohledem na předběžný návrh souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2009, který předložila Komise dne 16. května 2008 (KOM(2008)0300),
 - s ohledem na návrh souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2009, který sestavila Rada dne 17. července 2008 (C6-0310/2008),
 - s ohledem na článek 69 a přílohu IV jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru a stanoviska ostatních dotčených výborů (A6-0397/2008),
- A. vzhledem k tomu, že předběžný návrh rozpočtu (PNR) všech orgánů a institucí ponechal pod stropem finančního rámce pro rozpočtový rok 2009 rozpětí ve výši 121 744 018 EUR,
- B. vzhledem k tomu, že po rozhodnutí Rady ze dne 17. července 2008 je v návrhu rozpočtu (NR) pod tímto stropem rozpětí ve výši 224 133 714 EUR,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 253, 7. 10. 2000, s. 42.

⁽²⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽⁴⁾ Přijaté texty, P6_TA(2008)0115.

⁽⁵⁾ Přijaté texty, P6_TA(2008)0208.

Čtvrtek 23. října 2008

- C. vzhledem k tomu, že byl dohodnut pilotní postup, v jehož rámci se bude během celého rozpočtového procesu pro rok 2009 uplatňovat užší spolupráce mezi předsednictvem a Rozpočtovým výborem a vzájemná spolupráce již v rané fázi ve všech záležitostech, které mají výrazné rozpočtové důsledky,
- D. vzhledem k tomu, že výsadní práva pléna, které rozpočet schvaluje, jsou plně zachovávána v souladu s ustanoveními Smlouvy a s jednacím řádem,
- E. vzhledem k tomu, že se předběžné dohodovací jednání mezi delegacemi předsednictva a Rozpočtového výboru konalo dne 16. dubna 2008, tedy předtím, než předsednictvo přijalo předběžný odhad příjmů a výdajů,
- F. vzhledem k tomu, že se dohodovací jednání mezi těmito delegacemi konalo dne 30. září 2008, tedy před hlasováním v Rozpočtovém výboru a v plénu,

Obecný rámec

1. domnívá se, že orgány EU na základě jeho požadavku návrhů rozpočtů založených na skutečných nákladech a odpovídajících skutečným potřebám spolupracovaly konstruktivním způsobem tak, aby nyní bylo možné dospět ke konečným návrhům zohledňujícím očekávání občanů i nezbytnost finanční kázně;
2. připomíná, že požádal všechny orgány, aby se vyjádřily ke způsobu, jakým by bylo možné určit veškeré výdaje související výlučně s tím, že by Lisabonská smlouva pozměňující Smlouvu o Evropské unii a Smlouvu o založení Evropského společenství mohla vstoupit v platnost; vyjadřuje uspokojení nad jejich odpověďmi, ve kterých se uvádí, že žádné takové výdaje nebyly do konečného návrhu začleněny;
3. vítá skutečnost, že Rada přistoupila k používání cílenější metody sestavování návrhu rozpočtu namísto metody plošných procentuálních změn, kterou používala v minulosti;
4. zdůrazňuje, že pokud jde o rozpočtové zdroje, obecně vzato existují v řadě oblastí stále ještě možnosti jejich zlepšení a efektivnějšího využití, a domnívá se, že mezi ně patří posílená interinstitucionální spolupráce, lepší využití výkonnostních cílů, nástrojů pro prognózy a srovnávání na základě osvědčených postupů, další využití mobility a přesunu pracovníků v zájmu udržení kontroly nad zvyšováním jejich počtu, ale také prokázání pevné kontroly nad všemi výdaji souvisejícími s cestováním, příspěvky, překlady a především s náklady na budovy;
5. znovu zdůrazňuje, že je nezbytné neustálé parlamentní monitorování uplatňování rozpočtových rozhodnutí, které je základem pro sestavení ročního rozpočtu; je přesvědčen, že přímá parlamentní kontrola může jen přispět ke zlepšení kvality výdajů, k přímější kontrole řádného finančního řízení a nakonec k přesměrování finanční podpory na politické priority; domnívá se, že tohoto cíle lze dosáhnout jen za plné účasti obou rozpočtových výborů a specializovaných výborů;
6. přijal rozhodnutí ponechat rozpětí pod stropem hlavy 5, správních výdaje, ve výši 76 269 100 EUR, a omezit tak celkový nárůst na 5,8 %; zdůrazňuje, že na základě tohoto rozhodnutí dochází také k částečnému obnovení částek, o které Rada snížila rozpočet institucí, ovšem pouze v případech, kdy byly zvláštní potřeby každé z nich odůvodněny;

Oddíl 1 — Evropský parlament

7. zdůrazňuje, že politické priority, jež si stanovil ve svém usnesení ze dne 10. dubna 2008 o pokynech pro rozpočtový proces pro rok 2009 a v usnesení ze dne 20. května 2008 o odhadu příjmů a výdajů EP na rozpočtový rok 2009, vedly návrhy na rozpočtový rok 2009 k rozpočtové kázi při současném zachování stanovených politických priorit; domnívá se, že výsledek je plně v souladu s těmito cíli a že zejména splňuje i specifické požadavky související s rokem 2009, kdy se budou konat volby do Parlamentu, a s výzvami spojenými s novým statutem poslanců a s přechodem z jednoho volebního období do druhého;

Čtvrtek 23. října 2008

8. velmi vítá zlepšení spolupráce mezi předsednictvem a Rozpočtovým výborem, která poskytla pevný základ pro přípravné práce předcházející prvnímu čtení rozpočtu i pro práci spojenou s fázemi tvorby pokynů a odhadu; zdůrazňuje ochotu obou stran dále v této spolupráci pokračovat a úspěšně završit pilotní postup tak, aby se rozdílné postoje vyřešily hned na počátku při současném zachování výsad každého orgánu;

9. domnívá se však, že v zájmu dalšího usnadnění a zlepšení spolupráce bude nutné odstranit některé praktické problémy, zejména bude třeba výrazným způsobem zlepšit poskytování nezbytných informací a zpráv v odpovídajících časových lhůtách před prvním čtením;

10. je si vědom toho, že od přijetí odhadu příjmů a výdajů došlo k významným posunům majícím jednoznačný dopad na rozpočet, a že jsou proto nyní požadovány určité úpravy; v tomto ohledu upozorňuje zejména na změny rozpočtu související s odkladem vstupu Lisabonské smlouvy v platnost, s přípravami na uplatňování nového statutu pro asistenty, s aktualizovanými prognózami týkajícími se statutu poslanců a také se zvýšením cen energií;

11. zdůrazňuje, že bylo dosaženo značného pokroku v poskytování pomoci poslancům při výkonu jejich mandátu, zejména jejich legislativních povinností; poukazuje na pozitivní hodnocení a zřízení nového oddělení v knihovně, které bude poslancům poskytovat stručné podklady a napomůže zlepšení jejich parlamentních činností; zdůrazňuje, že je důležité, aby poslanci mohli dostávat včas objektivní a věcné informace o problematice týkající se jejich parlamentní činnosti; žádá správu, aby dále zlepšovala způsob, jakým jsou zodpovídaný dotazy poslanců EP, zveřejňovala všechny požadavky - a nejen stručné podklady - na webových stránkách knihovny a rozšířila jazykové pokrytí poskytovaných informací; požaduje, aby byl o těchto otázkách informován při prvním hodnocení na počátku roku 2010;

12. zdůrazňuje, že celková výše jeho rozpočtových částek dosahuje 19,67 % schválených výdajů v rámci okruhu 5 (správní výdaje) víceletého finančního rámce, což je pod limitem 20 %, který si sám stanovil; vítá skutečnost, že to bude znamenat další úsporu o 0,9 milionu EUR ve srovnání se stavem z května 2008; zdůrazňuje, že to souvisí s kombinací výše zmíněných faktorů;

13. bere na vědomí dohodovací jednání mezi předsednictvem a Rozpočtovým výborem konané dne 30. září 2008, na němž se projednávaly zásadní rozdíly v názorech na rozpočet, které byly také většinou vyřešeny; upozorňuje však na několik zbývajících otázek, u nichž se nedospělo k dohodě, a ponechává odpovědnost za jejich vyřešení na Parlamentu;

14. upozorňuje na pozitivní výsledky a konstruktivní povahu této dohodovací schůzky; na základě svých předchozích usnesení a další analýzy odhadu příjmů a výdajů a návrhu na změnu může v zásadě vyjádřit souhlas se změnami plánu pracovních míst navrhovanými předsednictvem; nemůže však schválit všechny návrhy v plném rozsahu;

15. uznává, že bylo a bude vynaloženo značné úsilí v oblasti přesunu pracovníků s cílem omezit zvyšování počtu zaměstnanců a souvisejících nákladů;

— upozorňuje však, že by měla být provedena analýza celkové efektivity využívání lidských zdrojů, pokud jde o plnění konkrétních úkolů, a že předsednictvo a správa se budou muset v následujících letech i nadále zaměřovat na tuto záležitost a nadále optimálně vyvažovat rozdělení lidských zdrojů mezi základní legislativní činnosti, přímé služby pro poslance a činnosti související s administrativní podporou, a také srozumitelněji vysvětlovat výchozí předpoklady a priority;

— vítá předložení analytického a podrobného plánu pracovních míst jako první významný krok, i když k němu došlo se zpožděním a po lhůtě pro podávání rozpočtových změn pro první čtení; rád by byl o této záležitosti i v budoucnu průběžně informován;

Čtvrtek 23. října 2008

- vyjadřuje uspokojení nad tím, že současné návrhy pozitivně přispějí ke zvýšení zákonodárné kapacity Parlamentu, a to i s ohledem na otázku komitologie, jak bylo rovněž uvedeno v nedávné zprávě předložené Rozpočtovému výboru;

16. schvaluje změny v plánu pracovních míst určených pro sekretariát, které jsou obsaženy v předložených pozměňovacích návrzích k rozpočtu, s celkovým počtem 88 míst a 1283 povýšení; ponechává v rezervě prostředky vyhrazené na omezený počet míst do doby, než bude - nejpозději do konce června 2009 - provedena další analýza a dojde k vyjasnění situace, pokud jde o využívání, potřeby a optimální rozdělování zdrojů, jak je uvedeno výše;

17. ačkoliv plně podporuje brzké otevření návštěvnického centra, zdůrazňuje, že po dohodovacím řízení je ještě potřeba vyvinout další úsilí, aby bylo dosaženo uspokojivého a efektivního řešení; poznamenává, že obě delegace nebyly schopny dosáhnout v této otázce úplné shody, a proto se rozhodl, že v této fázi požadavky částečně schválí, ale bude připraven se této otázce co nejdříve znovu věnovat poté, co obdrží nezbytné informace;

18. uznává, že politické skupiny potřebují personální zdroje, mají-li čelit stále náročnějším výzvám, a proto souhlasí s vytvořením dalších 53 míst; domnívá se, že by bylo nanejvýš vhodné prozkoumat způsoby, jakými lze lépe začlenit požadavky skupin na nová pracovní místa a související výdaje do rozpočtového procesu v ranější fázi, aby bylo možné tyto základní požadavky včas posoudit;

19. upozorňuje na to, že se rozhodl posílit informační činnosti, jež jsou prováděny v členských státech jako součást strategie a akčního plánu k volbám do Evropského parlamentu v roce 2009; rovněž vítá myšlenku většího zapojení mládeže do předvolební kampaně s cílem informovat občany EU o úloze Evropského parlamentu;

20. zdůrazňuje, že v současné době byla stanovena rozpočtová ustanovení, jejichž cílem je usnadnit zavedení nového „režimu“ pro parlamentní asistenty poslanců, a vřele vítá úsilí, jež se nyní vyvíjí, aby bylo možno dosáhnout v této otázce konečné dohody ještě před koncem roku;

21. vítá návrh na vytvoření systému práce s poznatky, který by měl zlepšit šíření informací a umožnit práci s různými informačními zdroji na správné a politické úrovni; žádá správu, aby do konce března 2009 předložila výsledky dosažené během první fáze dvoustupňového přístupu;

22. vzhledem k velmi vysokým částkám, o které se jedná, se domnívá, že rozpočtový orgán musí posoudit finanční omezení a rostoucí náklady spojené s nákupem, údržbou a rekonstrukcí budov v příštím roce a přitom vzít v úvahu zejména skutečnost, že v roce 2009 vstoupí v platnost statut poslanců; vyzývá předsednictvo, aby do září 2009 - před prvním čtením rozpočtu - předložilo strategický plán; za těchto okolností nemůže souhlasit s navýšením rezervy na budovy a rozhodl se ponechat ji ve výši 20 milionů EUR;

23. připomíná, že jasnější představa o politice v oblasti nemovitostí ve střednědobém až dlouhodobém horizontu, včetně plánovacích opatření, by byla z hlediska kontroly nákladů přínosem; vyzývá předsednictvo, aby v tomto směru nadále vyvíjelo úsilí; žádá o předložení závěrečné zprávy o finančních, správních a právních důsledcích, jež vyplynuly z problémů spojených s azbestem a také s opravami stropu, které bylo nutné provést ve Štrasburku;

24. připomíná, že plenární shromáždění rozhodlo, že poté, co vstoupí v platnost statut poslanců, už nebude možné nabývat nových práv v rámci dobrovolného systému důchodového pojištění; poukazuje na to, že prováděcí rozhodnutí přijatá předsednictvem umožňují nabytí nových práv pouze u těch členů fondu, kteří jsou znovu zvoleni, kteří budou spadat do přechodného opatření a v souvislosti se svým mandátem nemají nárok na důchod v daném členském státě nebo na důchod od Evropského parlamentu; domnívá se tudíž, že případy poslanců, kteří by byli k nabytí nových práv stále způsobilí, se téměř nebudou vyskytovat; očekává od správy aktualizovaný odhad týkající se prostředků, kterých bude třeba poté, co vstoupí v platnost statut poslanců;

Čtvrtek 23. října 2008

25. očekává výsledky studie o uhlíkové stopě Evropského parlamentu, jež by měla rovněž zahrnout otázku systémů kompenzace emisí CO₂, jak to požadoval Parlament; rozhodl o úpravě nomenklatury rozpočtových položek, jichž by se takový případný budoucí systém kompenzace týkal; připomíná však, že je třeba zvýšit úsilí k omezení cestování ve všech případech, kdy to bude možné;

26. vyjadřuje přání, aby informace z centra řízení mobility o spojení veřejnou dopravou do Parlamentu i z Parlamentu byly dostupné ve všech prostorách Parlamentu a také prostřednictvím intranetu od počátku nového volebního období Parlamentu; toto centrum by mělo podněcovat k využívání veřejné dopravy jakožto alternativy k používání vozidel;

27. bere na vědomí návrh financovat profesuru Evropského parlamentu na počest profesora Bronisława Geremka a zřídit radu, jejímž účelem by mj. bylo udělování výroční ceny; vyzývá předsednictvo, aby ve spolupráci s Komisí tento návrh a jeho proveditelnost posoudilo s cílem přidělit přiměřené zdroje;

28. bere na vědomí stanoviska, která předložil Výbor pro mezinárodní obchod, Výbor pro právní záležitosti a Petiční výbor, a přiznává, že s těmito výbory do velké míry souhlasí; zdůrazňuje, že ve většině případů byly projevené obavy a podněty zohledněny, a to prostřednictvím návrhů na změnu a hlasováním;

Oddíl IV — Soudní dvůr

29. uznává význam nového naléhavého postupu, který má uplatňovat Soudní dvůr, v jehož rámci mají národní soudní dvory nárok na odpověď v mnohem kratší lhůtě, než tomu bylo v minulosti; schvaluje proto návrh rozpočtu, pokud jde o požadovaných 39 nových pracovních míst;

30. bere na vědomí, že velké navýšení rozpočtu souvisí s plánem výstavby nové budovy Soudního dvora, jenž byl již schválen a jenž bude mít i v dalších letech značný finanční dopad; vyzývá Soudní dvůr, aby předložil aktualizovanou zprávu o stavebních pracích jako celku i o souvisejících nákladech pro období do roku 2013;

31. domnívá se, že vývoj běžného provozního rozpočtu Soudního dvora, který v současnosti roste přibližně o 2,5 %, je daleko povzbudivější a že celkově Soudní dvůr vynakládá zřejmě úsilí, aby omezil růst svých výdajů v rozpočtu na rok 2009;

32. rozhodl se stanovit 3,5 % obecné snížení výdajů, což je úroveň blízká návrhu samotného Soudního dvora, a obnovit odpovídající prostředky; konstatuje, že tato úroveň by měla Soudnímu dvoru zajistit plnou funkčnost a přitom stále představovat úsporu ve srovnání s původními návrhy;

Oddíl V — Účetní dvůr

33. vítá navrhované posílení kapacit Účetního dvora pro provádění auditů a rozhodl se po dohodě s Účetním dvorem i Radou schválit vytvoření 20 s tím souvisejících pracovních míst;

34. domnívá se, že finanční prostředky poskytované na rozšíření budov Účetního dvora by v zájmu daňových poplatníků měly být udržovány na co nejnižší úrovni; potvrzuje proto své rozhodnutí hradit tyto výdaje přímo z rozpočtu po dobu 4 let namísto skrývání mnohem vyšších nákladů, které by vznikly v souvislosti s pronájmem na 25 let a následnou koupí; rozhodl se proto přesunout nejvyšší možnou částku do rozpočtu na rok 2009, a pro tento účel tak schválil částku 55 milionů EUR;

35. rozhodl se zvýšit omezený počet výdajových položek souvisejících se šířením zpráv Účetního dvora pro veřejnost, s auditem výkonnosti Účetního dvora samotného, s lepším podáváním zpráv a se zařízeními péče o děti zaměstnanců, ale také rozšířit pracovní plán míst o dvě další pracovní místa, mimo auditory zmíněné výše;

Čtvrtek 23. října 2008

Oddíl VI — Evropský hospodářský a sociální výbor

36. vzal na vědomí znepokojení Výboru ohledně prostředků, které má k dispozici na zaměstnance, a po zvážení argumentů se rozhodl upravit obecné snížení výdajů na úroveň 4,5 %;

37. ke dvěma novým místům AD5 zahrnutým do návrhu rozpočtu se rozhodl přidat další dvě pracovní místa AST, jež byla Radou zamítnuta;

38. rozhodl se převést část prostředků určených na cestovní výdaje a výdaje na zasedání do rezervy, dokud Výbor nepředloží jasný plán, jak hodlá nad těmito výdaji udržet kontrolu;

Oddíl VII — Výbor regionů

39. bere na vědomí skutečnost, že vzhledem k rozšíření EU bude nezbytné, aby Výbor přijal do pracovního poměru další pracovníky, a schvaluje tato nová pracovní místa v návrhu jeho rozpočtu;

40. kromě toho také může po vyslechnutí argumentů Výboru souhlasit s omezeným počtem tří dalších pracovních míst s cílem posílit provozní kapacitu Výboru v konkrétních odděleních;

41. poté, co vyslechl argumenty Výboru, se rozhodl zavést 4,5 % obecné snížení výdajů; poznamenává, že tato úroveň se velmi přibližuje vlastním požadavkům Výboru a přitom ještě stále představuje úsporu;

Oddíl VIII — Evropský veřejný ochránce práv

42. souhlasí s návrhem rozpočtu sestaveným Radou ve věci vytvoření tří nových pracovních míst AD, jež pomohou veřejnému ochránci práv zvládat stoupající množství přípustných stížností; kromě toho může po slyšení s veřejným ochráncem práv souhlasit s třemi dočasnými pracovními místy AST;

Oddíl IX — Evropský inspektor ochrany údajů

43. schvaluje tento oddíl návrhu rozpočtu beze změn;

*

* *

44. pověřuje svého předsedu, aby toto usnesení, k němuž jsou připojeny změny k oddílům I, II, IV, V, VI, VII, VIII a IX návrhu souhrnného rozpočtu, předal Radě, Komisi a ostatním příslušným orgánům a institucím.

Letištní poplatky *II**

P6_TA(2008)0517

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. října 2008 ke společnému postoji Rady ohledně přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o letištních poplatcích (8332/2/2008 — C6-0259/2008 — 2007/0013(COD))

(2010/C 15 E/49)

(Postup spolurozhodování: druhé čtení)

Evropský parlament,

— s ohledem na společný postoj Rady (8332/2/2008 - C6-0259/2008) ⁽¹⁾,

— s ohledem na své stanovisko v prvním čtení ⁽²⁾ k návrhu Komise předloženému Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2006)0820),

⁽¹⁾ Úř. věst. C 254E, 7.10.2008, s. 18.

⁽²⁾ Texty přijaté dne 15.1.2008, P6_TA(2008)0004.

Čtvrtek 23. října 2008

- s ohledem na čl. 251 odst. 2 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na článek 62 jednacího řádu,
 - s ohledem na doporučení pro druhé čtení dané Výborem pro dopravu a cestovní ruch (A6-0375/2008),
1. schvaluje pozměněný společný postoj;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.
-

P6_TC2-COD(2007)0013

Postoj Evropského parlamentu přijatý ve druhém čtení dne 23. října 2008 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/ .../ES o letištních poplatcích

(Vzhledem k tomu, že bylo dosaženo dohody mezi Evropským parlamentem a Radou, postoj Evropského parlamentu v druhém čtení odpovídá konečnému znění legislativního aktu, směrnici 2009/12/ES.)

Dohoda ES/Bosna a Hercegovina o stabilizaci a přidružení ***

P6_TA(2008)0518

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. října 2008 k návrhu rozhodnutí Rady a Komise o uzavření Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Bosnou a Hercegovinou na straně druhé (8225/2008 — KOM(2008)0182 — C6-0255/2008 — 2008/0073(AVC))

(2010/C 15 E/50)

(Postup souhlasu)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady a Komise (8225/2008 — KOM(2008)0182),
 - s ohledem na návrh Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Bosnou a Hercegovinou na straně druhé (8226/2008),
 - s ohledem na žádost o souhlas předloženou Radou v souladu s čl. 300 odst. 3 druhým pododstavcem a s čl. 300 odst. 2 prvním pododstavcem druhou větou a článkem 310 Smlouvy o ES (C6-0255/2008),
 - s ohledem na článek 101 Smlouvy o ESAE,
 - s ohledem na článek 75 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,
 - s ohledem na doporučení Výboru pro zahraniční věci (A6-0378/2008),
1. souhlasí s uzavřením dohody;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a Bosny a Hercegoviny.
-